

**Almanach
sceny polskiej
1947/48**

Teatry i premiery

1947 - 1948

Białystok

Teatr Miejski

Gmach teatru białostockiego zbudowany w 1938 r. został zniszczony podczas działań wojennych. Na tymczasową siedzibę teatru obrano budynek kina "Świt".

Teatr prowadzi działalność objazdową.

Scen: 1(Rynek Kościuszki 3, miejsc ok. 600)

KIEROWNICTWO

Władysław Szypulski *dyr.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Jan Bielicz, Roma Bohdanowicz, Piotr Płoński, Władysław Szypulski, Ryszard Wasilewski, Stefan Wroncki, Józef Wyszomirski; Kazimierz Rudzki (*w bież. sez.*).

Scenografowie: Józef Gniatkowski; Jan Hawryłkiewicz(*w bież sez.*)Wiesław Makojnik(*w bież. sez.*).

Aktorzy: Alina Bukowska, Maria Dowmunt, Halina Drohocka, Stefania Kornacka -Cybulska, Mirosława Krawczykówna, Cecylia Kubicówna, Maria Lelska [Maria Lejczyk], Łapińska Halina, Imelda Mrówczyńska, Iwona Popielarczyk, Krystyna Radwańska, Elwira Różycka, Elwira Turska, Jan Bielicz, Mieczysław Dowmunt, Waław Judejko, Piotr Płoński, Zygmunt Różycki, Waław Rybczyński, January Sampolini[January Krawczyk], Tadeusz Skorulski, Witold Thielmann, Ryszard Wasilewski, Stefan Winter Stefan Wroncki.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Aleksander Fredro – *ZEMSTA*. *Reż.* Ryszard Wasilewski, *scen.* Wiesław Makojnik, Józef Gniatkowski, *muz.* Stefan Sobierajski.

Obsada: Cześnik Raptusiewicz – J. Sampolini; Klara – C. Kubicówna, K. Radwańska; Rejent Milczek – R. Wasilewski; Waław – T. Skorulski; Podstolina – E. Różycka, S. Kornacka – Cybulska; Papkin – S. Winter; Dyndalski – M. Dowmunt; Perełka – W. Thielmann; Śmigalski – W. Rybczyński; Murarz I – P. Połoński, W. Judejko; Murarz II – E. Laskowski.

Prem. 13 IX 47, 24 x (11 515).

2. Bolesław Prus – *PLACÓWKA*. *Reż.* Ryszard Wasilewski, *adapt.* Janina Morawska, *scen.* Józef Gniatkowski.

Obsada: Ślimak – J. Sampolini; Jagna Ślimakowa – E. Turska; Jędredek – T. Skorulski; Stasiak – M. Krawczykówna; Stara – H. Łapińska; Grzyb, gospodarz, Szwagier dziedzica – W. Thielmann; Stary Hammer – W. Judejko; Fryc Hammer – S. Winter; Bakalarz – E. Laskowski;

Jojnie Niedoperz - * * * ; Córka bakałarza – K. Radwańska; Proboszcz – P. Połowski; Zośka – C. Kubicówna; Magda – I. Popielarczyk; Sołtys – M. Dowmunt; Maciek Owczarz – W. Rybczyński.

Prem. 3 X 47, 21 x (11 786).

3. Aldo de Benedetti – *SZKARŁATNE RÓŻE. (Due dozzine di rose scarlatte)*. Przekł. Władysław Krzemiński. Reż. Jan Bielicz, scen. Józef Gniatkowski.

Obsada: Tomasz Sawelli – J. Bielicz; Rozyna – M. Krawczykówna, M. Lelska; Maria Verani – K. Radwańska; E. Różycka; Vernani Albert – S. Winter.

Prem. 24 X 47, 19 x (7 300) w siedzibie, 13 x (5 280) w terenie.

4. Roger Ferdinand – *SZCZENIAKI (Les 13 ou la nouvelle ecole)*. Przekł. Jerzy Wrzos. Reż. Piotr Połowski, scen. Józef Gniatkowski.

Obsada: Panna Braward – E. Turska, I. Popielarczyk; Gabriel Lami – P. Połowski; Barbarin – J. Sampolini; Legros - T. Skorulski; Lawaltery – W. Rybczyński; Paturel – E. Laskowski; Dyrektor liceum – W. Judejko; Lami, ojciec Gabriela – M. Dowmunt; Ledent – W. Thielmann; Chaminet – W. Różycki.

Prem. 12 XI 47, 18 x (5 029).

5. Bogdan Pełowski – *WYROK*. Reż. Ryszard Wasilewski, scen. Józef Gniatkowski.

Obsada: Dr Miklosz – P. Połowski; Dr Pinecka – S. Kornacka; Siostra – H. Łapińska; Intendent – M. Dowmunt; Wanda, pielęgniarka – C. Kubicówna; Profesor – Ryszard Wasilewski; Major – W. Thielmann; Brożek – W. Rybczyński; Milana Wolska – K. Radwańska; Srokowski – T. Skorulski; Wardein – E. Laskowski; Śnieguła, woźny – W. Judejko; SS- Man – J. Sampolini; Gestapowiec I - * * * ; Gestapowiec II – W. Thielmann.

Prem. 6 XII 47, 23 x (9 581).

6. Stefan Kiedrzyński – *PENSJONAT WE DWORZE*. Reż. Ryszard Wasilewski, scen. Józef Gniatkowski.

Obsada: Grudelska – E. Różycka; Julian, jej syn – T. Skorulski; Majsówna – S. Kornacka – Cybulska; Wisia – C. Kubicówna; Kudelski – R. Wasilewski; Rega – K. Radwańska; Doroż – W. Rybczyński; H. Łapińska, Wojdalski – W. Thielmann; Agata – I. Popielarczyk.

Prem. 25 XII 47, 27 x (10 985).

7. Stefan Majkowski – *PORACHUNKI OSOBISTE*. Reż. Stefan Wroncki, scen. Józef Gniatkowski.

Obsada: Ania – H. Drohocka; Antoni, nauczyciel – J. Sampolini; Feliks Bonczek, wydawca – S. Winter; Jerzy, powieściopisarz – S. Wroncki.

Prem. 15 I 48, 19 x (6 827).

8. Carlo Goldoni – *OBERŻYSTKA (La Locandiera)*. Przekł. Leopold Staff. Reż. Józef Wyszomirski, scen. Jan Hawrylkiewicz.

Obsada: Kawaler di Ripafratta – J. Sampolini; Markiz di Forliopopoli – W. Thielmann, Hrabia di Alfabiorita – S. Winter; Mirandollina – H. Drohocka, E. Turska; Hortensja – S. Kornacka – Cybulska; Dejanira – E. Różycka; Fabrycjusz, służący gospody – W. Rybczyński; Sługa kawalera - T. Skorulski; Sługa Hrabiego – E. Laskowski.

Prem. 7 II 48, 22 x (9 110).

9. Molière – *CHORY Z UROJENIA (Le malade imaginaire)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński.

Reż. Roman Bohdanowicz, scen. Józef Gniatkowski, oprac. muz. S. Sobierajski, prolog Stefan Flukowski.

Obsada: Osoby prologu: Internista – J. Sampolini; Chirurg – W. Thilman; Psychiatra – S. Winter; Moliere – P. Połowski; *Osoby komedii:* Argan – M. Dowmunt; Belina, druga żona Argana – S. Kornecka – Cybulska; Aniela, córka Argana – K. Radwańska; Ludwisia, córka Argana – I. Mrówczyńska; Berald, brat Argana – P. Połowski; Kleant, zalotnik Anieli – W. Rybczyński; Dr. Biegunka, lekarz – S. Winter; Tomasz Biegunka, jego syn – W. Thilman; Dr. Czyściciel, lekarz Argana – T. Skorulski; Pan Wonny aptekarz – E. Laskowski; Pan Wiara, rejent – J. Sampolini; Antosia, pokojówka – E. Brodowicz – Turska.

Prem. 4 III 48, w siedzibie - 35 x (13 845), w terenie 31 x (7 180).

10. George Manker Watters, Arthur Hopkins – *ARTYŚCI (Burlesque)*. Przekł. Stanisława Kuszelewska. Reż. Ryszard Wasilewski, scen. Józef Gniatkowski.

Obsada: Bonny - C. Kubicówna; Gussie – M. Dowmunt; Bozo – M. Dowmunt; Mazie – K. Radwańska; Sylwia Marco – I. Popielarczyk; Skid – R. Wasilewski; Jimmy – T. Skorulski; Lefty – P. Połowski; Charvey Howell – W. Rybczyński; Acherman – J. Sampolini, Agent, kelener – W. Thielmann; Tom, cieśla, Kelner (murzyn) – E. Laskowski; Scot - *** ; Jack - *** ; Gość I - *** ; Gość II - *** ; Gość III - *** ;

Prem. 3 IV 48, 21 x (8 317).

11. John Boyton Priestley – *PAN INSPEKTOR PRZYSZEDŁ (An Inspector Calls)*. Przekł. Józef Brodzki. Reż. Kazimierz Rudzki, scen. Jan Kosiński.

Obsada: Sybilla Birling – E. Różycka; Artur Birling – J. Sampolini; Sheila Birling – A. Bukowska; Eryk Birling – T. Skorulski; Gerald Croft – W. Rybczyński; Edna – I. Popielarczyk; Inspektor Goole – S. Winter.

Prem. 24 IV 48, 15 x (4 032).

12. Bronisław Bakal – *KONIEC ŚWIATA*. Reż. Piotr Bołowski, scen. Józef Gniatkowski.

Obsada: Lokaj – M. Dowmunt; Basia – C. Kubicówna; Szefer – P. Połowski; Zbyszek, brat Basi – T. Skorulski; Gestapowiec – J. Sampolini; Rogalski – W. Thielmann; Kłos – S. Winter; Krystyna, jego córka – K. Radwańska.

Prem. 21 V 48, 21 x (8 947).

Bielsko - Bielsko-Biała

Państwowy Teatr Polski Bielsko-Cieszyn

Bielsko, ul. 1 Maja 1

Budynek w Bielsku zbudowany w latach 1880-90 wg projektu Emila Rittnera von Forstera; siedziba w Cieszynie wzniesiona w 1909 r. Po II wojnie światowej teatr zainaugurował działalność 18 X 45 w Cieszynie a 25 X 45 w Bielsku spektaklem *Pan Jowialski*.

Scen: 2 (Teatr Polski, Bielsko, ul. 1 Maja 1, miejsc 587; Teatr Polski, Cieszyn, Rynek 1, miejsc 617).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Stanisław Kwaskowski *dyr.*, Jerzy Krukowski *kier. adm.*, Zdzisław Hierowski *kier. lit.*,
Antoni Poćwierz *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Stanisław Dębicz Stanisław Kwaskowski; *w bież. sez.* - Edmund Wierciński.

Scenografowie: Feliks Krassowski.

Aktorzy: Wanda Chloupkówna, Jadwiga Dąbrowska, Barbara Grudzińska, Maria Kochańska, Izabella Kozłowska, Stanisława Łopuszańska, Teresa Marecka, Zofia Markowska, Danuta Morawska, Kazimiera Starzycka, Janina Śnieżowska, Roman Cirin, Stanisław Dębicz, Antoni Fercki, Lubomir Jabłoński, Stanisław Jarszewski, Stanisław Kosmalewski, Ambroży Klimczak, Stanisław Kwaskowski, Eugeniusz Ławski, Stanisław Malatyński, Marian Nowak, Jerzy Tuwan; *w bież. sez.* - Stanisław Dębicz.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Stefan Żeromski - *SUŁKOWSKI*. Tragedia w 5 aktach. *Reż.* Stanisław Kwaskowski, *scen.* Feliks Krassowski.

Obsada: Józef Sułkowski - S. Malatyński; Zawilec - M. Nowak; Kołomański - S. Kosmalewski; Boś - A. Fercki; Ogniewski - A. Klimczak; Zalesiak - J. Tuwan; Księżę - S. Jarszewski; Hrabia Antraigues - L. Jabłoński; Księżniczka Agnieszka Gonzaga - T. Marecka, Generał Condulmero - R. Cirin; Prokurator Pesaro - E. Ławski; Ruzzini - A. Klimczak; Priuli - S. Kosmalewski; Delfino - J. Tuwan; Służący - xxx; Venture - S. Dębicz; Oficer - A. Fercki.
Prem. 23 IX 47, 27x (13 723).

2. Gabriela Zapolska - *MORALNOŚĆ PANI DULSKIEJ*. Komedia w 3 aktach. *Reż.* Stanisław Dębicz, *scen.* Feliks Krassowski.

Obsada: Pani Dulski - I. Kozłowska; Pan Dulski - S. Jarszewski; Zbyszko - J. Tuwan; Hesja - S. Łopuszańska, W. Chloupkówna; Mela - D. Morawska; Juliasiewiczowa - J. Dąbrowska, Lokatorka - M. Kochańska; Hanka - J. Śnieżowska; Tadrachowa - K. Starzycka.
Prem. 11 X 47, 21x (6 579).

3. Kazimierz Barnaś - *TRASA*. Sztuka w 3 aktach. *Reż.* Stanisław Kwaskowski, *scen.* Feliks Krassowski.

Obsada: Stefan Turzyca - L. Jabłoński; Major Grimes - R. Cirin; Paweł Sędzik - S. Kosmalewski; Tom Wight - E. Ławski; Mary Wight - T. Marecka; John Mistake - A. Fercki.
Prem. 25 X 47, 18x (6 331).

4. Kazimierz Gołba - *DZIKI KSIĄŻĘ*. Komedia historyczna w 3 aktach. *Reż.* Stanisław Kwaskowski, *scen.* Feliks Krassowski.

Obsada: Bolesław Łysy - S. Malatyński; Henryk - S. Kosmalewski; Surian - E. Ławski; Miła - J. Śnieżowska; Tomasz I - S. Jarszewski; Zwinięśław ze Świebodzie - M. Nowak; Bogna - M. Kochańska; Kalina - K. Starzycka; Pietrzyk - W. Chloupkówna; Włódka - J. Tuwan; Godfryd z Turynii - R. Cirin.
Prem. 18 XI 47, 16x (3 967).

5. *JEST TYLE SIĘ W NARODZIE!* Montaż oparty na tekstach Stanisława Wyspiańskiego. Reż. Stanisław Dębicz. Prem. 28 XI 47, 4x (2 400).

6. Michał Bałucki - *GRUBE RYBY*. Komedia w 3 aktach. Reż. Stanisław Kwaskowski, scen. Feliks Krassowski.

Obsada: Onufry Ciaputkiewicz - S. Jarszewski; Dorota - J. Dąbrowska; Wanda - M. Chloupkówna; Burczyński - M. Nowak; Helena - D. Morawska; Wistowski - S. Kwaskowski; Henryk - J. Tuwan; Pagatowicz - S. Malatyński; Filip - S. Kosmalewski.

Prem. 8 XII 47, 32x (13 912).

7. Wincenty Rapacki - *KTO MÓWI, ŻE NIE PIJĘ?! Krotchwila* w 3 aktach. Reż. S. Dębicz, scen. Feliks Krassowski.

Obsada: Piotr Gordziejowski - S. Dębicz; Gordziejowska - M. Kochańska; Maryna - S. Łopuszańska; Dyrektor banku - S. Malatyński; Lignicki - R. Cirin; Anna - K. Starzycka, Herbowski - M. Nowak; Pelagia - J. Śnieżowska; Feliks Irski - E. Ławski; Zawirski - S. Kosmalewski; Panna Zofia - W. Chloupkówna; Interesant - A. Klimczak; Stasia - D. Morawska; Paweł - xxx; Kelner I - A. Fercki; Kelner II - A. Klimczak.

Prem. 31 XII 47, 20x (5 452).

8. Jacques Companez, Ivan Noe - *PRZYJACIEL NADEJDZIE WIECZOREM (Uni ami viendra ce soir)*. Sztuka w 3 aktach. Przekł. Stanisław Ostoja. Reż. Stanisław Dębicz, scen. Feliks Krassowski.

Obsada: Dr Tiller - S. Malatyński; Jacek - J. Tuwan; Piotr - A. Klimczak, Robert - E. Ławski; Dr Lestrade - S. Dębicz; Helena - S. Łopuszańska; Beatrycze - J. Śnieżowska; Vulcain - R. Cirin; Sasza - L. Jabłoński; Baronowa - J. Dąbrowska; Bonhomme - M. Nowak; Klara - W. Chloupkówna; Listonosz - S. Kosmalewski; Wieśniak - A. Fercki.

Prem. 22 I 48, 23x (7 708).

9. Mikołaj Gogol - *REWIZOR Z PETERSBURGA (Riewizor)*. Komedia w 5 aktach. Przekł. i reż. Stanisław Kwaskowski, scen. Feliks Krassowski.

Obsada: Antoni Skwoźnik Dmuchowski, Horodniczy - S. Kwaskowski; Anna - J. Dąbrowska, Maria - D. Morawska; Chłopow - S. Jarszewski; Liapkin-Tiapkin - S. Dębicz; Ziemiańska - L. Jabłoński; Szpekin - J. Tuwan; Piotr Dobczyński - E. Ławski; Piotr Bobczyński - A. Klimczak; Korobkin - xxx; Aleksander Chlestakow - S. Malatyński; Osip - M. Nowak; Abdulin - R. Cirin; Kelner - S. Kosmalewski; Michałek - W. Chloupkówna; Uchowertow - S. Kosmalewski; Świstunow - A. Fercki; Dzierżymorda - xxx; Żandarm - A. Fercki.

Prem. 15 II 48, 25x (10 673).

10. Gaston Caillavet, Robert Flers - *ŁADNA HISTORIA (La belle aventure)*. Komedia w 3 aktach. Przekł. Zofia Wójcicka-Chylewska. Reż. Stanisław Dębicz, scen. Feliks Krassowski.

Obsada: Pan de Guzon - M. Nowak; Pani de Guzon - J. Dąbrowska; Andrzej - E. Ławski; Helena - S. Łopuszańska; Pani de Trevillac - I. Kozłowska; Walery de Barroyer - A. Klimczak; Janka de Verceil - D. Morawska; Dr Pointbrache - L. Jabłoński; Małgorzata - J. Śnieżowska; Dezydery - S. Kosmalewski; Karolina - W. Chloupkówna; Gaston - xxx.

Prem. 11 III 48, 16x (4 842).

11. Paul Raynal - *ŁUK TRIUMFALNY (Le tombeau sous l'Arc de Triomphe)*. Tragedia w 3 aktach. Przekł. Zofia Wójcicka-Chylewska. Reż. Edmund Wierciński, scen. Feliks Krassowski.

Obsada: Żołnierz Francuski - S. Malatyński; Ojciec - S. Kwaskowski; Alda - T. Marecka.
Prem. 23 III 48, 19x (5 371).

12. Wilhelm Werner - *LUDDIE NA KRZE*. Komedia w 3 aktach. *Przekł.* Marian Szykowski.
Reż. Stanisław Kwaskowski, *scen.* Feliks Krassowski.

Obsada: Wacław Junek - S. Jarszewski; Anna - J. Dąbrowska; Zdenek Junek - L. Jabłoński;
Paulina Junkówna - K. Starzycka; Jurek - A. Klimczak; Hanka - S. Łopuszańska; Mali - M.
Kochańska; Władysław Rzepa - M. Nowak; Frank Pawelka - E. Ławski; Franek Cygan - S.
Kosmalewski; Basia - D. Morawska.

Prem. 18 IV 48, 14x (4 657).

13. George Bernard Shaw - *PIGMALION (Pygmalion)*. Komedia w 4 aktach z prologiem.
Przekł. Florian Sobieniowski. *Reż.* Stanisław Kwaskowski, *scen.* Feliks Krassowski.

Obsada: Matka - J. Śnieżowska; Córka - D. Morawska; Fred - A. Klimczak; Jegomość z
notatnikiem - S. Malatyński; Jegomość o wyglądzie wojskowym - L. Jabłoński; Kwiaciarka -
T. Marecka; Gawiedź uliczna - S. Kosmalewski, J. Tuwan; Prof. Henryk Higgins - S.
Malatyński; Plk. Piokiering - L. Jabłoński; Eliza Doolittle - T. Marecka; Alfred Doolittle - R.
Cirin; Pani Higgins - I. Kozłowska; Pani Eynsford Hill - J. Śnieżowska; Klara - D.
Morawska; Fred - A. Klimczak; Pani Pearce - J. Dąbrowska; Pokojówka - W. Chloupkówna.

Prem. 9 V 48, 22x (7 763).

14. Michał Bałucki - *DOM OTWARTY*. Komedia w 3 aktach. *Reż.* Stanisław Dębicz, *scen.*
Feliks Krassowski.

Obsada: Władysław Żelski - L. Jabłoński; Janina - M. Kochańska; Kamilla - S. Łopuszańska;
Telesfor - R. Cirin; Adolf - J. Tuwan; Alfons Fikalski - S. Malatyński; Wicherkowski - A.
Klimczak; Pulcheria - J. Śnieżowska; Ciuciumkiewicz - S. Jarszewski; Katarzyna - I.
Kozłowska; Tecia - W. Chlopukówna; Miecia - K. Starzycka; Lola - D. Morawska; Munia -
xxx; Wróbelkowski - E. Ławski; Fujarkiewicz - S. Dębicz; Malinowski - A. Fercki; Bagatelka
- S. Kosmalewski; Franciszek - M. Nowak; Lokaj - xxx.

Prem. 29 V 48, 19x (5 086).

15. Aleksander Fredro - *PRZYJACIELE*. Komedia w 4 aktach. *Reż.* Stanisław Kwaskowski,
scen. Feliks Krassowski.

Obsada: Zofia - T. Marecka; Czesław - J. Tuwan; Baron Antenacki - S. Dębicz, L. Jabłoński;
Wtorkiewicz - M. Nowak; Zdzisław - S. Malatyński; Panna Bobine - J. Dąbrowska; Smakosz -
A. Klimczak; Krupkowski - S. Jarszewski; Stefan - S. Kosmalewski.

Prem. 25 VI 48, 14x (3 324).

16. Awery Hopwood - *JUTRO POGODA (Tomorrow Good Weather)*. Amerykańska farsa w 3
aktach. *Przekł.* Ryszard Ordyński. *Reż.* Stanisław Kwaskowski, *scen.* Feliks Krassowski.

Obsada: Blanny Wheeler - W. Stanisławska-Lothe; Laura Bartlett - K. Starzycka; Tessie - D.
Morawska; Billy Bartlett - A. Klimczak; Jack Wheeler - M. Nowak; Filip Evans - E. Ławski;
Harrigan - A. Fercki; Pete - xxx.

Prem. 25 VIII 48, 19x (5 396).

Teatr Kukielek “ Banialuka”

ul. 1 Maja 7

Teatr Białulka powstał 1 X 1947 roku przy Robotniczym Towarzystwie Przyjaciół Dzieci, z inicjatywy dwóch artystów - Jerzego Zitzmana i Zenobiusza Zwolskiego. Nie ma własnej siedziby, gra w sali porestauracyjnej przy ul. 1 Maja 7.

KIEROWNICTWO

Zenobiusz Zwolski *dyr.*, Jerzy Zitzman, Zenobiusz Zwolski *kier. art.*, Stefan Ptaszkowski *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Jerzy Zitzman, Zenobiusz Zwolski; *w bież. sez.* - Ryszard Brudzyński.

Scenografowie: Jerzy Zitzman, Zenobiusz Zwolski.

Aktorzy: Róża Czaplewska, Irena Dusikowa, Irena Goleniowska, Jadwiga Kobyłańska, Krystyna Mazar, Krystyna Ruśniok, Anna Schmidt, Janina Szoldra, Irena Zitzman, Rudolf Grzywacz, Antoni Kluba, Waclaw Mazurek, Edwin Spólnik, Jerzy Zitzman, Zenobiusz Zwolski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Zygmunt Lubertowicz - *O MARYSI SIEROTCE I ŻŁOTOOKIEJ SROZCZE*. *Reż. i scen.* Jerzy Zitzman, Zenobiusz Zwolski, *muz.* Stefan Ptaszkowski.

Obsada: R. Czaplewska, I. Goleniowska, A. Schmidt, J. Szoldra, I. Zitzman, R. Grzywacz, A. Kluba, W. Mazurek, J. Zitzman, Z. Zwolski.

Praprem. 7 XII 47, 9x (952).

2. Ryszard Brudzyński - *O NIEGRZECZNYM CHŁOPCU I MRÓWCZYM KOPCU*. *Reż.* Ryszard Brudzyński, *scen.* Jerzy Zitzman, Zenobiusz Zwolski, *muz.* Ryszard Brudzyński, Stefan Ptaszkowski.

Obsada: R. Czaplewska, I. Goleniowska, A. Schmidt, J. Szoldra, I. Zitzman, R. Grzywacz, A. Kluba, W. Mazurek, J. Zitzman, Z. Zwolski.

Praprem. V 48.

Bydgoszcz

Teatr Miejski

ul. Grodzka 14

Teatr działa w sali Teatru Powszechnego TUR, gdyż właściwy budynek teatralny został spalony przez Niemców w I 1945. Od 24 III 1945 działa w ramach konwencji ZASP pod nazwą Teatr Państwowy w Bydgoszczy. Od 5 VI 45 nosi nazwę Teatr Polski. Od 12 X do 1 XII 1945 był połączony z Teatrem Ziemi Pomorskiej w Toruniu wspólną dyrekcją. Od 1 IX 1947 Teatr Miejski, połączony wspólną dyrekcją z Teatrem Pomorskim w Toruniu – zachowaniem osobnych zespołów. Teatr wykorzystuje salę Powszechnego Teatru TUR od 6 X

1947 przemianowaną na salę Teatru Miejskiego. Od 1945 działa przy Teatrze Szkoła Dramatyczna.

Scen: 1 (Grodzka 14).

KIEROWNICTWO

Wilam Horzyca *dyr. dla Bydgoszczy i Torunia* .

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Gustawa Błońska, Stefan Drewicz, Tadeusz Muskat.

Scenografowie: w bież. sez. - Tadeusz Kalinowski, Antoni Muszyński, Leonard Torwirt

Muzycy: Florian Dąbrowski.

Aktorzy: Zofia Ankwiczówna, Antonina Barczewska, Alicja Barska, Danuta Bleicherówna, Teresa Ciemnołońska, Renata Dańska, Celina Klimczakówna, Danuta Kucka, Helena Krzywicka, Walentyna Lisowska, Stanisława Masłowska, Natalia Morozowiczowa, Zofia Patryn, Danuta Wiłowicz, Maria Życzkowska, Janusz Borkowski, Władysław Cichoracki, Adam Cyprian, Stefan Drewicz, Lidia Gładysiewicz, Józef Kondrat, Hieronim Konieczka, Jerzy Kordowski, Ignacy Łuczak, Stanisław Mroczkowski, Edward Rominkiewicz, Witold Skrzypiński, Ryszard Szerzeniewski, Tadeusz Tusiacki, Kazimierz Wichniarz, Mieczysław Wielicz, Hieronim Żuczkowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Gabriela Zapolska – *MORALNOŚĆ PANI DULSKIEJ*. Reż. Stefan Drewicz, *dek.* pracownia scenograficzna.

Obsada: Pani Dulska – N. Morozowiczowa; Pan Dulski – J. Kordowski; Zbyszko Dulski – M. Wielicz; Hesja – R. Dańska; Mela – Z. Patryn; Juliasiewiczowa – D. Bleicherówna; Lokatorka – M. Życzkowska; Hanka – D. Kucka; Tadrachowa – L. Gładysiewicz.

Prem. 5 X 47.

2. Ludwik Hieronim Morstin – *OBRONA KSANTYPY*. Reż. Gustawa Błońska, *dek.* Tadeusz Kalinowski, *ilustr. muz.* Florian Dąbrowski.

Obsada: Ksantypa – C. Klimczakówna; Sokrates – J. Kondrat; Mirryna – S. Masłowska; Tyreusz – J. Kordowski; Sofrone - ***; Charmides – S. Mroczkowski; Parassios – R. Szerzeniewski; Agaton – S. Drewicz; Arystodemus – M. Wielicz; Fedros – W. Skrzypiński; Eryksymach – A. Cyprian; Epistates – H. Żuczkowski; Alcybiades – J. Borkowski; Wieśniak z Enoi – H. Konieczka; Flecistka - ***; Niewolnik I – W. Cichoracki; Niewolnik II – I. Łuczak; Młodzieniec - ***.

Prem. 21 X 47.

3. Molière – *SZELMOSTWA SKAPENA (Le fourberies de Scapin)*. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Insc. i reż.* Tadeusz Muskat, *dek.* Tadeusz Kalinowski, *ilustr. muz.* Florian Dąbrowski.

Obsada: Argant – A. Cyprian; Geront – J. Kordowski; Oktaw – J. Borkowski; Leander – H. Konieczka; Zerbineta – A. Barczewska; Hiacynta – M. Życzkowska; Skapen – J. Kondrat; Sylwester – W. Cichoracki; Neryna – T. Ciemnołońska; Karlo – R. Szerzeniewski.

Prem. 19 XI 47.

4. Antoni Cwojdzński – *TEMPERAMENTY*. Reż. Gustawa Błońska. Scen. Tadeusz Kalinowski.

Obsada: Henryk – J. Kondrat; Roman – A. Cyprian; Olga – D. Wiłowicz; Zygmunt – S. Mroczkowski; Jadzia – M. Życzkowska; Stefcia – Z. Patryn; Hania – Z. Ankwiczówna.

Prem. 10 XII 47.

5. Charles Dickens – *ŚWIERSZCZ ZA KOMINEM (The Cricket on the Heart)*. Przekł, adapt. i reż. Stefan Drewicz, scen. Tadeusz Kalinowski, ilustr. muz. Florian Dąbrowski.

Obsada: John Peerybingle – K. Wichniarz; Dot – A. Barczewska; Kaleb Plummer – J. Kordowski; Berta – C. Klimczakówna; Tackleton – M. Wielicz; Pani Fielding – T. Ciemnołońska; May – A. Barska; Nieznajomy – H. Konieczka; Tilly – D. Kucka; Sługa Tackletona – E. Rominkiewicz.

Prem. 10 I 48.

6. John Priestley – *PAN INSPEKTOR PRZYSZEDŁ (An Inspector Calls)*. Przekł. Józef Brodzki. Reż. Stefan Drewicz, scen. Antoni Muszyński.

Obsada: Inspektor Goole - K. Wichniarz; Arthur Birling - A. Cyprian; Sybilla Birling - D. Wiłowicz; Sheila Birling - M. Życzkowska; Eryk Birling - H. Konieczka; Gerald Croft - S. Mroczkowski; Edna - W. Rucińska.

Prem. 19 II 48.

7. Aleksander Fredro – *PAN JOWIALSKI*. Reż. Gustawa Błońska, scen. Tadeusz Kalinowski.

Obsada: Pan Jowialski - J. Kordowski; Pani Jowialska - Z. Wierzejska; Szambelan - A. Cyprian; Szambelanowa - G. Błońska; Helena - D. Bleicherówna; Janusz - R. Szerzeniewski; Ludmir - J. Kondrat; Wiktor - W. Skrzypiński; Stary Sługa - S. Lochman; Strzelec - I. Łuczak; Kozak - E. Rominkiewicz; Dragon I, Dragon II - uczniowie Szkoły Dramatycznej.

Prem. 20 III 48.

8. Konstanty Simonow – *HARRY SMITH ODKRYWA AMERYKĘ (Russkij wopros)*. Przekł. Aleksander Baliński. Reż. Stefan Drewicz, scen. Antoni Muszyński.

Obsada: Charlie Mac Pherson – K. Wichniarz; Jack Goold – A. Cyprian; Harry Smith – M. Wielicz; Bill Preston – W. Skrzypiński; Bob Hardy – W. Cichoracki; Morphy – J. Kordowski; Kessler – R. Szerzeniewski; Williams – H. Życzkowski; Jessie – D. Wiłowicz; Meg – D. Kucka; Miss Bridge – A. Barska; Barman – E. Rominkiewicz; Szofer - ***.

Prem. 15 V 48.

8. George Bernard Shaw – *ŻOŁNIERZ I BOHATER (The Arm and The Man)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Gustawa Błońska, dek. Leonard Torwirt.

Obsada: Major Petkow – A. Cyprian; Katarzyna – H. Krzywicka; Raina – C. Klimczakówna; Major Sergiusz Saranow – H. Konieczka; Kapitan Bluntschli – M. Wielicz; Mikoła – W. Cichoracki; Łuka – H. Chorzewska, W. Lisowska; Oficer – T. Tusiacki.

Prem. 17 VII 48.

Bytom

Opera Katowicka

ul. Moniuszki 21/23

W połowie IV 1945 przybył do Katowic Adam Didur – organizator Opery Śląskiej. Od 14 VI 1945 Opera występowała na scenie Teatru im. Wyspiańskiego w Katowicach. 29 XI 1945 otrzymuje siedzibę w Bytomiu, budynek niemieckiego Teatru Miejskiego wybudowany w latach 1898-1901 wg projektu A. Boehma. 4 I 1946 powołano Stowarzyszenie “Opera Śląska” organizujące społeczne poparcia dla działalności Opery do czasu jej upaństwowienia. Scen: 1 (ul. Moniuszki 21/23, miejsc 597).

KIEROWNICTWO

Stefan Belina-Skupniewski *dyr. i kier. art.*, Tadeusz Bursztynowicz *wicedyr.*, Władysław Polak *wicedyr.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Irena Kuczyńska (asyst.), Romuald Cyganik, Adam Dobosz, Adolf Popławski, Jan Stranc (asyst.).

Scenografowie: Stanisław Jarocki; *w bież. sez.* – Juliusz Glatty.

Baletmistrz-choreograf: Stanisław Miszczyk.

Dyrygenci: Jerzy Sillich, Edwin Kowalski (od 1 I 48).

Korepetytorzy wokalistów: Maria Szłapakówna, Helena Zalewska.

Korepetytorzy baletu: Stanisław Linde (od 1 X 47).

Kierownik chóru: Zbigniew Lipczyński (od 1 X 47).

Śpiewacy: Wiktoria Calma, Zofia Czepielówna, Franciszka Denis-Słoniewska, Olga Didur (od 15 X 47), Wiera Grabowska, Barbara Kostrzewska, Irena Kuczyńska, Irena Kudelska, Maria Kunińska, Jadwiga Lachetówna, Tatiana Mazurkiewicz, Maria Popowicz (od 1 XII 47), Barbara Sawicka, Natalia Stokowacka, Olga Szamborowska, Krystyna Szczepańska, Roma Wolińska (od 1 I 48), Piotr Bander-Barski, Michał Bułat-Mironowicz (od 1 X 47), Stefan Dobiasz, Waław Domieniecki, Lesław Finze, Andrzej Hiolski, Włodzimierz Hiolski-Lwowicz, Józef Katin, Adam Kopciuszewski, Czesław Kozak, Witold Łuczyński, Józef Magielski, Antoni Majak, Henryk Paciejewski, Bogdan Paprocki, Edward Pawlak, Zbigniew Platt (od 1 V 48), Stefan Wittenberg, Piotr Wołoszyn, Ryszard Żaba; *w bież. sez.* – Edmund Kossowski.

Soliści i koryfeje: Irena Basiukówna, Czesława Dolińska, Janina Gajdzianka, Olga Glinkówna, Gabriela Górecka, Barbara Karczmarewicz (od IV 48), Halina Kowcewicz, Maria Mikuszewska, Krystyna Paltówna, Danuta Piątek, Halina Sotomska, Lucyna Sotomska, Janina Lechówna-Stankiewicz, Elżbieta Szczeponek, Dorota Tkoczówna, Urszula Tkoczówna, Alina Tomanek, Danuta Wąsowicz, Bolesław Bolewicz [Kłapiński], Witold Borkowski, Stefan Boroń (od 1 XII 47), Edward Bombelka-Bosar, Tadeusz Burke, Henryk Harmak, Eugeniusz Koziański (od 16 I 48), Witold Maksymczuk, Stanisław Miszczyk, Andrzej Śnieżyński.

Tancerze zespołowi występujący w partiach solowych: Celina Cesarska, Gerda Goldman, Charlotta Jędrus, Halina Pokrowska, Anna Słotówna, Teresa Szajówna, Janina Tkoczówna, Alicja Waszkiewicz, Marian Kopecki, Henryk Muszalik, Bolesław Prochner, Ewald Zenger; *w bież. sez.* – Z. Bartosiewicz, Flakówna, Kłapa, M. Kulmann, Kupke, M. Mańka, B. Sapińska, G. Widerek, E. Odrobny.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Charles Gounod – *FAUST (Faust)*. *Libr.* Jules Barbier, Michel Carré. *Kier. muz.* Jerzy Sillich, *reż.* Adolf Popławski, *insc. plast. i kost.* Stanisław Jarocki, *choreogr.* Stanisław Miszczyk, *kier. chóru* Zbigniew Lipczyński.

Obsada: Dr Faust – B. Paprocki, L. Finze, W. Łuczyński; Mefisto – A. Majak, H. Paciejewski, Cz. Kozak, A. Hiolski, E. Kossowski, W. Hiolski-Lwowicz; Walentyn – A. Hiolski, Cz. Kozak, P. Barski; Wagner – P. Barski, Edward Federowicz (artysta chóru); Małgorzata – J. Lachetówna, Z. Czepielówna, B. Kostrzewska, N. Stokowacka, M. Kunińska; Siebel – K. Szczepańska, M. Kunińska, O. Szamborowska, R. Wolińska; Marta – T. Mazurkiewicz, R. Wolińska; Walc ludowy – J. Lechówna, L. Sotomska, K. Paltówna, A. Śnieżyński, B. Kłapiński. *NOC WALPURGII:* M. Mikuszewska, H. Sotomska, J. Gajdzianka, B. Kłapiński, O. Glinkówna, A. Śnieżyński, W. Borkowski, L. Sotomska, T. Burke, E. Bosar, S. Boroń, D. Piątkówna, Cz. Dolińska.

Prem. 22 XI 47, 168x (116 242).

2. Ludomir Różycki – *PAN TWARDOWSKI*. *Libr.* Ordon [Stefania Różycka] wg legendy polskiej z XVIII wieku. *Kier. muz.* Jerzy Sillich, *insc. i choreog.* Stanisław Miszczyk, *dek. i kost.* Stanisław Jarocki.

Obsada: Mistrz Twardowski – E. Koziarski; Pani Twardowska – M. Mikuszewska; Diabeł – W. Borkowski; Wierzycciele – A. Śnieżyński, W. Maksymczuk, M. Kopecki, H. Harmak; Nietoperze – D. Piątek, A. Słotówna, B. Sapińska, Cz. Dolińska, M. Mańka; Sowy – E. Szczeponek, A. Tomanek, G. Widerek, ? Flakówna, M. Kulmann, ? Kupke, T. Szajówna; Kotka biała – L. Sotomska, U. Tkoczówna; Kotki czarne – D. Wąsowicz, Z. Pokrowska, ? Bartosiewicz, I. Basiuk, H. Kowcewicz, Ch. Jędrus; Kotki szare – uczennice szkoły baletowej; Królowa Podziemia – B. Karczmarewicz, O. Glinkówna; Wiślanka – L. Sotomska, C. Cesarska, H. Kowcewicz, K. Paltówna, T. Szajówna, E. Szczeponek, Ch. Jędrus; Nimfy – D. Wąsowicz, I. Basiuk, ? Kupke, H. Sotomska, A. Waszkiewicz, U. Tkoczówna, J. Gajdzianka, G. Górecka, G. Goldman; Satyry – T. Burke, B. Kłapiński; Satyrki – W. Maksymczuk, M. Kopecki; Wodnicy – A. Śnieżyński, H. Muszalik; Diabły – E. Zenger, B. Procner, W. Maksymczuk, E. Odrobny, M. Kopecki; Uwodzicielki – B. Karczmarewicz, O. Glinkówna, L. Sotomska, U. Tkoczówna, A. Waszkiewicz, J. Gajdzianka, K. Paltówna, G. Goldman; Cerberzy – T. Burke, A. Śnieżyński, A. Kłapa, H. Muszalik; Złe duchy – C. Cesarska, H. Kowcewicz, T. Szajówna, I. Basiuk, G. Górecka, E. Szczeponek; Czarownice – A. Tomanek, D. Piątek, A. Słotówna, M. Mańka, H. Pokrowska, Ch. Jędrus; Kuternoga – H. Harmak; Lajkonik – H. Harmak; Krakowiak – uczennice szkoły baletowej Opery Śląskiej; Czardasz – D. Wąsowicz, T. Burke; Cyganie – A. Waszkiewicz, U. Tkoczówna, J. Gajdzianka, I. Basiuk, B. Kłapiński, A. Śnieżyński, W. Maksymczuk, E. Zenger; Król Zygmunt August – Aleksander Szczęścikiewicz (artysta chóru); Dworzanie – Tadeusz Bęgiak (artysta chóru), Włodzimierz Dolinka (artysta chóru); Królowa Wschodu – O. Glinkówna; Odaliski – H. Pokrowska, C. Cesarska, D. Piątek, T. Szajówna, H. Kowcewicz, I. Basiuk, A. Słotówna, E. Szczeponek; Kapłanki Wschodu – A. Waszkiewicz, J. Gajdzianka, D. Wąsowicz, D. Tkoczówna, K. Paltówna, T. Szajówna; Bachantka – L. Sotomska, U. Tkoczówna; Niewolnicy – A. Śnieżyński, B. Procner, E. Zenger, M. Kopecki, H. Muszalik; Partie wokalne – M. Kunińska, W. Domieniecki, B. Paprocki, Z. Platt, M. Popowicz, J. Katin; Krasawica – O. Glinkówna; Dziewczęta i chłopcy – A. Waszkiewicz, J. Gajdzianka, T. Szajówna, G. Górecka, A. Śnieżyński, B. Procner, E. Zenger, H. Muszalik; Mazurek – L. Sotomska, I. Basiuk, ? Kłapa;

Dziewoje – H. Pokrowska, H. Kowcewicz, K. Paltówna, E. Szczeponek; Kozak – O. Glinkówna; Ukraińcy – W. Maksymczuk, M. Kopecki; Panna młoda – U. Tkoczówna; Gwiazda – L. Sotomska; Błędny ogień – A. Waszkiewicz; Mgiełka – J. Tkoczówna. Prem. 10 IV 48, 75x (51 675).

3. Gaetano Donizetti – *DON PASQUALE (Don Pasquale)*. *Libr.* Gaetano Donizetti wg Angela Anelli. *Kier. muz.* Jerzy Sillich, *reż.* Romuald Cyganik, *insc. plast. i kost.* Juliusz Glaty, *kier. chóru* Zbigniew Lipczyński.

Obsada: Don Pasquale – A. Majak, S. Dobiasz; Ernesto – B. Paprocki, Z. Platt, S. Wittenberg; Dr Malatesta – A. Hiolski, W. Hiolski-Lwowicz; Norina – B. Kostrzewska, N. Stokowacka; Notariusz – Edward Federowicz (artysta chóru), S. Dobiasz, P. Barski.

Prem. 9 VI 48, 119x (80 866).

W REPERTUARZE

4. Bizet – *CARMEN*. *Zmiany w obsadzie:* Don Jose – W. Łuczyński; Mercedes – R. Wolińska; Remendado – R. Żaba; Morales – J. Magielski; Frasquita – M. Popowicz; Escamillo – Cz. Kozak; Dancairo – R. Żaba; Tańczą – D. Wąsowicz, J. Tkoczówna, U. Tkoczówna, G. Górecka, H. Kowcewicz, W. Borkowski, E. Koziarski, A. Śnieżyński, O. Glinkówna, H. Harmak, A. Waszkiewicz. Prem. 22 X 46; 5. Puccini – *MADAME BUTTERFLY*. *Zmiany w obsadzie:* Suzuki – K. Szczepańska, T. Mazurkiewicz; Madame Butterfly – Z. Czepielówna; F. B. Pinkerton – W. Łuczyński. Prem. 13 IV 46; 6. Verdi – *TRAVIATA*. *Zmiany w obsadzie:* Alfred – Z. Platt; Gaston – R. Żaba; Annina – M. Popowicz; Flora – R. Wolińska; Jerzy Germont – Cz. Kozak; Baron – J. Magielski; Tańczą – O. Glinkówna, U. Tkoczówna, A. Śnieżyński, H. Harmak, G. Górecka, A. Słotówna, T. Szajówna, E. Zenger, K. Paltówna, A. Tomanek. Wznów. 23 XI 46, prem. 6 II 46; 7. Puccini – *CYGANERIA*. *Zmiany w obsadzie:* Parpignel – R. Żaba; Rudolf – W. Łuczyński; Marcella – Cz. Kozak. Prem. 21 XII 46; 8. Moniuszko – *HALKA*. *Zmiany w obsadzie:* Jontek – W. Łuczyński; Halka – Z. Czepielówna; Janusz – Cz. Kozak; Cześnikowa – I. Kudelska; Szlachcic II – R. Żaba; Tańczą – O. Glinkówna, A. Śnieżyński, G. Górecka, A. Słotówna, T. Szajówna, H. Kowcewicz, D. Wąsowicz, U. Tkocz, H. Harmak, W. Maksymczuk, E. Koziarski. Wznów. 25 I 47, prem. 14 VI 45; 9. Verdi – *AIDA*. *Zmiany w obsadzie:* Amneris – T. Mazurkiewicz; Aida – Z. Czepielówna; Amonastro – Cz. Kozak; Kapłanka – I. Kudelska; Tańczą – O. Glinkówna, H. Kowcewicz, K. Paltówna, U. Tkoczówna, G. Górecka, A. Słotówna. Prem. 31 V 47; 10. Moniuszko – *STRASZNY DWÓR*. *Zmiany w obsadzie:* Zbigniew – W. Łuczyński; Stefan – Z. Łuczyński, Z. Platt; Miecznik – Cz. Kozak; Grześ – R. Żaba; Tańczą – O. Glinkówna. Prem. 15 VI 46; 11. Rossini – *CYRULIK SEWILSKI*. *Zmiany w obsadzie:* Berta – T. Mazurkiewicz; Bartolo – Cz. Kozak. Prem. 8 III 47.

Chorzów

Teatr Lalki i Aktora “Ateneum”

ul. Katowicka

Teatr Lalki i Aktora założony przez Juliusza Glattego w Krakowie w pierwszych latach po wyzwoleniu, w 1945 r. przeniósł się do Katowic. Nawiązuje do tradycji prowadzonego przed wojną przez Stanisława Ligonia teatru lalkowego “Miniatury”. Po wojnie inauguracja

działalności 3 IX 45 w sali koncertowej WDK przy ul. Francuskiej. Teatr nie ma własnej sceny, od 1946 działa przy Związku Zawodowym Kolarzy i korzysta z sali przy ul. Plebiscytowej 3. Od 1947 w sali Domu Hutnika w Chorzowie.

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Juliusz Glatty *dyr.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Aktorzy: m.in. Janina Giercuskiewicz, Helena Glatty, Juliusz Glatty.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Samuel Marszak - *KOCI DOM (Koszkina dom)*. *Przekł.* Xymena Lewicka, *adapt.* Jaworowski. *Reż. i scen.* Juliusz Glatty.

Prem. 15 XI 47, 47x (14 655).

2. Nina Gernet, Tatiana Gurewicz - *GĄSIĄTKO (Gusjonok)*. *Przekł.* Władysław Jarema, *adapt.* Helena Glatty. *Reż. i scen.* Juliusz Glatty.

Prem. 1948, 29x (8 300).

3. Katarzyna Bayer - *WIESZCZKA LALEK*. *Adapt. reż. i scen.* Juliusz Glatty.

Prem. 1948, 44x (17 598).

CZĘSTOCHOWA

Teatry Miejskie

ul. Kilińskiego 15

Gmach wybudowany w latach 1927 - 1938 wg proj. Józefa Krupy, Tadeusza Łapińskiego i K. Sobieraja, przekazany do użytku w dwóch etapach: Scena Kameralna - 22 II 1931 i Scena Duża - 16 IX 1938. Po II wojnie światowej inauguracja działalności na Dużej Scenie 3 II 1945. Scen: 2 (Scena Duża, ul. Kilińskiego 15; Scena Kameralna, ul. Kilińskiego 15).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Tadeusz Krotke *dyr.*, Edmund Płoński *administrator*, Zygfryd Jałowiecki *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Stanisław Daczyński, Tadeusz Krotke, Artur Kwiatkowski, Mieczysław Mieczyski, Waław Nowakowski, Bolesław Orliński, Stefan Orzechowski, Ryszard Wasilewski, Stefan Wronki.

Scenografowie: Władysław Wagner; *w bież. sez.*- Jan Kosiński.

Choreografowie: *w bież. sez.*- Irena Michalczyk.

Aktorzy: Wiktoria Arciszewska, Janina Burke, Mira Gołaszewska, Irena Jagaciakówna, Wanda Jerzmanowska, Halina Jezierska, Alina Kulikówna, Janina Łukowska, Zofia Markowska, Jadwiga Marso, Irena Michalczyk, Zofia Ordyńska, Hanna Smólska, Helena Tańska, Zofia Wiessówna, Helena Zarembina, Irena Żuromska, Jerzy Bielecki, Tadeusz Cygler, Eugeniusz Dobrowolski, Stefan Golczewski, Bogumił Kraszewski, Stefan Kraszewski, Artur Kwiatkowski, Czesław Łodyński, Mieczysław Mieczynski, Waław Nowakowski, Bolesław Orliński, Władysław Pabjasz, Ryszard Radwan, Wiktor Sadecki, Ferdynand Sarnowski, Stanisław Stanisławski, Tadeusz Świątkowski, Ryszard Wasilewski, Marek Wojciechowski, Roman Wójtowicz, Stefan Wronki; *w bież. sez.* – Stanisław Daczyński, Antoni Fertner, Tadeusz Krotke, Edward Płóński, Stanisław Winczewski.

Muzycy: *w bież. sez.* - Zygfryd Jałowicki, S. Odwaga

REPERTUAR

Scena Duża

PREMIERY

1. Jerzy Szaniawski – *ADWOKAT I RÓŻE*. Reż. Artur Kwiatkowski, scen. Władysław Wagner.
Prem. 19 IX 47.
2. Adam Bunsch – *BRAT ALBERT (Przyszedł na ziemię świętą)*. Reż. Mieczysław Mieczynski, scen. Władysław Wagner.
Prem. 1947/48.
3. Moliere – *CHORY Z UROJENIA (Le maladie imagine)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Prolog Stefan Flukowski. Reż. Waław Nowakowski, scen. Władysław Wagner, kompozycja muz. Kazimierz Meyerhold, ewolucje taneczne Irena Michalczyk.
Obsada: Internista – B. Kraszewski; Chirurg – M. Mieczynski; Psychiatry – J. Bielecki; Molier – A. Kwiatkowski; Argan - A. Fertner; Belina, druga żona Argana – J. Marso; Aniela, córka Argana – I. Żuromska; Ludwisia, córeczka Argana, siostra Anieli - ***; Berald, brat Argana – W. Sadecki; Kleant, zalotnik Anieli – C. Łodyński; Dr Biegunka, lekarz – F. Sarnowski; Tomasz Biegunka, jego syn – R. Wójtowicz; Dr Czyściel, lekarz Argana – B. Orliński; Pan Wonny, aptekarz - ***; Pan Wiara, rejent – R. Radwan; Antosia, pokojówka – J. Burke; Praeses – W. Nowakowski, E. Płóński; Doctor Primus – J. Bielecki; Doctor Secundus – S. Kraszewski; Doctor tertius – M. Mieczynski; Bacchelielus – A. Fertner; Lekarze, Aptekarze i Tapicerzy.
Prem. 10 X 47. Oficjalne otwarcie sezonu na Scenie Dużej.
4. Roger Ferdinand – *SZCZENIAKI (Les 3, ou la nouvelle ecole)*. Przekł. Jerzy Wrzos [Tadeusz Żeromski]. Reż. Artur Kwiatkowski, scen. Władysław Wagner.
Prem. 8 XI 47.
5. Janusz Teodor Dybowski – *I TY POZNASZ MARYLĘ*. Reż. Artur Kwiatkowski, scen. Władysław Wagner.
Prem. 30 XI 47.

6. Verney – *MECENAS BOLBEC I JEJ MĄŻ*. Przekł. Adam Zagórski. Reż. Artur Kwiatkowski, scen. Władysław Wagner.
Obsada: H. Smólska, W. Sadecki i inni.
Prem. 21 XII 47.
7. William Shakespeare – *POSKROMIENIE ZIŁOŚNICY (The Taming of the Shrew)*. Przekł. Józef Paszkowski. Reż. Artur Kwiatkowski, scen. Władysław Wagner.
Wznów. 3 I 48, częściowo zmieniona obsada, prem. 15 VII 47.
8. Michał Bałucki - *DOM OTWARTY*. Reż. Bolesław Orliński, scen. Władysław Wagner.
Prem. 1 II 48.
9. Jacques Deval – *SUBRETKA (Mademoiselle)*. Przekł. Gustaw Olechowski. Reż. Artur Kwiatkowski, scen. Władysław Wagner.
Prem. 4 III 48.
10. John Boyrton Priestley – *PAN INSPEKTOR PRZYSZEDŁ (An Inspector calls)*. Przekł. Józef Brodzki. Reż. Stanisław Daczyński, scen. Jan Kosiński.
Obsada: S. Daczyński i inni.
Prem. 20 III 48.
11. George Bernard Shaw – *ŻOŁNIERZ I BOHATER (Arms and the Man)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Artur Kwiatkowski, scen. Władysław Wagner.
Obsada: Major Petkow – B. Orliński i inni.
Prem. 24 IV 48.
12. Ralph Benatzky – *ROZKOSZNA DZIEWCZYNA*. Przekł. i adapt. Julian Tuwim. Reż. Artur Kwiatkowski, scen. Władysław Wagner.
Prem. 16 V 48.
13. Program składany. Fragmenty sztuk: *Grzech* Stefana Żeromskiego, *Mazepa* Juliusza Słowackiego, *Dziady* Adama Mickiewicza. Układ tekstów i reż. Artur Kwiatkowski, scen. Władysław Wagner.
Prem. 18 V 48.
14. Michał Bałucki – *KLUB KAWALERÓW*. Muz. A. Wroński, M. Radzik, teksty piosenek Witold Zechenter. Insc. i reż. Stefan Orzechowski, dek. Władysław Wagner, choreogr. Irena Michalczyk.
Obsada: Mirska, wdowa – W. Jerzmanowska; Marynia, jej córka – I. Żuromska; Jadwiga Ochotnicka – M. Gołaszewska; Pelagia Dziudziulińska – H. Tańska; Sobieniewski – B. Kraszewski; Piorunowicz – R. Radwan; Wygodnicki – B. Orliński; Nieśmiałowksi – M. Wojciechowski; Motyliński – W. Sadecki; Władysław Topolnicki – C. Łodyński; Nina, bufetowa – Z. Weissówna; Antoś – W. Pabjasz; Kelner – T. Świątkowski; Ignacy – S. Stanisławski; Portier - ***; Kuracjusze - ***; przy fortepianie: Z. Jałowiecki, S. Odwaga.
Prem. 1 VII 48.
15. Walter Lichtenberg – *MECZ MAŁŻEŃSKI (Zwei zu Zwei)*. Przekł. Józef Wassenberger. Reż. Artur Kwiatkowski, scen. Władysław Wagner.

Prem. 29 VII 48.

Scena Kameralna

PREMIERY

16. Kazimierz Barnaś – *TRASA*. Reż. Stefan Wroncki, dek. Władysław Wagner.

Obsada: Major Grims, dowódca eskadry – S. Wroncki; Stefan Turzyca, pilot myśliwski w dywizjonie 307 – T. Cygler; Paweł Sędzik, nawigator w eskadrze Wellingtonów – E. Płoński; Tom Wight, pilot obserwator w dywizjonie 307 – M. Wojciechowski; Mary Wight, jego siostra, z obsługi ziemnej w dywizjonie 307 – H. Smólska; John Mistek, agent wywiadu brytyjskiego – E. Dobrowolski.

Prem. 1 X 47.

17. Stefan Majkowski – *PORACHUNKI OSOBISTE*.

Prem. 2 XI 47.

18. Adam Grzymała-Siedlecki – *SUBLOKATORKA*. Reż. Tadeusz Krotke, scen. Władysław Wagner.

Prem. 29 XI 47.

19. Antoni Cwojdzński – *TEMPERAMENTY*. Reż. Stanisław Winczewski, scen. Władysław Wagner.

Prem. 20 XII 47.

20. Jerzy Zawieyski – *ROZDROŻE MIŁOŚCI*. Reż. Artur Kwiatkowski, scen. Władysław Wagner.

Prem. 31 I 48.

21. Maurice Hennequin, Pierre Weber – *CODZIENNE O PIĄTEJ (Le monsieur de 5 heures)*. Przekł. Józef Brodzki. Reż. Artur Kwiatkowski, scen. Władysław Wagner.

Prem. 29 III 48.

22. Janina Skowrońska-Feldmanowa – *KONFLIKT*.

Prem. 25 IV 48.

23. Eugene Scribe – *SZKLANKA WODY (Une verre d'eau)*. Reż. Stefan Orzechowski, scen. Władysław Wagner.

Obsada: Królowa Anna – J. Łukowska; Księżna Malborough – W. Jerzmanowska; Henryk, wicehrabia Bolingbroke – S. Orzechowski; Masham, chorąży gwardii – C. Łodyński; Abigail – A. Kulikówna; Margrabia de Tercy – T. Świątkowski; Thompson – F. Sarnowski oraz Damy dworu, Ministrowie, Członkowie Izby Gmin, Służba.

Prem. 30 V 48.

Ogółem w sezonie 1947/48: 548 przedstawień, 1123 086 widzów.

Gdańsk

Gdański Zespół Artystyczny

Gdański Zespół Artystyczny zorganizował Wydział Kultury i Sztuki Zarządu Miejskiego do współpracy w organizowaniu wieczorów poezji i prozy polskiej. Z koła amatorów przekształcił się w GZA. Był on z założenia teatrem literacko-eksperymentalnym. Nigdy nie miał własnej sali. Pierwsze wieczory odbyły się w Gdańsku-Wrzeszczu, przy ul. Rokossowskiego 15, gdzie nad tzw. "sporthalą" mieszczącą około 1000 widzów, z której korzystał Teatr Wybrzeże, mieściła się restauracja "Polonia", a nad nią mała sala na około 100 miejsc, w której grał GZA. Kolejne wieczory odbywały się w Teatrze Miejskim w Gdańsku przy ul. Grunwaldzkiej 16, około 400 miejsc. Wiosną 1946 roku, na czas półrocznego remontu sali przy Grunwaldzkiej, wieczory wróciły do sali nad "Polonią".

Jesienią 1946 roku luźnym wieczorom poezji musiano stworzyć osobowość prawną, aby móc skorzystać z przyznanej zespołowi subwencji MkiS. W ten sposób powstało stowarzyszenie pod nazwą Gdański Zespół Artystyczny, początkowo przy Wydziale Kultury i Sztuki Zarządu Miejskiego, później samodzielnie firmujące Teatr Gdańskiego Zespołu Artystycznego. GZA był właściwie zespołem amatorskim, zapraszającym do udziału w swych przedstawieniach aktorów zawodowych. W czasie gdy powoływano Teatr Wybrzeże powstał nigdy nie zrealizowany pomysł upaństwowienia GZA jako teatru przeznaczonego dla młodzieży.

KIEROWNICTWO

Mieczysław Nawrocki *prezes*, Zofia Wilkoszewska *z-ca prezesa*, Władysław Hermanowicz *sekretarz*, Halina Łuszczewska *skarbnik*, Malwina Szczepkowska *kier. zespołu teatralnego*, Celina Gosieniecka *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Malwina Szczepkowska; *w bież. sez.* – Helena Hohendlinger, Maurycy Janowski, Mieczysław Nawrocki.

Scenografowie: Wiera Nowicka; *w bież. sez.* – Władysław Królikiewicz, Stefania Olechowska, Adam Jasielski.

Choreograf: Kazimiera Nowowiejska.

Aktorzy: Helena Degli, Sabina Jasielska, Halina Łuszczewska, Kazimiera Tarnowska-Rómmłowa, Maria Wnorowska, Sylwia Zakrzewska, Jerzy Grzybowski, Władysław Hermanowicz, Adam Jasielski, Robert Mrongowius, Mieczysław Nawrocki, Kazimierz Orzechowski, Zbigniew Platt, Gustaw Sielicki, Michał Werchowski; *w bież. sez.* – Irena Trojecka, Gwido Trzywdar-Rakowski.

Śpiewacy: Nina Mieszkowska, Tekla Surówka, Helena Zielewicz-Ciechowska, Aleksander Hernes, Jerzy Sokolnicki, Franciszek Stankiewicz, Kazimierz Zwierzchowski.

Adepci (amatorzy): Maria Falecka, Barbara Jakubowska, Stanisława Kubiak, Maria Lenartowska, Jadwiga Michalska, Jadwiga Prużyńska, Irena Sumisławska, Barbara Wołkowicz-Szenkel, Krystyna Zawada, Zdzisław Garbowski, Józef Kamiński, Michał Kaszyc, Zbigniew Kiecko, Feliks Lis, Kazimierz Orzechowski, Olgierd Pawłowski, Stanisław Porczyński, Ignacy Przybyłowski, Zdzisław Robakowski, Stanisław Rufer, Antoni Sławik, Marian Sochański, Zygmunt Sójko, Czesław Stanowski, Władysław Szyran, Mieczysław Ślepowroński, Roman Truszczyński, Tadeusz Wojtkiewicz.

Tancerze: Lidia Cichocka, Lena Czaplewska, Stanisława Koźlicka, Krystyna Pieńkawa, Dorota Plenikowska, Urszula Reszka, Julianna Thomasówna, Krystyna Wojtycka.

REPERTUAR

PREMIERY

1. *WIECZÓR KOMEDII FRANCUSKIEJ*. Pierre Marivaux – *PRZYJAŹŃ OSOBLIWA (DRUGA PUŁAPKA MIŁOŚCI)* (*La seconde surprise de l'amour*). Przekł. Tadeusz Żeleński-Boy. Reż. Malwina Szczepkowska, kost. Stefania Olechowska, choreogr. Kazimiera Nowowiejska.

Obsada: Lizetta – N. Mieszkowska; Hortensjusz – W. Hermanowicz; Wojtuś – J. Grzybowski; Margrabina – K. Wojtycka, S. Kubiak; Kawaler – Z. Platt; Zalotnik – K. Nowowiejska; oraz L. Cichocka, U. Reszke.

Prem. 26 IX 47.

2. *WIECZÓR KOMEDI ROSYJSKIEJ*. Antoni Czechow – *OŚWIADCZYNY* (*Predłożenije*). Kriwoszejn – *SKROMNE MIESZKANKO*. Reż. Malwina Szczepkowska, dek. i kost. Stefania Olechowska, kier. muz. Roman Kuklewicz.

Obsada: *OŚWIADCZYNY*: Natalia Stiepanowa – K. Wojtycka; Łomow – W. Hermanowicz; Czubkow – J. Grzybowski; *SKROMNE MIESZKANKO*: Serafina Nikołajewna – H. Degli; Andrzej – G. Sielicki; Wiera – M. Falecka.

Prem. 11 XI 47.

3. *WIECZÓR KOMEDII POLSKIEJ*. Julian Ursyn Niemcewicz – *POWRÓT POSŁA*. Reż. Mieczysław Nawrocki, insc. Malwina Szczepkowska, dek. Władysław Królikiewicz, kost. Stefania Olechowska, choreogr. Kazimiera Nowowiejska, akomp. Zbigniew Chwedczuk.

Obsada: Podkomorzy – G. Sielicki; Podkomorzyna – M. Falecka; Starosta Gadulski – M. Nawrocki; Starościna – H. Degli; Teresa – N. Mieszkowska; Walery – Z. Platt; Szarmancki – W. Hermanowicz; Agatka – K. Wojtycka; Jakub – J. Grzybowski; Kozak – M. Werchowski.

Prem. 11 I 48.

4. Karol Kurpiński – *ZAMEK NA CZORSZTYNIE*. Reż. Maurycy Janowski, oprac. tekstu Malwina Szczepkowska, dek. Władysław Królikiewicz, przygot. muz. Roman Kuklewicz, choreogr. Kazimiera Nowowiejska.

Obsada: Nikita – F. Stankiewicz; Mateusz Chudogębski – W. Hermanowicz; Bojomir – A. Hernes; Łucja – N. Mieszkowska; Dobrosław – K. Zwierzchowski; Wanda – T. Surówka.

Prem. 21 III 48.

5. Aleksander Fredro – *GWAŁTU, CO SIĘ DZIEJE*. Reż. Halina Hohendlinger, dek. i kost. Adam Jasielski, ilustr. muz. Zbigniew Chwedczuk.

Obsada: Filip Grzegotka – W. Hermanowicz; Tobiasz – M. Nawrocki; Makary – R. Mrongowius; Kasper – A. Jasielski; Błażej – G. Sielicki; Urszula – M. Wnorowska; Barbara – H. Degli; Kasia – K. Wojtycka; Agata – M. Falecka; Jan Dulęba – J. Grzybowski; Bielniewicz – F. Stankiewicz.

Prem. IV 48.

6. Arnaud d'Usseau, James Gow – *KORZENIE SIĘGAJĄ GŁĘBOKO* (*Deep Are The Roots*). Reż. Helena Hohendlinger, dek. Adam Jasielski.

Obsada: Senator Langden – G. Trzywdar-Rakowski; Murzynka Bella – I. Trojecka; Alicja – S. Jasielska; Genewa – S. Zakrzewska; Brett Charles – J. Grzybowski; Pokojówka – M. Falecka;

Roy Maxwell - A. Jasielski; Howard Merrick - W. Hermanowicz; Szeryf - M. Werchowski;
Pomocnicy Szeryfa - G. Sielicki, F. Stankiewicz.
Prem. VII 48.

Teatr Łątek

Zespół wileńskiego teatru marionetek przybył do Gdańska z Łodzi we wrześniu 1947 i dał pierwsze przedstawienie 3 X 1947 w sali Stoczni Gdańskiej przy ul. Lisia Grobla 1. Teatr subwencionowany. Nie ma własnej sceny, gra w różnych salach.

KIEROWNICTWO

Olga i Ewa Totwen *dyr. i kier. art.*, Jan Żejmo *kier. adm.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Stanisław Skowroński, Olga Totwen.

Scenarzysty: w bież. sez. – Olga i Ewa Totwen.

Aktorzy: m.in. Ewa Totwen, Olga Totwen, Michał Zarzecki.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Irena Totwen - *O GWIAZDCE Z NIEBA*. *Insc., dek.* Ewa Totwen, *reż.* Olga Totwen, *lalki* Olga i Ewa Totwen, *muz.* M. Zaleski.

Wznow. 3 X 47 (prem. V 45 w Białymstoku).

2. Hanna Januszewska, Ewa Totwen - *SŁOWIK* wg Hansa Christiana Andersena. *Insc., dek.* Ewa Totwen, *reż.* Stanisław Skowroński, *lalki* Olga i Ewa Totwen, *muz.* Stanisław Prószyński.

Wznow. 1947 (prem. 1945 w Łodzi).

3. Ewa Szelburg-Zarembina - *NAJSZCZĘŚLIWSZA Z SIÓSTR*. *Insc., dek.* Ewa Totwen, *reż.* Olga Totwen, *lalki* Olga i Ewa Totwen, *muz.* Stanisław Prószyński.

Prem. 1947.

Gdynia

Teatr Miejski Wybrzeże

pl. Grunwaldzki 1

Teatr Miejski Wybrzeże przejął budynek po Teatrze Miejskim Komedia w Gdyni prowadzonym przez Helenę Hałacińską w sezonie 1945/46. Budynek został zbudowany przez Niemców w czasie II wojny światowej dla teatru wojskowego.

Iwo Gall przyjechał na Wybrzeże z grupą słuchaczy krakowskiego Studia Dramatycznego. W zespole artystycznym Teatru Wybrzeże są traktowani jak aktorzy. Gall zorganizował także

Studio Dramatyczne na Wybrzeżu i ci aktorzy występują w programach jako słuchacze Studia, zob. Szkolnictwo, Gdynia.

W sezonie 1947/48 Teatr Wybrzeże otrzymał salę w Sopocie z przeznaczeniem na scenę kameralną. Budynek ten zbudowany około 1870 roku wymagał remontu. Z tego powodu Teatr Kameralny zainaugurował działalność 15 X 1947 w Gdyni w Domu Marynarza przy Skwerze Kościuszki 12, scenę w Sopocie uruchomiono 15 IV 1948.

Scen: 3 (Teatr Miejski Wybrzeże, Gdynia, pl. Grunwaldzki 1, miejsc 677; Teatr Kameralny Gdynia, Dom Marynarza przy Skwerze Kościuszki 12, otw. 15 X 47; Teatr Kameralny, Sopot, ul. Bohaterów Monte Cassino 39/41, miejsc 272, otw. 15 IV 48).

KIEROWNICTWO

Iwo Gall *dyr. i kier. art.*, Kazimierz Barnaś *kier. lit.*, Eugeniusz Dziewulski *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Halina Gallowa, Iwo Gall, Włodzimierz Kwaskowski, Konrad Łaszewski (asyst.).

Scenografowie: Agnieszka Hornicka, Iwo Gall; *w bież. sez.* – Wanda Baranówna.

Choreografowie: *w bież. sez.* – Janina Jarzynówna, Zofia Mikołajczewska.

Aktorzy: Celina Bartyzel, Maria Bogurska, Halina Gallowa, Magdalena Grodyńska, Anna Jarecka, Jadwiga Karczewska, Barbara Krafftówna, Ewa Krasiejko, Zofia Perczyńska, Halina Romanowska, Hanna Sewer, Janina Staszewska-Ćwiklińska, Janina Szydłowska, Aniela Świdorska, Izabela Wilczyńska, Maria Zakrzewska, Maria Magdalena Zbyszewska, Ryszard Barycz [Ryszard Mucha], Ludwik Benoit, Jerzy Ćwikliński, Janusz Grot, Witold Kałuski, Adam Koman, Włodzimierz Kwaskowski, Konrad Łaszewski, Maciej Maciejewski, Józef Niewęglowski, Bronisław Pawlik, Jan Romaniuk, Zygmunt Rzuchowski (od 1 VIII 48), Roman Stankiewicz, Kazimierz Sułkowski, Jerzy Szpunar, Ludwik Wytysiński, Mieczysław Ziobrowski; *w bież. sez.* – Stefan Brem, Zygmunt Rzuchowski.

Słuchacze Studia: Helena Herbstowa [Joanna Walter], Zofia (Zyta) Krzemieniecka, Danuta Pawlińska, Stanisław Dąbrowski, Zbigniew Gawroński, Leon Górecki, Edward Gudowski, Eugeniusz Kozłowski, Władysław Kozłowski, Tadeusz Waczkowski.

REPERTUAR

Teatr Miejski Wybrzeże

PREMIERY

1. Juliusz Słowacki – *BALLADYNA*. *Reż., scen.* Iwo Gall, *muz.* Eugeniusz Dziewulski.

Obsada: Pustelnik – L. Benoit; Kirkor – W. Kałuski; Matka – H. Romanowska; *Balladyna* – I. Wilczyńska; Alina – A. Świdorska; Filon – L. Górecki; Grabiec – W. Kwaskowski; *Fon Kostryn* – M. Maciejewski; *Gralon* – L. Wytysiński; *Kanclerz* – E. Gudowski; *Poseł z Gniezna* – Z. Gawroński; *Szlachcic I* – A. Koman; *Lekarz koronny* – M. Ziobrowski; *Szlachcic II* – J. Grot; *Szlachcic III* – K. Sułkowski; *Szlachcic IV* – L. Wytysiński; *Goniec* – J. Ćwikliński; *Służący* – R. Barycz; *Goplana* – Z. Perczyńska; *Chochlik* – B. Krafftówna; *Skierka* – A. Jarecka oraz J. Romaniuk; T. Waczkowski; J. Szpunar; W. Kozłowski; E. Krasiejko; M. Bogurska; M. Zakrzewska; Z. Krzemieniecka; H. Herbstowa; D. Pawlińska i inni.. Na organach gra Henryk Spychała.

Prem. 27 X 47, 43x (26 642).

2. Moliere – *CHORY Z UROJENIA (Le Malade imaginaire)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Włodzimierz Kwaskowski, scen. Iwo Gall, muz. Eugeniusz Dziewulski, choreogr. Zofia Mikołajczewska, pantom. Włodzimierz Kwaskowski.

Obsada: Argan – R. Stankiewicz; Belina – M. Bogurska; Angelika – A. Świdorska; Ludwisia – A. Jarecka; Berald – R. Barycz; Kleant – J. Niewęglowski; Pan Biegunka – T. Waczkowski; Tomasz Biegunka – L. Benoit; Doktor Czyściel – B. Pawlik; Pan Wonny – L. Wytysiński; Pan Wiara – M. Ziobrowski; Antosia – J. Szydłowska. *PANTOMIMA: Prolog - Doktorzy wmawiają w zdrowego Argana choroby*: Pasterka – M. Zbyszewska; Argan – R. Stankiewicz; Doktor Czyściel – B. Pawlik; II Doktor – J. Ćwikliński; Pan Wonny – L. Wytysiński; *Consilium lekarzy*: Pan Biegunka – T. Waczkowski; Tomasz Biegunka – L. Benoit; Doktor Czyściel – B. Pawlik; Doktorzy – J. Romaniuk; J. Ćwikliński; K. Sułkowski; E. Kozłowski; L. Górecki; *Nieudany atak Gorączki, Czerwonki i Febry na dom Argana* – Doktor Czyściel – B. Pawlik; Pan Wonny – L. Wytysiński; *Gorączka z nawrotami* – H. Romanowska; *Czerwona* – D. Pawlińska; *Febra* – H. Sewer; *Promocja lekarska Argana* – Praeses – L. Górecki; *Primus doctor* – K. Sułkowski; *Secundus doctor* – J. Romaniuk; *Tertius doctor* – E. Kozłowski; *Quartus doctor* – J. Ćwikliński; *Quintus doctor* – J. Szpunar; *Apothecares* – E. Gudowski, Z. Gawroński; *Bacchelerius* – R. Stankiewicz. Gra Orkiestra Filharmonii Bałtyckiej.

Prem. 26 XII 47, 29x (8 981).

3. John Mc Carthy – *KRÓL WŁÓCZĘGÓW (If I Were King)*. Przekł. i przeróbka Tadeusz Sygietyński. *Adapt. sceniczna* Janusz Warnecki. Reż. i insc. Iwo Gall, dek. i kost. Agnieszka Hornicka, muz. Rudolf Frimml, *adapt. muz. i muz. do piosenek* Eugeniusz Dziewulski, *teksty piosenek* „Ta jedna noc”, „Któż pyta się róży” A. Bieganowska.

Obsada: Franciszek Villon – W. Kałuski; Tabarin – B. Pawlik, J. Ćwikliński; Rene – Z. Gawroński; Collin – T. Waczkowski; Robin – J. Ćwikiński, B. Pawlik; Jacek Toison – A. Koman; Król Ludwik XI – J. Niewęglowski; Olivier – L. Benoit; Tibaut de Vitry – R. Barycz; Kapitan straży królewskiej – M. Ziobrowski; Terrier – J. Romaniuk; Katarzyna de Vausellas – E. Krasiejko; Maria – B. Krafftówna; Marion – M. Bogurska; Margot – J. Karczewska, C. Bartyzel; Joanna – H. Sewer.

Prem. 10 II 48, 52x (21 177).

4. John Boynton Priestley – *PAN INSPEKTOR PRZYSZEDŁ (An Inspector Calls)*. Przekł. Józef Brodzki. Reż. Iwo Gall, dek. Agnieszka Hornicka, *asyst. reż.* Konrad Łaszewski.

Obsada: Artur Birling – W. Kałuski; Sybilla Birling – I. Wilczyńska; Sheila Birling – J. Szydłowska; Eryk Birling – R. Barycz; Gerald Croft – J. Niewęglowski; Edna – H. Herbstowa; Inspektor Goole – L. Benoit, K. Łaszewski.

Prem. 10 IV 48, 56x (14 360).

5. Stanisław Wyspiański – *WESELE*. Reż. i insc. Iwo Gall, kier. muz. Eugeniusz Dziewulski.

Obsada: Gospodarz – M. Maciejewski; Pan Młody – R. Barycz; Marysia – M. Zbyszewska; Ojciec – L. Wytysiński; Jasiak – P. Pawlik; Poeta – K. Łaszewski; Nos – R. Stankiewicz; Maryna – M. Grodyńska; Radczyni – J. Karczewska; Czepiec – W. Kałuski; Klimina – ***; Staszek – J. Szpunar; Żyd – K. Sułkowski; Muzykant – S. Dąbrowski; Gospodyni – E. Krasiejko; Panna Młoda – A. Świdorska; Wojtek – M. Ziobrowski; Dziad – T. Waczkowski; Kasper – E. Gudowski; Dziennikarz – J. Niewęglowski; Ksiądz – J. Grot; Zosia – Z. Perczyńska; Haneczka – B. Krafftówna; Czepcowa – H. Romanowska; Kasia – H. Herbstowa; Kuba – A. Koman; Rachel – M. Bogurska; Isia – A. Jarecka; Chochoł – W. Kozłowski;

Widmo – L. Górecki; Stańczyk – J. Ćwikliński; Rycerz Czarny – Z. Gawroński; Wernyhora – L. Benoit.

Prem. 12 VI 48, 36x (17 986).

6. Ludwik Hieronim Morstin – *TANIEC KSIĘŻNICZKI*. Reż. Konrad Łaszewski, dek. Agnieszka Hornicka, *układ tańców* Janina Jarzynówna.

Obsada: Ryszard Clark – S. Brem, L. Benoit; Harys – Z. Rzuchowski, A. Koman; Krystyna – E. Krasiejko; Irena – M. Bogurska; Pan Adam – R. Stankiewicz, L. Górecki; Andrzej – E. Gudowski; Dyrektor Orwid – K. Łaszewski, J. Niewęglowski; Pani Róża – C. Bartyzel; Kucharka Agata – H. Romanowska; Pianista Gustaw – J. Grot; Jerzy – R. Barycz, K. Łaszewski.

Prem. 20 VII 48, 43x (10 935).

Teatr Kameralny w Gdyni

PREMIERY

7. Maria Morozowicz-Szczepkowska – *GENEWA, PAQUIS NR 10*. Reż. Halina Gallowa, scen. Wanda Baranówna.

Obsada: Juliusz Słowacki – J. Niewęglowski; Maria Wodzińska – H. Sewer; Jaś Wodziński – R. Stankiewicz; Madame Pattey – J. Karczewska; Mademoiselle Eglantine – M. Zbyszewska; Madame Antoinette – C. Bartyzel; Suzy – ***; Jaqueline – J. Szydłowska; Edward – B. Pawlik. Przy fortepianie Maria Kotarska.

Praprem. 15 X 47, 32x (4 721).

8. Antoni Cwojdzński – *TEMPERAMENTY*. Reż., scen. Iwo Gall.

Obsada: Roman – W. Kałuski; Olga – E. Krasiejko; Jadzia – Z. Perczyńska; Stefcia – B. Krafftówna; Hania – C. Bartyzel; Zygmunt – K. Łaszewski; Henryk – J. Grot.

Prem. 13 XII 47, 52x (14 367).

9. Jerzy Zawieyski – *OCALENIE JAKUBA*. Reż. Halina Gallowa.

Obsada: Joanna – H. Gallowa; Jakub – M. Maciejewski; Krzysztof – K. Łaszewski; Monika – A. Jarecka; Regina – Z. Perczyńska.

Prem. 19 II 48, 38x (8 053).

Teatr Kameralny w Sopocie

PREMIERY

10. Roger Ferdinand – *TRZECH SYNÓW I CÓRKA (Trois garçons, une fille)*. Przekł. Stefan Krzywoszewski. Reż. i scen. Iwo Gall.

Obsada: Ojciec – M. Maciejewski; Matka – M. Bogurska; Albert – J. Ćwikliński; Michał – J. Romaniuk; Bernard – A. Koman; Krystyna – B. Krafftówna.

Praprem. 15 IV 48, 40x (7 075).

11. Zofia Nałkowska – *DOM KOBIET*. Reż. Halina Gallowa, dek. Agnieszka Hornicka.

Obsada: Celina Belska – H. Gallowa, H. Romanowska; Julia Czerwieńska – J. Karczewska; Maria Łanowa – J. Staszewska-Ćwiklińska; Tekla Belska – M. Grodyńska; Joanna Nielewiczowa –

M. Zbyszewska; Róża Byleńska – E. Krasiejko; Ewa Łasztówna – Z. Perczyńska; Zofia – ***.
Prem. 12 V 48, 26x (5 293).

12. Kazimierz Barnaś – *ZNAK*. Reż. Halina Gallowa, dek. Agnieszka Hornicka.
Obsada: Piotr Macur – M. Ziobrowski; Pan Starszy – L. Wytysiński; Ignacy Zajda – K. Sułkowski; Elżbieta – A. Świdowska, Z. Perczyńska; Rafał – J. Ćwikliński; Wyszakowa – J. Karczewska; Marian – J. Szpunar, J. Romaniuk; Antoniowa – ***. Przy fortepianie Maria Kotarska.
Praprem. 16 VII 48, 14x (2 072).

Gniezno

Teatr Miejski

ul. Chrobrego 32

Gmach zbudowany w 1928 jako kino-teatr, w 1942 adaptowany dla teatru. Działa od 2 II 1946.

Scen: 1 (ul. Chrobrego 32, miejsc ok. 700).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Józef Andrzejewski *kier. art.* (od 1 IX 47 do 31 III 48), Halina Sokołowska-Łuszczewska *dyr. i kier. art.* (od 1 IV 48), Włodzimierz Kwiatkowski *kier. lit.*, Jan Różewicz *dyr. adm.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez.- Józef Andrzejewski, Nuna Młodziejowska-Szczurkiewiczowa, Józef Pokrywka-Brzeziński, Halina Sokołowska-Łuszczewska.

Scenografowie: w bież. sez.- Helena Głowińska, Waclaw Patyk-Lesiński, Bolesław Podwojski.

Aktorzy: Irena Andrzejewska (od 15 XII 47), Halina Bielawska, Halina Drzewiecka, Maria Fonecka, Eugenia Frąszczakówna, Seweryna Grodzka, Filomena Józefowiczowa (Wargulanka), Mira Kempaska, Maria Kuźnicka, Halina Lempicka, Maria Markiewiczowa, Maria Mikołajczakowa, Leokadia Nowakowska, Jadwiga Relska [Jadwiga Chętko], Stefania Rosińska, Tekla Wargułow, Genowefa Wesółkówna, Ewa Woźniakowa, Sylwester Banaszak, Andrzej Bogusławski, Antoni Chęciński, Edmund Derengowski, Zygmunt Dowiakowski, Marian Gołembowski, Stanisław Guziński, Bogdan Jaskólski, Rafał Karwicz, Leon Łabędzki, Wincenty Magdziak, Marcei Maj, Janusz Nałęcz, Bolesław Nowak, Józef Pokrywka-Brzeziński, Leon Rajewski, Zenon Salita, Edmund Urbanowicz, Edmund Zachaś.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Józef Korzeniowski – *STARY MAŻ*. Reż. Nuna Młodziejowska-Szczurkiewiczowa, dek. Bolesław Podwojski.

Obsada: Pan sędzia Janikowski – J. Pokrywka-Brzeziński; Józia – F. Wargulanka; Panna Agnieszka – S. Grodzka; Stanisław Janikowski – E. Derengowski; Mateusz Strzemionszczek – L. Łabędzki; Cepowski – M. Gołembowski; Marcin – S. Banaszak; Julka – M. Kempka.
Prem. 17 IX 47, 27x.

2. Iwan Kryłow – *NIE KOCHAJCIE MNIE! (Nie lubicie mienja)*. Przekł. Józef Łoziński. Reż. Józef Pokrywka-Brzeziński, dek. Bolesław Podwojski.

Obsada: Piotr Iwanowicz Gołubiew – J. Pokrywka-Brzeziński; Maria Aleksiejewna – S. Grodzka; Wiera – E. Frąszczakówna; Walentin Gołubiew – L. Łabędzki; Ludmiła – L. Nowakowska; Konstantin Zarubin – B. Nowak; Władimir Siergiejewicz Ławrentiew – E. Derengowski; Pełageja – T. Wargułow; Antoszka – L. Rajewski; Michał – S. Banaszak.
Prem. 12 X 47, 7x.

3. Aleksander Fredro – *DAMY I HUZARY*. Reż. Józef Pokrywka-Brzeziński, dek. Bolesław Podwojski.

Obsada: Major – J. Pokrywka-Brzeziński; Rotmistrz – L. Łabędzki; Edmund – E. Derengowski; Kapelan – B. Nowak; Pani Orgonowa – T. Wargułow; Pani Dyndalska – L. Nowakowska; Panna Aniela – S. Grodzka; Zofia – M. Kuźnicka; Józia – E. Frąszczakówna; Zuzia – S. Rosińska; Fruzia – F. Józefowiczowa; Grzegorz – S. Banaszak; Rembo – M. Gołembowski.
Prem. 15 XI 47, 28x.

4. László Bus-Fekete – *JAN*. Przekł. Włodzimierz Jampolski. Reż. Józef Andrzejewski, scen. Bolesław Podwojski.

Obsada: Hrabia Albert Máriassy – J. Pokrywka-Brzeziński; Cecylia – M. Markiewiczowa; Katinka – E. Frąszczakówna; Jan – R. Karwicz; Jerzy – L. Łabędzki; Klári – M. Kuźnicka; Dr Kovács – M. Gołembowski; Franciszek – A. Bogusławski.
Prem. 14 XII 47, 16x.

5. Aleksander Bisson – *KONTROLER WAGONÓW SYPIALNYCH*. Reż. Józef Pokrywka-Brzeziński, dek. Bolesław Podwojski.

Obsada: Jerzy Godefroid – B. Nowak; Alfred Godefroid – E. Derengowski; Montpepin – S. Banaszak; Raoul de Saint Medard – M. Maj; Labordare – L. Rajewski; Charbonneau – E. Urbanowicz; Łucja Godefroid – M. Fonecka; Pani Montpepin – L. Nowakowska; Pani Charbonneau – S. Grodzka; Aniela – S. Rosińska; Róża Charbonneau – F. Józefowiczowa; Franciszka – I. Andrzejewska; Julia – T. Wargułow.
Prem. 6 I 48, 22x.

6. Wiktor Eftimiu – *CZŁOWIEK, KTÓRY SZUKAŁ ŚMIERCI (Omul care a cantat moartea)*. Przekł. Janina Morawska. Reż. Józef Pokrywka-Brzeziński, scen. Bolesław Podwojski.

Obsada: Aleksander Filimon – L. Łabędzki; Pan Leonescu – M. Gołembowski; Żorz – B. Jaskólski, Z. Salita; Włóczęga – R. Karwicz; Pan Haluka Filimon – E. Woźniakowa; Alicja Filimon – E. Frąszczakówna.
Prem. 31 I 48, 26x.

7. Jerzy Zawieyski – *ROZDROŻE MIŁOŚCI*. Reż. Józef Pokrywka-Brzeziński, scen. Helena Głowińska i Bolesław Podwojski.

Obsada: Ksiądz Jan – B. Nowak; Piotr – E. Derengowski; Elżbieta – M. Fonecka; Marta – F. Józefowiczowa; Wójt – S. Banaszak; Pani Julia – M. Markiewiczowa; Michał – L. Rajewski.

Prem. 28 II 48, 40x.

8. Mieczysław Fijałkowski – *GORĄCA KREW*. Reż. Józef Pokrywka-Brzeziński, dek. Bolesław Podwojski.

Obsada: Michał Szafraniec – R. Karwicz; Magdalena – L. Nowakowska; Stefan Okolski – Z. Salita; Irena Oleska – H. Bielawska; Modest Kochanowicz – L. Łabędzki; Pokojówka – G. Wesołkówna.

Prem. 28 III 48, 27x.

9. Michał Wodzyński [Włodzimierz Kwiatkowski] – *TAM ŚRÓD GÓR*. Reż. Halina Sokołowska-Łuszczewska, *insc. plast.* Waław Patyk.

Obsada: Zięba – J. Nałęcz; Magda – H. Drzewiecka; Zochna - ***; Maciaszek – S. Banaszak; Maciaszkowa – M. Mikołajczakowa; Kuroń – E. Derengowski; Julka Filasówna – F. Józefowiczowa; Węglarz – A. Chęciński; Gsula Walek – J. Pokrywka-Brzeziński.

Praprem. 24 IV 48, 14x.

10. Aleksander Fredro – *CIOTUNIA*. Reż. Halina Sokołowska-Łuszczewska, *scen.* Waław Patyk, *choreogr.* Kazimiera Nowowiejska.

Obsada: Alina – J. Relska; Panna Małgorzata – H. Sokołowska-Łuszczewska; Flora – H. Łempicka; Edmund – R. Karwicz; Zdzisław – M. Gołembowski; Szambelan – L. Łabędzki; Jan - Z. Dowiakowski.

Prem. 22 V 48, 41x.

11. J. Mirand, H. Gorud – *TAJEMNICZY DŻEMS*. *Przekł.* E. Śliwińska. Reż. Halina Sokołowska-Łuszczewska, *scen.* Waław Patyk-Lesiński.

Obsada: James Samson – J. Nałęcz; Dick le Bat – S. Banaszak; Ewans – B. Nowak; Bob Morgan – L. Rajewski; Marcin Fay – A. Chęciński; Dyrektor więzienia – J. Pokrywka-Brzeziński; Główny dozorca – E. Zachaś; Awery – S. Guziński; Read – E. Urbanowicz; Kancelista – W. Magdziak; Miss Rosa Fay – L. Nowakowska; Miss Moore – S. Grodzka; Bobby - ***.

Prem. 3 VII 48, 15x.

Gorzów -Gorzów Wielkopolski

Teatr Miejski im. Józefa Korzeniowskiego - Teatr Ziemi Lubuskiej im. Juliusza Osterwy

ul. Teatralna 9

Gmach wybudowany w 1910. W 1917 Stowarzyszenie Teatralno- Koncertowe dokonało przebudowy dawnego budynku. W 1923 powstał główny portal i foyer, zaś w 1925 dokonano aranżacji wnętrza wg proj. malarza Sandfortha. Do 1939 budynek jest wykorzystywany przez teatralne i muzyczne zespoły objazdowe. Po wojnie, od VI do XII 1945, dokonano remontu gmachu i przystosowano go na potrzeby teatru stacjonarnego. We wrześniu 1947, zmiana nazwy z Teatru Miejskiego im. J. Korzeniowskiego na Teatr Ziemi Lubuskiej im. Juliusza Osterwy.

Scen: 1 (ul. Teatralna 9, miejsc 477).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Aleksander Gąssowski *dyr.* (od 3 X 47 do VIII 48).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Kazimierz Brodzikowski, Aleksander Gąssowski, Waław Ścibor-Rylski, Maria Szewczyńska.

Scenograf: Roman Feniuk.

Dyrygent: Longin Kasza.

Aktorzy: Maria Bakka, Władysława Królówna, Kira Pełowska, Ewa Studencka, Kazimiera Szałajska, Maria Szewczyńska, Władysław Blichewicz, Aleksander Gąssowski, Leopold Kitka – Sokołowski, Waław Ścibor, Konstanty Krugłowski, Stanisław Marecki, Henryk Teresz, Antoni Kosmyra; *w bież. sez.* - Danuta Korolewicz, Mieczysław Gienielewski, Maurycy Janowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Aleksander Fredro - *DAMY I HUZARY*. *Reż.* Kazimierz Brodzikowski, *scen.* Roman Feniuk.

Obsada: Major – K. Krugłowski; Rotmistrz – L. Kitka – Sokołowski; Edmund – H. Teresz; Kapelan – S. Marecki; Pani Orgonowa – K. Szałajska; Pani Dyndalska - * * * Panna Aniela – M. Szewczyńska; Zofia - * * * , Zuzia – M. Bakka; Fruzia – E. Studencka; Józia - * * * , Grzegorz – A. Kosmyra; Rembo - W. Blichewicz.

Prem. 18 X 47.

2. Anna Świrszczyńska - *STRZAŁY NA ULICY DŁUGIEJ*. *Reż.* Maria Szewczyńska, *scen.* Roman Feniuk.

Obsada: Lola – M. Bakka; Józef – S. Marecki; Barczak – L. Kitka – Sokołowski; Profesor – A. Kosmyra; Helcia – E. Studencka; Franek – H. Teresz.

Prem. 8 XI 47.

3. Benedykt Hertz - *CZERWONY KAPTUREK*. *Reż.* Aleksander Gąssowski, *scen.* Roman Feniuk.

Prem. 9 XI 47, 6x (1 663).

4. Aldo de Benedetti - *SZKARŁATNE RÓŻE (Dua dozzine di Rose scarlatti)*. *Przekł.* Władysław Krzemiński. *Reż.* Aleksander Gąssowski, *scen.* Roman Feniuk.

Obsada: Maria Vernani – K. Pełowska; Albert Vernani – A. Gąssowski; Tomasz Savelli – M. Janowski; Służąca - * * * .

Prem.. 22 XI 47 lub 22 XII 47, 2x (462).

5. William Somerset Maugham - *ŚWIĘTY PŁOMIEN (The Sacred Flame)*. *Przekł.* Anna Donat. *Reż.* Aleksander Gąssowski, *scen.* Roman Feniuk.

Obsada: Maurycy Tabert – A. Gąssowski; Dr Harvester – A. Kosmyra; Pani Tabert – M. Szewczyńska; Siostra Wayland – K. Pełowska, M. Bakka; Alicja – E. Studencka; Major

Liconda – L. Kitka – Sokołowski; Stella Tabert – W. Królówna; Colin Tabert – W. Blichewicz, H. Teresz.

Prem 6.XII.47

6. Maurice Hennequin - *PANI PREZESOWA (La Presidente)*. Przekł. Jerzy Jurandot.

Reż. Aleksander Gąssowski, scen. Roman Feniuk, muz. Franciszka Leszczyńska, M. Porwit.

Obsada: Prezes sądu Tricointe – K. Krugłowski; Aurora – K. Szalajska; Dyoniza – W. Królówna; Zofia, pokojówka Tricointe, Julia służąca – M. Bakka; Pinglet – A. Kosmyra; La Maulaine – W. Blichewicz; Bouquet – L. Kitka – Sokołowski; Gobette – E. Studencka; Cyprian Gaudet – A. Gąssowski; Oktaw Rosimond – H. Teresz; Mariusz – A. Kosmyra; Franciszek – W. Blichewicz; Bienassis – L. Kitka – Sokołowski; Julia pokojówka – M. Bakka; Dominik, portier – A. Kosmyra.

Prem. 26 XII 47, 19x(5 411)

7. Maria Pawlikowska-Jasnorzewska - *POWRÓT MAMY*. Reż. Maria Szewczyńska, scen. Roman Feniuk.

Obsada: Adrian Rembert (senior) – L. Kitka – Sokołowski; Adrian Rembert (junior) –

A. Kosmyra; Beata Rembertówna – M. Bakka; Maria Rembertówna – M. Szewczyńska; Diana Castor – W. Królówna; Kelner – H. Teresz.

Prem. 17 I 48, 16x (1 912).

8. Antoni Cwojdzński - *CZŁOWIEK ZA BURTA*. Reż. Waław Ścibor-Rylski, scen.. Roman Feniuk.

Obsada: D. Korolewicz, M. Gienielewski, W. Ścibor.

Prem. 1948, 4x(886)

9. Jerzy Zawieyski - *ROZDROŻE MIŁOŚCI*. Reż. Aleksander Gąssowski, scen. Roman Feniuk, opr. muz. Roman Feniuk.

Obsada: Książd Jan - A. Gąssowski; Gospodyni - K. Szalajska; Marta - E. Studencka; Marta - M. Bakka.

Prem. 4 II 48, 49x (11 347).

10. Stanisław Dobrzański, Julian Tuwim - *ŻOŁNIERZ KRÓLOWEJ MADAGASKARU*. Reż. Aleksander Gąssowski, scen. Roman Feniuk, kier. muz. Longin Kasza, układ taneczny Ewa Studencka.

Obsada: Mazurkiewicz – A. Kosmyra; Kazio – M. Bakka; Pan Hilary – H. Teresz; Panna Halineczka – W. Królówna; Nikifor – L. Kitka – Sokołowski; Obywatel – W. Blichewicz; Kamilla – E. Studencka; Mazurkiewicz – A. Kosmyra; Pan Mącki – K. Krugłowski; Pan Mącki – H. Teresz; Reżyser – L. Kitka – Sokołowski; Kopciuchowski – W. Blichewicz; Ruczkowska, garderobiana – W. Królówna; Baletnice - ***; Aktorzy - ***; Pani Mącka – M. Szewczyńska; Pani Lemięcka - ***; Panna Sabina – K. Szalajska; Zorzeta - ***; Grzegorz – W. Blichewicz; Reżyser, Kelner – L. Kitka – Sokołowski.

Prem. 3 IV 48, 17x(5 441)

11. Gioacchino Forzano - *DAR PORANKA*. Przekł. Zofia Jachimecka. Reż. Waław Ścibor-Rylski, scen. Roman Feniuk.

Obsada: Hersylia – M. Szewczyńska, Lucyna Bianchi – D. Korolewicz, Radca – K. Krugłowski, Robotnik – H. Teresz, Hrabia Karol de Flavi – W. Ścibor.

Prem. 22 IV 48, 10x (1 955).

12. Noel P. Coward - *SEANS (Blithe Spirit)*. Przekł. Ewa Szumańska. Reż. Aleksander Gąssowski, scen. Roman Feniuk, Prem. 9 VII 48, 6x (1663).

13. Stanisław Płonka-Fischer - *KOPCIUSZEK*. Reż. Aleksander Gąssowski, scen. Roman Feniuk. Prem. 1948.

Jelenia Góra

Teatr Miejski miasta Jelenia Góra

ul Wojska Polskiego 38

Teatr zbudowano w 1906 wg projektu Alfreda Daehmela jako Dom Sztuki i Stowarzyszeń (Kunst und Vereinshaus) służący m. in. propagowaniu amatorskiego ruchu artystycznego, w latach 20-tych XX w., w związku z zaangażowaniem stałego, profesjonalnego zespołu aktorskiego zmieniono nazwę na Teatr Miejski. W czasie wojny budynek nie został zniszczony. Ministerstwo Kultury i Sztuki pismem z dn. 6 VIII 47 zawiadomiło władze Jeleniej Góry, że reaktywuje stały, zawodowy teatr w tym mieście, jego dyrekcję obejmuje Zuzanna Łozińska. Teatr otrzymał status teatru miejskiego, był finansowany przez władze miasta i Ministerstwo. Ministerstwo Kultury i Sztuki decyzją z dn. 31 VIII 48 likwiduje teatr. W wyniku interwencji władz miasta Ministerstwo cofa decyzję o likwidacji i podporządkowuje go (z dniem 1 IX 48) generalnej dyrekcji Państwowego Teatru Dolnośląskiego we Wrocławiu.

Scen: 1 (ul. Wojska Polskiego 38, miejsc 641).

Teatr prowadzi objazd w ramach województwa jeleniogórskiego.

KIEROWNICTWO

Zuzanna Łozińska *dyr., kier. art.* Rudolf Ratschka *kier. adm.* (do 31 XII 47), Antoni Biliczak *kier. adm.* (od I 48), Joanna Poraska *kier. lit.*, Eugeniusz Miller *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Zuzanna Łozińska, Stanisław Bryliński, Janusz Nowacki; *w bież. sez.*-Marian Godlewski, Michał Melina, Ludwik Solski, Ryszard Wasilewski.

Scenografowie: Franciszek Mollo, Stanisław Tenerowicz; *w bież. sez.*- Jadwiga Przeradzka, Stanisław Gostkowski, Arkadiusz Włodarczyk.

Kompozytorzy: *w bież. sez.* - Edward Miller.

Aktorzy: Krystyna Feldmanówna, Jadwiga Halkiewiczowa, Cecylia Kubicówna, Jadwiga Kurylukówna, Zuzanna Łozińska, Nina Ogińska (Wiktoria Felczyńska), Irena Orzecka, Maria Piasecka, Joanna Poraska, Helena Świącicka, Janina Wronowska, Janina Zakrzyńska, Tadeusz Andruchowicz, Henryk Bednarski, Antoni Biliczak, Stanisław Bryliński (Opole), Marian Gamski, C. Jeliński, Hugo Krzycki, Ignacy Machowski, Sławomir Misiurewicz, Marian Nowicki, Antoni Odrowąż – Felczyński, Bronisław Orlicz, Stanisław Posiadłowski, Rudolf Ratschka, W Rybczyński, Ryszard Wasilewski, Józef Tamski, Stanisław Zaczyk; *w bież. sez.*- H. M. Chodecka, Ludwik Solski, Marian Godlewski, Michał Melina, Janusz Nowacki, J. Przybylski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Tadeusz Rottner - *GLUPI JAKUB*. Reż. Michał Melina, scen. Franciszek Mollo.
Obsada: Karol - M. Melina; Maria - H. Świącicka; Teofil - S. Bryliński; Prezes - S. Posiadłowski; Jerzy - I. Machowski; Misia - M. Piasecka; Jakub - S. Misiurewicz; Hania - J. Kurylukówna; Doktor - A. Odrowąż; Katarzyna - I. Orzecka; Lokaj - J. Tamski.
Prem. 19 IX 47.
2. Michał Bałucki - *GRUBE RYBY*. Reż. Ludwik Solski, scen. Stanisław Tenerowicz, Franciszek Mollo.
Obsada: Ciaputkiewicz - L. Solski; Kapitałista Wistowski - S. Bryliński; Pagatowicz - S. Misiurewicz; Ciaputkiewiczowa - H. Świącicka; Młody Wistowski - I. Machowski; Wanda - J. Kurylukówna; Helenka - M. Piasecka; T. Andruchowicz; S. Posiadłowski.
Prem. 9 X 47.
3. Maksym Gorki - *MIESZCZANIE*. Reż. Stanisław Bryliński, scen. Franciszek Mollo.
Obsada: Beziemionow - S. Bryliński; Akulina - I. Orzecka; Tatiana - K. Feldmanówna; Piotr - M. Gamski; Helena - J. Poraska; Tietierew - S. Misiurewicz; Pola - J. Zakrzyńska; Pierczychin - J. Tamski; Stiepanida - J. Halkiewiczowa; Lekarz - T. Andruchowicz; Szyszkin - H. Bednarski.
Prem. 14 XI 47.
4. Edward Sheldon - *ROMANS*. Przekł. Stanisław Sierosławski. Reż. Jan Nowacki scen. Arkadiusz Włodarczyk.
Obsada: Rita Cavallini - Z. Łozińska; Tomasz - S. Zaczyk; Van Teil - R. Ratschka; Zuzanna - J. Zakrzyńska; Jerzy - S. Misiurewicz; Zuzia - M. Piasecka; Miss Armstrong - H. Świącicka; Vanuci - J. Poraska; Adolf - S. Posiadłowski; Boy - H. Bednarski; Służący - J. Tamski; Lokaj - M. Gamski.
Prem. 20 XI 47.
5. Jan Chęciński - *SZLACHECTWO DUSZY*. Reż. zespołowa, scen. Franciszek Mollo.
Obsada: Baronowa - J. Poraska; Baron - T. Andruchowicz; Aniela - J. Zakrzyńska; Hrabia - S. Misiurewicz; Wilczura - S. Posiadłowski; Czesław - M. Gamski.
Prem. 5 XII 47.
6. Wiktor Eftimiu - *CZŁOWIEK, KTÓRY SZUKAŁ ŚMIERCI*. Przekł. Janina Morawska. Reż. Janusz Nowacki, scen. Stanisław Gostkowski, Franciszek Mollo.
Obsada: Aleksander Filimon - J. Nowacki; Pan Leonescu - A. Odrowąż; Żorż - I. Machowski; Włóczęga - S. Zaczyk; Pani Halinka Filimon - J. Halkiewiczowa; Alicja Filimon - N. Ogińska.
Prem. 19 XII 47, 16 x.
7. Lilian Hellman - *LISIE GNIAZDO*. Przekł. Joanna Poraska. Reż. Marian Godlewski, scen. Jadwiga Przeradzka, Franciszek Mollo.
Obsada: Regina Giddeus - J. Poraska; Horacy Giddeus - M. Godlewski; Aleksandra Giddeus - M. Piasecka; Benjamin Hubbart - M. Nowicki; Oscar Hubbart - R. Ratschka; Birdie Hubbart -

J. Zakrzyńska; Leon Hubbart - S. Misiurewicz; Marshall - S. Posiadłowski; Addie - I. Orzecka; Kal - T. Andruchowicz.

Prem. 3 I 48, 31 x.

8. Kazimierz Barnaś - *ZNAK*. Reż. Janusz Nowacki, scen. Franciszek Mollo.

Obsada: Piotr Mazur - B. Orlicz, J. Nowacki; Pan Starszy - J. Tamski; Ignacy Zajda - I. Machowski; Elżbieta - M. Piasecka; Rafał - M. Gamski; Marian "Łazik" - S. Zaczyk; Wyszkowa - K. Feldmanówna.

Prem. 30 I 48, 2 x.

9. Roman Niewiarowicz - *DLACZEGO ZARAZ TRAGEDIA ?* Reż. Marian Godlewski, scen. Franciszek Mollo.

Obsada : Prof. Kazimierz Dorocki - M. Godlewski, S. Posiałowski; Monika - J. Zakrzyńska; Florian Grom - S. Misiurewicz; Dyr Witold Zalewicz - A. Odrowąż; Nela - J. Poraska; Anielcia - M. Piasecka; Katarzyna - I. Orzecka, J. Halkiewiczowa; Miś - H. Bednarski, Filip - J. Tamski; Prof. Marnier - T. Andruchowicz.

Prem. 5 II 48.

10. Stefan Kiedrzyński - *PENSJONAT W STARYM DWORZE*. Reż. Ryszard Wasilewski, scen. Franciszek Mollo.

Obsada: Grudelska - H. Święcicka; Julian - M. Gamski; Majsówna - J. Poraska; Wisia - M. Piasecka; Kudelski - R. Wasilewski; Rega - C. Kubicówna; Doroż - S. Zaczyk; Wojdalski - I. Machowski; Agata - K. Feldman.

Prem. 24 II 48.

11. Dario Niccodemi - *ŚWIT, DZIEŃ I NOC*. Przekł. Zofia Jachimecka. Reż. Ryszard Wasilewski, scen. Franciszek Mollo.

Obsada: Anna - Z. Łozińska; Mario - B. Orlicz; Ojciec - T. Andruchowicz; Matka - H. Święcicka; Siostra - K. Feldman; Paolino - M. Gamski.

Prem. 6 III 48, 3 x.

12. Bohdan Peplowski - *WYROK*. Reż. Ryszard Wasilewski, scen. Franciszek Mollo.

Obsada: Dr Mikosz - S. Misiurewicz; Dr Pinecka - J. Halkiewiczowa; Siostra przełożona - I. Orzecka; Intendent - A. Odrowąż; Wanda - J. Zakrzyńska; Profesor - R. Wasilewski, I. Machowski; Major - S. Posiadłowski; Brożek - S. Zaczyk; Milena Wolska - M. Piasecka; Srokowski - M. Gamski; Śnieguła - J. Tamski; SS-man - A. Biliczak; Gestapowiec - T. Andruchowicz.

Prem. 9 III 48.

13. Aleksander Fredro - *PAN JOWIALSKI*. Reż. Stanisław Bryliński, scen. Franciszek Mollo.

Obsada: Pan Jowialski - T. Andruchowicz; Pani Jowialska - I. Orzecka; Szambelan Jowialski - S. Bryliński; Szambelanowa - J. Halkiewiczowa; Helena - M. Piasecka; Janusz - I. Machowski; Ludmir - S. Zaczyk; Wiktor - M. Gamski; Lokaj - J. Tamski.

Prem. 6 IV 48.

14. László Fodor - *MYSZ KOŚCIELNA (A templon egere)*. Reż. Zuzanna Łozińska, scen. Franciszek Mollo.

Obsada: Tomasz Kovaczy - S. Posiadłowski; Franciszek Kovaczy - H. Bednarski; Hrabia Fryderyk - A. Odrowąż; Scuntzel - S. Misiurewicz; Zuzia Miszke - Z. Łozińska; Pola Szeget - J. Zakrzyńska.

Prem. 20 IV 48.

15. Aleksander Fredro - *ŚLUBY PANIENSKIE*. Reż. Zuzanna Łozińska, scen. Franciszek Mollo.

Obsada: Pani Dobrójska - J. Zakrzyńska; Radost - S. Posiadłowski; Gustaw - B. Orlicz; Albin - S. Misiurewicz; Jan - A. Odrowąż; i in.

Prem. 29 IV 48.

16. Gaston Armand de Caillavet, Robert de Flers - *ŁADNA HISTORIA*. Przekł. Czesław Jankowski. Reż. Stanisław Bryliński, scen. Franciszek Bryliński.

Obsada: Hr. d'Eguzon - S. Bryliński; Andrzej - S. Zaczyk; Walery - S. Misiurewicz; Fonques - I. Machowski; Dezydery - J. Tamski; Dr Paintbrache - S. Posiadłowski; Hrabina d'Eguzon - J. Poraska; Pani de Trevillac - I. Orzecka / 35-lecie pracy artystycznej; Helena - Z. Łozińska, M. Piasecka; Małgorzata - J. Halkiewiczowa; Janka - N. Ogińska; Janowa - K. Feldman.

Prem. 20 V 48.

17. Avery Hopwood - *JUTRO POGODA (Tomorrow good weather)*. Przekł. Ryszard Ordyński. Reż. Ryszard Wasilewski, scen. Franciszek Mollo.

Obsada: Billy Bartlett - R. Wasilewski; Laura - N. Ogińska; Jack Whreler - S. Zaczyk; Blanny - Z. Łozińska; Filip Evans - M. Gamski; Harrigan - I. Machowski; Pete - S. Misiurewicz.

Prem. 10 VI 48.

18. Zdzisław Gozdawa, Waław Stepień - *MOJA ŻONA PENELOPA*. Reż. Ryszard Wasilewski, scen. Franciszek Mollo, muz. Edward Miller.

Obsada: Dyrektor teatru - T. Andruchowicz; Homer - S. Posiadłowski; Zeus - R. Wasilewski; Hera - J. Poraska; Hermes - S. Zaczyk; Odys - J. Przybylski; Penelopa - H. M. Chodecka; Orfeusz - M. Gamski; Bidoklepos - I. Machowski; Onomatopeja - N. Ogińska.

Prem. 26 VI 48.

19. Paul Gerald, Rudolf Spitzer - *GDYBYM CHCIAŁA*. Przekł. J. Godlewski. Reż. Zuzanna Łozińska, scen. Franciszek Mollo.

Obsada: M. Nochowicz, M. Nowicki, J. Pietraszkiewicz, M. Piasecka, B. Orlicz

Prem. 7 VII 48.

20. Stefan Górka - *ZA CZASÓW KSIĘCIA BOLKA*. Reż. Ryszard Wasilewski, scen. Stanisław Tenerowicz.

Obsada: R. Wasilewski, H. Krzyski, C. Kubicówna, I. Machowski, W. Rybczyński, M. Gamski, S. Misiurewicz, H. Święcicka, A. Odrowąż-Felczyński, J. Tamski.

Praprem. 14 VII 48, Stadion Miejski

21. Henning Berger - *POWÓDŹ*. Przekł. Ryszard Bolesławski. Reż. Stanisław Bryliński, scen. Franciszek Mollo.

Obsada: O'Mall - S. Zaczyk; Ber - M. Gamski; Fraser - T. Andruchowicz; Stratton - I. Machowski; Higgins - S. Bryliński; Nordling - J. Tamski; Klient - H. Bednarski; Lizz - K. Feldmanówna.

Prem. 24 VII 48.

22. André de Lorde, Pierre Chaine - *PROBOSZCZ WŚRÓD BOGACZY*. Przekł. Gustaw Olechowski. Reż. Ryszard Wasilewski, scen. Franciszek Mollo.

Obsada: Proboszcz - R. Wasilewski; Pan Cousinet - T. Andruchowicz; Monsinior Sibne - A. Odrowąż; Piotr de Sablense - S. Zaczyk; Kardynał - M. Gamski; Florent - S. Posiadłowski; Pani Cousinet - J. Poraska; Genia - M. Piasecka; Paulette - N. Ogińska; Waleria - H. Święcicka; Panna Badinois - K. Feldmanówna.

Prem. 29 VII 48.

22. Teofil Kowalczyk - *SPOTKANIE NAD NYSĄ*. Reż. Ryszard Wasilewski, scen. Stanisław Tenerowicz.

Obsada: Martin Klebe - I. Machowski; Marie - C. Kubicówna; Frau Klebe - I. Orzecka; Urzędnik - C. Jeliński; Osobnik natarczywy - S. Misiurewicz; Oficer radziecki - M. Gamski; Kier. grupy operacyjnej - T. Andruchowicz; Niemiec I - A. Odrowąż; Niemiec II - S. Posiadłowski; Niemiec III - J. Tamski; Łokisz - H. Krzycki; Zofia - H. Święcicka; Andrzej - W. Rybczyński; Piotr - B. Orlicz.

Prem. 15 VIII 48. Otwarcie następnego sezonu.

Od IX do końca XII 47 spektakle teatru obejrzało w siedzibie 14 719,
w objęździe – 9 342.

W sezonie 1947/48 dano 287 przedstawień.

Kalisz

Teatr Miejski im. Wojciecha Bogusławskiego

ul. Częstochowska 2

Gmach wybudowany w 1936 wg proj. Czesława Przybylskiego na miejscu poprzedniego teatru.

Scen: 1 (ul. Częstochowska 2, miejsc ponad 600).

KIEROWNICTWO

Stanisław Winiecki *dyr.*, Mikołaj Żyro *dyr. adm.*, Józef Korcala *kier.lit.*, Roman Gorzelniak *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez.- Aleksander Aleksy, Mikołaj Aleksandrowicz, Józef Andrzejewski, Jan Bielicz, Emil Chaberski, Hugo Krzyski, Stanisław Winiecki.

Scenografowie: Edward Marszałek; w bież. sez.- Wanda Mankinówna.

Aktorzy: Janina Bernas, Bożena Buchwaldówna, Halina Chorzewska, Sylwia Dławichowska, Hanna Dobrzanka, Wiktoria Dobrzycka (od VII 48), Maria Gabrielli, Barbara Grudzińska (od V 48), Janina Imienińska, Maria Konaszewska, Celina Kreydzi, Celina Łączkowska, Eugenia Popielawska, Konstancja (Klara) Sarnecka, Irena Smurawska, Lola Sroczyńska, Helena Stępowaska, Janina Śliwińska, Halina Zbierzyńska, Mikołaj Aleksandrowicz, Aleksander Aleksy (od IV 48 do VIII 48), Jan Bielicz, Bogdan Budziszewski, Władysław Bugajny, Roman

Cichocki, Adam Czerwiński, Feliks Falkowski, Leon Józefowicz, Cezary Julski, Rudolf Kula (Borecki-Kula), Stanisław Makowski, Jan Markowski, Zbigniew Michałowski (od V 48), S. Ragusa, Jan Ulrich, Andrzej Wierusz, Stanisław Winiecki, Andrzej Witkowski, Mikołaj Żyro; *w bież. sez.* - Hugo Krzyski.

Balet: Maria Borucka, Teresa Pietrzak.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Lucjan Rydel – *ZACZAROWANE KOŁO*. *Reż.* Stanisław Winiecki, *dek.* Edward Marszałek.
Obsada: Wojewoda – M. Aleksandrowicz; Basia - H. Chorzewska; Marcin Brzechwa - ***; Kasztelan – S. Winiecki; Chojnacki – W. Bugajny; Organista – A. Czerwiński; Młynarz – M. Żyro; Maryna – K. Sarnecka; Jasiek – J. Ulrich; Głupi Maciuś – H. Dobrzanka; Drwal – F. Falkowski; Kat - ***; Leśny dziadek – R. Kula; Kusy – L. Józefowicz; Boruta – C. Julski.
Prem. 19 IX 47, 16x.

2. Janusz Teodor Dybowski – *I TY POZNASZ MARYLĘ*. *Insc.* Emil Chaberski, *reż.* Józef Andrzejewski, *dek.* Edward Marszałek.
Obsada: Mickiewicz – H. Krzyski; Maryla – H. Chorzewska; Marszałkowa – M. Konaszewska; Michał – M. Aleksandrowicz; Józef – R. Kula; Puttkamer – M. Żyro; Ciuncikiewicz – F. Falkowski; Pukiańcowa – J. Imienińska; Tomasz Zan - J. Ulrich; Józef Czczot - L. Józefowicz; Onufry Pietraszkiewicz – C. Julski; Franciszek Malewski - W. Bugajny; Antuk – ***.
Prem. 11 X 47, 10x.

3. Jacques Companez i Yvan Noe – *PRZYJACIEL NADEJDZIE WIECZOREM (Un Ami Viendra Ce Soir)*. *Insc.* Hugo Krzyski, *reż.* Stanisław Winiecki, *dek.* Edward Marszałek.
Obsada: Helena – K. Sarnecka; Baronowa – H. Zbierzyńska; Klara – S. Dławichowska; Beatrycze – J. Imienińska; Jacek – S. Winiecki; Vulcain – C. Julski; Bonhomme – F. Falkowski; Sasza – L. Józefowicz; Robert – W. Bugajny; Dr Lestrade – J. Ulrich; Dr Tiller – M. Aleksandrowicz, Piotr – R. Kula; Józef – A. Czerwiński; Gustawa - ***; Podoficer - ***.
Prem. 4 XI 47, 19x.

4. *KRÓLEWNA ŚNIEŻKA*. *Reż.* Stanisław Winiecki, *dek.* Edward Marszałek.
Obsada: m.in. Śnieżka – H. Dobrzanka; Królowa-Czarownica – I. Smurawska; Królewicz – C. Julski; A. Czerwiński, W. Bugajny.
Prem. 8 XI 47, 10x.

5. Franciszek Schubert – *DOMEK TRZECH DZIEWCZĄT (Dreimadelhaus)*. *Libretto* R. H. Bartsch, A. M. Willner, Heinz Reichert, *przekł.* Adolf Kitschman. *Reż.* Stanisław Winiecki, *scen.* Edward Marszałek, *kier. muz.* Roman Gorzelniak.

Obsada: Franciszek Schubert – J. Markowski; Baron Schober – S. Winiecki; Maurycy Schwind - L. Józefowicz; Leopold Kupelwiser - C. Julski; Jan Michał Vogl - R. Kula; Hr. Scharntorf - M. Aleksandrowicz; Tschöll – J. Ulrich; Maria – M. Konaszewska; Hanusia – H. Dobrzanka; Musia - S. Dławichowska; Lusia - J. Imienińska; Grisi – K. Sarnecka; Andrzej Bruneder - ***; Ferdynand Binder - W. Bugajny; Nowotny - F. Falkowski; Piccolo – H. Chorzewska; Pani Brametzberger - H. Zbierzyńska; Pani Weber - ***; Rózia - ***; Salusia - ***; Muzykant I - ***; Muzykant II - ***.

Prem. 29 XI 47, 16x.

6. Gaston Caillavet i Robert de Flers – *ŁADNA HISTORIA (La belle aventure)*. Przekł. Z. Wójcicka-Chybowska. Reż. Stanisław Winiecki, dek. Edward Marszałek.

Obsada: Pan d'Eguson – F. Falkowski; Pani d'Eguson – J. Imienińska; Helena – K. Sarnecka; Andrzej – M. Aleksandrowicz; Walery de Barrois – J. Ulrich; Pani de Trevillac – H. Zbierzyńska; Pani de Verceil – ***; Janina de Verceil - S. Dławichowska; Seriguan – C. Julski; Fourier – L. Józefowicz; Małgorzata – H. Chorzewska; Dezydery – W. Bugajny.

Prem. 20 XII 47, 19x.

7. *JASŃ I MAŁGOSIA*. Reż. Stanisław Winiecki, dek. Edward Marszałek.

Prem. 27 XII 47, 15x.

8. Edward Marszałek – *POKÓJ LUDZIOM DOBREJ WOLI*. Reż. Stanisław Winiecki, dek. Edward Marszałek.

Obsada: m.in. M. Aleksandrowicz, L. Józefowicz, F. Falkowski, S. Dławichowska, C. Julski, J. Ulrich.

Prem. 4 I 48, 10x.

9. Michał Bałucki – *KLUB KAWALERÓW*. Reż. Jan Bielicz, asyst. reż. Władysław Bugajny, dek. Edward Marszałek.

Obsada: Jadwiga – K. Sarnecka; Dziudziulińska – H. Zbierzyńska; Marynia – S. Dławichowska; Mirska – M. Konaszewska; Nieśmiałowski – C. Julski; Piorunowicz – J. Ulrich; Topolnicki – W. Bugajny; Kelner - ***; Motyliński - R. Kula, Wygodnicki - M. Aleksandrowicz, Sobieniewski - F. Falkowski.

Prem. 28 I 48, 17x.

10. *KOT W BUTACH*. Reż. Stanisław Winiecki, dek. Edward Marszałek.

Prem. 31 I 48, 6x.

11. Henri Meilhac i Albert Millaud – *NITOUCHE (Mamzelle Nitouche)*. Reż. Stanisław Winiecki, muz. Hervé, dek. Wanda Mankinówna, kier. muz. Roman Gorzelniak, choreogr. H. i J. Walczakowie.

Obsada: Dyoniza de Flaviqny – H. Dobrzanka; Odźwierna – H. Chorzewska; Celestyn – C. Julski; Ferdynand de Champlatreux – S. Winiecki; Przełożona pensji – M. Konaszewska; Korynna – J. Imienińska; Major – M. Aleksandrowicz; Dyrektor teatru – M. Żyro; Lorient – L. Józefowicz; Gustaw – W. Bugajny; Robert - ***; Inspicjent - F. Falkowski; Odźwierna – H. Chorzewska.

Prem. 21 II 48, 16x.

12. John Boynton Priestley – *PAN INSPEKTOR PRZYSZEDŁ (An Inspector Calls)*. Reż. Emil Chaberski, dek. Wanda Mankinówna.

Obsada: Pani Birling – H. Zbierzyńska; Sheila – I. Smurawska, Pan Birling – J. Ulrich; Eryk – A. Witkowski; Gerald – R. Kula; Inspektor – J. Bielicz.
Prem. 2 III 48, 16x.

13. Włodzimierz Perzyński – *LEKKOMYŚLNA SIOSTRA*. *Insc. i reż.* Jan Bielicz, *dek.* Wanda Mankinówna.

Obsada: Henryk Topolski – M. Aleksandrowicz; Helena – H. Chorzewska; Janek Topolski – C. Julski; Władysław – R. Kula; Maria – I. Smurawska; Ada – J. Imienińska; Olszewski – J. Ulrich.

Prem. 3 IV 48, 11x.

14. Jerzy Zawieyski – *ROZDROŻE MIŁOŚCI*. *Reż.* zespołowa, *dek.* Wanda Mankinówna.

Obsada: Ks. Jan – S. Winiecki; Piotr – A. Aleksy; Elżbieta – H. Dobrzanka; Marta – I. Smurawska; Pani Julia – J. Imienińska; Wójt – M. Żyro; Michał – C. Julski.

Prem. 18 IV 48, 13x.

15. Aleksander Fredro – *ZEMSTA*. *Reż.* Jan Bielicz, *dek.* Wanda Mankinówna.

Obsada: Cześnik Raptusiewicz – M. Aleksandrowicz; Klara – H. Chorzewska; Rejent Milczek – J. Ulrich; Waclaw – A. Witkowski; Podstolina – H. Zbierzyńska; Dyndalski – L. Józefowicz; Śmigalski – W. Bugajny; Perełka – S. Makowski; Papkin – F. Falkowski.

Prem. 24 IV 48, 17x.

16. Władysław Krzemiński – *JESZCZE SĄ NA ŚWIECIE BAŚNIE*. *Reż.* Stanisław Winiecki, *dek.* Wanda Mankinówna, *muz.* Adam Kluczniok.

Obsada: Matylda de Jean Cloud – H. Zbierzyńska; Ijola – H. Dobrzanka; Gunnar van der Stjolmar – A. Aleksy; Eryk van der Stjolmar – S. Winiecki; Helsen – Jan Ulrich; Mademoiselle “Ma” – I. Smurawska; Rimano – L. Józefowicz; Dyrektor hotelu – A. Witkowski; Niezadowolony gość – F. Falkowski; Redaktor - ***; Pomerol – W. Bugajny; Portier – S. Makowski; Ewelina – S. Dławichowska.

Prem. 15 V 48, 14x.

17. Avery Hopwood – *JUTRO POGODA (Tomorrow Good Weather)*. *Przekł.* Ryszard Ordyński. *Reż.* Jan Bielicz, *dek.* wg projektu Edwarda Marszałka.

Obsada: Billy Bartlett – C. Julski; Laura – H. Chorzewska; Jack Wheeler – Z. Michałowski; Blanny – J. Imienińska; Filip Evans – R. Kula; Tessie – B. Grudzińska; Harrigan – S. Makowski; Pete - ***.

Prem. 26 V 48, 17x.

18. Tadeusz Hołuj – *DOM POD OŚWIĘCIMIEM*. *Reż.* Aleksander Aleksy, *dek.* Edward Marszałek.

Obsada: Franciszka – I. Smurawska; Jerzy – C. Julski; Maria – H. Chorzewska; Jan – Z. Michałowski; Babka – H. Zbierzyńska; Malutka – Basia ***; Alojz – A. Aleksy; Marta – B. Grudzińska; “Ambasador” – L. Józefowicz; Ksiądz – F. Falkowski; “Lis” – A. Witkowski; “Rudy” – S. Raguza; Więzień I – A. Witkowski; Więzień II – W. Bugajny; Więzień III – M. Żyro; Oficer gestapo – R. Kula; Gestapowiec I – S. Makowski; Gestapowiec II – W. Bugajny.

Prem. 20 VI 48, 15x.

19. James Montgomery – *CALY DZIEŃ BEZ KLAMSTWA (Nothing but the truth)*. Reż. Stanisław Winiecki i Mikołaj Aleksandrowicz, dek. Edward Marszałek, piosenki Bronisław Broncki, muz. L. Świątnicki i Zbigniew Dronka, kier. muz. Roman Gorzelniak.
Obsada: Bob Bennet – Z. Michałowski; Gwen Ralston – B. Grudzińska; Ralston – M. Aleksandrowicz; Klarens van Dusen – R. Kula; Dick Donnelly – A. Witkowski; Pani Ralston – H. Zbierzyńska; Mabel – J. Imienińska; Pastor – L. Józefowicz; Ethel Clark - ***; Sabel - H. Chorzewska; Marta - *** oraz balet.
Prem. 9 VII 48, 17x.

20. Zdzisław Gozdawa i Waclaw Stępień – *MOJA ŻONA PENELOPA*. Reż. Stanisław Winiecki, dek. Edward Marszałek, kier. muz. Roman Gorzelniak.
Obsada: *PROLOG*: Homer – A. Aleksy; Dyrektor teatru – S. Winiecki; Chłopiec teatralny - ***; *MOJA ŻONA PENELOPA*: Penelopa – B. Grudzińska; Odys – Z. Michałowski; Zeus – J. Ulrich; Hera – H. Dobrzanka; Onomatopeja – W. Dobrzycka; Pytia – I. Smurawska; Biedoklepos – A. Aleksy; Galimatias – C. Julski; Hermes – A. Witkowski; Orfeusz – M. Żyro; Eureka – M. Borucka; Eukaliptos – S. Makowski; solistki baletu: Maria Borucka, Teresa Pietrzak.
Prem. 31 VII 48, 24x.

21. Aldous Huxley – *WIOSENNE PORZĄDKI*. Reż. Stanisław Winiecki, dek. Edward Marszałek, wstawki muz. Roman Gorzelniak.
Obsada: Betty – H. Dobrzanka; Bob – S. Winiecki; Pani Vivian Rove – I. Smurawska; Sir Henry Patton – Z. Michałowski; Lord St. Giles – M. Żyro; Komisarz Snelgrove – J. Ulrich; Panna Wingfield – B. Grudzińska; Brock - ***; Grack - ***; Tommy - ***.
Prem. 14 VIII 48, 17x.

Katowice

Teatr Miejski

Rynek 1

Gmach zbudowany w latach 1906-1907. Po II wojnie światowej działalność - pod dyr. Karola Adwentowicza i Wilama Horzycy - zainaugurowano 2 IV 45 premierą *Zemsty* Aleksandra Fredry. 20 VI 45 działalność rozpoczęła Szkoła Dramatyczna kierowana przez Wilama Horzycę; po krótkiej przerwie (od 1 III 46) jej działalność kontynuowało Studio Dramatyczne kierowane przez Bronisława Dąbrowskiego. Od sezonu 1945/46 gmach objął zespół byłego teatru lwowskiego, repatriowany na Śląsk pod koniec sierpnia 1945 roku. 25 V 46 inauguracja Małej Sceny w kamienicy czynszowej przy ul. Pierackiego.
Scen: 2 (ul. Rynek 1, miejsc 734 ; ul. Pierackiego, miejsc 64).

KIEROWNICTWO

Władysław Krasnowiecki *dyr. artyst.*, Marian Sobański *zca. dyr.*, Adam Polewka, Wilhelm Szewczyk *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Wiktor Biegański, Wanda Wróblewska, Edward Żytecki; *w bież. sez.* - Bohdan Korzeniewski, Władysław Krasnowiecki, Władysław Krzemiński.

Scenografowie: Wiesław Makojnik, Jan Dutkiewicz, Zenobiusz Strzelecki; *w bież. sez.* - Władysław Daszewski, Karol Frycz, Andrzej Pronaszko, Teresa Roszkowska.

Choreografowie: Tacjańska Wysocka.

Aktorzy: Irena Bielenin, Wanda Brochocka, Sabina Chromińska, Halina Cieszkowska, Jadwiga Colonna-Walewska, Michalina Dąbrowska, Eleonora Erwanowa, Janina Jabłonowska, Irena Krasnowiecka, Eugenia Kwiatkiewicz, Danuta Kwiatkowska, Stefania Michnowska, Krystyna Miecikówna, Maria Pawluśkiewicz, Halina Piłatówna, Magdalena Radłowska-Mroczyńska, Helena Rozwadowska, Maria Sieniawska, Maria Ursyn, Irena Wolfowa-Romańska, Eryka Wosińska, Klementyna Zastrzeżyńska, Wiktor Biegański, Marian Bielecki, Władysław Brochowicz, Ireneusz Erwan, Jerzy Fitio, Rudolf Gołębiowski, Roman Hierowski, Władysław Jabłoński, Mieczysław Jasiński, Marian Jastrzębski, Stanisław Kossowski, Władysław Krasnowiecki, Filip Kuligowski, Michał Leśniak, Kazimierz Lewicki, Zbyszko Łobodziński, Bolesław Mierzejewski, Zbysław Pelc-Ichniowski, Władysław Przebiński, Zbigniew Przeradzki, Adam Rokossowski, Stefan Rydel, Andrzej Szczepkowski, Zygmunt Wilczkowski, Wacław Zastrzeżyński, Jan Żardecki; *w bież. sez.* - Janina Bąkowska-Przeradzka, Krystyna Wydrzyńska, Władysław Czerny, Dobiesław Damiński, Jacek Woszczerowicz.

REPERTUAR

Duża Scena

PREMIERY

1. Tadeusz Rittner - *GLEPI JAKUB*. *Reż.* Wiktor Biegański, *scen.* Wiesław Makojnik.

Obsada: Karol - W. Biegański; Marta - H. Rozwadowska; Teofil - R. Hierowski; Doktor - A. Rokossowski; Prezes - B. Mierzejewski; Jerzy - S. Kossowski; Misia - K. Miecikówna; Hania - H. Brochocka; Jakub - M. Jasiński; Katarzyna - S. Michnowska.

Prem. 11 X 47, 36x (12 488).

2. Wojciech Bogusławski - *CUD MNIEMANY CZYLI KRAKOWIACY I GÓRALE*. *Insc.* Leon Schiller, *reż.* Władysław Krasnowiecki, *scen.* Władysław Daszewski, *muz.* Jan Stefani, *kier. muz.* Karol Stryja, *choreogr.* Tacjańska Wysocka.

Obsada: Bardos - W. Krasnowiecki, S. Rydel; Bartłomiej - K. Lewicki; Dorota - J. Jabłonowska; Basia - S. Chromińska, J. Colonna-Walewska; Wawrzyniec - M. Bielecki; Stach - S. Rydel; Jonek - W. Jabłoński; Paweł - J. Żardecki; Zośka - M. Radłowska; Miechodmucha - W. Przebiński; Stara baba - M. Sieniawska; Bryndas - J. Fitio, Z. Łobodziński; Morgal - M. Jastrzębski; Świstos - M. Leśniak; Kwicoła - R. Gołębiowski; Chór krakowiaków i górali - M. Dąbrowska, D. Kwiatkowska, M. Pawluśkiewicz, H. Piłatówna, E. Wosińska oraz zespół baletu T. Wysockiej. W prologu i międzyaktach: K. Wydrzyńska, Z. Pelc.

Prem. 8 XI 47, 66x (40 761).

3. Maksym Gorki - *JEGOR BUŁYCZOW I INNI (Jegor Byliczew i drugije)*. *Przekł.* Stanisław Ryszard Dobrowolski, Stanisław Brucz. *Reż.* Władysław Krasnowiecki, *scen.* Wiesław Makojnik, *muz.* Karol Stryja.

Obsada: Jegor Bułyczow - W. Krasnowiecki; Ksenia - H. Cieszkowska; Barbara - I. Bielenin; Aleksandra - I. Krasnowiecka; Melania - J. Jabłonowska; Zwoncow - Z. Pelc; Tiatin - S. Rydel; Mokej - R. Gołębiowski; Wasyl Dostygajew - W. Przebiński; Elżbieta - M. Radłowska;

Antonina - D. Kwiatkowska; Aleksy - Z. Łobodziński; Pawlin - W. Zastrzeżyński; Doktor - K. Lewicki; Trębacz - M. Jastrzębski; Zobunowa - H. Piłatówna; Propotej - J. Fitio; Głafira - K. Zastrzeżeńska; Taisja - S. Chromińska; Mokrusow - W. Jabłoński; Jakub - J. Żardecki; Donat - M. Leśniak.

Prem. 6 XII 47, 31x (20 146).

4. Leon Schiller - *PASTORAŁKA*. *Układ i insc.* Leon Schiller, *reż.* Władysław Krasnowiecki, *scen.* Wiesław Makojnik, *muz.* Leon Schiller, Jan Maklakiewicz, *kier. muz.* Karol Stryja, *choreogr.* Tacjana Wysocka.

Obsada: J. Colonna-Walewska, S. Chromińska, M. Dąbrowska, E. Erwanowa, D. Kwiatkowska, H. Piłatówna, Z. Pelc, I. Romańska, E. Wosińska, M. Bielecki, I. Erwan, J. Fitio, R. Gołębiowski, W. Jabłoński, M. Jastrzębski, M. Leśniak, K. Lewicki, Z. Łobodziński, Z. Pelc, J. Żardecki; balet T. Wysockiej.

Prem. 10 I 48, 12x (5 726).

5. Georg Bernard Shaw - *UCZEŃ DIABŁA (The Devil's Disciple)*. *Przekł.* Florian Sobieniowski. *Reż.* Władysław Krasnowiecki, *scen.* Władysław Daszewski, *montaż* Jan Dutkiewicz, *muz.* Bolesław Mierzejewski, *kier. muz.* Karol Stryja.

Obsada: Pani Dugeon - H. Cieszkowska; Esterka - K. Miecikówna; Krzysztof - M. Jasiocki; Pastor - S. Winczewski; Judyta - I. Górka; Ławnik - A. Rokossowski; Wiliam - K. Lewicki; Wiliamowa - H. Piłatówna; Tytus - F. Kuligowski; Tytusowa - I. Romańska; Ryszard - D. Damięcki; Sierżant - W. Jabłoński; Major - W. Zastrzeżyński; Generał Borgoyne - W. Krasnowiecki; Kapelan - Z. Wilczkowski.

Prem. 20 II 48, 46x (26 064).

6. Arnaud D'Usseau, James Gow - *KORZENIE SIĘGAJĄ GŁĘBOKO (Deep Are The Roots)*. *Przekł.* Ryszard Ordyński. *Reż.* Władysław Krasnowiecki, *scen.* Karol Frycz, *muz.* Karol Stryja.

Obsada: Senator - W. Zastrzeżyński; Alicja - M. Ursyn; Newy - I. Krasnowiecka; Roy - W. Jabłoński; Howard - S. Winczewski; Bella - H. Cieszkowska; Brett - A. Szczepkowski; Honey - S. Chromińska; Szeryf - M. Leśniak; Pomocnicy Szeryfa - xxx.

Prem. 17 IV 58, 30x (10 235).

7. Moliere - *SZKOŁA ŻON (L'ecole des femmes)*. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Reż.* Bohdan Korzeniewski, *scen.* Teresa Roszkowska.

Obsada: Arnolf - J. Woszczerowicz, M. Jastrzębski; Anusia - K. Miecikówna; Horacy - J. Żardecki; Chryzald - B. Mierzejewski; Enryk - M. Bielecki; Oront - F. Kuligowski; Grzela - M. Jasiocki; Agatka - M. Pawluśkiewicz; Rejent - K. Lewicki.

Prem. 1 V 48, 47x (23 944).

8. Eugeniusz Labiche - *SŁOMKOWY KAPELUSZ (Un chapeau de paille d'Italie)*. *Przekł.* Julian Tuwim. *Reż.* Władysław Krasnowiecki, *scen.* Zenobiusz Strzelecki, *muz.* Jakub Offenbach, *oprac. muz.* Jan Krenz, *choreogr.* Tacjana Wysocka.

Obsada: Fadinard - S. Winczewski; Nonacourt - M. Jastrzębski; Boaupertuis - J. Fitio; Vezinet - I. Erwan; Tradiveur - K. Lewicki; Bobin - R. Gołębiowski; Emil - A. Szczepkowski; Felisk - W. Jabłoński; Achilles - W. Przebiński; Helena - E. Wosińska; Eleonora - J. Colonna-Walewska; Baronowa Karolina - J. Jabłonowska; Klara - M. Radłowska; Wirginia - I. Romańska; Margrabina - H. Piłatówna; Generał - F. Kuligowski;

Maharadża - M. Leśniak; Kapral - Z. Wilczkowski; Lokaj I - W. Czerny; Lokaj II - xxx; Służąca - xxx; Goście - xxx; balet Tacjanny Wysockiej.
Prem. 26 VI 48, 53x (24 780).

Mała Scena

9. Aleksander Fredro - *ŚLUBY PANIENSKIE*. Reż. Wiktor Biegański, scen. Wiesław Makojnik.

Obsada: Dobrujska - S. Michnowska; Aniela - K. Wydrzyńska; Klara - K. Miecikówna; Radost - W. Biegański; Gustaw - Z. Przeradzki; Albin - M. Jasiocki; Jan - Z. Wilczkowski.

Prem. 22 XI 47, 84x (26 403).

10. Gabriela Zapolska - *PANNA MALICZEWSKA*. Reż. Edward Żytecki, scen. Wiesław Makojnik.

Obsada: Panna Maliczewska - M. Pawluśkiewicz; Daumowa - E. Kwiatkiewicz; Hiszowska - H. Brochocka; Żelazna - H. Rozwadowska; Michasiowa - J. Bąkowska-Przeradzka; Daum - W. Brochwicz; Bogucki - B. Mierzejewski; Filio - S. Kossowski; Edek - W. Czerny; Sekwestrator - A. Rokossowski; Koledzy Filia - xxx.

Prem. 9 I 48, 63x (15 962).

11. Adam Ważyk - *BANKIERZY RUIN*. Reż. Wanda Wróblewska, scen. Wiesław Makojnik, przy fortepianie Alina Janiszewska.

Obsada: Ewa - D. Kwiatkowska; Hanka - M. Radłowska; Eliza - K. Wydrzyńska; Feliks - S. Rydel; Torner - R. Hierowski; Przaśnik - I. Erwan; Doboszowa - S. Michnowska; Koluz - J. Żardecki; Henryk - Z. Pelc; Kelnerka - E. Wosińska.

Prem. 21 II 48, 41x (3 400).

12. John Boyton Priestley - *PAN INSPEKTOR PRZYSZEDŁ (An Inspector calls)*. Przekł. Józef Brodzki. Reż. Władysław Krzemiński, scen. Andrzej Pronaszko.

Obsada: Artur - W. Brochwicz; Sybilla - H. Rozwadowska; Shella - H. Brochocka, M. Radłowska; Eryk - Z. Łobodziński; Gerald - S. Rydel; Edna - E. Wosińska; Inspektor - R. Hierowski.

Prem. 8 IV 48, 74x (11 442).

Teatr Lalki i Aktora “Ateneum”

Zob. Chorzów.

Kielce

Miejski Teatr im. Stefana Żeromskiego

ul. Sienkiewicza 32

Mieści się w gmachu, wybudowanym w 1890 przez Ludwika Stumpfa jako Hotel Polski, z salą teatralną na I piętrze, wyremontowaną po zniszczeniach wojennych w 1945 i oddaną do użytku 28 VII 1945 pn. T. Rozmaitości. Od sez. 1945/46 siedziba T. Woj. Kieleckiego, w sez. 1946/47 – T. Woj. Kieleckiego im. Stefana Żeromskiego, dotowanego przez Wojewódzki Związek Samorządowy; w bież. sez. zmiana nazwy na T. Miejski im. Stefana Żeromskiego.

Scen: 1 (ul. Sienkiewicza 32, miejsc 600).
Teatr prowadzi objazd oraz stale występuje w Radomiu.

KIEROWNICTWO

Hugon Moryciński *dyr. i kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Hanna Małkowska, Zofia Ślaska, Hugon Moryciński, Franciszek Rychłowski, Teofil Trzciniński, Stefan Wroncki.

Scenografowie: w bież. sez. - Władysław Romanowicz.

Choreografowie: w bież. sez. - Rena Hryniewicz.

Aktorzy: Irena Bielenin, Eugenia Borysiewicz, Maria Drzewiecka, Rena Fiałkowska, Zofia Galicka, Maria Garbowska, Ludmiła Horbacka, Maria Hryniewicz-Winklerowa Romanowska, Stanisława Orska, Maria Parówna, Natalia Plucińska, Rena Ruszczycowa, Iza Rutkowska, Natalia Szymańska, Zofia Ślaska, Krystyna Wodnicka, Henryk Bąk, Jan Bielicz, Witold Dowgird, Zygmunt Drwęski, Tadeusz Kalinowski, Stefan Leński, Eugeniusz Lotar, Witold Michelski, Mieczysław Matyasik-Ostrawski, Mieczysław Pawlikowski, Adam Rokossowski, Stanisław Skolimowski, Karol Soczek, Edmund Szafrąński, Władysław Szumowicz, Marian Wojtczak, Włodzimierz Wyganowski, Waclaw Zadroziński; *w bież. sez.* - Waclaw Judeyko, Franciszek Rychłowski, Stefan Wroncki.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Barry Connors — *ROXY (Patsy)*. *Przekł.* Feliks Treter. *Reż.* Zofia Ślaska, *scen.* Jerzy Feldman.

Obsada: Pani Herrington - M. Hryniewicz-Winklerowa; Harrington - S. Skolimowski; Roxy - K. Wodnicka; Grace - R. Fiałkowska; Caldwell - E. Szafrąński; Anderson - M. Wojtczak.

Prem. 5 IX 47, 21x (4 004) ogółem.

2. Nikołaj Gogol — *REWIZOR*. *Przekł.* Julian Tuwim. *Reż.* Hugon Moryciński, *scen.* Jerzy Feldman.

Obsada: Horodniczy - S. Skolimowski; Anna Andriejewna - N. Plucińska; Maria Antonowna - E. Borysiewicz; Chłopow - S. Leński; Żona Chłopowa - R. Ruszczycowa; Lapkin-Tapkin - W. Wyganowski; Ziemiańska - W. Dowgird; Szpiekin - T. Kalinowski; Dobczyński - Z. Drwęski; Bobczyński - W. Michelski; Chlestakow - W. Zadroziński; Osip - W. Szumowicz; Korobkin, Kelner - H. Bąk; Uchowiertow - E. Lotar; Swistunnow - M. Matyasik; Pugowicyn - x x x; Dzierzymorda - x x x; Poszłopkina - Z. Galicka; Abdulin - E. Szafrąński; Żona podoficera - N. Szymańska; Miszka - M. Wojtczak.

Prem. 27 IX 47, 23x (8 210) ogółem.

3. Jacinto Benavente — *KRAŁG INTERESÓW (Los intereses creados)*. *Przekł., insc. i reż.* Teofil Trzciniński, *scen.* Jerzy Feldman.

Obsada: Leandro - M. Wojtczak; Kryspin - M. Pawlikowski; Arlekin - S. Leński; Kapitan - W. Dowgird; Donna Sirena - M. Hryniewicz-Winklerowa; Kolombina - R. Fiałkowska; signor Poliszinel - S. Skolimowski; Signora Poliszinela - N. Szymańska; Silvia - M. Parówna; Laura -

E. Borysiewicz; Risela - Z. Galicka; Oberżysta - E. Szafrąński; Doktor - Z. Drwęski; Pantalone - W. Wyganowski; Pisarz - H. Bąk.

Prem. 23 X 47, 19x (6 282) ogółem.

4. Maurice Hennequin i Pierre Veber — *PANI PREZESOWA (La Presidente)*. Przekł., oprac. tekstu i piosenki Jerzy Jurandot. Reż. Hugon Moryciński, scen. Jerzy Feldman, muz. Franciszka Leszczyńska, układ tańca Rena Hryniewicz.

Obsada: Tricointe - Z. Drwęski; Aurora - N. Plucińska; Dyoniza - M. Garbowska; Gobette - S. Orska; Cyprian Godet - W. Zadroziński; Oktaw Rosimond - M. Wojtczak; Bienassis - S. Leński; La Moulain - W. Wyganowski; Pinglet - E. Szafrąński; Bouguet - H. Bąk; Mariusz - T. Kalinowski; Franciszek - M. Ostrawski; Portier - E. Lotar; Pokojówka - K. Wodnicka; Zosia - E. Borysiewicz.

Prem. 13 XI 47, 32x (5 743) ogółem.

5. Gabriela Zapolska — *ICH CZWORO*. Reż. Hugon Moryciński, scen. Jerzy Feldmann.

Obsada: Żona - Z. Ślaska; Szwaczka - K. Wodnicka; Kochanek - M. Pawlikowski; oraz N. Szymańska, W. Dowgird, L. Horbacka, S. Skolimowski.

Prem. 29 XI 47, 15x (3 667) ogółem.

6. John Boynton Priestley — *PAN INSPEKTOR PRZYSZEDŁ (An Inspector Calls)*. Przekł. Józef Brodzki. Reż. Hugon Moryciński, scen. Władysław Romanowicz i Jerzy Feldmann.

Obsada: Insp. Goole - M. Pawlikowski; Birling - S. Skolimowski; Sybilla - M. Hryniewicz-Winklerowa; Sheila - K. Wodnicka; Gerald - W. Zadroziński; Eryk - M. Wojtczak; Edna - N. Szymańska.

Prem. 21 XII 47, 33x (12 829) ogółem.

7. Michał Bałucki — *DOM OTWARTY*. Reż. Hugon Moryciński, scen. Jerzy Feldman.

Obsada: Władysław Żelski - E. Szafrąński; Janina - R. Fiałkowska; Kamilla - L. Horbacka; Adolf - x x x; Telesfor - W. Szumowicz; Fikalski - T. Kalinowski; Wicherkowski - W. Wyganowski; Pulcheria - S. Orska; Ciuciumkiewicz - x x x; Katarzyna - N. Plucińska; Teczka - M. Drzewiecka; Miecia - M. Garbowska; Mania - x x x; Lola - E. Borysiewicz; Wróbelkowski - H. Bąk; Fajarkiewicz - S. Leński; Malinowski - M. Ostrawski; Bagatelka - E. Lotar; Franciszek - W. Dowgird.

Prem. 15 I 48, 20x (7 098) ogółem.

8. Tadeusz Rittner — *GLUPI JAKUB*. Reż. Franciszek Rychłowski, scen. Jerzy Feldman.

Obsada: Karol - F. Rychłowski; Marta - R. Ruszczykowa; Teofil - W. Szumowicz; Prezes - E. Szafrąński; Jerzy - x x x; Misia - L. Horbacka; Jakub - W. Zadroziński; Hania - M. Garbowska; Doktor - W. Wyganowski; Katarzyna - M. Hryniewicz-Winklerowa.

Prem. 4 II 48, 23x (7 466) ogółem.

9. Jacques Companeez, Yvan Noe — *PRZYJACIEL NADEJDZIE WIECZOREM (Un ami viendra ce soir)*. Przekł. Stanisław Ostoja. Reż. Hanna Małkowska, scen. Jerzy Feldman.

Obsada: Dr Tiller - M. Pawlikowski; Jakub - M. Wojtczak; Piotr - H. Bąk; Robert - S. Leński; Dr Lestrade - W. Dowgird; Wulkan - T. Kalinowski; Sasza - S. Skolimowski; Bonhomme - Z. Drwęski; Listonosz - E. Lotar; Wieśniak - M. Ostrawski; Helena - K. Wodnicka; Beatricze - R. Fiałkowska; Baronowa - Z. Galicka; Klara - M. Drzewiecka.

Prem. 13 II 48, 25x (11 163) ogółem.

10. Aleksander Fredro — *MAŻ I ŻONA*. Reż. Hanna Małkowska, scen. Jerzy Feldman.
Obsada: Elwira - R. Fiałkowska; Alfred - M. Pawlikowski; Wacław - S. Leński; Justysia - K. Wodnicka.

Prem. 9 III 48, 21x (6 791) ogółem.

11. Michał Bałucki — *GRUBE RYBY*. Reż. Franciszek Rychłowski, scen. Jerzy Feldmann.
Obsada: Onufry Ciaputkiewicz - W. Judeyko; Dorota - N. Szymańska; Wanda - L. Horbacka; Burczyński - E. Szafrąński; Helena - M. Drzewiecka; Wistowski - F. Rychłowski; Henryk - M. Wojtczak; Pagatowicz - Z. Drwęski; Filip - x x x.

Prem. 20 III 48, 19x (6 697) ogółem.

12. Justin Huntley Mac Carthy — *KRÓL WŁÓCZĘGÓW (The Vagabond King)*. Przekł. i adapt. Julian Tuwim i Tadeusz Sygietyński. Reż. Hugon Moryciński, scen. Jerzy Feldman, muz. Rudolf Friml, przygot. muz. Marian Stroiński, układ tańca Rena Hryniewicz.

Obsada: Franciszek Villon - W. Zadroziński; Tabarin - T. Kalinowski; René - H. Bąk; Collin - M. Ostrawski; Robin - S. Skolimowski; Taison - x x x; Ludwik XI - W. Szumowicz; Olivier - E. Lotar; Tibaut de Vitry - W. Wyganowski; kapitan - W. Dowgird; Terrier - x x x; katarzyna de Vausseles - S. Orska; Maria - R. Ruszczycowa; Huguette - M. Drzewiecka; Margot - E. Borysiewicz; Maria - M. Garbowska; Joanna - x x x.

Prem. 15 IV 48, 38x (15 263) ogółem.

13. Noël Coward — *SEANS (Blithe Spirit)*. Przekł. Zofia Meissner i Irena Babel. Reż. Stefan Wroncki, scen. Jerzy Feldman.

Obsada: Karol Candomine - S. Wroncki; Ruth - K. Wodnicka; Elwira - Z. Ślaska; Mme Arcati - Z. Galicka; Dr Bradman - E. Szafrąński; Pani Bradman - N. Szymańska; Edyta - L. Horbacka.

Prem. 7 V 48, 19x (4 147) ogółem.

14. Victor Eftimiu — *CZŁOWIEK, KTÓRY SZUKAŁ ŚMIERCI (Omul care a vazut moartea)*. Przekł. Janina Morawska. Reż. Stefan Wroncki, scen. Jerzy Feldman.

Obsada: Leonescu - Z. Drwęski; Filimon - S. Skolimowski; Włóczęga - T. Kalinowski; Alicja - M. Drzewiecka; Haluka - N. Plucińska; George - M. Wojtczak i inni.

Prem. 5 VI 48, 35x (7 703) ogółem.

15. Ludwik Hieronim Morstin — *OBRONA KSANTYPY*. Reż. Hugon Moryciński, scen. Jerzy Feldman, muz. Eugeniusz Lotar.

Obsada: Ksantypa - Z. Ślaska; Sokrates - M. Pawlikowski; Mirryna - R. Fiałkowska; Tyreusz - E. Lotar; Sofrone - M. Garbowska; Charmides - W. Zadroziński; Agaton - W. Szumowicz; Arystodemos - W. Wyganowski; Fedros - S. Leński; Epistates - W. Dowgird; Alcybiades - H. Bąk; Eryksymach - W. Judeyko; Parrasjos - E. Szafrąński; Niewolnik - M. Ostrawski; Tancerka - L. Horbacka.

Prem. 26 VI 48, 30x (8 517).

Koszalin

Teatr Miejski

ul. Zwycięstwa 97

Sala teatralna mieści się w poniemieckim gmachu teatralnym, odnowionym po zdewastowaniu w VIII 1945. Zarząd Miasta powierza 9 IX 1947 zorganizowanie Teatru Objazdowego Otmarowi Rjamskiemu; 26 IX 1947 teatr uzyskuje subsydlum MKiS. W skład zespołu wchodzi aktorzy Teatru Domu Kultury PPS w Białogardzie, który pod kier. O. Rjamskiego działał do 1 IX 1947, (zespół ten od 1 V do 1 X 1946 wchodził w skład Teatru Domu Żołnierza Okręgu Wojskowego II w Koszalinie pod kier. Edwarda Stryckiego i Rjamskiego). Scen: 1 (ul. Zwycięstwa 97, miejsc ok. 400). Teatr przede wszystkim gra w objeździe (woj. szczecińskie).

KIEROWNICTWO

Otmar Rjamski [Otton Mayr] *dyr.*, Nina Burska [Antonina Burska-Cichowska] *kier. art.*, Władysław Ziemiański *kier. adm.*, Michał Ochorowicz *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Nina Burska [Antonina Burska-Cichowska], *w bież. sez.* - Stanisława Gajewska.

Scenografowie: Mikołaj Kiss-Orski.

Aktorzy: Nina Burska [Antonina Burska-Cichowska], Stanisława Gajewska, Janina Sowińska, Eugenia Strycka, Henryk Barwin, Józef Mirwin, Henryk Pawłowski, Otmar Rjamski [Otton Mayr], Władysław Ziemiański; *bez pełnych uprawnień:* Iga Dambrone [Iga Mayr], Zofia Dambrone [Zofia Mayr], Wiktor Grotowicz [Wiktor Swincow], Bogusław [Mieczysław] Marszałek, Witold Mayr; *w bież. sez.* - Edward Błażewicz.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Wanda Śliwina – *MACIERZYŃSTWO PANNY JADZI*. *Reż.* Nina Burska, *scen.* Mikołaj Kiss-Orski.

Obsada: Jaskólska – S. Gajewska; Jadzia – I. Dambrone; Hela – Z. Dambrone; Magdalena – J. Sowińska; Wojciechowa – N. Burska; Maniewicz – O. Rjamski; Włodek – H. Barwin; Zygmunt – J. Mirwin; Janek – B. Marszałek.

Prem. 9 IX 47, 39x (9 419).

2. Margaret Mayo – *SZUKAM DZIECKA*. *Przekł.* Zofia Wójcicka. *Reż.* Stanisława Gajewska.

Prem. 13 XII 47.

3. Michał Bałucki – *RADCY PANA RADCY*.

Prem. 14 XII 47.

4. Victor Eftimiu – *CZŁOWIEK, KTÓRY SZUKAŁ ŚMIERCI (Omul care a vazut moartea)*. *Przekł.* Janina Morawska. *Reż.* Nina Burska, *dek.* Mikołaj Kiss-Orski.

Obsada: Aleksander Filimon – O. Rjamski; Haluka Filimon – S. Gajewska; Alicja Filimon – Z. Dambrone; Włóczęga – B. Marszałek; Leonescu – J. Mirwin; Żorż – H. Barwin.

Prem. 3 I 48, 32x (9 116).

5. László Fodor – *MATURA (Erettsegi)*. *Przekł.* Irena Grywińska. *Reż.* Nina Burska, *scen.* Mikołaj Kiss-Orski.

Obsada: Stefan Hoffenreich – J. Mirwin; Dominik Cibula – O. Rjamski; Erhart Wilfinger – B. Marszałek; Edmund Spindler – W. Ziemiański; Klotylda Wimmer – S. Gajewska; Anna Mathe – N. Burska; Emilia Kern – J. Sowińska; Katarzyna Seidl – I. Dambrone; Antoni – H. Pawłowski.

Prem. I 48, 14x (5 588).

6. Kazimierz Barnaś – *TRASA*. Reż. Stanisława Gajewska, scen. Mikołaj Kiss-Orski.

Obsada: Mary Wight – I. Dambrone; J. Mirwin; W. Ziemiański; H. Pawłowski; W. Mayr; B. Marszałek.

Prem. 29 III 48, 6x (1 505).

7. Barry Connors – *ROXY (Roxy)*. Przekł. Teofil Trzcński. Reż. Nina Burska, scen. Mikołaj Kiss-Orski.

Obsada: Pan Harrington – J. Mirwin; Pani Harrington – N. Burska; Roxy – Z. Dambrone; Grace – I. Dambrone; Bill Calwell – W. Grotowicz; Tony Anderson – J. Nowak; Mary – J. Prawdzic-Sowińska.

Prem. 12 VI 48, 28x (6 925).

8. Roman Niewiarowicz – *GDZIE DIABEŁ NIE MOŻE*. Reż. Nina Burska, scen. Mikołaj Kiss-Orski.

Obsada: Doktor Bark – J. Nowak; Janka – I. Dambrone; Pani I – J. Sowińska; Pani II – S. Gajewska; Karpik – J. Mirwin; Józef – H. Pawłowski; Prezes – W. Grotowicz; Kundzia – N. Burska; Pielęgniarsz I – E. Błażewicz; Pielęgniarsz II – x x x.

Prem. 16 VII 48.

Kraków

Towarzystwo Przyjaciół Opery

Bez stałej siedziby, występy na scenie Teatru im. Słowackiego (na programach: Krakowska Opera w T.Miejskim im. J. Słowackiego).

KIEROWNICTWO

Walerian Bierdiajew *dyr. muz.*, Jan Maklakiewicz *dyr. art.*, Tadeusz Krzemiński *dyr. adm.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Dyrygenci: w bież. sez. – Walerian Bierdiajew, Adam Kopyciński.

Reżyserzy: w bież. sez. – Wiktor Brégy, Bolesław Fotygo Folański.

Scenografowie: w bież. sez. – Karol Gajewski.

Śpiewacy: w bież. sez. – Zofia Czepielówna, Maria Feherpataky, Barbara Kostrzewska, Krystyna Monaterska, Halina Szalkiewicz, Wiktor Brégy, Bolesław Folański, Bolesław Jankowski, Aleksander Klonowski, Edmund Kossowski, Cezary Kowalski, Jerzy Lipka, Adam Łukasik, Adam Mazanek, Zbigniew Melanowski, Ottokar Skibiński, Adam Szczurowski, Antoni Wolak.

Balet: w bież. sez. – Barbara Karczmarewicz, Paweł Dobecki, Władysław Milon.

PREMIERY

1. Giacomo Puccini — *MADAMA BUTTERFLY*. *Libr.* Luigi Illica, Giuseppe Giacosa. *Kier. muz.* Walerian Bierdiajew, *reż.* Bolesław Fotygo Folański, *dek.* Karol Gajewski.
Obsada: Butterfly - Z. Czepielówna; Suzuki – H. Szalkiewicz; Pinkerton - A. Klonowski; Konsul - B. Jankowski; Bonza – A. Mazanek; Katy Pinkerton – M. Feherpataky; Goro – J. Lipka; Księżę Yamadori - Z. Melanowski; Komisarz – O. Skibiński; Urzędnik - x x x.
Prem. 4 XI 47, 17x.

2. Ermanno Wolf-Ferrari — *TAJEMNICA ZUZANNY (Il segreto di Susanna)*. Ruggiero Leoncavallo - *PAJACE (Il Pagliacci)*. *Libr.* kompozytor. *Kier. muz.* Walerian Bierdiajew, *reż.* Bolesław Forygo-Folański, *dek.* Karol Gajewski, *efekty świetlne* Edward Ksyk, *dyryg.* Adam Kopyciński.
Obsada: *TAJEMNICA ZUZANNY:* Gill - Antoni Wolak; Zuzanna - Barb. Kostrzewska; Sante - J. Lipka; *PAJACE:* Canio - A. Klonowski; Nedda - Z. Czepielówna; Tonio - B. Jankowski; Beppo – A. Łukasik; Silvio - Z. Melanowski; I Wieśniak - O. Skibiński; II Wieśniak - J. Lipka.
Prem. 20 I 48, 9x.

3. Piotr Czajkowski — *EUGENIUSZ ONIEGIN (Jewgienij Oniegin)*. *Libr.* Modest Czajkowski wg poematu Puszkina. *Kier. muz.* Walerian Bierdiajew, *reż.* Wiktor Brégy.
Prem. 28 IV 48, 14x.

Miejskie Teatry w Krakowie

pl. św. Ducha 1

Główna siedziba w Miejskim Teatrze im. Juliusza Słowackiego, w gmachu wybudowanym w 1893 wg proj. Jana Zawiejewskiego. Dekretem Ministerstwa Kultury i Sztuki 25 stycznia 1945 Miejski Teatr im. Słowackiego uruchomiono ponownie, zespół artystyczny angażowany od 1 II 1945; inauguracja działalności 19 II 1945. Decyzją Miejskiej Rady Narodowej w Krakowie z 29 V 1946 od sez. 1946/47 połączono Miejski Teatr im. Juliusza Słowackiego ze Starym Teatrem w jedno przedsiębiorstwo pn. Miejskie Teatry w Krakowie, ze wspólnym dyr., zespołem artystycznym, ale odrębnymi kier. art.

Stary Teatr mieści się w gmachu zbudowanym w 1799, trzykrotnie przebudowywanym: w 1842 wg proj. Karola Kremera i Tomasza Majewskiego; w 1906 wg proj. Tadeusza Stryjeńskiego i Franciszka Mączyńskiego; 1943 wg proj. Bronisława Opalińskiego i Marcina Bukowskiego. Powołany do życia po II wojnie świat. 25 I 1945 zarządzeniem Pełnomocnika Rządu, wiceministra Kultury i Sztuki Jana Karola Wendego; inauguracja działalności 1 IV 1945.

Scen: 3 (Miejski Teatr im. Słowackiego, pl. św. Ducha 1, miejsc 906; Stary Teatr: Duża Sala, ul. Jagiellońska 1, miejsc 546; Mała Sala, ul. Jagiellońska 1).

KIEROWNICTWO

Bronisław Dąbrowski *dyr. i kier. art.*, Władysław Woźnik *z-ca kier. art.*, Kazimierz Meyerhold *kier. muz.*, Ludwik Hieronim Morstin i Stefan Otwinowski *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Karol Borowski, Władysław Krzemiński, Janusz Warnecki, Roman Zawistowski; *w bież. sez.* – Maryna Broniewska, Krystyna Zelwerowicz, Bronisław Dąbrowski, Józef Karbowski, Waclaw Nowakowski, Teofil Trzciniński, Władysław Woźnik, Włodzisław Ziemiński.

Scenografowie: Tadeusz Barwecki, Marian Eile-Kwaśniewski, Karol Gajewski, Jan Kosiński, Andrzej Pronaszko, Andrzej Stopka, Stanisław Tenerowicz; *w bież. sez.* – Janina Ipohorska, Bronisława Korejbo, Józefa Piętkówna, Karol Frycz.

Choreografowie: *w bież. sez.* – Maryna Broniewska, Eugeniusz Papliński.

Aktorzy: Zofia Barwińska, Maria Bednarska, Olga Bielska, Krystyna Brylińska, Ludwika Castori, Helena Chaniecka, Elżbieta Dankiewicz, Maria Gella, Bronisława Gerson-Dobrowolska, Antonina Górecka, Helena Górska, Halina Gryglaszewska, Zofia Jaroszevska, Bronika (Bronisława) Jędrzejowska, Halina Kalinowska, Janina Karasińska, Maria Kierzkowa, Antonina Klońska-Sauerowa, Jadwiga Korecka, Jadwiga Kossocka, Maria Kościalkowska, Wanda Kruszevska, Halina Kuźniakówna, Halina Kwiatkowska, Bronisława Lenk-Janikowska, Maria Majdrowicz-Zakrzeńska, Alicja Matusiakówna, Halina Mikołajska, Wanda Niedziałkowska, Zofia Niwińska, Janina Ordeżanka, Elżbieta Osterwianka, Janina Porębska, Pelagia Relewicz-Ziemińska, Zofia Rysiówna, Wanda Stanisławska, Marta Stebnicka, Ewa Stojowska, Kazimiera Szyszko-Bohusz, Aleksandra Ślaska, Anna Wallek-Walevska, Janina Warnecka, Zofia Więclawówna, Michalina Zamiłło-Nawrocka, Stanisława Zawiszanka, Janina Zielińska, Jadwiga Zmijewska, Tadeusz Bartosik, Tadeusz Białkowski, Tadeusz Białoszczyński, Tadeusz Burnatowicz, Marian Cebulski, Henryk Czaki, Józef Daniel, Antoni Fertner (od 1 X 47), Eugeniusz Fulde, Adam Hanuszkiewicz, Gustaw Holoubek, Mieczysław Jabłoński, Olgierd Jacewicz, Stanisław Jaworski, Józef Karbowski, Tadeusz Kondrat, Włodzimierz Kosiński, Antoni Kossowski, Andrzej Kruczyński, Jan Kurnakowicz, Wiktor Kurzawa, Bronisław Loedl, Tadeusz (Euzebiusz) Luberadski, Tadeusz Łomnicki, Włodzimierz Macherski, Lech Madaliński, Kazimierz Meres, Stefan Michulowicz, Henryk Modrzewski, Zdzisław Mrożewski, Jan Norwid-Kotschy, Waclaw Nowakowski, Władysław Olszyn-Tęcza, Kazimierz Opaliński, Janusz Paluszkiewicz, Karol Podgórski, Zbigniew Przeradzki, Tadeusz Przystawski, Jerzy Rakowiecki, Ludwik Ruszkowski, Zygmunt Rzuchowski, Władysław Sheybal, Stanisław Skalski, Bolesław Smela, Eugeniusz Solarski, Jan Stanoch-Zabierzewski, Stefan Stanoch, Bogusław Stodulski, Tadeusz Surowa, Alfred Szymański, Wiesław Tomaszewski, Władysław Woźnik, Roman Wroński, Janusz Ziejewski, Jan Zieliński, Włodzisław Ziemiński, Antoni Żuliński; *w bież. sez.* – Mieczysława Ćwiklińska, Zofia Jarończyk (Szkoła Dramatyczna), Stanisława Kostecka, Dobiesław Damięcki, Bronisław Dąbrowski, Jerzy Leszczyński, Czesław Łodyński, Bolesław Sarmatowski [Szłosek], Ludwik Solski, Janusz Warnecki.

REPERTUAR

Miejski Teatr im. Słowackiego

PREMIERY

1. William Shakespeare — *WIECZÓR TRZECH KRÓLI. CO CHCECIE?* (*Twelfth Night or What You Will*). *Przekł.* Leon Ulrich. *Oprac. lit. i sceniczne* Bronisław Dąbrowski, *współpr. reż.* Maryna Broniewska, *oprawa sceniczna* Andrzej Stopka, *oprac. muz.* Witold Krzemiński, *światło* Edward Ksyk.

Obsada: Orsino – K. Meres; Oliwia – L. Castori; Wiola – Z. Barwińska; Sebastian – J. Rakowiecki; Antonio – A. Szymański; Kapitan statku – B. Stodulski; Walentyn – T. Bartosik;

Kurio – S. Stanoch; Tobiasz Czkawka – J. Paluszkiewicz; Andrzej Chudogęba – T. Kondrat; Malwolio – S. Jaworski; Błazen Oliwii – T. Łomnicki; Fabian – T. Przystawski; Maria – Z. Więclawówna; Strażnik I – J. Norwid; Strażnik II – x x x.
Prem. 27 IX 47, 75x (60 206).

2. Stanisław Wyspiański — *KLĄTWA. WARSZAWIANKA*. *Oprac. sceniczne* Bronisław Dąbrowski, *oprawa sceniczna* Andrzej Pronaszko, *światło* Edward Ksyk.
Obsada: KLĄTWA: Książd – W. Woźnik; Matka – J. Korecka, W. Stanisławska; Młoda – Z. Rysiówna; Sołtys – J. Paluszkiewicz; Dzwonnik – K. Opaliński; Parobek – B. Smela; Dziewka – H. Gryglaszewska; Pustelnik – J. Karbowski; Chór – L. Castori, E. Dankiewicz, W. Niedziałkowska, J. Ordeżanka, A. Walewska, G. Holoubek, A. Kossowski, W. Kurzawa, K. Meres, J. Zabierzewski, A. Żuliński; *WARSZAWIANKA*: Maria – Z. Jaroszewska; Anna – J. Karasińska; Chłopicki – W. Nowakowski, A. Szymański; Młody Oficer – K. Meres, J. Rakowiecki; Stary Wiarus – L. Solski; Matka panien – A. Klońska; Literat – J. Rakowiecki, K. Meres; Gen. Skrzynecki – M. Jabłoński; Gen. Pac – W. Olszyn; Kazimierz Małachowski – A. Żuliński; Chór – G. Holoubek, A. Kossowski, W. Kosiński, W. Kurzawa; K. Opaliński; J. Paluszkiewicz, T. Przystawski, B. Smela, W. Tomaszewski, J. Zabierzewski, J. Zieliński.
Prem. 28 XI 47, 29x (22 201).

3. Nikołaj Gogol — *REWIZOR*. *Przekł.* Julian Tuwim. *Reż.* Janusz Warnecki, *dek.* Marian Eile, *kost.* Janina Ipohorska.
Obsada: Horodniczy – J. Kurnakowicz; Anna Andrejewna – H. Chaniecka; Maria Antonowna – O. Bielska; Chłopow – S. Jaworski; Jego żona – J. Warnecka; Liapkin-Tiapkin – J. Leszczyński; Ziemiańska – E. Fulde; Szpekin – J. Warnecki, E. Luberadzi; Bobczyński – E. Solarski; Bobczyński – E. Solarski; Dobczyński – M. Jabłoński; Chlestakow – T. Surowa; Osip – W. Woźnik; Lulukow – J. Zabierzewski; Rastakowski – W. Kosiński; Korobkin – H. Czaki; Uchowiortow – B. Stodulski; Świstunow – J. Norwid; Dzierżymorda – S. Stanoch; Abdulin – L. Ruskowski; Poszlopkina – J. Porębska; Żona podoficera – B. Janikowska; Miszka – B. Smela; Kelner – M. Cebulski; Żandarm – E. Luberadzi.
Prem. 31 XII 47, 44x (37 694).

4. Aleksander Fredro — *DOŻYWOCIE*. *Reż.* Waław Nowakowski, *oprawa sceniczna* Karol Frycz, *światło* Edward Ksyk.
Obsada: Birbancki - J. Leszczyński, Dr Hugo - J. Rakowiecki; Orgon - W. Nowakowski; Rózia - K. Szyszko-Bohusz; Łatka - L. Solski; Twardosz - L. Ruskowski; Rafał Lagena - T. Burnatowicz; Michał Lagena - A. Kossowski, K. Podgórski; Filip - T. Przystawski; Służący - S. Stanoch; Wekslarz - H. Czaki; Skrzypek - J. Zabierzewski.
Prem. 31 I 47, 25x (19 623).

5. Włodzimierz Perzyński — *SZCZĘŚCIE FRANIA*. *Reż.* Janusz Warnecki, *dek.* Stanisław Tenerowicz, *kost.* Bronisława Korejbo.
Obsada: Lipowski – L. Ruskowski; Lipowska – M. Gella; Hela – Z. Więclawówna; Franio – T. Łomnicki; Otocky – J. Rakowiecki; Langmanowa – M. Bednarska; Mroczyńska – J. Ordeżanka.
Prem. 11 III 48, 31x (15 601).

6. Felix Lope de Vega Carpio — *OWCZE ŹRÓDŁO (Fuente Ovejuna)*. *Przekł.* Ludwik Hieronim Morstin. *Insc. i reż.* Bronisław Dąbrowski, *dek. i kost.* Andrzej Pronaszko, *współpr.*

reż. i oprac. plastyczno-choreogr. Maryna Broniewska, oprac. muz. Witold Krzemiński, asyst. reż. Irena Babel.

Obsada: Król Ferdynand – O. Jacewicz; Królowa Izabela – M. Stebnicka; Don Rodrygo Tellez-Giron – T. Łomnicki; Don Fernand de Gusman Gomez – J. Leszczyński; Don Manrico – Z. Przeradzki; Laurencja – Z. Rysiówna; Paschala – A. Śląska; Hiacynta – W. Kruszewska; Barrildo – G. Holoubek; Mengo – K. Opaliński; Juan Roxo – S. Skalski; Frondoso – W. Sheybal; Ortuno – J. Paluszkiewicz; Flores – E. Fulde; Leonello – x x x; Estevan – A. Szymański; Alonzo – T. Białkowski; Sędzia – B. Stodulski; Poseł I – T. Bartosik; Poseł II – x x x; Cimbranos – S. Stanoch; Obywatel – J. Zabierzewski; Bard – T. Surowa; Muzykant I – A. Żuliński.

Praprem. polska 17 IV 48, 79x (67 508).

7. Ludwik Hieronim Morstin — *OBRONA KSANTYPY*. Reż. Karol Borowski, dek. Jan Kosiński, oprac. muz. Karol Stromenger, Zbigniew Jeżewski, układ tańca Maryna Broniewska.

Obsada: Ksantypa – Z. Jaroszevska; Sokrates – B. Dąbrowski; Mirryna – B. Gerson-Dobrowolska; Tyreusz – K. Opaliński; Sofrone – H. Chaniecka; Charmides – O. Jacewicz; Agaton – W. Woźnik; Arystodemos – K. Witkiewicz; Fedros – T. Łomnicki; Epistates – G. Holoubek; Alcybiades – K. Podgórski; Eryksymach – E. Fulde; Parrajos – C. Łodyński; Wieśniak – W. Sheybal; Niewolnik 1 – H. Czaki; Niewolnik 2 – T. Bartosik; Niewolnik 3 – J. Zabierzewski; Flecistka – x x x; Tancerki – x x x.

Prem. 23 VI 48, 26x (26 749).

Stary Teatr

D u ż a S a l a

PREMIERY

8. Maksim Gorki — *MIESZCZANIE*. Przekł. Adam Grzymała-Siedlecki. Reż. Józef Karbowski, dek. Karol Gajewski.

Obsada: Bieziemionow – J. Karbowski; Akulina – J. Ordężanka; Piotr – A. Hanuszkiewicz; Tatiana – B. Gerson-Dobrowolska; Nił – T. Burnatowicz; Pierzychin – K. Opaliński; Pola – H. Kwiatkowska; Kriwcowa – Z. Rysiówna; Tietierew – W. Woźnik; Szyszkin – B. Sarmatowski; Cwietajewowna – W. Niedziałkowska; Stiepanida – M. Kierzkowa; Lekarz – J. Dwornicki, B. Stodulski.

Prem. 27 IX 47, 12x.

9. Antoni Cwojdziański — *TEMPERAMENTY*. Reż. Władysław Krzemiński, dek. Stanisław Tenerowicz, obrazy Andrzej Stopka.

Obsada: Henryk – Z. Mrożewski; Romek – W. Macherski; Zygmunt – W. Sheybal; Olga – A. Matusiakówna; Hania – H. Chaniecka; Stefcia – M. Kościałkowska; Jadzia – E. Osterwianka.

Prem. 9 X 47, 34x (14 566).

10. Alfred de Musset — *KAPRYSY MARIANNY (Les caprices de Marianne)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński, przekł. piosenek Ludwik Hieronim Morstin. Reż. Władysław Krzemiński, dek. Andrzej Pronaszko, muz. Witold Krzemiński i Zbigniew Jeżewski.

Obsada: Marianna – Z. Niwińska; Cziuta – W. Kruszewska; Oktaw – W. Sheybal; Celio – O. Jacewicz; Klaudio – J. Kurnakowicz; Tibia – T. Surowa; Chłopiec z gospody – J. Zieliński.

Prem. 6 XI 47, 35x (9 763).

11. Roman Brandstaetter — *POWRÓT SYNA MARNOTRAWNEGO*. *Oprac. sceniczne* Ludwik Hieronim Morstin i Janusz Warnecki, *insc.* Janusz Warnecki, *współpr. reż.* Maryna Broniewska, *dek. i kost.* Karol Frycz, *muz. i kier. muz.* Kazimierz Meyerhold, *asyst. reż.* Irena Babel.

Obsada: Harmen van Rijn – M. Jabłoński; Cornelia – J. Zmijewska; Adrian – J. Norwid; Rembrand – J. Warnecki, Lisbeth – H. Kalinowska; Gerrit Dou – K. Podgórski; Jan van Uylenburgh – T. Luberadzki; Titia – J. Warnecka; Histia – S. Kostecka; Saskia – M. Stebnicka; Hendrick van Uylenburgh – S. Michułowicz; van Huygens – A. Hanuszkiewicz; Tulp – R. Wroński; Six – Z. Mrożewski; Cattenburgh – B. Stodulski; Petronela de Buys – E. Osterwianka; Machteld van Doorn – M. Zamiłło; van Beressteyn – W. Kosiński; Thysz – H. Czaki; van Clessem-Heersbecq – B. Loedl; Kretzer, de Keyzer, Hamilkar – T. Bartosik; Goertie Dirks – W. Kruszewska; Hendrickie – Z. Więclawówna; Titus – W. Sheybal, T. Iomnicki; Cornelia – x x x; Gartner – E. Fulde; Herakliusz – x x x; Martin, Sędzia Harringh – A. Kruczyński; Pisarz sądowy – M. Cebulski; Strzelcy, Żebracy – T. Bartosik, M. Cebulski, A. Kruczyński oraz uczniowie Państw. Szkoły Dramatycznej.

Praprem. 20 XI 47, 66x (37 892).

12. Eugene Labiche — *SŁOMKOWY KAPELUSZ (Un chapeau de paille d'Italie)*. *Przekł. i adapt.* Michał Rusinek. *Insc. i reż.* Roman Zawistowski, *dek.* Marian Eile, *kost.* Janina Iphorska, *lalki* Ali Bunsch, *muz.* Adam Kopyciński, *oprac. muz.* Zbigniew Jeżewski, *układ taneczny* Eugeniusz Papliński.

Obsada: Nonancourt – A. Fertner; Fadinard – Z. Mrożewski; Beauperthuis – W. Macherski; Venizet – K. Opaliński; Tardiveau – G. Holoubek; Bobin – T. Kondrat; Tavernis – B. Loedl; Feliks – T. Bartosik; Achille de Rosalba – R. Wroński; Helena – M. Kościałkowska; Anna – E. Stojowska; Baronowa de Champigny – J. Zielińska; Klara – W. Niedziałkowska; Wirginia – H. Kalinowska; Służąca – x x x; Kapral – A. Kruczyński; Lokaj – x x x; Gość – J. Zieliński.

Prem. 31 XII 47, 38x (19 594).

13. Jerzy Szaniawski — *ADWOKAT I RÓŻE*. *Reż.* Maryna Broniewska, *dek.* Józefa Piętkówna.

Obsada: Mecenas – J. Karbowski; Dorota – M. Majdrowicz-Zakrzeńska; Dama – J. Kossocka; Siostrzenica – A. Śląska; Marek – W. Sheybal; Łukasz – A. Hanuszkiewicz; Przyjaciół – T. Białkowski; Agent – L. Madaliński, K. Meres; Jakub – J. Paluszkiewicz; Młodzieniec – x x x; Sprzedawca gazet – x x x.

Prem. 15 I 48, 44x (4 823).

Premiera w Teatrze im. Słowackiego – jubileusz 40-lecia pracy artystycznej Józefa Karbowskiego.

14. Konstantin Simonow — *HARRY SMITH ODKRYWA AMERYKĘ (Russkij wopros)*. *Przekł.* Aleksander Baliński. *Reż.* Władysław Krzemiński, *dek.* Andrzej Stopka.

Obsada: Mac Pherson – J. Kurnakowicz; Goold – T. Surowa; Harry Smith – T. Białoszczyński; Preston – R. Wroński; Hardy – E. Solarzski; Murphy – T. Kondrat; Kessler – S. Jaworski; Williams – W. Macherski; Jessie – L. Castori; Meg – S. Kostecka.

Prem. 21 II 48, 32x (15 657).

15. Tadeusz Hołuj — *DOM POD OŚWIĘCIMIEM*. *Reż.* Karol Borowski, *dek.* Jan Kosiński.

Obsada: Franciszka – J. Zmijewska; Jerzy – K. Meres; Maria – A. Matusiakówna; Jan – T. Białoszczyński; Babka – A. Klońska; Marta – O. Bielska; Alojzy – W. Macherski; “Ambasador” – B. Loedl; Ksiądz – T. Kondrat; “Lis” – K. Podgórski; “Rudy” – J. Norwid; Więzień I – M. Jabłoński; Więzień II – W. Kurzawa; Więzień III – R. Wroński; Malutka – x x x; Gestapowiec I – W. Woźnik; Gestapowcy II i III – x x x.
Prem. 23 III 48, 47x (22 332).

16. Armand Salacrou — *ARCHIPELAG LENOIR CZYLI NIE NALEŻY TYKAĆ RZECZY NIEWZRUSZONYCH*. Przekł. Maria Serkowska. Reż. Krystyna Zelwerowicz, dek. Marian Eile.

Obsada: Paweł Albert Lenoir – A. Fertner; Wiktor Lenoir – E. Solarski; Maria Teresa – M. Bednarska; Adolf Robec-Lenoir – W. Macherski; Maria Blanka – H. Mikołajska; Wilhelm – J. Rakowiecki; Hrabina Hortensja Cazette – M. Gella; Wicehrabia Cazette – K. Meres; Księżna Borescu – M. Ćwiklińska; Księżę Borescu – W. Nowakowski; Józef – M. Jabłoński.
Prem. 29 V 48, 50x (6 277).

17. Pierre Augustin de Beaumarchais — *WESELE FIGARA (Le Mariage de Figaro)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński, teksty piosenek Ludwik Hieronim Morstin. Reż. Władysław Krzemiński, dek. i kost. Karol Frycz, muz. Witold Krzemiński, kier. muz. Kazimierz Meyerhold, układ tańców Maryna Broniewska.

Obsada: Hrabia – Z. Mrożewski; Hrabina – Z. Barwińska; Figaro – Z. Kęstowicz; Zuzanna – O. Bielska; Marcelina – J. Zielińska; Antonio – T. Przystawski; Franusia – Z. Jarończyk; Cherubin – M. Kościałkowska; Bartolo – R. Wroński; Bazylion – S. Jaworski, M. Jabłoński; Gąska – W. Woźnik; Łapowy – J. Zieliński; Woźny sądowy – J. Daniel; Słoneczko – M. Cebulski; Pedrillo – A. Kruczyński.
Prem. 7 VII 48, 55x (24 999) ogółem.

M a ł a S a ł a

PREMIERY

18. Aleksander Fredro — *MĄŻ I ŻONA*. Teksty międzyaktów Adam Polewka. Insc. i reż. Władysław Krzemiński, dek. Andrzej Stopka, muz. Witold Krzemiński.

Obsada: Elwira – Z. Niwińska; Justysia – O. Bielska; Wacław – T. Surowa; Alfred – O. Jacewicz; Kamerdyner – x x x; *Międzyakty:* Profesor – K. Opaliński; Literat – E. Fulde; Reżyser – G. Holoubek.
Prem. 6 IX 47, 73x (17 608).

19. Jerzy Zawieyski — *OCALENIE JAKUBA*. Oprac. sztuki Roman Zawistowski, oprawa plast. Jan Kosiński.

Obsada: Joanna – M. Bednarska, H. Gryglaszewska; Jakub – L. Madaliński; Krzysztof – T. Białoszczyński; Monika – H. Mikołajska, H. Kalinowska; Regina – M. Kościałkowska.
Prem. 30 X 47, 72x (15 266).

20. John Boynton Priestley — *PAN INSPEKTOR PRZYSZEDŁ (An Inspector Calls)*. Przekł. Józef Brodzki. Reż. Włodzisław Ziemiński, dek. Stanisław Tenerowicz.

Obsada: Artur Birling – A. Szymański; Sybilla Birling – P. Relewicz-Ziemińska; Sheyla Birling – H. Mikołajska; Eryk Birling – T. Łomnicki, M. Cebulski; Croft – O. Jacewicz; Edna – x x x; Inspektor Goole – W. Ziemiński.

Prem. 22 I 48, 62x (19 752).

21. Stefan Otwinowski — *DOBRA WRÓŻBA*. Reż. Włodzisław Ziemiński, dek. Andrzej Stopka.

Obsada: Babiński – J. Karbowski; Kowalski – Z. Mrożewski; Bartel – W. Ziemiński; Kawecki – T. Luberadski; Sołtys – B. Smela; Pani Kawecka – H. Górka; Pani Walewska – P. Relewicz-Ziemińska, J. Zielińska; Dembińska – Z. Barwińska; Dziewczyna – x x x.

Praprem. 15 IV 58, 32x (5 943).

22. Juliusz Wirski — *CEMENT*. Reż. Roman Zawistowski, dek. Jan Kosiński.

Obsada: Piotr – L. Madaliński; Sylwia – Z. Niwińska; Żaneta – E. Stojowska; Anna – H. Gryglaszewska; Cavell – B. Loedl; Schultz – T. Burnatowicz; Jaquisse – A. Hanuszkiewicz, R. Zawistowski; Virričle – T. Kondrat; Grentome – W. Woźnik; Jean – W. Kurzawa; Sędzia – W. Olszyn; Komisarz policji – W. Tomaszewski, Posłaniec – A. Kruczyński; Dyrektor – J. Norwid; Woźny – x x x.

Praprem. 3 VI 48, 38x (8 185).

23. Noël Coward — *SEANS (Blithe Spirit)*. Przekł. Zofia Meissner i Irena Babel. Reż. Włodzisław Ziemiński, dek. Stanisław Tenerowicz.

Obsada: Karol Gondomine – T. Kondrat, W. Ziemiński; Ruth – E. Stojowska; Elwira – S. Zawiszanka; Pani Arcati – M. Gella, P. Relewicz-Ziemińska; Dr Bradman – B. Loedl; Pani Bradman – W. Niedziałkowska; Edyta – H. Gryglaszewska.

Prem. 24 VII 48, 78x (21 733) ogółem.

Teatr Powszechny TUR

Powstał wiosną 1945, działalność rozpoczął 28 VIII 1945. Bez własnej siedziby, korzystał z sali przy ul. św. Jana 6, należącej do Polskiego Towarzystwa Handlowego S.A; od 30 V 1947 przedstawienia odbywają się w d. kinie "Scala" przy ul. Karmelickiej 4. 29 VI 1947 zmiana nazwy na Teatr Powszechny TUR. W sez. 1946 posiadał scenę objazdową pn. Krakowski Teatr Objazdowy TUR. Konwencionowany przez ZASP. Działał do końca bież. sez.

KIEROWNICTWO

Aleksander Rodziewicz *dyr. i kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Zofia Modrzewska, Dobiesław Damięcki, Władysław Józef Dobrowolski, Józef Karbowski, Jerzy Leszczyński, Roman Niewiarowicz, Stefan Orzechowski, Aleksander Rodziewicz.

Scenografowie: w bież. sez. – Józefa Piętkówna-Setkiewicz, Jadwiga Przeradzka, Karol Gajewski, Józef Kassarab, Jan Kosiński, Antoni Muszyński, Marian Sigmunt.

Aktorzy: w bież. sez. – Maria Bystrzyńska, Ewa Drozdowska, Irena Górka, Taida Granowska, Krystyna Iłakowicz, Manuela Kiernikówna, Lidia Korwin, Helena Krzywicka, Halina Kwiatkowska, Stanisława Mazarekówna, Janina Morska, Halina Motyczyńska, Jadwiga Ochalska, Maria Stróżyńska, Zofia Truszkowska, Jadwiga Zaklicka, Janina Zarubin-Czarnecka, Dobiesław Damięcki, Kazimierz Denko, Józef Dwornicki, Zbigniew Filus, Julian Jabczyński, Kazimierz Janus, Józef Karbowski, Bronisław Kassowski, Zygmunt Kęstowicz,

Henryk Liburski, Marian Mariański, Ryszard Marzecki, Roman Niewiarowicz, Jan Niwiński, Stefan Orzechowski, Karol Podgórski, Bolesław Roslan, Stefan Strzałkowski, Franciszek Targowski, Janusz Ziejewski, Antoni Żukowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Maria Morozowicz-Szczepkowska — *RODZINA RAKUSKICH*. *Insc. i reż.* Zofia Modrzewska, *dek.* Jan Kosiński.

Obsada: Hr. Rakuski – J. Ziejewski; Helena – M. Stróżyńska; Ludwika – K. Iłakowicz; Janek – Z. Kęstowicz; Barski – S. Orzechowski; Pielęgniarka – M. Kiernikówna; Wawrzyniec – J. Dwornicki; Doktor – F. Targowski; Panna Jadzia – J. Ochalska; Dziewczyna – E. Drozdowska.

Prem. 2 IX 47, 20x (6 545) w siedzibie do 29 II 48, 22x (4 726) w objęździe do 15 III 48.

2. Aleksander Fredro — *ŚLUBY PANIENSKIE*. *Reż.* Jerzy Leszczyński, *dek.* Jan Kosiński.

Obsada: Pani Dobrójska – I. Renard; Aniela – H. Kwiatkowska; Klara – J. Okońska; Radost – J. Leszczyński; Gustaw – J. Śliwiński; Albin – B. Kassowski; Jan – K. Janus.

Prem. 20 IX 47, 54x (25 281) w siedzibie do 29 II 48, 20x (8 350) w objęździe do 15 III 48.

3. Olga Scheinpflugova — *WYSPA DIABELSKA (Guayana)*. *Przekł.* Artur Marya Swinarski. *Insc. i reż.* Roman Niewiarowicz, *dek.* Józef Kasarab, *asyst. reż.* Zbigniew Filus.

Obsada: Bernard – S. Orzechowski; Józef – Z. Filus; Franciszek – R. Niewiarowicz; Maria – L. Korwin; Łukasz – J. Ziejewski; Estela – S. Mazarekówna; Janka – M. Kiernikówna.

Praprem. 4 XI 47, 41x (16 427) w siedzibie do 29 II 48, 12x (3 016) w objęździe do 15 III 48.

4. Eugene Scribe — *SZKLANKA WODY (Le verre d'eau)*. *Przekł.* Stanisław Ostoja. *Insc. i reż.* Aleksander Rodziewicz, *dek.* Karol Gajewski, *ilustr. muz.* Marian Radzik, *asyst. reż.* Zbigniew Filus.

Obsada: Królowa Anna – J. Zaklicka, J. Morska; Księżna Malborough – L. Korwin, H. Krzywicka; Vicehrabia Bolingbroke – S. Orzechowski; Masham – Z. Kęstowicz, R. Marzecki; Abigail – H. Kwiatkowska; Margrabia de Torcy – R. Marzecki; Thompson – J. Jabczyński.

Prem. 12 XII 47, 65x (31 240) do 29 II 48.

5. Stanisław Wyspiański — *ŚMIERĆ OFELII. PROTESIŁAS I LAODAMIA*. *Reż.* Władysław Józef Dobrowolski, *scen.* M. Sigmunt.

Prem. 7 I 48, 1x (266).

6. Michał Bałucki — *KLUB KAWALERÓW*. *Reż.* Stefan Orzechowski, *dek.* Karol Gajewski, *muz.* Tadeusz Wroński i Marian Radzik, *teksty piosenek* Witold Zechenter.

Prem. 6 II 48, 27x (13 126) do 29 II 48.

7. George Bernard Shaw — *UCZEŃ DIABŁA (Devil's Disciple)*. *Przekł.* Florian Sobieniowski. *Reż.* Dobiesław Damięcki, *dek.* Antoni Muszyński, *kost.* z Teatru Miejskiego w Bydgoszczy, *asyst. reż.* Stanisława Mazarek.

Obsada: Pani Dudgeon – H. Krzywicka; Esterka – E. Drozdowska; Krzysztof Dudgeon – S. Strzałkowski; Pastor Anderson – I. Górska; Judyta Anderson – I. Górska; Hawkins – A.

Żukowski; Wiliam Dudgeon – M. Mariański; Wiliamowa Dudgeon – T. Granowska; Tytus Dudgeon – F. Targowski; Tytusowa Dudgeon – J. Ochalska; Ryszard Dudgeon – D. Damiński; Sierżant – J. Jabczyński, R. Marzecki; Mjr Swindon – J. Dwornicki; Kapelan – S. Orzechowski; Gen. Burgoyne – K. Denko.
Prem. 1 IV 48, 55x (25 549) ogółem.

8. Gabriela Zapolska — *ŻABUSIA*. Reż. Dobiesław Damiński, dek. Jadwiga Przeradzka, muz. i tekst piosenki Anda Kitschman.
Obsada: Bartnicki – J. Dwornicki; Milewski – Z. Filus; Milewska – H. Krzywicka; Julian – Z. Kęstowicz; Helena – I. Górska; Maria – M. Stróżyńska; Maniewiczowa – S. Mazarek; Franciszka – Z. Truszkowska; Niania – E. Drozdowska; Mała Jadzia – x x x.
Prem. 18 V 48, 37x (23 000) ogółem.

9. Victorien Sardou i Emil Moreau — *MADAME SANS-GÊNE*. Przekł. Kazimierz Ehrenberg. Reż. Józef Karbowski, scen. Józefa Piętkówna-Setkowicz.
Obsada: Katarzyna, Księżna Gdańska – L. Korwin; Napoleon Bonaparte – J. Karbowski; Lefebvre – J. Ziejewski; Fouché – B. Kassowski; Hr. Neipperg – Z. Kęstowicz; La Rousotte – H. Motyczyńska, Toinon – E. Drozdowska; Julia – H. Kwiatkowska; Lauriston – R. Marzecki; Brigode – H. Liburski; Mathieu – x x x; Savary – M. Mariański; Królowa Karolina – M. Stróżyńska; Księżna Eliza – M. Kiernikóna; Pani de Bassanon – K. Iłakowicz; Pani de Savary – J. Ochalska; Pani Bülow – Z. Truszkowska; Despreaux – S. Strzałkowski; Jasmin – J. Niwiński; Roustan – k. Janus; Constant – x x x.
Prem. 22 VI 48, 34 (21 500).

Teatr Rapsodyczny

ul. Warszawska 5.

Powstał w 1941 jako teatr konspiracyjny pod kier. Mieczysława Kotlarczyka. Po II wojnie świat. rozpoczął działalność 22 IV 1945 jako zespół amatorski. 18 III 1946 Zarząd Główny ZASP przyznał mu uprawnienia teatru zawodowego. W 1947 otrzymał stałą siedzibę przy ul. Warszawskiej 5. Konwencionowany przez ZASP.
Scen: 1 (ul. Warszawska 5).

KIEROWNICTWO

Mieczysław Kotlarczyk *dyr., kier. art. i lit.*, Stanisław Balewicz *kier. adm.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Mieczysław Kotlarczyk.

Scenografowie: w bież. sez. – Karol Gajewski, Tadeusz Janowski, Władysław Librandt, Tadeusz Ostaszewski.

Choreografowie: w bież. sez. – Barbara Wolska.

Aktorzy: w bież. sez. – Janina Bocheńska, Ludmiła Legut, Danuta Michałowska, Anna Namysłowska, Krystyna Ostaszewska, Jan Adamski, Stanisław Gronkowski, Mieczysław Kotlarczyk, August Kowalczyk, Władysław Pawłowicz, Zygmunt Piasecki.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Stanisław Wyspiański — *RAPSODY (Bolesław Śmiały, Henryk Pobożny, Kazimierz Wielki)*. Układ tekstu i reż. Mieczysław Kotlarczyk, oprawa plast. zespołowa, muz. Józef Edmund Titz, ruch sceniczny Barbara Wolska.

Obsada: L. Legut, D. Michałowska, A. Namysłowska, k. Ostaszewska, M. Kotlarczyk, A. Kowalczyk, Z. Piasecki.

Prem. 11 X 47, 20x.

2. Cyprian Kamil Norwid — *DIALOGI MIŁOŚCI (Kleopatra. Tyrtej)*. Układ tekstu i reż. Mieczysław Kotlarczyk, oprawa plast. Tadeusz Janowski, muz. Zbigniew Jeżewski, ruch sceniczny Barbara Wolska.

Obsada: L. Legut, D. Michałowska, A. Namysłowska, K. Ostaszewska, S. Gronkowski, M. Kotlarczyk, A. Kowalczyk.

Prem. 3 XII 47 [3 I 48], 22x.

3. Aleksandr Puszkina — *EUGENIUSZ ONIEGIN (Jewgienij Oniegin)*. Przekł. Leo Belmont, Julian Tuwim. Układ tekstu i reż. Mieczysław Kotlarczyk, oprawa plast. Karol Gajewski, muz. Zbigniew Jeżewski, ruch sceniczny Barbara Wolska, światło Władysław Librandt.

Obsada: J. Bocheńska, A. Namysłowska, K. Ostaszewska, S. Gronkowski, A. Kowalczyk, Z. Piasecki.

Prem. 18 II 48, 151x ogółem.

4. Joseph Conrad — *LORD JIM*. Przekł. Aniela Zagórska. *Adapt., insc. i reż.* Mieczysła Kotlarczyk, *współpr. reż.* Barbara Wolska, *oprawa plast.* Janina Garycka i Tadeusz Ostaszewski, *muz.* Antoni Żuliński, *światło* Władysław Librandt.

Obsada: J. Bocheńska, D. Michałowska, A. Namysłowska, K. Ostaszewska, S. Gronkowski, M. Kotlarczyk, A. Kowalczyk, W. Pawłowicz, Z. Piasecki.

Prem. 12 VI 48, 88x.

Teatr R.T.P.D. “Wesoła Gromadka” – Teatr Młodego Widza RTPD

ul. Karmelicka 4

Mieści się w gmachu dawnego Teatru Bagatela, potem kino Scala, zbudowanym w latach 1917-1918 wg proj. Janusza Zarzeckiego, po pożarze w 1928 odbudowany wg proj. Stanisława Filipkiewicza i Tadeusza Tombińskiego, następnie dwukrotnie przebudowywany – w 1938 oraz 1940. Powstał we wrześniu 1945 jako teatr dla dzieci; stworzyła go grupa młodzieży aktorskiej ze Studia “Stary Teatr” skupiona wokół Marii Billizanki i Zofii Mysłakowskiej. Bezpośrednią opiekę nad zespołem objęło Robotnicze Towarzystwo Przyjaciół Dzieci. Teatr konwencionowany przez ZASP. 23 VII 1948 przekształcony w Teatr Młodego Widza RTPD, konwencionowany przez ZASP.

Scen: 1 (ul. Karmelicka 4, miejsc 655).

KIEROWNICTWO

Maria Billizanka *kier. art.*, Zofia Mysłakowska *kier. adm.*, Anna Świrszczyńska *kier. lit.*, Anna Maria (Anda) Kitschmann *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Maria Billizanka, Jerzy Ronard Bujański, Stanisław Wasilewski.

Scenografowie: w bież. sez. – Ali Bunsch, Eugeniusz Bożyk, Andrzej Stopka, Jerzy Szeski.

Choreografowie: w bież. sez. – Zofia Lubartowska.

Aktorzy: w bież. sez. – Halina Bełkowska, Jadwiga Borzewska, Xenia Borska (Jaroszyńska), Izabela Gajdarska, Taida Granowska, Alicja Kamińska, Zofia Kordasiewicz, Ludmiła Legut, Zofia Lubartowska, Kazimiera Lutówna, Zofia Mysłakowska, Anna Rakowiecka, Franciszek Delekta, Józef Dwornicki, Kazimierz Kasiewicz, Henryk Liburski, Kazimierz Mikulski, Jacek Mołodecki, Janusz Paluszkiwicz, Karol Podgórski, Waldemar Skrabacz, Bolesław Śmiałowski, Franciszek Targowski, Tadeusz Tarnowski, Antoni Wichura.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Hans Christian Andersen — *KALOSZE SZCZĘŚCIA*. *Adapt.* Helena Bożykowa, *insc. i reż.* Jerzy Ronard Bujański, *dek.* Eugeniusz Bożyk, Jerzy Szeski, *muz.* Artur Malawski, *układ tan.* Zofia Lubartowska, *dyryg.* Edward Bury, *asyst. reż.* Kazimierz Mikulski.

Obsada: Radość – I. Gajdarska; Syrena, Dziewczynka – A. Kamińska; Troska – Z. Lubartowska; Ciotka – A. Rakowiecka; Oberżystka, Dziewczynka – Z. Kordasiewicz; Poeta, Staszko, Chłopiec – T. Tarnowski; Gwiazdogapek, Urzędnik, Przechodzień – W. Skrabacz; Król Syren, Stróż nocny – H. Liburski; Bankier, Herold – F. Delekta; Student, Profesor astronomii – K. Mikulski.

Prem. 12 X 47, 16x (8 790).

2. Bolesław Prus — *PLACÓWKA*. *Układ sceniczny* Janina Morawska, *insc. i reż.* Maria Billizanka i Stanisław Wasilewski, *dek.* Andrzej Stopka.

Obsada: Ślimak – J. Paluszkiwicz; Ślimakowa – Z. Mysłakowska; Proboszcz – F. Targowski; Sołtys – H. Liburski; Grzyb – W. Skrabacz; Sobieska – J. Borzewska; Bakalarz – K. Mikulski; Córka Bakalarza – Z. Kordasiewicz; Zośka – Z. Lubartowska; oraz F. Delekta i inni.

Prem. 6 XII 47, 89x (50 622).

3. Irena Miller — *TRZECH URWISÓW Z ONTARIO*. *Oprac. i reż.* Maria Billizanka, *dek.* Ali Bunsch, *muz.* Wilhelm Weiner, *układ tan.* Zofia Lubartowska, *dyryg.* Wacław Geiger.

Obsada: Mateusz – W. Skrabacz; Magdalena – I. Gajdarska; Zosia – x x x; Harry – K. Mikulski; Jack – x x x; Tom – x x x; Huck – x x x; Antek – F. Delekta; Osadnicy kanadyjscy – T. Tarnowski, H. Liburski; Dziewczeta z Ontario – A. Rakowiecka, Z. Lubartowska, Z. Kordasiewicz; Starszy bosman – W. Skrabacz; Kapitan okrętu – H. Liburski.

Prem. 2 II 48, 35x (21 039).

4. Anna Świrszczyńska — *FARFURKA KRÓLOWEJ BONY*. *Insc. i reż.* Maria Billizanka, *dek. i kost.* Andrzej Stopka, *muz.* Mieczysław Drobner, *kier. muz.* Alfred Müller, *układ tan.* Zofia Lubartowska.

Obsada: Król Zygmunt I – A. Wichura; Królowa Bona – H. Bełkowska; Królewicz – x x x; Stańczyk – F. Delekta; Ochmistrz – W. Skrabacz; Ochmistrzyni – X. Borska; Dworki: Agatka

– Z. Lubartowska; Beatka – Z. Kordasiewicz; Anulka – L. Legut; Urszulka – I. Gajdarska; Strażnik I – K. Mikulski; Strażnik II – x x x; Myśliwi – x x x; Małgorzata – K. Lutówna; Szymon Donica – T. Tarnowski; Łaziebnik – H. Liburski.
Prem. 29 IV 48, 64x (38 780).

Teatr Lalki “Grotteska”

ul. Skarbowska 2

Gmach będący siedzibą teatru zbudowano w 1930 roku; mieściła się w nim “Bursa dla Młodzieży Przemysłowej i Rękodzielniczej”, a później Teatr Rapsodyczny. Miał dwie sceny: Dużą, miejsc z balkonem 300, bez balkonu 255 i w hallu - miejsc 40. Teatr Lalki i Aktora “Grotteska” powołany do życia decyzją Ministerstwa Kultury i Sztuki z 5 III 1945 r. zainaugurował swoją działalność w budynku przy ul. Skarbowej 2 w czerwcu 1945 r. premierą *Cyrku Tarabumba*. Pierwszym dyrektorem teatru był Władysław Jarema, a po unieważnieniu koncesji na prowadzenie teatru przez W. Jarema 9 X 1945 teatrem kierowała rada zakładowa. 31 X 45 zawieszono działalność “Grotteski” do lutego 46, kiedy dyrekcję “Grotteski II” objął Henryk Ryl. Od 1946 roku w teatrze działa druga samodzielna scena pn. “Niebieskie Migdały” (w okresie krakowskim teatrem założonym przez Janinę Kilian-Stanisławską kieruje Zofia Stanisławska-Howurkowa).

KIEROWNICTWO

Henryk Ryl (do 31 VIII 48) *dyr.*, Władysław Jarema *dyr.* (od 1 VII 48), Władysław Marendziuk *dyr. adm.*, Zofia Stanisławska-Howurkowa (1 IX 47 - 31 VIII 48) *dyr. art.* Teatru “Niebieskie Migdały”, Kazimierz Mikulski *kier. plast.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Władysław Jarema, Henryk Ryl; *w bież. sez.* - Janina Kilian-Stanisławska.

Scenografowie: Ali Bunsch, Zofia Jaremowa; *w bież. sez.* - Zofia Stanisławska-Howurkowa, Mikołaj Sasykin.

Muzyk: Zbigniew Jeżewski.

Aktorzy: Maria Dikówna (od 1 X 47), Janina Glixeli-Woźniak (do 31 VIII 48), Maria Hubicka (do 31 VIII 48), Krystyna Jaremczuk (od 1 XI 47), Jadwiga Jawor (do 1 XII 47), Teresa Maciejewska (do 31 X 47), Hanna Bunsch-Mazurkiewicz, Irena Romer, Romana Stojakowska, Aurelia Suska, Halina Zalewska, Krystyna Żylińska, Władysław Miczek, Tadeusz Mroczek, Roman Polański, Alfred Ryl-Krystianowski, Stefan Stojakowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Grzegorz Frant [Henryk Ryl] - *ŚWIĘTY MIKOŁAJ*.
Prem. 5 XII 47, 22x (4 789).

2. Grzegorz Frant [Henryk Ryl] - *DWA MICHAŁY I ŚWIAT CAŁY. Nieprawdopodobne przygody dwóch śmiałków wędrujących po świecie*. *Reż.* Henryk Ryl, *scen.* Ali Bunsch,

Mikołaj Sasykin, *ilustr. muz.* Maria Dziewulska, *układ tańców* Danuta Kwapiszewska, *orkiestrą i chórem dyryguje* Stanisław Michalek.

Obsada: M. Dikówna, J. Glixelli, M. Hubicka, H. Mazurkiewicz, R. Stojakowska, W. Miczek, T. Mroczek, S. Stojakowski, A. Ryl-Krystianowski.

Prem. 26 XII 47, 65x (16 446).

3. Janina Kilian-Stanisławska - *KOPCIUSZEK. Insc. i reż.* Janina Stanisławska-Kilian, *lalki i dek.* Zofia Stanisławska-Howurkowa, *muz.* N. Edhall, *układ tańców* Paweł Dobiecki, *orkiestrą dyryguje* Edmund Halski.

Obsada: M. Dikówna, H. Mazurkiewicz, R. Stojakowska, W. Miczek, T. Mroczek, A. Ryl-Krystianowski, S. Stojakowski i uczniowie Studia Dramatycznego Teatru Lalek.

Prem. 29 III 48.

Teatr Lalek “Niebieskie Migdały”

ul. Św. Jana 6

Siedziba w Teatrze “Groteska” jako jego autonomiczna scena. 1 VII 48 Teatr przenosi się do Warszawy.

KIEROWNICTWO

Zofia Stanisławska-Howurkowa *dyr.*, Janina Kilian-Stanisławska *kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Janina Kilian-Stanisławska; *w bież. sez.* – Tadeusz Mroczek.

Scenografowie: Zofia Stanisławska-Howurkowa; *w bież. sez.* – Janina Petry-Przybylska.

Aktorzy: zespół wspólny z zespołem “Groteski”, m.in. Maria Dikówna, Janina Glixelli, Maria Hubicka, Anna Mazurkiewicz, Romana Stojakowska, Władysław Miczek, Tadeusz Mroczek, Alfred Ryl-Krystianowski, Stefan Stojakowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Adolf Dygasiński - *O ZAJĄCZKU SPRAWIEDLIWYM. Adapt.* Grzegorz Frant. *Reż.* Tadeusz Mroczek, *scen.* Janina Petry-Przybylska, *muz.* Włodzimierz Poźniak.

Obsada: J. Glixelli, M. Hubicka, A. Mazurkiewicz, R. Stojakowska, W. Miczek, T. Mroczek, A. Ryl-Krystianowski, S. Stojakowski.

Prem. 28 X 47. Grane razem z *O Janku co psom szył buty* Słowackiego (prem. 12 VII 47) pod wspólnym tytułem *Dwie bajki*.

2. Janina Kilian-Stanisławska - *KOPCIUSZEK. Reż.* Janina Kilian-Stanisławska, *scen.* Zofia Stanisławska-Howurkowa, *muz.* N. Edhall [Edmund Halski], *choreogr.* Paweł Dobiecki.

Obsada: M. Dikówna, A. Mazurkiewicz, R. Stojakowska, W. Miczek, T. Mroczek, A. Ryl-Krystianowski, S. Stojakowski oraz uczniowie Studia Dramatycznego Teatru Lalek i orkiestra pod kier. Edmunda Halskiego.

Prem. 29 III 48.

Lublin

Teatr Muzyczny im. Żołnierza Polskiego

ul. Żwirki i Wigury 6

Teatr mieści się w gmachu Domu Żołnierza wybudowanym wg projektu Mieczysława Dobrzańskiego w 1933 roku. Od VII 1944 do II 1945 Centralny Dom Żołnierza. Od III 1945 do II 1947 Teatr Domu Żołnierza. W III 1947 zmiana nazwy na obecną. Teatr prowadzi Zrzeszenie Aktorów.

Scen 1: (ul. Żwirki i Wigury 6, miejsc ok. 470).

KIEROWNICTWO

Rada artystyczna: Eugeniusz Gołębiowski *kier. lit.*, Jan Wiśniewski *kier. art.*, Zdzisław Żadeyko *kier. baletu*, Jerzy Golfert *członek Rady*, Adam Cichoń *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Jolanta Skubniewska, Edmund Wayda, Tadeusz Wołowski.

Scenografowie: w bież. sez. – Teodor Gałysz, Zbigniew Mikłasiński, Jerzy Szeski.

Choreografowie: w bież. sez. – Zdzisław Żadeyko.

Dyrygenci: Adam Cichoń, Adam Lenczowski.

Śpiewacy-aktorzy: Irena Bator, Sabina Bielińska, Maruna (Marianna) Czarnecka, Barbara Grabowska, Kazimiera Nałęczówna, Wanda Pawlikowska, Jolanta Skubniewska, Halina Szawłowska, Pola Szmarówna [Apolonia Szmar], Elżbieta Święcicka, Zofia Załuska, Edward Czajkowski, Leopold Dunin, Mieczysław Godlewski, Jerzy Golfert, Antoni Górecki, Kazimierz Hublewski, Marian Kondracki, Henryk Kopyciński, Henryk Olszewski, Jan Romeyko, Andrzej Skubisz, Tadeusz Sosnowski, Zdzisław Sulima, Wacław Terlecki, Edmund Wayda, Jan Wiśniewski; *w bież. sez.* – Maria Gorczyńska.

Artyści baletu występujący w partiach solowych: Henryka Bocheńska, Zofia Kuleszanka, Halina Lewandowska, Irena Pieńkowska, Hanna (Anna) Szeremetówna, Henryka Zwierzówna, Anna Żeromska, Mirosław Dziki, B. Kołodyński, Rorczyk, Zdzisław Żadeyko.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Zdzisław Gozdawa, Wacław Stepień – *KOKOSOWY INTERES*. Reż. Jolanta Skubniewska, *kier. muz.* Adam Cichoń, *dek.* Zbigniew Mikłasiński, *choreogr.* Zdzisław Żadeyko.

Obsada: Agrypina – S. Bielińska; Benc – K. Hublewski; Stefan – J. Golfert; Hilary Kącik – M. Kondracki; Monika – E. Święcicka; Bronisław Brom-Brdęcki – E. Czajkowski; Lili – I. Pieńkowska; Tancerz – Z. Żadeyko; Kelner – M. Dziki; Pedro Lubiraz – J. Wiśniewski; Anita – J. Skubniewska; Filippo – H. Olszewski; Rozalinda – M. Czarnecka; Dalila – B. Grabowska; Sambo - ***, balet – H. Zwierzówna, A. Żeromska, H. Lewandowska, A. Szeremetówna, I. Pieńkowska, Z. Żadeyko.

Prem. 20 IX 47.

2. *WIDOWISKO LITERACKO-BALETOWE*. Cz. I Szymon Szymonowic – *ŻEŃCY*. *Muz.* Adam Cichoń, M. Bożym; Adam Mickiewicz – *PAN TADEUSZ* (fragmenty). *Muz.* Fryderyk Chopin; Cz. II Hans Christian Andersen – *DZIEWCZYŃKA Z ZAPAŁKAMI*. *Oprac.* Zdzisław Żadeyko, *muz.* Jacques Offenbach, Léo Delibes; Stanisław Moniuszko – *STRASZNY DWÓR* (montaż). *Insc. i choreogr.* Zdzisław Żadeyko, *kier. muz.* Adam Cichoń, *dek.* Teodor Gałysz.
Obsada: *ŻEŃCY:* Oleńka – E. Święcicka; Pietrucha – B. Grabowska; Starosta – K. Hublewski; Starościna – S. Bielińska; Sołtys – M. Dziki, Intermedium “Odejdź Jasiu” – I. Bator; *PAN TADEUSZ:* Comeriere – B. Grabowska; Podkomorzy – M. Kondracki; Podkomorzyna – S. Bielińska; Zosia – I. Pieńkowska; Tadeusz – Z. Żadeyko; Generał Dąbrowski – E. Czajkowski; Jankiel – K. Hublewski; *DZIEWCZYŃKA Z ZAPAŁKAMI:* Dziewczynka z zapalnikami – B. Grabowska; Babunia – S. Bielińska; Baba – H. Zwierzówna; Neapolitanka – H. Lewandowska; Marynarz – A. Żeromska; Pajaczek – H. Szeremetówna; Małgorzata – I. Pieńkowska; Żołnierz – Zdzisław Żadeyko; Dobosz – Rorczyk; Intermedium “Skowroneczek sópiewa” – J. Golfert; *STRASZNY DWÓR:* Hanna – I. Bator; Stefan – J. Golfert; Skołuba – E. Czajkowski, L. Dunin; Maciej – M. Kondracki; balet: J. Pieńkowska, H. Lewandowska, H. Zwierzówna, A. Żeromska, H. Szeremetówna, M. Dziki, Z. Żadeyko.
Prem. 20 X 47.

3. Franz Lehar – *WESOŁA WDÓWKA (Die Lustige Witwe)*. *Libretto* Victor Leon, Leo Stein. *Reż.* Edmund Wayda, *oprac. muz.* Adam Lenczowski, *scen.* Teodor Gałysz, *choreogr.* Zdzisław Żadeyko.
Obsada: Baron Zeta – E. Czajkowski; Valentyna – B. Grabowska; Daniel – E. Wayda; Hanna Glavari – W. Pawlikowska; Kamil Rosillon – J. Golfert; Cascada – L. Dunin; Ral – T. Sosnowski; Bogdanowicz – M. Godlewski; Sylwiana – H. Szawłowska; Kromow – K. Hublewski; Olga – E. Święcicka; Priczicz – Z. Sulima; Praskowia – S. Bielińska; Negus – M. Kondracki; soliści baletu – I. Pieńkowska, Z. Żadeyko.
Prem. 8 XI 47.

4. *ŚCIANY MAJĄ USZY*. *Rewia.* *Reż.* Edmund Wayda, *oprac. muz.* Adam Lenczowski, *insc. i choreogr.* Zdzisław Żadeyko, *scen.* Teodor Gałysz.
Obsada: A. Lenczowski, B. Kołodyński, E. Czajkowski, H. Lewandowska, W. Pawlikowska, I. Pieńkowska, Z. Żadeyko, A. Żeromska, H. Bocheńska, H. Szeremetówna, L. Dunin, T. Sosnowski, H. Kopyciński, H. Szawłowska, E. Wayda, M. Kondracki.
Prem. 26 XII 47.

5. Emmerich Kálmán – *HRABINA MARICA (Gräfin Mariza)*. *Libretto* Julius Brammer, Alfred Grünwald. *Reż.* Edmund Wayda, *oprac. muz.* Adam Cichoń, *scen.* Teodor Gałysz, *choreogr.* Zdzisław Żadeyko.
Obsada: Hrabina Marica – W. Pawlikowska; Hrabia Tassilo – J. Golfert, E. Wayda; Liza – B. Grabowska, E. Święcicka; Ks. Dragomir – M. Kondracki; Baron Koloman – E. Wayda, E. Czajkowski; Karol Libenberg – E. Czajkowski; Ks. Bożenna – H. Szawłowska; Penizek – K. Hublewski; Ilka – E. Święcicka, Z. Załuska; Czeko – Z. Sulima; Berko – A. Górecki; Mania – I. Bator, Z. Załuska.
Prem. 6 I 48.

6. Zygmunt Wiehler – *TRZEJ POLACY W AMERYCE*. *Libr.* Tadeusz Wołowski wg Cyryła Danielewskiego. *Reż.* Tadeusz Wołowski, *kier. muz.* Adam Cichoń, *dek.* Teodor Gałysz, *choreogr.* Zdzisław Żadeyko.

Obsada: Walenty Jackson – E. Czajkowski; Zofia – E. Świącicka; Ryszard Zdrojowski – J. Golfert; Wojciech Jeszka – E. Wayda; Konstanty Klepka – M. Kondracki; Anna Stolarczykówna – W. Pawlikowska; Marianna Ogórek – B. Grabowska; Dr William Smith – K. Hublewski; Otto Gericke – H. Kopyciński; Ernest Backer – M. Godlewski; Kapitan – Z. Sulima; Szturman – L. Dunin; Adamson – Z. Żadeyko; Jonatan Cooper – Z. Sulima; Policjant – W. Terlecki; Jimmy – Z. Żadeyko; Oficer francuski – H. Kopyciński; Lotnik angielski – W. Terlecki; Kwiaciarka – I. Bator; Gazeciarz - ***; balet – I. Pieńkowska, H. Bocheńska, H. Lewandowska, A. Żeromska, H. Szeremetówna..
Prem. 7 II 48.

7. Ralph Benatzky – *ROZKOSZNA DZIEWCZYNA (Bezauberndes Fräulein)*. *Libr., przekł. i oprac.* Julian Tuwim wg komedii muzycznej Paula Gavaulta. *Reż.* Tadeusz Wołowski, *kier. muz.* Adam Cichoń, *dek.* Jerzy Szeski, *choreogr.* Zdzisław Żadeyko.
Obsada: Anetka – W. Pawlikowska; Jej papa – J. Wiśniewski; Paweł – J. Golfert; Feliks – E. Wayda; Krystyna – E. Świącicka, Dyrektor – J. Romeyko; Ludwika – I. Pieńkowska; Hektor – Z. Żadeyko; Julia – P. Szmarówna; Szofer – A. Skubisz; Petent - ***; Kelner – M. Dziki; balet – H. Lewandowska, H. Bocheńska, A. Żeromska, Z. Kuleszanka.
Prem. 18 III 48.

8. *PROGRAM BENEFISOWY*. Cz. I Emmerich Kálmán – *HRABINA MARICA (Gräfin Mariza)* akt I; Cz. II Franz Lehár – *WESOŁA WDÓWKA (Die Lustige Witwe)* akt II; Cz. III Ralph Benatzky – *ROZKOSZNA DZIEWCZYNA (Bezauberndes Fräulein)* akt III; Cz. IV Franciszek Liszt – *RAPSODIA* w inscenizacji baletowej Zdzisława Żadeyki. *Reż.* Edmund Wayda, Tadeusz Wołowski, *kier. muz.* Adam Cichoń, *dek.* Teodor Gałysz, *choreogr.* Zdzisław Żadeyko.
Obsada: *HRABINA MARICA:* Hrabina Marica – W. Pawlikowska; Hrabia Tassilo – J. Golfert; Liza – B. Grabowska; Ks. Dragomir Populescu – M. Kondracki; Baron Żupan – E. Wayda; Karol Stefan Libenberg – L. Dunin; Ilka – E. Świącicka; Czeko – Z. Sulima; Mama – I. Bator; Bosko – A. Górecki; *WESOŁA WDÓWKA:* Baron Zeta – Z. Żadeyko; Walentyna – B. Grabowska; Hr Daniel – E. Wayda; Hanna Glavari – W. Pawlikowska; Kamil de Rossillon – J. Golfert; Cascada – L. Dunin; Raul de St. Brioché – T. Sosnowski; Bogdanowicz – M. Godlewski; Sylwiana – H. Szawłowska; Kromow – K. Hublewski; Olga – E. Świącicka; Płk. Priczicz – Z. Sulima; Praskowia – K. Nałęczówna; Negus – M. Kondracki; *ROZKOSZNA DZIEWCZYNA:* Anetka – W. Pawlikowska; Jej Papa – M. Kondracki; Paweł - J. Golfert; Feliks – E. Wayda; Krystyna - E. Świącicka; Dyrektor – K. Hublewski; Hektor – Z. Żadeyko; Petent – Z. Sulima; Kelner – M. Godlewski; balet: H. Zwierzówna, H. Lewandowska, A. Żeromska, H. Szeremetówna; *RAPSODIA:* I. Pieńkowska, Z. Żadeyko, H. Lewandowska, H. Zwierzówna, A. Żeromska, H. Szeremetówna..
Prem. 19 IV 48.

Teatr Miejski

ul. Narutowicza 17

Gmach zbudowany w latach 1884-86 wg proj. Karola Kozłowskiego.
Scen: 1 (ul. Narutowicza 17, miejsc ok. 600).

KIEROWNICTWO

Maksymilian Chmielarczyk *dyr.*, Maria Bechczyc-Rudnicka *kier. lit.*, Czesław Strzelecki *główny reż.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Maksymilian Chmielarczyk, Irena Ładosiówna, Zofia Modrzewska, Czesław Strzelecki.

Scenografowie: w bież. sez. – Jan Hawryłekiewicz, Wiesław Makojnik.

Aktorzy: Halina Buyno, Stefania Cybulska, Magdalena Czarska, Maria Górecka, Danuta Kolaszyńska, Karolina Lorenz (Lorenc), Janina Łaszczyk, Ola Obarska, Tamara Ojdanowska, Eleonora Ossowska, Loda Pilarska, Hilda Skrzydłowska, Zofia Stefańska, Maria Wilkoszewska, Halina Ziółkowska, Alina Żeliska, Zbigniew Borkowski, Maksymilian Chmielarczyk, Leon Gołębiowski (od II 48), Kazimierz Hublewski, Zbysław Jankowiak, Waldemar Januszkiewicz, Marian Kondracki, Andrzej Kuryłło, Tadeusz Kuźmiński, Mieczysław Łoza, Stanisław Maleszewski, Jerzy Marr, Janusz Obidowicz, Aleksander Olechowski, Jan Piątkowski, Czesław Strzelecki, Jerzy Śliwa, Waclaw Waclawski, Leon Wołłejko; w bież. sez. – Wiesław Michnikowski oraz uczniowie Szkoły Dramatycznej: Irena Gierasimiuk, Grażyna Korsakow, Lechosław Litwiński, Henryk Olszewski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Jerzy Szaniawski – *DWA TEATRY*. *Reż.* Czesław Strzelecki, *scen.* Wiesław Makojnik i Jerzy Torończyk.

Obsada: Dyrektor Teatru – C. Strzelecki; Dyrektor Teatru Snów – T. Kuźmiński; Lizelotta – T. Ojdanowska, H. Ziółkowska; Laura – M. Wilkoszewska; Woźny – L. Wołłejko; Chłopiec z deszczu – J. Obidowicz; Autor – J. Piątkowski; Montek – A. Kuryłło; Doktor – dzieci; Osoby ze sztuki *Matka:* Matka – E. Ossowska; Pani – H. Skrzydłowska; Leśniczy – W. Januszkiewicz; Żona – Z. Stefańska; Osoby ze sztuki *Powódź:* Andrzej – A. Olechowski; Anna – M. Czarska; Ojciec – M. Chmielarczyk; Przewoźnik – S. Maleszewski; Grajek – M. Łoza, Kobiety - ***.

Prem. 16 IX 47.

2. *PORANEK POEZJI KLASYCZNEJ.*

Aleksander Puszkina – *MOZART I SALIERI*. *Przekł.* Seweryn Pollak. *Reż.* Czesław Strzelecki, *dek.* Jerzy Torończyk.

Obsada: Mozart – W. Januszkiewicz; Salieri – T. Kuźmiński; Grajek – M. Łoza.

Michaił Lermontow – *DEMON*. *Fragmenty. Przekł.* Józef Skłodowski.

Obsada: E. Ossowska, M. Chmielarczyk.

Prem. 12 X 47.

3. George Bernard Shaw – *PIGMALION (Pygmalion)*. *Reż.* Czesław Strzelecki, *scen.* Jerzy Torończyk.

Obsada: Prof. Higgins – C. Strzelecki; Eliza Doolittle – A. Żeliska; Doolittle – M. Chmielarczyk; Pani Higgins – K. Lorenz; Pułkownik Pickering – T. Kuźmiński; Pani Eynsford-Hill – M. Wilkoszewska; Pani Pearce – L. Pilarska; Klara Eynsford – H. Ziółkowska; Fred Eynsford – W. Januszkiewicz i inni.

Prem. 17 X 47.

4. Wiktor Eftimiu – *CZŁOWIEK, KTÓRY SZUKAŁ ŚMIERCI (Omul Care A Cantat Moertea)*. Przekł. Janina Morawska. Reż. Maksymilian Chmielarczyk, scen. Jerzy Torończyk. *Obsada*: Aleksander Filimon – L. Wołłejko; Pan Leonescu – W. Waclawski; Żorż – Z. Jankowiak; Włóczęga – J. Obidowicz; Pani Haluka Filimon – L. Pilarska; Alicja Filimon – Z. Stefańska.

Prem. 11 XI 47.

5. Moliere – *ŚWIĘTOSZEK (Tartuffe)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Czesław Strzelecki, scen. Jerzy Torończyk.

Obsada: Pani Pernelle – K. Lorenc; Orgon – A. Olechowski; Elmira – M. Wilkoszewska; Damis – W. Januszkiewicz; Marianna – M. Górecka; Walery – J. Śliwa; Kleant – T. Kuźmiński; Tartufe – J. Piątkowski; Doryna – H. Ziółkowska; Zgoda – A. Kuryłło; Urzędnik królewski i Muszkieterzy – uczniowie Szkoły Dramatycznej.

Prem. 3 XII 47.

6. Michał Bałucki – *KLUB KAWALERÓW*. Reż. i insc. Czesław Strzelecki, scen. Jerzy Torończyk, ilustr. muz. i teksty piosenek Jerzy Lawina-Świętochowski, kier. muz. Krzysztof Bień.

Obsada: Jadwiga Ochotnicka – O. Obarska; Mirska – L. Pilarska; Marynia – M. Górecka; Pelagia Dziurdziulińska – J. Łaszczyk; Sobieniowski – J. Piątkowski; Piorunowicz – C. Strzelecki; Nieśmiałowski – J. Śliwa; Wygodnicki – T. Kuźmiński; Motyliński – W. Januszkiewicz; Władysław Topolnicki – H. Olszewski; Mina – H. Ziółkowska; Antoś – S. Maleszewski.

Prem. 31 XII 47.

7. Włodzimierz Perzyński – *SZCZĘŚCIE FRANIA*. Reż. Maksymilian Chmielarczyk, scen. Jerzy Torończyk.

Obsada: Lipowski – L. Wołłejko; Lipowska – E. Ossowska; Hela – T. Ojdanowska; Franio – A. Kuryłło; Otocky – J. Obidowicz; Langmanowa – S. Cybulska; Mroczyńska – K. Lorencowa.

Prem. 3 II 48 w Chełmie.

8. Eugene Scribe – *SZKLANKA WODY (Le verre d'eau)*. Przekł. Jan Seweryn Jasiński. Insc. i reż. Czesław Strzelecki, scen. Jan Hawryłekiewicz.

Obsada: Królowa Anna – M. Wilkoszewska; Księżna Marlborough – H. Skrzydłowska; Henryk St. John wicehrabia Bolingbroke – C. Strzelecki; Masham – L. Gołębiowski; Abigail – Z. Stefańska; Margrabia de Torcy – L. Litwiński; Thompson – W. Waclawski.

Prem. 5 III 48.

9. John Boynton Priestley – *PAN INSPEKTOR PRZYSZEDŁ (An Inspector Calls)*. Przekł. Józef Brodzki. Reż. Zofia Modrzewska, scen. Jan Hawryłekiewicz, Jerzy Torończyk.

Obsada: Arthur Birling – T. Kuźmiński; Sybilla Birling – E. Ossowska; Sheila Birling – M. Górecka; Eryk Birling – A. Kuryłło; Gerald Croft – J. Śliwa; Edna - ***; Inspektor Goole – M. Chmielarczyk.

Prem. 19 III 48.

10. William Shakespeare – *POSKROMIENIE ZŁOŚNICY (The Taming of The Shrew)*. Przekł. i insc. Tadeusz Białkowski. Reż. Zofia Modrzewska, scen. Jan Hawryłekiewicz, muz. Antoni Żuliński, Adam Cichoń, kier. muz. Adam Cichoń, układ tańca Maria Grodzka.

Obsada: osoby Prologu: Krzysztof Kapka – M. Kondracki; Marianna – J. Łaszczyk; Paź – Z. Jankowiak; Zapowiadacz – S. Maleszewski; Lord, Łowczy I, Łowczy II, Sługa I, Sługa II, Sługa III, Sługa IV – uczniowie lubelskiej Szkoły Dramatycznej; postacie komedii: Babtysta – T. Kuźmiński; Kasia – H. Ziółkowska; Basia – S. Cybulska; Hortensio – A. Kuryłło; Gremio – Z. Borkowski; Petruchio – L. Gołębiowski; Lucjan – W. Januszkiewicz; Vicinio – W. Waclawski; Grumio – J. Piątkowski; Kertys – M. Łoza; Mikołaj - ***; Walter - ***; Natan - ***; Tranio – A. Olechowski; Biondello – S. Maleszewski; Kuzynek Ferduś - ***; Komisjoner - ***; Wdówka Dorota – L. Pilarska; Chłopiec - ***; Krawiec - ***; Sługa Babtysty - ***.
Prem. 27 IV 48.

11. Roman Niewiarowicz – *GDZIE DIABEŁ NIE MOŻE*. Reż. Czesław Strzelecki, dek. Jerzy Torończyk.

Obsada: Dr Wincenty Bark – J. Śliwa; Janka – M. Górecka; Fortunat Karpik – M. Kondracki; Prezes – Z. Borkowski; Kundzia – H. Buyno; Józef – L. Wołłejko; Kroczkowa – D. Kolaszyńska; Wązdecka – G. Korsakow; Pacjent – Z. Jankowiak.
Prem. 26 V 48.

12. Claude André Puget – *SZCZĘŚLIWE DNI (Les jours heureux)*. Przekł. Elżbieta Dzięwońska. Reż. Irena Ładosiówna, dek. Jerzy Torończyk.

Obsada: Franciszka – T. Ojdanowska; Marianna – H. Ziółkowska; Bernard – W. Michnikowski; Olivier – A. Kuryłło; Pernette – Z. Stefańska; Michał – L. Gołębiowski.
Prem. 15 VI 48.

13. Giovacchino Forzano – *DAR PORANKA*. Przekł. Zofia Jachimecka. Reż. Czesław Strzelecki, dek. Jerzy Torończyk.

Obsada: Lucyna Bianchi – A. Żeliska; Hrabia Karol de Flavi – J. Marr; Hersylia – K. Lorenc; Hannibal – K. Hublewski; Radca – W. Waclawski, Robotnik - ***.
Prem. 12 VII 48.

14. Maurice Hennequin i Paul Veber – *CODZIENNE O 5-TEJ... (La Monsieur de cinq heures)*. Przekł. Józef Brodzki. Reż. Czesław Strzelecki, scen. Jerzy Torończyk.

Obsada: Leon Precardan – J. Marr; Walentyna – L. Pilarska; Ginetta – A. Żeliska; Angelika – Z. Stefańska; Celestyn Maravel – M. Kondracki; Savignien de Chambelle – W. Michnikowski; Mondredon – A. Olechowski; Amadeusz – K. Hublewski; Komisarz policji – S. Maleszewski; Julia – I. Gierasimiuk.
Prem. 3 VIII 48.

Łódź

Teatr Komedii Muzycznej “Lutnia”

ul. Piotrkowska 243

Teatr po remoncie, od maja 1947, wystawia sztuki w sali ul. Piotrkowska 243.

Scen: 1(ul. Piotrkowska 243, miejsc 635).

KIEROWNICTWO

Władysław Szczawiński *dyr. nac. i art.*, Marian Stokowski *z-ca dyr.*,
Józef Ciesielski *kier. baletu*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Dyrygenci: w bież. sez. – Władysław Szczepański.

Reżyserzy: w bież. sez. – Bolesław Horski, Filip Kuligowski, Witold Zdzitowiecki.

Scenografowie: w bież. sez. – Józef Galewski, Edward Grajewski.

Choreografowie: w bież. sez. – Józef Ciesielski.

Aktorzy: w bież. sez. – Eugenia Brandtówna, Stanisława Radulska, Helena Wilczyńska, Stanisław Marecki.

Aktorzy śpiewacy: w bież. sez. – Jadwiga Kenda, Karol Chorzewski, Antoni Kaczmarowski, Karol Koszela, Filip Kuligowski, Henryk Łabuński, Aleksander Sawin, Michał Ślaski.

Aktorzy tancerze: w bież. sez. – Danuta Lubowska, Freda Wasilewska, Danuta Wyrwiczówna, Waclaw Zwoliński.

Soliści śpiewacy: w bież. sez. – Jadwiga Kenda, Michał Lasowy, Jan Pankratz, Lesław Waclawik.

Soliści baletu: w bież. sez. – Maria Martówna, Ludmiła Szwabowiczówna, Józef Ciesielski, Henryk Stachurski.

Tancerze śpiewacy: w bież. sez. – Iwona Borowicka.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Florimond Hervé – *NITOUCHE (Mam'zelle Nitouche)*. *Libr.* Henri Meilhac; Albert Millaud. *Kier. muz.* Władysław Szczepański, *reż.* Bolesław Horski, *scen.* Józef Galewski, Edward Grajewski, *choreogr.* Józef Ciesielski, *kapelmistrz* Władysław Szczepański.

Obsada: Dyoniza de Flervigny – H. Wilczyńska; Major hr. de Chateau – W. Szczawiński; Dyrektor teatru – S. Marecki; Celestyn, nauczyciel śpiewu – K. Chorzewski; Ferdynand de Champlatreux – M. Lasowy; Loriot – H. Łabuński; Gustaw oficer - * * *; Robert oficer – * * *; Inspicjent – Józef Ciesielski; Korynna, śpiewaczka – Danuta Lubowska; Przełożona pensji – E. Brandtówna; Odźwierna – D. Wyrwiczówna; Gimbletta, aktorka – F. Wasilewska; Balet: Akt II *Tresura koni* – zespół baletowy; Akt III - *Zaloty żołnierskie* – M. Martówna, J. Ciesielski

Prem. 5 I 48, 60 x (16 549).

2. Johann Strauss – *ZEMSTA NIETOPERZA (Die Fledermaus)*. *Adapt. prozy i dialog* Michor. *Libr.* Karl Haffner, Richard Gene, *kier. muz.* Władysław Szczepański, *reż.* Witold Zdzitowiecki, *scen.* Józef Galewski, Edward Grajewski, *choreogr.* Józef Ciesielski.

Obsada: Gabriel Eisenstein – M. Ślaski; Rozalinda, jego żona – J. Kenda; Adela, pokojówka Eisensteinów W. Bojarska; Ranke, dyrektor więzienia – W. Szczawiński; Książę Golesco, milioner z Rumunii – L. Wilczyńska; Alfred, śpiewak – J. Pankratz; Dr. Falke, notariusz – M. Lasowy; Frosz, dozorca więzienia – W. Walter; Dr. Blind. Adwokat – H. Łabuński, K. Chorzewski; Ida, jej siostra, tancerka – D. Lubowska; Sydonja, tancerka – R. Walicka; Melania, tancerka – F. Wasilewska; Murray, bogaty amerykańczyk – E. Siekiński; Ramurin,

sekretarz poselstwa chińskiego - * * *; Balet: Akt I *Czardasz* ; Akt II *Bachanalja*: M. Martówna, L. Szwabowiczówna, H. Stachurska.
Prem. 28 II 48, 71 x (31 144).

3. Rudolf Friml – *ROSE MARIE (Rose Marie)*. *Libr.* Otto Harbach, Oscar Hammerstein. *Przekł.* Leopold Brodziński. *Kier. muz.* Władysław Szczepański, *reż.* Bolesław Horski, *scen.* Józef Galewski, Edward Grajewski, *choreogr.* Józef Ciesielski, *charakteryz.* J. Szorkin. *Obsada:* Rose – Marie – J. Kenda; Emil, jej brat – K. Chorzewski, H. Łabuński; Jim Traper – M. Ślaski; Herman Groźny – W. Zwoliński; Jonie – I. Borowicka, L. Wilczyńska; Czarny Orzeł, indianin – J. Ciesielski; Dixiana, jego żona – M. Martówna, S. Radulska; Hawley, przemysłowiec- K. Koszela, M. Lasowy; Malone sierżant policji – B. Horski, W. Walter; Ethel starsza panna – D. Lubowska; Góral – J. Pankratz; Indianin - * * *; Balet: M. Martówna, S. Radulska; Balet: *Obraz I Taniec indiański*; *Obraz V To – tem – pole* ;*Gawot*; *Obraz VI tango Musisz wrócić*, *Obraz VII Taniec z wachlarzem* – M. Martówna, S. Radulska wraz z zespołem baletowym teatru.
Prem. 8 V 48, 94 x (52 821).

4. Jean Gilbert – *CNOTLIWA ZUZANNA (Die keusche Susanne)*. *Libr.* Georg Okonkowski, *Kier. muz.* W. Szczepański, *reż.* Filip Kuligowski, *scen.* Józef Galewski; Edward Grajewski, *choreogr.* Józef Ciesielski. *Obsada:* Baron Konrad des Aubaris – F. Kuligowski; Delfina, jego żona – Danuta Lubowska; Ich dzieci – Jacobina – A. Wasilewska; Hubert – M. Ślaski, A. Sawin; Rene Boislurette, porucznik – M. Lasowy, L. Waclawik; Pomarel, fabrykant perfum – W. Zwoliński; Zuzanna, jego żona – J. Kenda; Aleksy, st. Garson w Moulin Rouge – A. Kaczorowski; Charancey, uczony – K. Koszela; Róża, jego żona – I. Grochulska; Irma, Lola, Vivarel , Godat - ***: Emil garson, Mariette pokojówka - ***; Komisarz policji, I policjant, II policjant - ***: Goście, członkowie akademii, studenci, garsoni, picolle - ***; Balet : *Taniec hiszpański, Arlekinada*.
Prem. 7 VIII 48, 72 x (32 690).

Teatr Wojska Polskiego

ul. Cegielniana 27

Gmach dawnego Teatru Miejskiego. Adaptowany w 1909 wg proj. Dawida Landego; po pożarze w 1911 ponownie przebudowany przez Stabelskiego, Millera i Banasza. 30 IX 1947 teatr został upaństwowiony. 26 XII 1947 otwarta została w Warszawie filia Państwowego Teatru Wojska Polskiego pn. T. “Placówka”.
Scen: 3 (Duża Scena, ul. Cegielniana 27, miejsc 412; Teatr Powszechny TUR, ul. Obrońców Stalingradu 21, miejsc 660, Teatr “Placówka” w Warszawie).

KIEROWNICTWO

Leon Schiller *dyr.*, Zygmunt Nowicki *wicedyr.*, Tadeusz Brandenburski *dyr. adm.*, Mieczysław Mierzejewski *kier. muz.*, Zygmunt Kałużyński *sekr. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Zofia Modrzewska, Leon Schiller, Henryk Szletyński; *w bież.sez.* - Jerzy Merunowicz, Danuta Pietraszkiewicz, Józef Wyszomirski, Lidia Zamkow.

Scenografowie: Otto Axer, Władysław Daszewski, Zenobiusz Strzelecki; *w bież.sez.* - Jan Rybkowski.

Choreografowie: *w bież. sez.* - Barbara Fijewska.

Asystenci reżyserów: Jerzy Merunowicz, Zygmunt Urbański.

Aktorzy: Halina Billing, Ewa Bonacka, Karolina Borchardt, Bronisława Bronowska, Jadwiga Chojnacka, Maria Dąbrowska, Stefania Gintel-Domańska, Barbara Fijewska, Maria Górecka, Ryszarda Hanin, Aniela Karczewska, Halina Kossobudzka, Maria Koziarska, Maria Krawczykówna, Ewa Kunina, Irena Laskowska, Urszula Latosówna, Barbara Ludwiżanka, Janina Macherska, Bohdana Majda, Danuta Mancewicz, Maria Miedzińska, Janina Niczewska, Maria Nowakowska, Danuta Pietraszkiewicz, Helena Puchniewska, Barbara Rachwalska, Zofia Rzuchońska, Krystyna Salaburska, Maria Seroczyńska, Hanna Skarżanka, Zofia Skrzyszewska, Benigna Sojecka, Halina Taborska, Zofia Tymowska, Teresa Waśkowska, Maria Wielanek, Lidia Zamkow, Zdzisława Życzkowska, Henryk Abbe, Bogdan Baer, Bolesław Bolkowski, Henryk Borowski, Kazimierz Dejmek, Władysław Grabowski, Władysław Hańcza, Stanisław Jasiukiewicz, Władysław Kaczmarski, Jerzy Kaliszewski, Janusz Kłosiński, Józef Kostecki, Ludosław Kozłowski, Adam Kwiatkowski, Zdzisław Lubelski, Gustaw Lutkiewicz, Andrzej Łapicki, Stanisław Łapiński, Józef Łodyński, Józef Maliszewski, Jerzy Merunowicz, Tadeusz Minc, Bogdan Niewinowski, Zygmunt Nowicki (od 1 IV 48), Lech Ordon, Konstanty Pągowski, Leon Pietraszkiewicz, Józef Pilarski, Wojciech Pilarski, Apolinary Possart, Eugeniusz Przyjemski, Zdzisław Salaburski, Władysław Staszewski, Zbigniew Stokowski, Andrzej Szalawski, Henryk Szletyński, Mirosław Szonert, Zdzisław Szymański, Stefan Śródka, Jan Świdorski, Zygmunt Urbański, Mieczysław Wald, Józef Wasilewski, Janusz Warmiński, Józef Węgrzyn, Kazimierz Wilamowski, Tadeusz Woźniak, Feliks Żukowski; *w bież. sez. – studenci PWST:* Ewa Krasnodębska, Henryk Bylczyński, Stanisław Jasiukiewicz, Zbigniew Kryński, Józef Nalberczak, Tadeusz Pluciński, Olgierd Szulc, Mieczysław Wald,

Muzycy: *w bież. sez.* - Karol Stromenger.

REPERTUAR

Duża Scena

PREMIERY

1. Konstanty Simonow – *ZAGADNIENIA ROSYJSKIE (Russkij wopros)*. *Przekł.* Aleksander Baliński. *Reż.* Leon Schiller, *scen.* Otto Axer.

Obsada: Macpherson – S. Łapiński, H. Szletyński; Goold – F. Żukowski; Smith – J. Świdorski; Preston – L. Kozłowski; Hardy – J. Węgrzyn; Morphi – L. Pietraszkiewicz; Kessler – J. Maliszewski, J. Pilarski; Williams – J. Wasilewski; Jessie – H. Skarżanka; Mag – M. Miedzińska, H. Taborska; Barman – K. Łabędzki; Sekretarka – Ewa Krasnodębska; Szofer – M. Wald; Tragarz I – Z. Kryński; Tragarz II – S. Jasiukiewicz; Speaker – A. Łapicki.

Prem. 24 X 47, 24x.

2. Armand Salacrou – *NOCE GNIEWU*. *Przekł.* Tadeusz Żeromski. *Reż.* Józef Wyszomirski, *scen.* Otto Axer.

Obsada: Luiza Cardeau – Z. Życzkowska; Pierrette Bazire – B. Ludwiżanka; Jan Cordeau – T. Woźniak; Bernard Bazire – K. Wilamowski; Rivoir – S. Śródka; Dédé – A. Possart, L. Kozłowski; Lecoq – Z. Salaburski; Pisancou – J. Wasilewski.

Prem. 13 XII 47, 52x.

3. Jean Paul Sartre – *LADACZNICA Z ZASADAMI (La Putain respectueuse)*. Przekł. Jan Kott. Reż. Erwin Axer, scen. Zenobiusz Strzelecki, asyst. reż. Julia Iberle (PWST).

Obsada: Lizzie – E. Bonacka; Senator – J. Węgrzyn; Fred – A. Łapicki; Murzyn – F. Żukowski; John – Z. Kryński; James – x x x; Mężczyzna I – O. Szulc; Mężczyzna II – K. Łabędzki; Mężczyzna III – H. Bylczyński.

Prem. 24 II 48, 29x.

4. Wiliam Shakespeare – *OTELLO (Othello, The Moor of Venice)*. Przekł. Józef Paszkowski. Oprac. dramaturg. Krystyna Berwińska-Gogolewska i Henryk Szletyński, reż. Henryk Szletyński, scen. Otto Axer, muz. Karol Stromenger.

Obsada: Rodrygo – A. Łapicki; Jago – H. Borowski; Brabancjo – J. Maliszewski; Otello – L. Pietraszkiewicz; Kassjo – J. Świdorski; Oficer senacki – S. Jasiukiewicz; Doża – A. Szalawski; Senator I – B. Bolkowski; Senator II – E. Przyjemski; Senator III – J. Kostecki; Senator IV – Z. Urbański; Senator V – x x x; Urzędnik senacki – K. Łabędzki; Pisarz senacki – M. Szonert; Majtek – Z. Kryński; Goniec – T. Pluciński; Desdemona – H. Kossobudzka; Montano – Z. Szymański; Oficer cypryjski I – Z. Stokowski; Oficer cypryjski II – M. Szonert; Oficerowie cypryjscy – studenci PWST; Emilia – Z. Tymowska; Bianka – T. Waškowska; Lodowiko – J. Nalberczak.

Prem. 24 IV 48, 65x.

Teatr Powszechny TUR

PREMIERY

5. Franciszek Zabłocki - *FIRCYK W ZALOTACH*. Prolog Stefan Lichański, balet pt. "Fircyk ukarany", reż. Zofia Modrzewska, scen. Zenobiusz Strzelecki, muz. Karol Stromenger, choreogr. Barbara Fijewska.

Obsada: Aryst - K. Wilamowski; Klaryssa - T. Waškowska; Podstolina - J. Niczewska; Fircyk - J. Kaliszewski; Pustak - A. Kwiatkowski; Świstak - A. Possart; prawnik - Z. Urbański. Osoby prologu: Zoil - J. Kłosiński; Autor - Z. Salaburski.

Poza wymienionymi grali: Arysta - J. Kłosiński, Fircyka - J. Warmiński i M. Szonert, Świstaka - Z. Stokowski; Podstolinę - K. Borchardt i I. Laskowska, Klaryssę - U. Latosówna.

Prem. 18 X 47, 61x (ok. 24 000).

6. Aleksander Fredro - *DAMY I HUZARY*. Reż. Zofia Modrzewska, scen. Jan Rybkowski.

Obsada: Major - F. Żukowski; Rotmistrz - W. Kaczmarek i K. Pągowski; Edmund, porucznik - J. Warmiński; Kapelan - J. Pilarski; Orgonowa - B. Bronowska; Dyndalska - H. Puchniewska; Aniela - H. Taborska; Zofia - M. Seroczyńska; Józia - K. Salaburska; Zuzia - M. Kozierska i Z. Skrzyszewska; Fruzia - S. Domańska; Grzegorz - J. Kłosiński; Rembo - L. Ordon.

Prem. 10 XII 47, 98x (ok. 39 200).

7. Bolesław Prus - *OMYŁKA*. Oprac. dram. Erwin Axer, reż. Lidia Zamkow, scen. Zenobiusz Strzelecki.

Obsada: Matka - M. Miedzińska; Włodek - S. Jasiukiewicz, T. Minc; Antoś - D. Mancewicz; Pan Dobrzański - J. Pilarski; Leon - J. Warmiński; Burmistrz - K. Pągowski; Burmistrzowa - B. Rachwalska; Jadzia - M. Seroczyńska; Mania - M. Krawczykówna; Mecia - U. Lotosówna; Kasjer - K. Dejmek; Pocztmajster - L. Ordon; Pocztmajstrzyni - M. Koziarska; Proboszcz - J. Kłosiński; Majorowa - B. Bronowska; Wnuczka I - M. Nowakowska, D. Mancewicz; Wnuczka II - B. Majda, A. Karczewska; Sekretarz Magistratu - G. Lutkiewicz, M. Wald; Łukaszowa - H. Puchniewska; Stachurski, Szewc - B. Bolkowski; Walek - A. Kwiatkowski; Człowiek z chaty - W. Staszewski; Chłopak od hycła - B. Baer, B. Niewinowski.

Prem. 19 II 48, 51x (ok. 20 400).

Warsztat reż. PWST.

8. Ryszard Matuszewski i Jan Rojewski - *GOSPODA POD WESOŁĄ KUKUŁKĄ*. Reż. Józef Wyszomirski, scen. Jan Rybkowski.

Obsada: Pułkownik Jan Fronczak - W. Hańcza; Major - K. Pągowski; Kapitan Stefan Bochenek - J. Kaliszewski; Porucznik, Karol Nienalowski - J. Warmiński; Anna Łęcka, korespondent wojenny - J. Niczewska; Łapa, telefonista - S. Łapiński; Kuba, artylerzysta - K. Dejmek; piechur - L. Ordon; Jeniec, gospodarz lużycki - J. Pilarski; Łącznik ze sztabu - A. Kwiatkowski; Adiutant Generała - W. Pilarski.

Prem. 9 IV 48, 39x (ok. 15 600).

9. Moliere - *GRZEGORZ DYNDALA* (*Georges Dandin*). Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Danuta Pietraszkiewicz, scen. Zenobiusz Strzelecki. Anonim starofrancuski - *MISTRZ PIOTR PATHELIN* (*Farce de Pathlin*). Adapt. Adam Polewka, reż. Jerzy Merunowicz, scen. Zenobiusz Strzelecki.

Obsada: *GRZEGORZ DYNDALA:* Grzegorz Dyndała, mąż Angeliki - S. Łapiński; Angelika, żona Dyndały - H. Billing; Pan Gapiomiejski, ojciec Angeliki - K. Pągowski; Pani Gapiomiejska, jego żona - J. Macherska; Klitander, zalotnik Angeliki - J. Warmiński; Klaudyna, pokojówka Angeliki - B. Fijewska, D. Mancewicz; Łubin, służący u Klitandra - A. Kwiatkowski; Pietrek, sługa Dyndały - H. Abbe; *MISTRZ PIOTR PATHELIN* : Piotr Pathelin, adwokat - K. Dejmek; Wilhelmina, jego żona - B. Rachwalska, K. Borchardt; Sukiennik - J. Kłosiński; Sędzia - L. Ordon; Pasterz - B. Baer; Prolog - W. Pilarski.

Prem. 6 VI 48, 27x (ok. 10 800).

Warsztat reż. PWST.

Łódzki Teatr Żydowski

ul. Jaracza 2

Sala dawnego kina "Czary".

Scen: 1 (ul. Jaracza 2).

KIEROWNICTWO

Mojżesz Lipman *kier. art.*, Ida Kamińska *kier. art.* (od VI 1948).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy; w bież. sez. – Ida Kamińska, Mojżesz Lipma

Aktorzy: m. in. Ida Kamińska.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Perec Hirszbejn – *W ZAPADŁYM ZAKĄTKU*. Reż. Mojżesz Lipman.

Prem. X 47.

2. Verneuille i Baer – *PANI ADWOKAT*. Reż. Ida Kamińska.

Obsada: m.in. Pani Adwokat – Ida Kamińska.

Prem. 12 VI 48.

Dziecięcy Teatr Kukielek RTPD

ul. Nawrot 27

Sala należąca do dawnego zbioru niemieckich baptystów, po II wojnie świat. zamieniona na Dom Kultury Milicjanta.

Teatr prowadzi działalność objazdową w województwie łódzkim i województwach przyległych.

Scen: 1 (ul. Nawrot 27, miejsc 120).

KIEROWNICTWO

Marta Janic *dyr. i kier. art.*, Maciej Zalewski *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Marta Janic.

Scenografowie: w bież. sez. - Wanda i Stanisław Byrscy.

Aktorzy: Danuta Biurkowska, Gustawa Jurewicz, Maria Schabówna, Irena Winiarska, Wanda Wojtaniec, Zbigniew Barczewski, Zbigniew Hauke, Waław Kowalski, Stefan Krysiak, Stanisław Rączkowski, Stanisław Romański, Ryszard Sikorski, Włodzimierz Skoczylas, Roman Sykała, Grzegorz Ślosarski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. wg Hugh Loftinga - *DOKTOR DOOLITTLE W AFRYCE*. *Oprac.* Alicja Strassmanowa i Jan Wesołowski. *Reż.* Marta Janic, *scen.* Wanda i Stanisław Byrscy, *oprac. muz.* Franciszka Leszczyńska.

Obsada: Doktor - W. Skoczylas; Marynarz - S. Romański; Papuga - D. Biurkowska; Kaczka, Dwugłowiec - I. Winiarska; Prosię - W. Wojtaniec; Burek - Z. Barczewski; Małpka - M. Schabówna; Krokodyl - R. Sykała; Król murzyński - R. Sikorski; Lew - W. Kowalski; Lwica - G. Jurewicz; Dwugłowiec - S. Rączkowski; Małpy, Murzyni.

Prem. 6 I 48, 77x (20 574).

2. Aleksander Maliszewski - *PINOKIO* wg Collodiego. *Reż.* Marta Janic, *scen.* Wanda i Stanisław Byrscy, *muz.* Marian Radzikowski.

Obsada: Pinokio - I. Winiarska; Ojciec Marcin, Dr Sowa, Dyr.Ogniojad - R. Sikorski; Pan Wisienka, Dyr. cyrku - G. Ślosarski; Kurczątko, Motyl, Kleks - W. Wojtaniec; Arlekin, Dr Kukułka, Bąk - Z. Barczewski; Pulcinella, Knot - D. Biurkowska; Śpiewaczka, Dobra Wróżka - M. Schabówna; Kot - S. Rączkowski; Sokół - S. Romański; Dr Kruk - W. Kowalski; Dzieci z teatru; Próżniaki.

Prem. 30 V 48, 139x (59 016).

Olsztyn

Teatr im. Jaracza

ul. Maja 4

Teatr mieści się w gmachu wybudowanym przez Niemców w 1924. Po wojnie teatr zorganizowany przez Stanisława Wolickiego i otwarty 18 IX 1945 pn. Teatr im. Stefana Jaracza. 16 VII 1946 przejęty przez Zarząd Miejski pn. Teatr Miejski im. Stefana Jaracza. Pod koniec sezonu 1946/47 miasto zrzekło się prowadzenia Teatru.

Scen. 1 (ul. 1 Maja 4, miejsc 604).

KIEROWNICTWO

Janusz Stachocki *dyr. i kier. art.*,

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. -Hanna Małkowska, Maria Szczęsna, Janusz Strachocki.

Scenografowie: w bież. sez. – Ewa Grajewska, Leon Grajewski, Jan Hawryłkiewicz, Kazimierz Pręczkowski, Andrzej Strachocki.

Aktorzy: Stefania Błońska, Maria Homerska, Alina Jankowska, Julia Kossowska, Magdalena Sadowska, Julia Sokolicz – Arnoldowa, Maria Szczęsna, Eugenia Śnieżko – Szafnagłowa, Alicja Ursyn – Szantyrówna, Maria Wojdalińska, Andrzej Balcerzak, Tadeusz Janczar, Romuald Małkowski, Aleksander Michałowski, Wiktor Nanowski, Zbigniew Niewczas, Tadeusz Olderowicz, Ryszard Pietruski, Zbigniew Prus – Niewiadomski, Aleksander Sewruk, Tadeusz Somogi, Janusz Strachocki, Wojciech Zagórski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Juliusz Słowacki – *Fantazy*. *Reż.* Janusz Strachocki, *scen.* Kazimierz Pręczkowski, *asyst. reż.* Stefania Błońska.

Obsada: Hrabia Respekt – T. Olderowicz; Hrabina Respektowa – M. Wojdalińska; Dyana – M. Homerska; Stella – A. Ursyn – Szantyrówna; Kajetan – A. Michałowski; Hrabia Fantazy Dafnicki – J. Strachocki; Rzecznicki – A. Sewruk; Hrabina Idalia – J. Sokolicz – Arnoldowa; Książdz Loga – Z. Niewczas; Major – W. Nanowski; Jan – T. Somogi; Helenka – M. Sadowska; Lokaj księżnej Idalii – T. Janczar.

Prem. 4 X 47

2. Jacques Campanez, Ivan Noel – *PRZYJACIEL NADEJDZIE WIECZOREM. (Un ami viendra ce soir)*. Przekł. Stanisław Ostoja. Reż. Hanna Małkowska, scen. Jan Hawryłkiewicz. *Obsada*: Doktor Tiller – W. Nanowski; Jakub – T. Somogi; Piotr – T. Janczar; Robert – Z. Niewczas; Doktor Lestrade – T. Olderowicz; Wulkan – A. Sewruk; Pan Bonhomme – W. Zagórski; Helena – A. Ursyn – Szantyrówna; Beatrycze – J. Kossakowska; Baronowa – E. Śnieżko – Szafnagłowa; Klara – M. Sadowska; Listonosz – A. Balcerzak, Wieśniak – J. Nalberczak; Pierwszy partyzant – R. Pietruski.

Prem. 15 X 47.

3. George Bernard Shaw – *ŻOŁNIERZ I BOHATER (Arms and the Man)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Janusz Strachocki, scen. Leon Grajewski.

Obsada: Major Paweł Petkow – T. Olderowicz; Katarzyna – M. Szczęsna; Raina – A. Ursyn – Szantyrówna; Major Sergiusz Saranow – T. Samogi; Luka – Eugenia Śnieżko – Szafnagłowa; Mikołaj – A. Sewruk; Kapitan Bluntschli – J. Strachocki; Oficer – Z. Prus- Niewiadomski.

Prem. 14 XI 47.

4. Arnold Ridley – *POCIĄG WIDMO (The Ghost Train)*. Przekł. Nina Nowilli. Reż. Maria Szczęsna. scen. Leon Grajewski.

Obsada: Elsie Winthrop – M. Homerska; Ryszard Winthrop – Z. Niewczas; Saul Hodckin – A. Hodckin – A. Michałowski; Charles Murdock – T. Janczar; Peggy Murdock – M. Sadowska; Miss Bourne – M. Szczęsna; Teddy Deakin- W. Zagórski. Julie Price – J. Kossowska; Herbert Price – R. Pietruski; John Sterling – Z. Prus – Niewiadomski; Jackson – A. Balcerzak.

Prem. 12 XII 47.

5. Andre Claude Puget – *SZCZENIĘCE LATA*. Reż. Hanna Małkowska, scen. Andrzej Strachocki.

Prem. XII 47.

6. Aleksander Fredro – *ZEMSTA*. Reż. Janusz Stachocki, scen. Leon Grajewski wg Andrzeja Strachockiego.

Obsada: Cześnik Raptusiewicz – T. Olderowicz; Klara – A. Ursyn – Szantyrówna, M. Sadowska; Rejent Milczek – J. Strachocki; Waclaw – T. Somogi, T. Janczar; Podstolina – J. Kossowska; Papkin – A. Sewruk, A. Michałowski; Dyndalski – Z. Niewczas; Śmigalski – Z. Prus – Niewiadomski; Perełka – A. Balcerzak; Murarz I – W. Zagórski; Murarz II – R. Pietruski

Prem. 22 I 48.

7. John Priestley – *PAN INSPEKTOR PRZYSZEDŁ (An Inspector Calls)*. Przekł. Józef Brodzki. Reż. Janusz Strachocki, scen. Leon Grajewski.

Prem. 10 II 48

8. Barry Connors – *ROXY*. Reż. Janusz Strachocki, scen. Leon Grajewski.

Prem. III 48.

9. Viktor Eftimiu – *CZŁOWIEK, KTÓRY SZUKAŁ ŚMIERCI. (Włóczęga)*. Reż. Janusz Strachocki, scen. Andrzej Strachocki.

Prem. IV 48.

10. Konstanty Krumłowski – *Królowa przedmieścia*. Reż. Leon Schiller. Scen. Leon Grajewski wg Andrzeja Strachockiego, kier.muz. A. Otto, układ taneczny Wiktor Nanowski.
Obsada: Zygmunt – R. Pietruski; Stefan – Z. Niewczas; Edward – R. Małkowski; Modelska – A. Jankowska; Pinderska – E. Śnieżko – Szafnaglowa; Bibi – S. Błońska; Fifi - ***; Majcherek – T. Olderowicz; Kapała – A. Sewruk; Pigułka - A. Michałowski; Mańka – M. Sadowska; Felka - ***; Staszka - ****; Antek – W. Zagórski; Kantek – T. Janczar; Felek – A. Balcerzak; Kubuś Akrobata – W. Nanowski; Hircio Niemowa – Z. Prus – Niewiadomski; Pensjonarka - ***; Gimnazysta – A. Balcerzak; Diwa operetkowa – M. Szczęsna; Primabalerina – W. Nanowski;
Prem. 15 V 48.

11. Eugene Scribe – *SZKLANKA WODY*. (*Le verre d'eau*). Przekł. Stanisław Ostoja, Michał Rusinek. Reż. Janusz Strachocki, scen. Leon Grajewski, Ewa Grajewska.
Prem. 26 VI 48.

Opole

Teatr Miejski im. Juliusza Słowackiego (Teatr Ziemi Opolskiej - Śląski Teatr Powszechny Ziemi Opolskiej)

ul. 24 Marca 1 (wcześniej: Traugutta 1)

Teatr mieści się w letniej sali widowiskowo-koncertowej Hotelu "Forma". Otwarty 24 X 1945. Działa pod patronatem Towarzystwa Przyjaciół Nauk i Sztuk w Opolu, objęty konwencją ZASPu, otrzymuje subwencję MKiS i (od 5 II 1947 stałą, comiesięczną) Zarządu Miasta.

Scen: 1 (ul. 24 Marca 1, miejsc 560).

Teatr prowadzi objazd (Opolszczyzna i Śląsk) i wtedy używa nazw TZO i ŚTPZO.

KIEROWNICTWO

Stanisław Staško *dyr.nacz. i art.*, Kazimierz Gołba *kier. lit.*, Wincenty Hlouszek *współpr. art.-lit.*, Wojciech Poliwoda *kier. adm.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Leonia Barwińska (do 1 IV 48), Henryk Barwiński (do 1 IV 48), Stanisław Czaszka, Alina Jakubowska, Maria Malicka, Lesław Petecki.

Scenografowie: Anatol Joczyn.

Aktorzy: Leonia Barwińska (do 1 IV 48), Bożena Brzezińska (część sezonu), Zofia Filipowska, Urszula Hałacińska, Emilia Jaworska, Sabina Mielczarek, Stanisława Rylska, Józefa Szpaczyńska, Henryk Barwiński (do 1 IV 48), Franciszek Bay-Rydzewski, Stanisław Czaszka (odchodzi przed końcem sezonu), Longin Sas-Dubrawski, Ireneusz Erwan (do XII 47), Zbigniew Jabłoński, Roman Jaglarz, Jerzy Jurowski, Stanisław Kubiński, Stanisław Marecki [Marzec], Lesław Petecki, Eugeniusz Stawowski, Roman Szmar, Ludwik Trojanowski; *w bież. sez.* - Maria Malicka.

Adepci: Krystyna Bielówna (część sezonu), Stefania Hudecowa, Jadwiga Janczewska, Krystyna Karska, Janina Majewska-Erwanowa (do XII 47), Maria Murawska, Barbara Żybowska, Ludwik Kassendra, Józef Nowak.

REPERTUAR

PREMIERY

Juliusz Słowacki - *HORSZTYŃSKI*. *Oprac. tekstu, reż.* Henryk Barwiński, *scen.* Anatol Joczyn.

Obsada: Ksawery Horsztyński - H. Barwiński; Salomea, jego żona - U. Hałacińska; Świętosz, sługa domu Horsztyńskich - L. Dubrawski; Ojciec Prokop, kapucyn - S. Czaszka; Hetman Kossakowski - F. Bay-Rydzewski; Szczęsny - E. Stawowski; Michaś - K. Bielówna; Amelia - J. Janczewska; Ksiński - I. Erwan; Karzeł - Z. Jabłoński; Sforca - R. Szmar; Małgorzata, żona Sforki - J. Szpaczyńska; Hajduk - L. Kassendra; Maryna - Z. Filipowska; Nieznajomy - J. Nowak; Wyrwik - S. Kubiński; Skowicz - ***; Garmasz, trombonista - R. Jaglarz; Wschowski - J. Jurowski.

Próba generalna 12 IX 47; premiera została odwołana przez Wydział Kultury.

1. Tennessee Williams - *SZKLANA MENAŻERIA (The Glass Menagerie)*. *Przekł.* Ryszard Ordyński lub Kazimierz Piotrowski. *Reż.* Alina Jakubowska, *scen.* Anatol Joczyn.

Obsada: Amanda - L. Barwińska; Laura - S. Mielczarek; Tom - L. Petecki; Jim - J. Jurkowski. Prem. 24 IX 47 w terenie, 1 X 47 w siedzibie, 23x.

2. Kazimierz Zalewski - *OJ, MEŹCZYŹNI, MEŹCZYŹNI*. Tryskająca humorem krotkowiła w 4 aktach. *Reż.* Henryk Barwiński, *scen.* Anatol Joczyn.

Obsada: Antoni Bisturkiewicz - L. Dubrawski; Zygmunt Laszowski - J. Nowak; Stefan Czempielewski - S. Kubiński; Onufry Kretoński - R. Jaglarz; Albert Daum, cyrkowiec - F. Bay-Rydzewski; Hipolit - R. Szmar; Leokadia Ciecirkowska - J. Szpaczyńska; Zofia Laszowska - B. Brzezińska; Maria Czempielewska - U. Hałacińska; Amelia Tichard - E. Jaworska; Józia - J. Janczewska.

Prem. 5 X 47 w terenie, 18 X 47 w siedzibie, 37x.

3. Franciszek Zabłocki - *FIRCYK W ZALOTACH*. *Reż.* Stanisław Czaszka, *scen.* Anatol Joczyn.

Obsada: Aryst, mąż Klaryssy - I. Erwan; Klaryssa - K. Bielówna; Podstolina, wdowa, siostra Arysta - E. Majewska-Erwanowa; Fircyk - E. Stawowski; Pustak, sługa Arysta - S. Czaszka; Świstak, sługa Fircyka - Z. Jabłoński; Prawnik - L. Kassendra.

Prem. 11 X 47, 16x (964) w siedzibie, 32x (8 962) w terenie.

4. Józef Korzeniowski - *STARY KAWALER*. *Reż.* Henryk Barwiński, *scen.* Anatol Joczyn.

Obsada: Stary kawaler - H. Barwiński; Podsędkowa - L. Barwińska; Klucznica - J. Szpaczyńska; Doktor - Z. Zbyszecki; Administrator - L. Petecki; S. Hudetz; S. Mielczarek.

Prem. 2 XI 47, 38x (7 139).

5. Louis Verneuil, Georges Berre - *MOJA SIOSTRA I JA (Ma seur et moi- Meine Schwester und ich)*. *Przekł.* Marian Hemar. *Reż.* Stanisław Czaszka, *scen.* Anatol Joczyn, *muz.* Ralph Benatzky, *ewolucje taneczne w układzie* Zofii Filipowskiej, *przy fortepianie* H. Borowica.

Obsada: Izabella, księżna de Bonton - B. Brzezińska; Dr. Jerzy Bemol - J. Nowak; Hrabia Toupalin - F. Bay-Rydzewski; Pepina - Z. Filipowska; Hipolit Obivien - Z. Jabłoński; Klient - L. Dubrawski; Krystyna - S. Rylska; Przewodniczący Sądu - S. Czaszka; Woźny sądowy, Benedykt - L. Kasendra; I wotant, Kelner - B. Brodecki.
Prem. 15 XI 47, 30x.

5. James Montgomery - *CALY DZIEŃ BEZ KŁAMSTWA (Nothing but the Truth)*. Przekł. Kazimierz Ehrenberg. Reż. Alina Jakubowska, scen. Anatol Joczyn.
Obsada: Ralston - I. Erwan; Pani Ralston - J. Erwanowa; Gwen, ich córka - K. Bielówna; Bob - E. Stawowski; Dick - J. Jurowski; Van Dusen - S. Kubiński; Pastor - R. Szmar; Mabel - U. Hałacińska; Sabel - E. Markiewicz; Ethel - K. Karska.
Prem. 16 XI 47 w terenie, prem. 22 XI 47 w siedzibie, 30x (5 762) ogółem.

6. Juliusz Słowacki - *MAZEPA*. Reż. Stanisław Staśko, scen. Anatol Joczyn.
Obsada: Wojewoda - F. Bay-Rydzewski i.in.
Wznowienie 5 XI 47 w terenie, prem. 20 III 47.

7. Maurice Hennequin, Pierre Veber - *CODZIENNE O PIĄTEJ (Le monsieur de 5 heures)*. Przekł. Józef Brodzki. Reż. Franciszek Bay-Rydzewski, scen. Anatol Joczyn.
Prem. 1 II 48 w terenie, 30x (7 494).

8. Dario Niccodemi - *ŚWIT, DZIEŃ I NOC (L'alba, il giorno e la notte)*. Przekł. Zofia Jachimecka. Reż. Maria Malicka, scen. Anatol Joczyn.
Obsada: Anna - M. Malicka; Mario - E. Stawowski.
Prem. 28 XII 48 w terenie, prem. 10 I 48 w siedzibie 38x (5 646).

9. Włodzimierz Perzyński - *SZCZĘŚCIE FRANIA*. Reż. Leonia i Henryk Barwińscy, scen. Anatol Joczyn.
Obsada: Franio - Z. Jabłoński i.in.
Prem. 5 I 48 w terenie, prem. 17 XII 48 w siedzibie, 30x (6 908).

10. Adam Grzymała Siedlecki - *SPADKOBIERCA*. Reż. Stanisław Staśko, scen. Anatol Joczyn.
Wznowienie 10 II 48 w terenie, prem. 3 V 47.

11. Aimee i Philip Stuart - *SZESNASTOLATKA*. Przekł. T. Dziewucka. Reż. Henryk Barwiński, scen. Anatol Joczyn.
Prem. 15 II 48, 21x (3 023).

12. John Boynton Priestley - *PAN INSPEKTOR PRZYSZEDŁ (An Inspector calls)*. Przekł. Józef Brodzki. Reż. Lesław Petecki, scen. Anatol Joczyn.
Prem. 22 II 48 w terenie, prem. 25 II 48 w siedzibie, 30x (4 940).

13. Victor Eftimiu - *CZŁOWIEK, KTÓRY SZUKAŁ ŚMIERCI (Omul care a vazut moartea)*. Przekł. Janina Morawska. Reż. Alina Jakubowska, scen. Anatol Joczyn.
Prem. 7 III 48 w terenie, prem. 13 III 48 w siedzibie, 28x (4 473).

14. Konstantin M. Simonow - *HARRY SMITH ODKRYWA AMERYKĘ (ZAGADNIENIE ROSYJSKIE)* [*Russkij wopros*]. Przekł. Aleksander Baliński. Reż. Lesław Petecki, scen. Anatol Joczyn.

Obsada: Harry Smith - J. Nowak; Amerykański kociak - M. Murawska i in.

Prem. 13 IV 48, 24x (4 476).

15. Robert de Flers, François de Croisset - *POWRÓT (Le retour)*. Przekł. Włodzimierz Perzyński. Reż. Stanisław Staśko, scen. Anatol Joczyn.

Prem. 8 V 48 w terenie, prem. 27 V w siedzibie, 31x (6 291).

16. Maurice Hennequin - *WOJNA Z ŻONAMI*. Przekł. Reż. Stanisław Czaszka [Franciszek Bay-Rydzewski], scen. Anatol Joczyn.

Prem. 9 V 48 w terenie, prem. 15 V 48 w siedzibie, 40x.

17. Adolf Abrahamowicz, Ryszard Ruszkowski - *MAŻ Z GRZECZNOŚCI*. Reż. Franciszek Bay-Rydzewski, scen. Anatol Joczyn.

Prem. 22 VI 48 w terenie, prem. 25 VI 48 w siedzibie, 34x (10 278).

premiery i wznowienia o nieustalonych datach:

18. Jacques Deval - *STEFEK*. Przekł. Reż. Janusz Obidowicz, scen. Anatol Joczyn.

Wznów. [15 IV 48], prem. 28 VI 46.

19. John Branville - *EWA I NIC WIĘCEJ*. Przekł. Janusz Strachocki. Reż. Stanisław Staśko, scen. Anatol Joczyn.

Prem. [3 V 48] w terenie, [17 VII 48, 31x (7 895)].

20. Antoni Cwojdzński - *CZŁOWIEK ZA BURTĄ*. Reż. Kazimierz Brodzikowski, Władysław Walter, scen. Anatol Joczyn.

Wznów. [18 V 48] w terenie, prem. 1 VII 47. Impreza pozaplanowa.

21. Józef Korzeniowski - *PANNA MEŻATKA*. Insc. i reż. Jerzy Leszczyński, scen. Janina Bąkowska-Przeradzka.

Obsada: Pułkownikowa - A. Klońska; Cecylia - I. Renard; Adolf - Z. Przeradzki; Jakub, lokaj - ***.

Prem. [1 VI 48 w terenie, prem. 15 VII 48 w siedzibie]. Impreza pozaplanowa.

Poznań

Teatr Wielki

ul. Fredry 9

Mieści się w gmachu wybudowanym w 1910 dla teatru niemieckiego wg proj. Maxa Littmana. Działa jako instytucja miejska. 8 XI 1947 utworzono Komitet Upaństwowienia Opery Poznańskiej, który ma sprawować zarząd nad Teatrem do czasu ostatecznego przejęcia go od miasta.

Scen: 1 (ul. Fredry 9, miejsc 921)

KIEROWNICTWO

Zygmunt Latoszewski *dyr.*, Włodzimierz Globisz *dyr. adm.*, Jerzy Kapliński *kier. baletu*.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Dyrygenci: Marian Szczęsnowski, Zygmunt Wojciechowski; *w bież. sez.* - Wiktor Buchwald, Edwin Kowalski, Zygmunt Latoszewski.

Reżyserzy: Maria Janowska-Kopczyńska, Karol Urbanowicz; *w bież. sez.* - Wiktor Brégy.

Scenografowie: Stefan Janasik, Zygmunt Szpingier; *w bież. sez.* - Jerzy Kapliński, Andrzej Stopka, Waław Taranczewski, Stanisław Teisseyre.

Choreografowie: *w bież. sez.* - Jerzy Kapliński.

Soliści śpiewacy: Zofia Chwoyka-Charłampowicz, Mary Didur-Zaluska, Halina Dudicz-Latoszewska, Zofia Fedyczkowska, Antonina Kawecka, Krystyna Kostal(ówna), Felicja (Zofia) Kurowiak, Jadwiga Musielewska, Emma Szabrańska-Lesznerowa, Janina Tadrowska, Janina Warda, Katarzyna Wesołkówna, Stanisława Zawadzka, Jerzy Sergiusz Adamczewski, Franciszek Arno, Juliusz Bieńkowski, Władysław Bratkiewicz (zm. 30 XI 47), Władysław Chomiak, Adolf Dachtera, Antoni Farulewski, Leopold Grzegorzewski, Cezary Kowalski, Witold Łuczyński, Zygmunt Mariański, Igor Mikulin, Stefan Nowicki, Sylwester Osses, Radzisław Peter, Józef Prząda, Stanisław Roy, Robert Sauk, Łukasz Sokołowski, Ludwik Sulikowski, Antoni Szczurowski, Witold Szpingier, Karol Urbanowicz, Józef Woliński, Marian Woźniczko, Edmund Zalewski, Hugo Zathej; *w bież. sez.* – Maria Janowska-Kopczyńska, Bolesław Horski.

Balet: Maria Altmanówna, Barbara Bittnerówna, Janina Dutkiewicz, Henryka Eitnerówna, Antonina Grzegorzewska, Zofia Janaszkówna-Mikulin, Halina Jasińska, Lucyna Kamińska-Adamczewska, Danuta Kokotówna-Waławik, Helena Kwaśniewska, Maria Lukas, Helena Lupówna-Krzeszkowska, Juta Majewska, Halina Mazurkiewicz-Rudakowa, Cecylia Nowakówna, Olivia Peszatówna, Bożena Puchalska, Olga Sawicka, Eugenia Skotarczak, Eleonora Stachecka, Leandra Wiśniewska, Melania Witkowska, Aniela Wyrembelska, Janina Zalewska, Janina Zaporowska, Leokadia Zienko, Eugenia Żmudzińska, Marian Androt, Mieczysław Banaszyński, Bolesław Bolewicz-Klapiński, Edward Ciszewski, Konrad Drzewiecki, Zenon Dziurła, Leon Feist, Bronisław Mikołajczak, Klemens Nowicki, Witold Rudzki, Bohuslav Stančák, Władysław Werner, Stanisław Zieliński, Marian Żmuda; *w bież. sez.* – Jerzy Kapliński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Stanisław Moniuszko — *HALKA*. *Libr.* Włodzimierz Wolski. *Kier. muz.* Zygmunt Latoszewski, *reż.* Karol Urbanowicz, *scen. i kost.* Zygmunt Szpingier, *choreogr.* Jerzy Kapliński, *dyryg.* Stefan Barański.

Obsada: Halka – Z. Fedyczkowska, Z. Chwoyka-Charłampowicz; Zofia – K. Kostalówna, E. Zakrzewska; Jontek – F. Arno, S. Roy, J. Prząda, A. Dachtera, W. Łuczyński; Stolnik – H. Zathej, K. Urbanowicz, I. Mikulin; Janusz – M. Woźniczko, Z. Mariański, J. Adamczewski; Dziemba – A. Szczurowski, W. Szpingier; Dudziarz – W. Chomiak; Góral – J. Bieńkowski; Gość – L. Grzegorzewski; mazur i tańce góralskie: B. Bittnerówna, B. Puchalska, L.

Kamińska, H. Lupówna, J. Majewska, L. Zienko, E. Skotarczak, C. Nowakówna, M. Altmanówna, O. Peszatówna, B. Stańczak, W. Rudzki, M. Żmuda, W. Werner, B. Mikołajczak, M. Androt, K. Nowicki, K. Drzewiecki .
Prem. 11 X 47, 79x.

2. Giacomo Puccini — *TOSCA*. *Libr.* Luigi Illica i Giuseppe Giacosa wg powieści Victoriena Sardou. *Przekł.* Juliusz German. *Kier. muz.* Zygmunt Wojciechowski, *reż.* Karol Urbanowicz, *scen. i kost.* Stefan Janasik.

Obsada: Tosca – S. Zawadzka; Caravadossi – S. Roy, F. Arno; Scarpia – C. Kowalski, Z. Mariański; Angelotti – A. Szczurowski; Spoletta – L. Sulikowski; Sciarone – W. Chomiak; Zakrystian – W. Szpingier; Pastuszek – J. Tadrowska.

Prem. 8 XI 47, 28x.

3. Nikołaj Rimski-Korsakow — *SZEHHEREZADA*. *Libr.* Alexandre Benois wg *Księgi Tysiąca i Jednej Nocy*. Modest Musorgski — *NOC NA ŁYSEJ GÓRZE (Nocz' na Łysoj Gorie)*. Wolfgang Amadeus Mozart — *SERENADA*. *Kier. muz.* Zygmunt Latoszewski, *insc., choreogr. i scen.* Jerzy Kapliński.

Obsada: a) *SZEHHEREZADA:* Szeherezada – B. Bittnerówna; Sułtan – B. Mikołajczak; Rybak – J. Kapliński; Wybranki Sułtana – J. Majewska, L. Kamińska-Adamczewska, L. Zienko; Słudzy Sułtana – W. Rudzki, K. Nowicki; Dziewczyny haremu – M. Altmanówna, H. Lupówna-Krzeszkowska, Z. Janaszkówna-Mikulin, C. Nowakówna, O. Peszatówna, E. Skotarczak, M. Witkowska; Zbójnicy – M. Androt, K. Drzewiecki, B. Stančak, W. Werner, M. Żmuda;

b) *NOC NA ŁYSEJ GÓRZE:* M. Altmanówna, H. Eitnerówna, A. Grzegorzewska, H. Jasińska, L. Kamińska-Adamczewska, H. Kwaśniewska, H. Mazurkiewicz-Rudakowa, Z. Janaszkówna-Mikulin, C. Nowakówna, O. Peszatówna, B. Puchalska, E. Skotarczak, E. Stachecka, L. Wiśniewska, M. Witkowska, J. Zalewska, L. Zienko, M. Androt, K. Drzewiecki, B. Mikołajczak, K. Nowicki, W. Rudzki, W. Werner, M. Żmuda;

c) *SERENADA:* B. Bittnerówna, H. Jasińska, L. Kamińska-Adamczewska, H. Lupówna-Krzeszkowska, J. Majewska, Z. Janaszkówna-Mikulin, C. Nowakówna, O. Peszatówna, B. Puchalska, E. Skotarczak, E. Stachecka, M. Androt, K. Drzewiecki, K. Nowicki, B. Stančak, M. Żmuda.

Prem. 13 XII 47, 27x.

4. Piotr Czajkowski — *EUGENIUSZ ONIEGIN (Jewgienij Oniegin)*. *Libr.* Modest Czajkowski i Konstantin Szyłowski wg poematu Aleksandra Puszkina. *Przekł.* Kazimierz Czekotowski. *Kier. muz.* Zygmunt Latoszewski, *insc. i reż.* Wiktor Brégy, *scen. i kost.* Zygmunt Szpingier, *choreogr.* Jerzy Kapliński, *dyryg.* Stefan Barański, *kier. chóru* Wiktor Buchwald.

Obsada: Łarina – M. Janowska-Kopczyńska, M. Didur-Załużska; Tatiana – Z. Chwoyka-Charłampowicz; Olga – A. Kawecka, K. Kostalówna; Oniegin – M. Woźniczko, J. Adamczewski; Leński – J. Prząda; Filipiewna – E. Szabrańska-Lesznerowa; Księżę Gremin – I. Mikulin, K. Urbanowicz; Triquet – L. Grzegorzewski; Rotmistrz – B. Horski; Zarecki – A. Szczurowski; Guillot – x x x.

Prem. 7 II 48, 33x.

5. Georges Bizet — *CARMEN*. *Libr.* Henry Meilhac i Ludovic Halévy wg opowiadania Prospera Mérimée. *Przekł.* Wiktor Brégy i Kazimierz Czekotowski. *Kier. muz.* Zygmunt

Wojciechowski, *reż.* Maria Janowska-Kopczyńska, *dek. i kost.* Waław Taranczewski i Stanisław Teisseyre, *choreogr.* Jerzy Kapliński, *kier. chóru* Wiktor Buchwald.

Obsada: Don José – S. Roy, F. Arno; Escamillo – C. Kowalski, Z. Mariański; Dancairo – R. Peter, J. Bienkowski; Remendado – L. Sulikowski, L. Grzegorzewski; Zuniga – W. Szpingier, A. Szczurowski; Morales – J. S. Adamczewski, W. Chomiak; Carmen – A. Kawecka, E. Szabrańska; Micaela – H. Dudicz-Latoszewska, Z. Fedyczkowska, M. Sowińska; Frasquita – Z. Chwoyka-Charlampowicz, J. Tadrowska; Mercedes – K. Kostalówna, M. Didur-Zańska; solowe partie baletowe: B. Bittnerówna, L. Kamińska, H. Lupówna, J. Majewska, C. Nowakówna B. Puchalska, E. Skotarczak, L. Zienko, M. Androt, B. Stančak, W. Rudzki, W. Werner, M. Żmuda.

Prem. 20 III 48, 27x.

6. a) Stanisław Moniuszko — *VERBUM NOBILE*. *Libr.* Jan Chęciński. *Kier. muz.* Zygmunt Wojciechowski, *reż.* Karol Urbanowicz, *scen. i kost.* Stefan Janasik.

Obsada: Serwacy – K. Urbanowicz; Zuzia – H. Dudicz-Latoszewska, E. Zakrzewska; Marcin – C. Kowalski; Bartłomiej – W. Szpingier; Stanisław – M. Woźniczko, J. Adamczewski;

b) Piotr Perkowski — *SWANTEWIT*. *Libr.* Tadeusz Mazur. *Kier. muz.* Zygmunt Latoszewski, *insc. i choreogr.* Jerzy Kapliński, *scen.* Andrzej Stopka. [prapremiera]

Obsada: Kapłan - B. Mikołajczak; Trzech wiejskich zuchów – B. Stančak, W. Werner, M. Żmuda; Narzeczone Zuchów – L. Kamińska-Adamczewska, Z. Janaszkówna-Mikulin, L. Zienko; Dziwożona – B. Bittnerówna; Towarzyszki Dziwożony – J. Dutkiewicz, H. Jasińska, O. Peszatówna, O. Sawicka, L. Wiśniewska, A. Wyrembelska, J. Zaporowska, E. Żmudzińska; Błędne ogniki – J. Majewska, H. Lupówna-Krzyszewska; Dziwadła leśne – E. Skotarczak, K. Drzewiecki, W. Rudzki; Wiatry – M. Altmanówna, B. Nowicka, B. Puchalska, E. Stachecka; Chochliki – A. Grzegorzewska, D. Kokotówna-Waławik, M. Witkowska, J. Zalewska, M. Androt.

Prem. 19 VI 48, 5x.

W REPERTUARZE

7. Verdi — *RIGOLETTO*. Prem. 6 VII 45, 1x; 8. Moniuszko — *STRASZNY DWÓR*. Prem. 19 I 46, 7x; 9. Puccini — *CYGANERIA*. Prem. 9 III 46, 7x; 10. Moniuszko — *BAJKA*. Prem. 6 IV 46, 1x; 11. Strauss — *BAGATELA*. Prem. 6 IV 46, 4x; 12. Gounod — *FAUST*. Prem. 18 V 46, 7x; 13. Leoncavallo — *PAJACE*. Mascagni — *RYCERSKOŚĆ WIEŚNIACZA*. Prem. 9 XI 46, 3x; 14. Verdi — *AIDA*. Prem. 12 III 47; *zmiany w obsadzie:* Faraon – J. Machalla; Amneris – A. Kawecka; Radames – S. Roy, F. Arno; Amonatro – C. Kowalski, Z. Mariański; Ramfis – K. Urbanowicz, I. Mikulin, W. Szpingier; 29x; 15. Nedbal — *WINOBRANIE*. Prem. 24 V 47, 6x; 16. Smetana — *SPRZEDANA NARZECZONA*. Prem. 12 VII 47, 20x.

Teatr Polski

ul. 27 Grudnia 8/10

Mieści się w gmachu wybudowanym w 1875 ze składek społeczeństwa wg proj. Stanisława Hebanowskiego. Po II wojnie świat. wznowił działalność 27 IV 1945 jako instytucja miejska. 10 XI 1946 upaństwowiony, zarządzeniem ministra kultury i sztuki, jako Państwowy Teatr Polski.

Scen: 1 (Teatr Polski, ul 27 Grudnia 8/10, miejsc 475)

KIEROWNICTWO

Władysław Stoma *dyr.*, Emil Chaberski *wicedyr.*, Wiesław Macierakowski *dyr. adm.*, Janusz Dybowski *kier. lit.* (do 31 XII 47), Stanisław Hebanowski *kier. lit.* (od 1 I 48).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Emil Chaberski, Władysław Neubelt, Władysław Stoma, Teofil Trzciniński.

Scenografowie: Stanisław Jarocki,

Aktorzy: Krystyna Brylińska, Helena Czechowska, Renata Kossobudzka, Janina Marisówna, Elżbieta Marzinkówna, Nuna Młodziejowska-Szczurkiewiczowa, Marta Nowosadówna, Eugenia Podborówna, Antonina Podgórska, Janina Ratajska, Hanna Różańska, Bronisława Wojciechowska, Katarzyna Żbikowska, Jerzy Adamczak, Józef Andrzejewski, Tadeusz Chmielewski, Lucjan Dytrych, Aleksander Dzwonkowski, Aleksander Gajdecki, Henryk Korbut, Hugo Krzyski, Zygmunt Maciejewski, Zbigniew Michałowski, Krzysztof Modrzeski, Władysław Neubelt, Kazimierz Przysański, Józef Sipiński, Zbigniew Starski, Leszek Stępowski, Mirosław (Henryk) Szałacki, Andrzej Szczepkowski; *w bież. sez.* – Mieczysława Ćwiklińska, Ewa Morawska, Kira Peplowska, Jadwiga Zaklicka, Tadeusz Łuczak, Władysław Stoma.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Józef Bliziński — *ROZBITKI. Insc. i reż.* Emil Chaberski, *dek.* Stanisław Jarocki.

Obsada: Szambelan Czarnoskalski – W. Neubelt; Szambelanica – A. Podgórska; Maurycy – H. Krzyski; Gabriela – E. Morawska; Dzieńdzierzynski – W. Stoma; Pola – J. Marisówna; Władysław Czarnoskalski – A. Szczepkowski, Z. Michałowski; Kotwicz-Dahlberg Czarnoskalski – L. Dytrych; Strasz – A. Dzwonkowski; Lechcińska – H. Czechowska; Zuzia – E. Marzinkówna; Michałek – Z. Starski; Lokaj Szambelanica – J. Adamczak; chłopcy z cukierni – x x x.

Prem. 2 IX 47, 33x (15 711).

2. Moliere — *ŚWIĘTOSZEK (Le Tartuffe). Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Reż.* Emil Chaberski, *dek. i kost.* Stanisław Jarocki.

Obsada: Pani Pernelle – K. Żbikowska; Orgon – T. Chmielewski; Elmira – J. Marisówna; Damis – H. Krzyski, Z. Starski; Marianna – R. Kossobudzka; Walery – A. Szczepkowski; Kleant – L. Stępowski; Tartuffe – A. Dzwonkowski; Doryna – H. Różańska; Pan Zgoda – Z. Noskowski; Oficer Gwardii – Z. Maciejewski; Żołnierz Gwardii – H. Korbut; Flipota – J. Ratajska.

Prem. 3 X 47, 60x (28 177).

3. Konstantin Simonow — *ZAGADNIENIE ROSYJSKIE (Russkij wopros). Przekł.* Aleksander Baliński. *Reż.* Emil Chaberski, *dek.* Stanisław Jarocki.

Obsada: Macpherson – W. Stoma; Goold – T. Chmielewski; Smith – L. Stępowski; Preston – K. Przysański; Hardy – A. Gajdecki; Morphi – A. Dzwonkowski; Kessler – Z. Noskowski;

Williams – W. Neubelt; Jessie – K. Brylińska; Meg – E. Podborówna; Barman – J. Adamczak; Sekretarka – J. Ratajska; Szofer – M. Szałacki; Tragarz – H. Korbut; Speaker – K. Modrzeski. Prem. 15 XI 47, 29x (10 724).

4. Janusz Teodor Dybowski — *SŁOŃCE W NOCY*. Reż. Emil Chaberski, dek. Stanisław Jarocki, muz. Zygmunt Estreicher.

Obsada: Amadeusz de Creusat – T. Chmielewski; Marie Jeanne – H. Czechowska; Lucy – J. Marisówna; Madeleine – E. Marzinkówna; Simone – R. Kossobudzka; Babka z Piotrkowa – B. Wojciechowska; Leutnant Hürlestock – L. Dytrych; Hugo Albert – x x x; Sophie – J. Ratajska; Trudi – K. Brylińska; Franek Miazłowski – H. Krzyski; Feluś Rzępała – A. Dzwonkowski; Jędrzek Krasawa – Z. Maciejewski; Kłopotek – A. Gajdecki; Dr Widak – L. Stępowski; Tadeusz Gruszka – K. Przysański; Kłopacki – A. Szczepkowski; Samrowicz – Z. Starski; Gąsiennica – K. Modrzeski; Pocztowy – J. Sipiński; Piotr Gruszka – J. Adamczak; Popote – J. Andrzejewski; Weiss – x x x; Klein – x x x. Praprem. 13 XII 47, 53x (22 946).

5. John Boynton Priestley — *PAN INSPEKTOR PRZYSZEDŁ (An Inspector Calls)*. Przekł. Józef Brodzki. Reż. Emil Chaberski, dek. Stanisław Jarocki.

Obsada: Insp. Goole – W. Stoma; Arthur Birling – L. Dytrych; Sybilla Birling – M. Ćwiklińska; Sheila Birling – J. Marisówna; Eryk Birling – A. Szczepkowski; Gerald Croft – L. Stępowski; Edna – J. Ratajska. Prem. 28 I 48, 60x (30 858).

6. Adam Grzymała-Siedlecki — *WESELE PANI DU BARRY*. Reż. Teofil Trzeciński, dek. Stanisław Jarocki.

Obsada: Hrabina du Barry – A. Podgórska; Jan du Barry – A. Dzwonkowski; Wilhelm du Barry – Z. Maciejewski; Armanda du Barry – x x x; Duc de Richelieu – W. Neubelt; Joanna Vaubernier – J. Zaklicka; Anna Bécu – H. Czechowska; Le Bel – A. Gajdecki; Gaspard – J. Andrzejewski; Barbarka – J. Ratajska; Diana de Saint de Leon – M. Nowosadówna; Hrabina de Bearn – E. Podborówna; Felicita – R. Kossobudzka; Catherine – E. Marzinkówna; Adolf – J. Adamczak; Hrabia Lotaryńczyk – Z. Starski; Lametz – H. Korbut; Adiutant księcia Richelieu – M. Szałacki. Prem. 10 III 48, 50x (22 029).

7. Lilian Hellman — *LISIE GNIAZDO (The Little Foxes)*. Przekł. Joanna Poraska-Romanowa. Reż. Emil Chaberski, dek. Stanisław Jarocki.

Obsada: Regina Giddens – E. Podborówna; Horacy Giddens – H. Krzyski; Aleksandra – R. Kossobudzka; Benjamin Hubbard – T. Chmielewski; Oskar Hubbard – L. Dytrych; Birdie Hubbard – H. Czechowska; Leo – Z. Starski; Mr Marshall – K. Przysański; Addie – B. Wojciechowska; Kal – A. Gajdecki. Prem. 17 IV 48, 23x (6 375).

8. Tadeusz Hołuj — *DOM POD OŚWIĘCIMIEM*. Reż. Emil Chaberski, dek. Stanisław Jarocki.

Obsada: Franciszka – K. Żbikowska; Jerzy – L. Stępowski; Maria – K. Peplowska; Malutka – x x x; Babka – B. Wojciechowska; Jan – Z. Maciejewski; Marta – R. Kossobudzka; “Ambasador” – K. Przysański; “Lis” – H. Korbut; “Rudy” – J. Andrzejewski; Ksiądz – H. Krzyski; Alojz – T. Chmielewski; Więzień I – A. Gajdecki; Więzień II – Z. Starski; Więzień III – M. Szałacki; Oficer Gestapo – L. Dytrych; Gestapowcy – x x x.

Prem. 25 V 48, 31x (9 966).

9. Maurice Hennequin i Pierre Veber — *CODZIENNE O PIĄTEJ*. Przekł. Józef Brodzki. Reż. Emil Chaberski, dek. Stanisław Jarocki.

Obsada: Leon Precardan – W. Stoma; Savinien la Chambolle – A. Dzwonkowski; Celestyn Marvel – T. Chmielewski; Mondredon – W. Neubelt; Amadeusz – A. Gajdecki; Bergeot – K. Przysański; Wiktor – Z. Starski; Ginette – H. Różańska; Walentyna Precardan – K. Żbikowska; Angelika – M. Nowosadówna; Julia – x x x; Franciszek – J. Adamczak.

Prem. 25 VI 48, 32x (12 160).

10. a) Tadeusz Rittner — *ODWIEDZINY O ZMROKU*. Reż. Władysław Stoma, dek. Stanisław Jarocki.

Obsada: Pani w białej sukni – M. Nowosadówna; Starszy przyjaciel – K. Przysański; Pan w żałobie – H. Krzyski; Pokojowa – J. Ratajska.

b) Anton Czechow — *OŚWIADCZYNY (Predłożenije)*. Przekł. Jerzy Wyszomirski. Reż. Tadeusz Chmielewski, dek. Stanisław Jarocki.

Obsada: Łomow – A. Dzwonkowski; Natalia – H. Różańska; Czubunow – T. Chmielewski.

c) Aleksander Fredro — *PAN BENET*. Reż. Władysław Neubelt, dek. Stanisław Jarocki.

Obsada: Pan Benet – Z. Noskowski; Pułkownik – L. Dytrych; Zdzisław – Z. Maciejewski; Paulina – E. Marzinkówna; Stefan – H. Korbut; Maciuś – A. Gajdecki.

Prem. 27 VII 48, 5x (2 743).

Teatr Nowy

ul. Dąbrowskiego 5

Mieści się w adaptowanej na teatr w 1923 roku sali Bratniej Pomocy Studentów. Inauguracja działalności po II wojnie świat. 13 X 45. W ogrodzie posesji wybudowana prowizoryczna sala, otwarta 3 VII 46 jako druga scena Teatru pn. T. Letni, od września 46 przemianowana na scenę Komedi Muzycznej. Teatr prywatny koncesjonowany przez ZASP.

Scen: 2 (Teatr Nowy, ul. Dąbrowskiego 5, miejsc 327; Komedia Muzyczna, ul. Dąbrowskiego 5).

KIEROWNICTWO

Zbigniew Szczerbowski *dyr.*, Jerzy Koller *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Dobiesław Damięcki, Artur Młodnicki, Aleksander Ołędzki, Stanisław Płonka-Fischer, Ludwik Solski, Zbigniew Szczerbowski, Waław Ścibor, Roman Zawistowski, Włodzisław Ziemiński.

Scenografowie: Stanisław Jarocki; w bież. sez. - Zygmunt Szpingier.

Choreografowie: w bież. sez. - Bronisław Mikołajczak.

Dyrygenci: w bież. sez. - Franciszek Jamrozy, Stanisław Szarmach.

Aktorzy: Zofia Gorceżyńska, Irena Jaglarzowa, Zofia Jamry, Elżbieta Lityńska, Blanka Orszańska, Ewa Pachońska, Kazimiera Plucińska, Janina Seredyńska, Karolina Sroczyńska, Ada Zasadzianka, Władysław Bratkiewicz, Zbigniew Graczyk, Władysław Konarski,

Eugeniusz Kotarski, Zenon Laurentowski, Marian Mirski, Olech Moliński, Władysław Oksza, Aleksander Olędzki, Stanisław Płonka-Fischer, Zdzisław Relski, Jan Rusek, Jerzy Rygier, Bogdan Szymkowski, Jerzy Tatarkiewicz, Mieczysław Wojnicki; w *bież. sez.* - Zofia Barwińska, Mieczysława Ćwiklińska, Irena Górka, Jadwiga Kenda, Danuta Kordowicz, Maria Laskowska, Tamara Tatera, Zdzisława Zarembianka, Dobiesław Damięcki, Stanisław Janowski, Zbigniew Kłosowicz, Jerzy Leszczyński, Artur Młodnicki, Jerzy Pichelski, Cyryl Przybył, Zbigniew Szczerbowski, Waław Ścibor, Michał Ślaski, Stanisław Śliwiński, Roman Zawistowski, Waław Zwoliński.

REPERTUAR

Teatr Nowy

PREMIERY

1. William Somerset Maugham — *ŻYCIE KRĘCI SIĘ W KÓŁKO*. Przekł. Julia Rylska. Reż. Włodzisław Ziemiński, scen. Stanisław Jarocki.

Obsada: Lady Champion-Cheney - M. Ćwiklińska; Clive Champion-Cheney - J. Rygier; Arnold Champion-Cheney - B. Szymkowski; Lord Portous - J. Tatarkiewicz; Edward Lutton - M. Mirski; Elżbieta Champion-Cheney - E. Pachowska; Anna Shenstone - J. Sereyńska; Kamerdyner - Z. Graczyk.

Prem. 20 IX 47, 65x ogółem.

2. Józef Bliziński — *PAN DAMAZY*. Reż. Stanisław Płonka-Fischer, dek. Stanisław Jarocki.

Prem. 17 XI 47, 55x ogółem.

2. George Bernard Shaw — *UCZEŃ DIABŁA (Devil's Disciple)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Dobiesław Damięcki, dek. Stanisław Jarocki.

Obsada: Ryszard Dudgeon - D. Damięcki; Pastor Anderson - Z. Szczerbowski; Judyta - I. Górka; Pani Dudgeon - B. Orszańska; Krzysztof Dudgeon - M. Mirski; Esterka - J. Sereyńska; Hawkins - J. Rygier; William Dudgeon - O. Moliński; Gen. Burgoyne - A. Olędzki; Mjr Swindon - B. Szymkowski; Sierżant - S. Płonka-Fischer; Kapelan - M. Nowakowski; Williamowa Dudgeon - x x x; Tytusowa Dudgeon - x x x.

Prem. 31 XII 47, 49x ogółem.

3. Armand Salacrou — *NOCE GNIEWU*. Przekł. Tadeusz Żeromski. Reż. Roman Zawistowski, dek. Zygmunt Szpingier.

Obsada: Bernard Basirre - A. Olędzki; Piotrusia - K. Sroczyńska; Jan Cordeau - B. Szymkowski; Ludwika - I. Jaglarzowa; Rivoire - J. Rygier; Lecocq - M. Mirski; Jędrus - M. Wojnicki; Pisançon - S. Płonka-Fischer.

Prem. 7 II 48, 33x ogółem.

4. Juliusz Słowacki — *MARIA STUART*. Reż. Roman Zawistowski, dek. Stanisław Jarocki.

Obsada: Maria Stuart - K. Sroczyńska; Henryk Darnley - B. Szymkowski; Morton - S. Płonka-Fischer; Rizzio - M. Mirski; Botwel - J. Tatarkiewicz; Duglas - J. Rygier; Lindsay - O. Moliński; Paż Marii Stuart - E. Pachowska; Nick - E. Kotarski; Astrolog - W. Konarski.

Prem. 9 III 48, 54x ogółem.

5. Karol Hubert Rostworowski — *JUDASZ Z KARIOTHU*. Reż. Ludwik Solski, Stanisław Płonka-Fischer, dek. Zygmunt Szpingier.

Obsada: Judasz - L. Solski; Apostoł Piotr - W. Konarski; Apostoł Jan - M. Mirski; Apostoł Andrzej - O. Moliński; Apostoł Filip - C. Przybył; Rachel - K. Pluciński; Maria z Magdali - E. Pachowska; Salome - T. Tatera; Annasz - J. Tatarkiewicz; Kaifasz - J. Rygier; Annanel - B. Szymkowski; Eleazar - S. Płonka-Fischer; Abraham - Z. Graczyk; Ezra - E. Kotarski; Roboam - M. Nowakowski.

Prem. 24 IV 48, 49x ogółem.

6. Aleksander Fredro — *DOŻYWOCIE*. Reż. Ludwik Solski, Stanisław Płonka-Fischer, dek. Stanisław Jarocki.

Obsada: Łatka - L. Solski; Birbancki - M. Mirski; Doktor Hugo - B. Szymkowski; Orgon - J. Rygier; Rózia - E. Pachowska; Twardosz - S. Płonka-Fischer; Rafał Lagena - O. Moliński; Michał Lagena - J. Tatarkiewicz; Filip - E. Kotarski; Skrzypek - Z. Graczyk.

Prem. 18 V 48, 27x ogółem.

7. Antoni Cwojdzński — *CZŁOWIEK ZA BURTĄ*. Reż. Waław Ścibor, dek. Stanisław Jarocki.

Obsada: Marysia - D. Kordowicz; Zbyszek - W. Ścibor; Jan - S. Janowski.

Prem. 16 VIII 48.

K o m e d i a M u z y c z n a

PREMIERY

8. Justin McCarthy — *KRÓL WŁÓCZĘGÓW (If I Were King)*. Przekł. Julian Tuwim. Reż. Zbigniew Szczerbowski, dek. i kost. Stanisław Jarocki, muz. Rudolf Froml, kier. muz. Franciszek Jamry, układ tańców Bronisław Mikołajczak.

Obsada: Franciszek Villon - J. Pichelski; Ludwik XI - Z. Relski; Trystan - S. Fischer; Tabarin - A. Olędzki; Katarzyna de Vauxcelles - J. Kenda; Hrabianka Maria - B. Orszańska; Huguette du Hamel - Z. Jamry; Olivier - W. Oksza; Margot - K. Plucińska; René - J. Rusek; Robin - E. Kotarski; Thibaut de Vitry - O. Moliński; Toison - M. Nowakowski; Esmeralda - I. Jaglarzowa; Joanna - E. Lityńska; Kapitan Łuczniców Królewskich - x x x.

Prem. 2 X 47, 51x ogółem.

9. Emmerich Kálmán — *KSIEŻNICZKA CZARDASZKA (Csárdásfürstin)*. Libr. Leo Stein i Béla Jenbach. Przekł. Anda Kitschmann, oprac. Ludwik Śliwiński. Reż. Zbigniew Szczerbowski, dek. Stanisław Jarocki, kier. muz. Franciszek Jamry.

Obsada: Sylwa Varescu - J. Kenda; Leopold Maria ks. Lippert-Weylersheim - Z. Laurentowski, W. Bratkiewicz; Anhilda - K. Plucińska; Edwin - M. Wojnicki; Hrabianka Stasia Eggenberg - A. Zasadzianka; Hr. Bonifacy Kanczianu - M. Ślaski; Feri - W. Oksza; Por. Ronsdorf - Z. Graczyk; Kisz - E. Kotarski; Mac-Grawe - J. Rusek; Juliszka - E. Lityńska; Miksza - W. Konarski.

Prem. 21 XI 47, 83x ogółem.

10. Thomas Brandon — *CIOTKA KAROLA (Charley's Aunt)*. Przekł. Cecylia Wojewoda. Reż. Aleksander Olędzki, dek. Zygmunt Szpingier.

Prem. 15 XII 47, 77x.

11. Ralph Benatzky, Alojzy Klucznik — *JĄŚ U RAJU BRAM.* (*Axel an der Himmelstür*). Reż. Roman Zawistowski, dek. Zygmunt Szpingier.

Obsada: Gloria Mill - Z. Jamry; Jan Bolt - R. Zawistowski; Basia - A. Zasadzianka; Tomek - W. Zwoliński; Scott - Z. Laurentowski; Sędzia - Z. Relski; Szampiter - W. Oksza; Hrabina de Falais - B. Orszańska; Dyrektor hotelu - W. Konarski; Inspektor policji - J. Rusek; Dina - E. Lityńska; Paweł - O. Moliński;

Prem. 31 I 48, 52x.

12. James Montgomery — *DZIEŃ BEZ KŁAMSTWA* (*Nothing but the Truth*). Przekł. Julia Rylska. Reż. Roman Zawistowski, dek. Zygmunt Szpingier, muz. Lucjan Świątlicki i Dronka.

Obsada: Bob Bennet - M. Wojnicki; Ralston - A. Olędzki; Van Dusen - Z. Laurentowski; Dick Donnelly - W. Oksza; Pastor Duran - Z. Relski; Gwen Ralston - A. Zasadzianka; Pani Ralston - K. Plucińska; Ethel Clark - B. Orszańska; Mabel - Z. Jamry; Sabel - E. Lityńska; Marta - D. Czapkówna.

Prem. 15 III 48, 40x ogółem.

13. Hervé — *NITOUCHE* (*Mam'zelle Nitouche*). Libr. Henri Meilhac i Albert Millaud. Adapt. Cezary Dawan. Reż. Aleksander Olędzki, dek. Stanisław Jarocki.

Obsada: Dioniza de Flavigny - Z. Jamry; Celestyn - A. Olędzki; Przełożona pensjonatu - B. Orszańska; Major - Z. Laurentowski; Por. Champlatreux - M. Wojnicki; Korynna - I. Jaglarzowa; Dyrektor teatru - W. Oksza; Inspicjent - Z. Relski; Oddźwierna - T. Tatera; Lidia - E. Lityńska; Sylwia - D. Czapkówna; Żołnierz - M. Nowakowski.

Prem. 24 IV 48, 67x ogółem.

14. Jerzy Tomski — *KARIERA PANNY MARY*. Reż. Aleksander Olędzki, dek. Zygmunt Szpingier.

Obsada: Mary Hopkins/Rita Cotello - M. Laskowska; Kitty - A. Zasadzianka; Pani Warren - B. Orszańska; John Smith - M. Wojnicki; Harry Roberts - A. Olędzki; Murray - E. Kotarski; Ayers - Z. Relski; Garfield - B. Szymkowski; Corbon - O. Moliński; Sendry - Z. Graczyk; Moss - Z. Kłosowicz.

Prem. 16 VI 48, 49x ogółem.

15. Paul Armont i Léopold Marchand — *KRAWIEC W ZAMKU*. Przekł. Władysław Krzemiński. Reż. Artur Młodnicki, scen. Stanisław Jarocki, muz. Aleksander Steinbrech, kier. muz. Stanisław Szarmach.

Obsada: Artur Lortigan - A. Młodnicki; Książę d'Artlines - S. Śliwiński; Księżna d'Artlines - I. Jaglarzowa; Robert de Varese - W. Oksza; Markiz de Pontbrisson - S. Płonka-Fischer; Alicja de Pontbrisson - Z. Zarembianka; Artemiza d'Esclamare - Z. Jamry; Hr. de la Huttelière - O. Moliński; Patapon - Z. Laurentowski; Panna Pontois - K. Plucińska; Baron Denis - Z. Graczyk; Franciszek - M. Nowakowski; Zuzanna - E. Lityńska.

Prem. 31 VII 48, 47x ogółem.

Teatr Aktora i Lalki

ul. Święty Marcin 8

Siedziba dawnego domu parafialnego.

Scen: 2 (Scena Teatru Aktora, ul. Święty Marcin 8; Scena Teatru Lalki - ul. Święty Marcin 8).

KIEROWNICTWO

Halina Lubicz *dyr.*, Jadwiga Lipowska *kier. lit.*, Ryszard Gardo *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Maria d'Alphonse, Halina Lubicz, Irena Pikiel.

Scenografowie: w bież.sez. - Stanisław Jarocki, Józef Kowalski, Stanisław Szczepański.

Aktorzy: Maria d'Alphonse, Zofia Bechtlof, Bożena Borzymska, Zofia Czarniecka, Wiktoria Dobra, Felicja Koszewska, Zelimira Ligocka, Janina Masiejewska, Emilia Nogajówna, Adela Olańska, Krystyna Olejniczak, Celina Romińska, Roman Juskiewicz, Waław Kędziora, Bogdan Kujawa, Edward Marciszewski, Władysław Olszak, Czesław Rożnowski, Witold Skrobała.

Zespół pomocniczy: Juliusz Dziemski, Józef Strumiński, Henryk R.Żuchowski.

Zespół dziecięcy: Krystyna Jasicka, Maria Klaszczyńska, Eugeniusz CzeKała, Bogdan Herman, Wł. Lidwin, Włodzimierz Ochocki, T.Sergialis, Jerzy Spsychalski, Stanisław Weyhan, Ryszard Wittig, Tytus Wittig.

REPERTUAR

Teatr Aktora

PREMIERY

1. Maria Gerson-Dąbrowska - *LALE CZKA Z SASKIEJ PORCELANY*. *Reż.* Maria d'Alphonse, *dek. i kost.* Stanisław Jarocki, *dek. malował* Józef Kowalski, *muz.* Ryszard Gardo.

Prem. 3 X 47.

2. wg Stefana Themersona - *PAN TOM BUDUJE DOM*. *Oprac.* Stanisław Średnicki i Irena Skowronkówna. *Reż.* Maria d'Alphonse, *dek.* Stanisław Szczepański, *muz.* Ryszard Gardo.

Obsada: Tom Łebski – R. Juskiewicz; Katarzyna Łebska, jego żona – F. Koszewska; Mania Łebska, ich córka - * * *; Hania Łebska, ich córka - * * *; Rysio Łebski, ich syn - * * *; Misio Łebski, ich syn - * * *; Tadzio Łebski, ich syn - * * *; Andrzej Rożek, przechodzień – W. Kędziora; Hilary Kąt – architekt – W. Skrobała; Pan Hydrant – J. Sedin; Pan Elektryk – St. Dram; Mistrz – zegarmistrz – C. Rożnowski.

Prem. 2 XII 47.

3. *PASTORAŁKI*. *Układ* Leon Schiller. *Reż.* Maria d'Alphonse, *dek.* Józef Kowalski, *muz.* Leon Schiller i Jan Maklakiewicz.

Obsada: Część I. Prologus. 1. O Herodzie Okrutniku. 2. Kaźń Heroda.

Herod – C. Rożnowski; Herodowa – C. Romińska; Feldmarszał – J. Sedin; Pachoł I - * * *; Pachoł II - * * *; Trzej Królowie: Kacper – R. Juskiewicz, Melcher – W. Skrobała, Baltazar – W. Olszak; Anioł I – W. Dobra; Śmierć – A. Olańska; Diabeł – W. Olszak; Rabin - * * *. Cz. 2. 1. Adoracja pasterska. 2. Adoracja anielska. Epilog. Maria - * * *; Joseph – W. Skrobała; Anioł I – W. Dobra; Anioł II – F. Koszewska; Anioł III – C. Romińska; Anioł IV - St. Dram.; Anioł V - * * *; Osiołek - * * *; Wołek - * * *; Pasterze: Bartos – W. Kędziora, Korydon – W. Olszak, Maścibrzuch – R. Juskiewicz, Dameta – C. Rożnowski, Chleburad - * * *, Ryczywól - * * *.

Prem. 20 XII 47.

4. Maria Bilizanka i Tommy - *ROBINSON KRZUOE*. Reż. Halina Lubicz, dek. Irena Pikiel, muz. Artur Malawski.

Prem. 7 II 48.

5. wg Haliny Górskiej - *KWIAT AMETYSTU*. Na podst. *BAŚNI O KSIĘCIU GOTFRYDZIE*. Oprac. Irena Skowronkówna. Reż. Maria d'Alphonse, dek. i kost. Irena Pikiel, muz. Stanisław Prószyński.

Prem. 11 III 48.

6. Tadeusz Kraszewski - *STACH I STRACH*. Reż. Maria d'Alphonse, dek. Józef Kowalski, muz. Maciej Januszewicz.

Obsada: Stach – W. Olszak; Strach – C. Rożnowski; Krasnoludki: Mędrek – W. Dobra, Chwalipięta – A. Olańska; Gapciusz - * * *; Kichałek - * * *; Śpioszek - * * *; Wesołek - * * *; Płaczek - * * *; Czarownica – Z. Czarniecka; Król – W. Kędziora; Królewicz – W. Skrobała; Śnieżka – J. Masiejewska; Kopciuszek – B. Bożymska; Czarownik – J. Sedin; CzerwonyKapturek - * * *; Głos Tomcia Palucha; Głos Olbrzyma; Głos Matki; Głos Ojca.

Prem. 20 IV 48.

Scena Teatru Lalki

PREMIERY

7. Julia Duszyńska - *O TYMKU I SZYMKU I ŻYWEJ WODZIE*. Reż.: głos Maria d'Alphonse, ruch Irena Pikiel, dek. i lalki Irena Pikiel, muz. Jerzy Młodziejowski.

Prem. 20 XI 47.

Rzeszów

Teatr Ziemi Rzeszowskiej – Teatr Miejski

ul. Sokoła 9

Dawny budynek Stowarzyszenia Sokół, w 1945 odbudowany i adaptowany dla teatru. Teatr początkowo nosi nazwę Teatr Narodowy, od I 1945 - do XII 1947 pn. Teatr Ziemi Rzeszowskiej. Od początku 1948, po przejściu pod zarząd miasta, przyjmuje nazwę Teatr Miejski.

Scen:1 (ul. Sokoła 9, miejsc 387).

KIEROWNICTWO

Kazimierz Biernacki dyr. (od 1 X 47)

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Kazimierz Biernacki, Neonilla Kilar-Krzywicka, Z. Krasieński.

Scenografowie: Antoni Graziadio, Zbigniew Mikłasiński, Feliks Worsztynowicz.

Aktorzy: Aleksandra Czerna, Alicja Willman, Józef Barański, Kazimierz Biernacki, Antoni Kaczorowski, Stanisław Kamiński, Edmund Karasiński, Władysław Kornak, Stanisław Moskaiewicz, Lesław Różycki.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Aleksander Fredro - *PAN JOWIALSKI*. Reż. Kazimierz Biernacki, scen. Antoni Graziadio.
Prem. XI 47.

2. Jerzy Szaniawski - *MOST*. Reż. Kazimierz Biernacki.
Prem. XII 47.

3. Ferdynand Raymann - *KRÓLOWA PRZESTWORZA*. Reż. i adapt. Z. Krasieński.
Prem. 12 XII 47.

4. Wiktor Eftimu - *CZŁOWIEK, KTÓRY SZUKAŁ ŚMIERCI (Omul care a contact mortea)*. Przekł. Janina Morawska. Reż. Kazimierz Biernacki, dek. Feliks Worsztynowicz.
Prem. 12 I 48.

5. Jerzy Zawieyski - *ROZDROŻE MIŁOŚCI*. Reż. Kazimierz Biernacki, współpr. reż. Neonilla Kilar - Krzywicka, dek. Feliks Worsztynowicz.
Obsada: Książd Jan – S. Kamiński; Piotr – S. Moskaiewicz; Elżbieta- N. Kilar; Marta – A. Czerna; Wój – W. Kornak; Pani Julia – M. Malinowska; Michał – J. Barański.
Prem. III 48.

6. Ralf Benatzky - *ROZKOSZNA DZIEWCZYNA (Bezakberndes Fraulein)*. Przekł. Julian Tuwim. Reż. Kazimierz Biernacki, dek. Feliks Worsztynowicz.
Prem. 10 IV 48.

7. Konstanty Simonow - *HARRY SMITH ODKRYWA AMERYKĘ (Russkij wopros)*. Przekł. Aleksander Baliński. Reż. Kazimierz Biernacki, dek. Feliks Worsztynowicz.
Obsada: Charles K. Mac Pherson prezydent koncernu Mac Pherson Press Co. – K. Biernacki; Jack Goold, dziennikarz – W. Kornak; Harry Smith – S. Kamiński; Denis Preston – L. Różycki; Tom Hardy – E. Karasiński; Robert Murphy – S. Moskaiewicz; Joe Kessler, wydawca – J. Barański; Fred Williams – A. Kaczorowski; Jessie – A. Willman; Meg – A. Czerna.
Prem. V 48.

8. Paweł Gavault - *CIOCIA HONFLEUR (Ma tante d'Honfleur)*. Reż. Neonilla Kilar - Krzywicka, dek. Feliks Worsztynowicz, muz. i teksty piosenek Antoni Graziadio.
Prem. 4 VIII. 48.

Słupsk

Objazdowy Teatr Marionetek “Tęcza”

Tuchomie, pow. Bytów, woj. szczecińskie

Założony 1 IX 1946, jako Spółdzielnia Pracy. Od 1 II 1947 pod opieką Kuratorium Szkolnego w Szczecinie, Inspektorat Szkolny w Bytowie. Od XI 1947 dysponuje własnym środkiem lokomocji (samochód Ford V8 z demobilu).

Teatr nie ma własnej sali widowiskowej.

KIEROWNICTWO

Elżbieta i Tadeusz Czaplińscy *kier.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Aktorzy: Elżbieta Czaplińska, Jadwiga Góra, Emilia Hasiakówna, Tadeusz Czapliński, Antoni Jaszul, Kazimierz Jaszul, Jan Kowalczyk, Jan Lubiński, Jan Pszczółkowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Maria Kownacka - *SZEWCA DRATEWKA*. *Reż.* Elżbieta Czaplińska, *scen.* Tadeusz Czapliński.

Obsada: E. Czaplińska, J. Góra, T. Czapliński, A. Jaszul, K. Jaszul.

Prem. 12 XI 47 (grane do 4 VI 48).

2. Kazimierz Czapliński - *PODRÓŻ WICKA I WACKA DO KOŁA ŚWIATA*. *Reż.* Elżbieta Czaplińska, *scen.* Tadeusz Czapliński.

Obsada: E. Czaplińska, E. Hasiakówna, T. Czapliński, K. Jaszul, J. Kowalczyk.

Praprem. 10 VII 48.

Sosnowiec

Teatr Miejski

ul. Teatralna 4

Gmach teatru zbudowany prawdopodobnie wg projektu arch. Steczkowskiego w latach 1889-97. Inauguracja po II wojnie światowej 18 II 1945 pod dyrekcją Józefa Pelszyka.

Scen: 1 (ul. Teatralna 4, miejsc 467).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Józef Pelszyk *dyr.*, Tadeusz Przystawski *z-ca dyr.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Stanisława Zbyszewska; *w bież. sez.* - Wiktor Biegański, Dobiesław Damięcki, Antoni Kaczorowski, Jerzy Ronard-Bujański, Ryszard Wasilewski, Anatol Zdzitowiecki.
Scenografowie: Ksawery Halicki, Wiesław Makojnik, Marcin Rybarkiewicz, Jerzy Szeski,
Aktorzy: Maria Habdank-Białobrzaska, Zofia Bułatówna, Lidia Kownacka, Helena Larys-Pawińska, Zofia Michalska, Celina Niedźwiecka, Maria Pohorecka, Maria Sieniawska, Marta Sobolewska, Stanisława Zawiszanka, Stanisława Zbyszewska, Romuald Bojanowski, Borys Borkowski, Antoni Kaczorowski, Stanisław Kruzer, Władysław Lasoń, Stefan Miedziński, Jan Nawrocki, Eugeniusz Orłowski, Józef Pelszyk, Karol Rogalski, Jerzy Ronard-Bojański, Zdzisław Salamonowicz, Władysław Szczekocki, Tadeusz Żyliński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Moliere - *ŚWIĘTOSZEK (Tartuffe)*. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Reż.* Jerzy Ronard-Bujański, *scen.* Jerzy Szeski.

Obsada: Pani Pernelle - M. Sieniawska; Orgon - S. Kruzer; Elmira - C. Niedźwiecka; Damis - K. Rogalski; Marianna - M. Sobolewska; Walery - E. Orłowski; Kleant - R. Bojanowski; Tartufe - J. Ronard-Bujański; Doryna - S. Zawiszanka; Pan Zgoda - S. Miedziński; Oficer gwardii - J. Nawrocki; Flipota - xxx.

Prem. 16 IX 47, 39x (13 322).

2. Maria Morozowicz-Szczepkowska - *OJCZYŻNA*. *Reż.* Stanisława Zbyszewska, *scen.* Jerzy Szeski.

Prem. 27 IX 47, 11x (2 304).

3. Bronisław Bakal - *KONIEC ŚWIATA*. *Reż.* Antoni Kaczorowski, *scen.* Ksawery Halicki.

Prem. 11 X 47, 27x (6 594).

4. Włodzimierz Perzyński - *LEKKOMYŚLNA SIOSTRA*. *Reż.* Stanisława Zbyszewska, *scen.* Ksawery Halicki.

Obsada: Henryk - R. Bojanowski; Helena - H. Larys-Pawińska; Janek - W. Lasoń; Władysław - S. Kruzer; Maria - M. Białobrzaska; Ada - L. Kownacka; Olszewski - E. Orłowski.

Prem. 25 X 47, 22x (5 260).

5. Laszlo Fodor - *MATURA (Erettsegi)*. *Przekł.* Irena Grywińska. *Reż.* Wiktor Biegański, *scen.* Ksawery Halicki.

Prem. 15 XI 47, 43x (11 118).

6. Dario Niccodemi - *CIEŃ (L'Ombra)*. *Przekł.* Zofia Jachimecka. *Reż.* Stanisława Zbyszewska, *scen.* Ksawery Halicki.

Prem. 29 XI 47, 10x (1 703).

7. Stefan Turski - *KROWODERSKIE ZUCHY*. *Reż.* Stanisława Zbyszewska, *scen.* Ksawery Halicki.

Obsada: m.in. Gzysmik - R. Bojanowski.

Prem. 18 XII 47, 20x (7 393).

8. *PRZEZ RÓŻOWE OKULARY*. *Reż.* Stanisława Zbyszewska, *scen.* Ksawery Halicki.

Prem. 18 XII 47, 5x (1 259).

9. Maurice Hennequin, Paul Veber - *PANI PREZESOWA (La Presidente)*. Reż. Stanisława Zbyszewska, scen. Ksawery Halicki.

Prem. 1 I 48, 42x (13 628).

10. Juliusz Słowacki - *BALLADYNA*. Reż. Stanisława Zbyszewska, dek. Marcin Rybarkiewicz, kost. Jan Dorman, muz. Stefan Słazak.

Obsada: Pustelnik - R. Bojanowski; Kirkor - E. Orłowski; Matka - M. Sieniawska; Balladyna - S. Zbyszewska, Z. Michalska; Alina - M. Sobolewska; Filon - T. Żyliński; Grabiec - W. Lasoń; Fon Kostryń - K. Rogalski; Kanclerz - S. Kruzer; Goniec I - Z. Salamonowicz; Lekarz koronny - J. Nawrocki; Poseł pierwszy - xxx; Poseł drugi - W. Szczekocki; Goplana - S. Zawiszanka; Chochlik - S. Miedziński; Skierka - L. Kownacka.

Prem. 4 II 48, 40x (17 089).

11. Gabriela Zapolska - *ŻABUSIA*. Reż. Dobiesław Damięcki, scen. Wiesław Makojnik.

Obsada: Bartnicki - W. Lasoń; Milewska - H. Larys-Pawińska; Julian - T. Żyliński; Żabusia - S. Zawiszanka; Maria - Z. Michalska; Maniewiczowa - Z. Bułatówna; Franciszka - M. Sieniawska; Niańka - M. Sobolewska.

Prem. 4 III 48, 31x (10 716).

12. Gaston Armand de Caillavet, Robert de Flers - *ŁADNA HISTORIA (La bella aventure)*. Przekł. Zofia Wójcicka-Chylewska. Reż. Stanisława Zbyszewska, scen. Ksawery Halicki.

Prem. 4 III 48, 17x (4 903).

13. G. Popławski - *WYROK*. Reż. Ryszard Wasilewski, scen. Ksawery Halicki.

Prem. 8 V 48, 26x (8 4450).

14. Jerzy Zawieyski - *ROZDROŻA MIŁOŚCI*. Reż. Ryszard Wasilewski, scen. Ksawery Halicki.

Prem. 31 V 48, 12x (2 674).

15. Herve - *NITOUSCHE*. Libr. L. Milland, przekł. J. Kossowska. Reż. Anatol Zdzitowiecki.

Prem. 25 VI 48, 32x (10 717).

Teatr Dziecka

ul. Żytnia 10, Dom Górnika

Założony przez Jana Dormana jako amatorski Międzyszkolny Teatr Dziecka w Sosnowcu. Inauguracja 22 XII 1945 roku z udziałem 120 dzieci w sali Teatru Miejskiego przy ul. Pułaskiego 6. Od września 45 do września 46 działał pod opieką Kuratorium Oświaty w Katowicach, od czerwca 1947 - jako Teatr Dziecka - pod opieką Związku Zawodowego Górników.

Scen: 1 (Dom Górnika, ul. Żytnia 10, miejsc 380).

KIEROWNICTWO

Jan Dorman *dyr.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Jan Dorman.

Scenografowie: w bież. sez. - Janina Dorman, Anna Fiszer, Jan Dorman, Zygmunt Łopuszański.

Aktorzy: Janina Dorman, Monika Piwowska, Jan Dorman.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Lucyna Krzemieniecka - *O KRAWCU PROCIE I KOŁKU W PŁOCIE*. *Adapt. reż.* Jan Dorman, *scen.* Jan Dorman, Anna Fiszer, Zygmunt Łopuszański, *muz.* Jerzy Harald i Jan Dorman.

Prem. 29 XI 47, 25x (7 947).

Widowisko z udziałem dzieci.

2. Jan Dorman - *PSOTNY KOZIOŁECZEK I SZEŚĆ PIOSENECZEK*. *Reż. scen. muz.* Jan Dorman.

Prem. 26 XII 47, 6x (2 345).

Widowisko z udziałem dzieci.

3. Jan Dorman - *BALWAN CHWAT IDZIE W ŚWIAT*. *Reż. insc. projekty lalek, muz.* Jan Dorman, *dekoracje* Zygmunt Łopuszański. .

Prem. 22 II 48, 33x (10 870).

Widowisko z udziałem dzieci.

4. Maria Kownacka - *O STRASZLIWYM SMOKU I DZIELNYM SZEWCZYKU*. *Reż.* Jan Dorman, *scen.* Jan Dorman, *muz.* Jan Wesołowski.

Prem. 1 V 48, 13x (3 385).

Widowisko z udziałem dzieci.

5. Hans Christian Andersen - *SŁOWIK*. *Przekł.* Stefania Beylin. *Oprac. sceniczne* Małgorzata Cholewińska. *Insc. i reż.* Jan Dorman, *scen.* Zygmunt Łopuszański (*dekoracje*), Janina Dorman (*lalki*), *muz.* Józef Żywczak [Mikś], *układ taneczny* Tacjana Wysocka.

Obsada: aktorzy teatru Miejskiego w Sosnowcu: Li, Fu-Feng - Marta Sobolewska; Cesarz - Stefan Miedziński; Posel japoński - Zdzisław Salamonowicz; Mandaryn - Tadeusz Żyliński; Słowik - xxx; Konferansjer - xxx oraz Janina Dormanowa, Jan Dorman i balet Tacjany Wysockiej.

Prem. 3 VI 48, 17x (5 028).

Świdnica

Teatr Miejski - Państwowy Teatr w Świdnicy

Rynek 44

Teatr mieści się w budynku Ratusza, wybudowanego w 1821, salę teatralną oddano do użytku w 1822.

Teatrowi przyznano uprawnienia teatru zawodowego po inspekcji Dobiesława Damięckiego przew. ZZASP (5 VII 1947) i zdaniu egzaminów eksternistycznych przez 10-osobową grupę aktorów: H. Płachecka, J. Dobrzańska, A. Dzierzbicka, J. Żabińska, B. Żórawska, K. Załuski, F. Jarzyna, T. Maryniak, B. Myślicki, K. Tomczak, S. Żórawski (26 X 47, spektakl *MATURA*). 4 XI 47 podpisano konwencję z ZZASP-em.

24 VI 48 upaństwowiono Teatr i zmieniono nazwę na Państwowy Teatr w Świdnicy.

Scen: 1 (Rynek 44, miejsc ok. 300).

KIEROWNICTWO

Sarurnin Żórawski *dyr* (do 10 I 48), Helena Biegańska - Płachecka *dyr* (od 11 I 48 do 28 II 48), *kier. art.* (od 17 IX 47 do 28 II 48), Wiktor Biegański *dyr, kier. art.* (od 1 III 48), Franciszek Jarzyna *kier. lit., kier. adm.* (od 1 VIII 48).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Wiktor Biegański, Saturnin Żurawski.

Scenografowie: Ludwik Tyński.

Aktorzy: Helena Biegańska-Płachecka, Jadwiga Dobrzańska, Alina Dzierzbicka, J. Gąsiorowska (od III 48), Gołębiowska (od VIII 48), Ptakówna, Jolanta Skubniewska (od VIII 48), Julia Żabińska - Tomczak, Halina Tyńska (od III 48), Wiktor Biegański (od 1 I 48), Bolesław Bombor (od 1 VIII 48), Eugeniusz Gołębiowski (od VIII 48), Franciszek Jarzyna, Romuald Malkowski (od 1 VIII 48), T. Maryniak (do II 48), Zbigniew Mikłasiński (od 6 VIII 48), Bolesław Myślicki, Józef Pieracki (od XI 47), Krystian Tomczak, Kazimierz Załuski (Jankiewicz), Saturnin Żurawski (do V 48).

REPERTUAR

PREMIERY

1. Aleksander Fredro - *GWAŁTU, CO SIĘ DZIEJE*. Reż. Saturnin Żórawski, scen. Ludwik Tyński.

Obsada: Urszula – H. Płachecka; Tobiasz – K. Tomczak; Barbara – J. Dobrzańska; Kasper – B. Myślicki; Agata – J. Żabińska; Błażej – T. Maryniak; Grzegotka – F. Jarzyna; Kasia – B. Żórawska; Doręba – S. Żórawski; Bekiesz – T. Ehrenkreutz; Makary – K. Załuski.

Prem. 7 IX 47.

2. Dario Niccodemi - *CIEŃ*. Reż. Saturnin Żurawski, scen. Ludwik Tyński.

Obsada: Berta - J. Dobrzańska; Helena - A. Dzierzbicka; Gerard - S. Żórawski; Michał - B. Myślicki; dr Magret – K. Załuski; Janina - Ptakówna.

Prem. 22 XI 47.

3. Kazimierz Barnaś - *TRASA (WRZOSY Z NORMANDII)*. Reż. Saturnin Żurawski, scen. Ludwik Tyński.

Obsada: Stefan Turzyca - S. Żurawski; Major Grimes - J. Pieracki; Paweł Sądzik - B. Mysłicki; Tom Wight - K. Tomczak; Mary Wight - J. Żabińska; John Mistake - F. Jarzyna..
Prem. 20 XII 47.

4. Oskar Wilde - *BRAT MARNOTRAWNY (The Importance of Being Earnest)*. *Przekł.* B. Gorczyński. *Reż.* Wiktor Biegański, *scen.* Ludwik Tyński.

Obsada: Lady Bracknell - H. Biegańska; Grendolena - A. Dzierzbicka; Cecylia Kardin - B. Żurawska; Algernon Monserieff - S. Żurawski; Jack Worthigg - K. Tomczak; Prism - J. Dobrzańska; kanonik Chasuble - F. Jarzyna; Lane - J. Pieracki; Merriman - K. Załuski.
Prem. 24 I 48.

5. Tadeusz Rittner - *WILKI W NOCY*. *Reż.* Wiktor Biegański, *scen.* Aleksander Modlibowski.

Obsada: Prokurator - W. Biegański; Julia, - J. Dobrzańska; Radczyni, - H. Płachecka; Jan Morwicz - S. Żurawski; Żaneta Dylska - J. Żabińska; Ada - ***; Prezes Sądu - J. Pieracki; Mecenas - K. Załuski; Adolf - K. Tomczak.
Prem. 14 II 48.

6. Gabriela Zapolska - *MORALNOŚĆ PANI DULSKIEJ*. *Reż.* Wiktor Biegański.

Obsada: Pani Dulska - H. Płachecka; Pan Dulski - W. Biegański; Zbyszko - K. Tomczak, S. Żórawski; Mela - A. Dzierzbicka; Hesja - B. Żórawska, Juliasiewiczowa - J. Dobrzańska; Likatorka - H. Tyńska; Hanka - J. Żabińska; Tadrachowa - J. Gąsiorowska.
Prem. 6 III 48, 10x.

7. John Boynton Priestley - *INSPEKTOR PRZYSZEDŁ (An Inspector Calls)*. *Reż.* Wiktor Biegański.

Obsada: Pan Birling - J. Pieracki; Pani Birling - J. Dobrzańska; Sheila - A. Dzierzbicka; Gerald Croft - K. Tomczak, Eryk - W. Sokalski; Inspektor - W. Biegański.
Prem. 3 IV 48, 16x.

8. Acrement - *MŁODOŚĆ I STARE PUDŁA*. *Przekł.* Czesław Strzelecki. *Reż.* Wiktor Biegański.

Obsada: Arletta - A. Dzierzbicka; Cecylia - J. Dobrzańska; Rozalia - Czekayowa; Joanna - H. Płachecka; Maria - J. Żabińska; Ernestyna - J. Gąsiorowska; Hyacent - W. Biegański; Jerzy - K. Tomczak; Ksiądz Dechant - J. Biernacki; Fleurville - K. Załuski; August - F. Jarzyna; Veron - W. Sokalski.
Prem. 29 IV 48, 26x.

9. Armand d'Usseau, James Gow - *KORZENIE SIĘGAJĄ GŁĘBOKO*. *Przekł.* Ryszard Ordyński. *Reż.* Wiktor Biegański.

Obsada: Senator - W. Biegański; Alicja - A. Dzierzbicka; Ginewra - B. Żórawska; Howard - J. Pieracki; Maxwell - F. Jarzyna; Balla - H. Płachecka; Brett - K. Tomczak; Honey - J. Żabińska; Szeryf - K. Załuski.
Prem. 29 V 48, 18x.

10. Gabriela Zapolska - *SKIZ*. *Reż.* Wiktor Biegański, *scen.* Władysław Dach

Obsada: Tolo - W. Biegański; Lulu - J. Dobrzańska; Muszka - A. Dzierzbicka; Wituś - K. Tomczak; Lokaj - J. Pieracki, F. Jarzyna.
Prem. 26 VI 48, 19x .

W 1947 zagrano ogółem 109 przedstawień, w tym 44 w objeździe.

Szczecin

Teatr Komedia Muzyczna — Teatr Polski

ul. Swaróżyca 5

Mieści się w gmachu zbudowanym ok. 1920 wg proj. Thesmachera jako siedziba loży masońskiej, w latach 1935-37 przebudowanym dla potrzeb organizacji kobiet niemieckich "Frauenschaft NSDAP"; po II wojnie świat. - kino "Bałtyk". Do potrzeb teatralnych budynek adaptowano w 1946; oddany do użytku w kwietniu 1946. Do 31 VIII 1946 siedziba Teatru Polskiego, od 1 IX 1946 - prywatnego, konwencionowanego przez ZASP, Teatru Komedia Muzyczna. 14 X 1947 teatr zmienił nazwę na Teatr Polski; w marcu 1948 otwarto Małą Scenę, zlikwidowaną z końcem sezonu.

Scen: 2 (Scena Duża, ul. Swaróżyca 5, miejsc 700; Scena Mała, ul. Swaróżyca 5, miejsc ok. 100).

KIEROWNICTWO

Sylwester Czosnowski *dyr.*, Franciszek Gil *kier. lit.* (do III 48), Witold Wirpsza *kier. lit.* (od IV 48), Izydor Szabsaj *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Nuna Młodziejowska-Szczurkiewiczowa, Henryk Lotar, *w bież. sez.*- Artur Młodnicki, Gustaw Rasiński, Franciszek Rychłowski, Waław Ścibor, Karol Zbyszkowski.

Scenografowie: Tadeusz [Rawicz] Rajkowski.

Aktorzy: Janina Bernas, Nina Gozdecka, Bogusława Michna-Czosnowska, Hanna Rajkowska, Ewelina Więckowska, Zdzisława Zarembianka, Tadeusz Andrzejewski, Jan Czabanowski, Jan Daszewski, Włodzimierz Fabisiak, Stanisław Krzanowski, Romuald Malkowski, Gustaw Rasiński, Wincenty Wesołowski, Karol Zbyszkowski, Bogdan Zieliński; *w bież. sez.*- Hanna Karniewska, Danuta Korolewicz, Maria Malicka, Nuna Młodziejowska-Szczurkiewiczowa; Kira Peplowska, Eugenia Podborówna, Laura Twarowska, Maurycy Janowski, Artur Młodnicki, Franciszek Rychłowski, Bronisław Stanik, Eugeniusz Stawowski, Waław Ścibor.

REPERTUAR

Scena Duża

PREMIERY

1. Jerzy Zawieyski — *ROZDROŻE MIŁOŚCI*. *Reż.* Artur Młodnicki, *dek.* Tadeusz Rajkowski. *Obsada:* Książd Jan – A. Młodnicki; Elżbieta – B. Michna-Czosnowska; Marta – Z. Zarembianka; Piotr – R. Malkowski; Wójt – K. Zbyszkowski; Julia – E. Więckowska; Michał – W. Wesołowski.

Prem. 20 IX 47, 18x.

2. Gabriela Zapolska — *MORALNOŚĆ PANI DULSKIEJ*. Reż. Artur Młodnicki, dek. Tadeusz Rajkowski.

Obsada: Dulka – H. Rajkowska; Dulski – G. Rasiński; Zbyszko – A. Młodnicki; Hesja – B. Michna-Czosnowska; Mela – Z. Zarembianka; Juliasiewiczowa z Dulskich – N. Gozdecka; Lokatorka – L. Twarowska; Hanka – J. Bernas; Tadrachowa – E. Więckowska.

Prem. 4 X 47, 14x (4 569).

Benefis z okazji 50-lecia pracy artystycznej Gustawa Rasińskiego.

3. Dario Niccodemi — *CIEŃ*. Przekł. Zofia Jachimecka. Reż. Gustaw Rasiński, dek. Tadeusz Rajkowski.

Obsada: Robert Tregner – A. Młodnicki; Joanna Tregner – M. Malicka; Michał Delon – J. Czabanowski; Doktor Magre – J. Daszewski; Helena Preville – B. Michna-Czosnowska; Janina – E. Więckowska; Zuzia – J. Bernas.

Prem. 18 X 47, 21x (6 413).

4. Mikołaj Gogol — *OŻENEK (Ženit'ba)*. Przekł. Julian Tuwim. Insc. i reż. Franciszek Rychłowski, dek. Tadeusz Rajkowski.

Obsada: Agafia Tichonowna – N. Gozdecka; Arina Pantielejmonowna – E. Więckowska; Fiekła Iwanowna – H. Rajkowska; Podkolesin – W. Wesołowski, R. Malkowski; Koczkariew – B. Zieliński; Jajecznicza – F. Rychłowski; Anuczkin – S. Krzanowski; Żewakin – J. Czabanowski; Stiepan – G. Rasiński; Starikow – K. Zbyszkowski; Duniaszka – Z. Zarembianka.

Prem. 8 XI 47, 12x.

5. James Montgomery — *CALY DZIEŃ BEZ KLAMSTWA (Nothing but the Truth)*. Przekł. Julia Rylska, teksty piosenek Bronisław Broński. Reż. zespołowa, dek. Tadeusz Rajkowski, muz. Lucjan Świętnicki, dyryg. Izydor Szabsaj.

Obsada: Bob Bennet – A. Młodnicki; J. I. Ralston – J. Czabanowski; van Dusen – J. Daszewski; Dick Donelly – B. Zieliński; Pastor Doran – W. Wesołowski, S. Krzanowski; Gwen Ralston – Z. Zarembianka; Pani Ralston – E. Więckowska; Ethel Clark – N. Gozdecka; Mabel – B. Michna-Czosnowska; Sabel – J. Bernas.

Prem. 22 XI 47, 28x.

6. Tadeusz Rittner — *GLUPI JAKUB*. Reż. Franciszek Rychłowski, dek. Tadeusz Rajkowski.

Obsada: Hania – B. Michna-Czosnowska; Karol – F. Rychłowski; Marta – H. Rajkowska; Katarzyna – E. Więckowska; Jakub – B. Zieliński; Doktor – J. Czabanowski; Teofil – J. Daszewski; Lokaj I – x x x; Lokaj II – x x x.

Prem. 13 XII 47, 10x (3 826).

7. Paul Armont i Léopold Marchand — *KRAWIEC W ZAMKU*. Przekł. Władysław Krzemiński. Oprac. tekstu i insc. Artur Młodnicki, dek. Tadeusz Rajkowski, muz. Aleksander Steinbrech.

Obsada: Artur Lortigan – A. Młodnicki; Książę d'Artelines – J. Daszewski; Robert de Vazeze – B. Zieliński; Markiz de Hutteličre – J. Czabanowski; Markiz de Pontbrisson – K. Zbyszkowski; Księżna d'Artelines – E. Więckowska; Artemiza d'Esclamare – B. Michna-Czosnowska; Alicja de Pontbrisson – Z. Zarembianka; Panna Poutois – L. Twarowska; Baron Denis – S. Krzanowski; Franciszek – B. Stanik; Zuzanna – J. Bernas; Patapon – W. Wesołowski.

Prem. 3 I 48, 28x (9 053).

8. Jacques Companeez i Yvan Noe — *PRZYJACIEL NADEJDZIE WIECZOREM (Un ami viendra ce soir)*. Przekł. Stanisław Ostoja. Reż. Henryk Lotar, dek. Tadeusz Rajkowski, muz. Sylwester Czosnowski.

Obsada: Doktor Lestrade – J. Daszewski; Helena – B. Michna-Czosnowska; Jacek – R. Malkowski; Piotr – B. Zieliński; Robert – W. Wesołowski; Vulcain – J. Czabanowski; Bonhomme – K. Zbyszkowski; Baronowa – E. Więckowska; Beatrycze, pielęgniarka – Z. Zarembianka; Doktor Tiller – A. Młodnicki; Józef, listonosz – G. Rasiński; Katarzyna, wieśniaczka – H. Rajkowska; Klara, mleczarka – J. Bernas; Speaker – L. Twarowska.

Prem. 31 I 48, 23x (8 931).

9. Tadeusz Perkitny — *DROGA DO ŻRÓDEŁ*. Oprac. tekstu i insc. Artur Młodnicki, dek. Tadeusz Rajkowski.

Obsada: Lekarz – A. Młodnicki; Plantator – K. Zbyszkowski; Maria – Z. Zarembianka; Misjonarz – J. Czabanowski; Przybysz – R. Malkowski, W. Fabisiak; Kancelista – W. Wesołowski; Boy – S. Krzanowski; Pisarz - x x x.

Prem. 20 II 48, 13x (3 296).

10. Alfred Savoir — *ÓSMA ŻONA SINOBRODEGO*. Oprac. tekstu i insc. Artur Młodnicki, dek. Tadeusz Rajkowski.

Obsada: John Brown – A. Młodnicki; Margrabia de Montferrat – K. Zbyszkowski; Monna – Z. Zarembianka; Hubert – W. Fabisiak; Miss George – J. Bernas; Armond Cock – G. Rasiński; Matard – J. Czabanowski; Sekretarz Norton – S. Krzanowski.

Prem. 6 III 48.

11. Dario Niccodemi — *ŚWIT, DZIEŃ I NOC (L'alba, il giorno, la notte)*. Przekł. Zofia Jachimecka. Reż. Waclaw Ścibor, dek. Tadeusz Rajkowski.

Obsada: Anna – M. Malicka; Mario – E. Stawowski.

Prem. 29 III 48, 39x (7158).

12. Gaston Armand de Caillavet i Robert de Flers — *ŁADNA HISTORIA (Une belle aventure)*. Przekł. Bolesław Gorczyński. Reż. Waclaw Ścibor, dek. Tadeusz Rajkowski.

Obsada: Hrabina d'Eguzon – N. Gozdecka; Hrabia d'Eguzon – W. Fabisiak; Andrzej – T. Andrzejewski; Helena – B. Michna-Czosnowska; Janka – J. Bernas; Walery de Barroyer – B. Zieliński; Jakub Serignow – G. Rasiński; Dezydery - x x x; Foque – S. Krzanowski; Pani de Trevillac – N. Młodziejowska-Szczurkiewiczowa; Doktor – K. Zbyszkowski; Małgorzata – E. Więckowska; Jan - x x x.

Prem. 15 IV 48, 24x (4 649).

13. *WIDOWISKO SARTRE'OWSKIE:* Jean Paul Sartre — *PRZY DRZWIACH ZAMKNIĘTYCH (Huis Clos)*. *LADACZNICA Z ZASADAMI (La putain respectueuse)*. Przekł. Jan Kott. Reż. Henryk Lotar, dek. Tadeusz Rajkowski.

Obsada: *PRZY DRZWIACH ZAMKNIĘTYCH:* Inez Serrano – N. Gozdecka; Stella Rigault – J. Bernas; Józef Garcin – B. Zieliński; Kelner – W. Wesołowski; *LADACZNICA Z ZASADAMI:* Senator Clarke – J. Daszewski; Fred – T. Andrzejewski; Lizzie Mac Kay – B. Michna-Czosnowska; Murzyn – W. Fabisiak; John – K. Zbyszkowski; James – J. Czabanowski; Mężczyźni z lynchu - W. Wesołowski, B. Zieliński.

Prem. 5 V 48, 47x (14 084).

14. Kazimierz Barnaś — *OJCZYŻNA NA TRASIE (Trasa)*. Reż. Karol Zbyszowski, Dek. Tadeusz Rajkowski.

Obsada: Mjr Grimes – K. Zbyszowski; Kpt. Sędzik – W. Fabisiak; Por. Stefan Turzyca – T. Andrzejewski; Podpor. Tom Wight – B. Zieliński; Mary Wight – N. Gozdecka; John Mistake – W. Wesołowski.

Prem. 29 V 48, 14x (3 033).

15. Maurice Hennequin i Paul Veber — *PANI PREZESOWA (La Presidente)*. Przekł., adapt. i piosenki Jerzy Jurandot. Reż. Henryk Lotar, dek. Tadeusz Rajkowski.

Obsada: Tricointe – J. Czabanowski; Aurora – H. Rajkowska; Gobette – B. Michna-Czosnowska; Cyprian Gaudet – T. Andrzejewski; Mariusz – S. Krzanowski; Franciszek – W. Wesołowski; Biennassis – G. Rasiński; i inni.

Prem. 12 VI 48, 17x (5 818).

16. Maria Morozowicz-Szczepkowska — *SPRAWA MONIKI*. Reż. Henryk Lotar, dek. Tadeusz Rajkowski.

Obsada: Anna – E. Podborówna; Monika – M. Malicka; Antosia – H. Karniewska.

Prem. 30 VI 48, 22x (6 782) w siedzibie, 28x (4 482) w objeździe.

17. Louis Verneuil – *EGZOTYCZNA KUZYŃKA*. Reż. zespołowa, dek. Tadeusz Rajkowski.

Obsada: Sonia – K. Peplowska; Archibald – M. Janowski; Lucyna – J. Bernas; Hubert – T. Andrzejewski.

Prem. 17 VII 48, 10x.

Scena Mała

PREMIERY

18. Aleksander Fredro — *MĄŻ I ŻONA*. Reż. Henryk Lotar, dek. Tadeusz Rajkowski.

Obsada: Elwira – M. Malicka; Justyna – B. Michna-Czosnowska; Wacław – J. Daszewski; Alfred – B. Zieliński.

Prem. 2 III 48, 22x.

Inauguracja działalności Małej Sceny.

19. Giovacchio Forzano — *DAR PORANKA*. Przekł. Zofia Jachimecka. Reż. Wacław Ścibor, dek.- Tadeusz Rajkowski.

Obsada: [Lucyna] – D. Korolewicz; [hr. Karol de Flavi] – W. Ścibor; oraz - H. Rajkowska, E. Więckowska, J. Czabanowski, G. Rasiński i inni.

Prem. 28 III 48, 17 x (1 073).

Od 12 IV 48 grana na Dużej Scenie.

Teatr Mały

ul. Korzeniowskiego 3

Mieści się w dawnym arsenale, zbudowanym w latach 1868-1869. Od 1901 gmach wykorzystywany dla celów przemysłowych m.in. przez Fabrykę Maszyn Rolniczych R. Kaysera, w latach trzydziestych - magazyny i warsztaty zakładów gospodarki komunalnej. Po

1945 siedziba Zakładu Oczyszczania Miasta; w 1946 najwyższą kondygnację przeznaczono na aulę Akademii Handlowej, gdzie w 1947 znalazł siedzibę Teatr Mały. Teatr prywatny, koncesjonowany przez ZASP do 15 III 1948 - konwencję cofnięto w związku z rezygnacją Nuny Młodziejowskiej-Szczurkiewiczowej z funkcji kierownika artystycznego, ZASP cofnął T. Małemu konwencję. Po 6 IV 1948 teatr zaprzestał działalności.

Niemal równocześnie z likwidacją dramatycznego T. Małego Zbigniew Lubas rozpoczął starania o utworzenie T. Małego – muzycznego, o statusie spółdzielni pracy. Z grupą ok. 30 artystów zawodowych i amatorów w kwietniu rozpoczął też próby *Podwójnej buchalterii*. Brak dokumentacji źródłowej nie pozwolił ustalić obsady sztuki. *Podwójna buchalteria* utrzymała się na afiszu do 18 VI 1948 i była faktycznie ostatnią premierą T. Małego. 31 VIII 1948 MKiS wykreślił T. Mały z listy teatrów działających w Polsce.

Scen: 1 (ul. Korzeniowskiego 3).

KIEROWNICTWO

Zbigniew Lubas *dyr. adm.*, Nuna Młodziejowska-Szczurkiewiczowa *dyr. art.* (do 31 III 48), Maria Boniecka *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Nuna Młodziejowska-Szczurkiewiczowa.

Scenografowie: Henryk Boehlke.

Aktorzy: Krystyna Dąbrowska, Zofia Dobrzańska, Barbara Grudzińska, Maria Kalinowska, Hanna Karniewska, Amelia Szymańska, Włodzimierz Fabisiak, Wiesław Herman, Władysław Kowalczyk, Zbigniew Michałowski, Leszek Noskowiak, Bernard Nowacki, Leopold Trzciniński, Gwido Trzywdar-Rakowski; *w bież. sez.* -Nuna Młodziejowska-Szczurkiewiczowa, Zbigniew Lubas.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Józef Korzeniowski — *PANNA MEŻATKA*. *Reż.* Nuna Młodziejowska-Szczurkiewiczowa, *dek.* Henryk Boehlke.

Obsada: Pułkownikowa – N. Młodziejowska-Szczurkiewiczowa; Cecylia – B. Grudzińska; Adolf – Z. Michałowski; Major – W. Fabisiak; Jakub – L. Trzciniński.

Prem. 18 X 47, 31x.

2. László Fodor — *MATURA (Erettegi)*. *Reż.* Nuna Młodziejowska-Szczurkiewiczowa, *dek.* Henryk Boehlke.

Obsada: Dr Hoffenreich – Z. Michałowski; Dr Anna Mathé – Z. Dobrzańska; Dr Klotylda Wimmer – N. Młodziejowska-Szczurkiewiczowa; Prof. Emma Korn – B. Grudzińska; Dr Spindler – W. Fabisiak; Dr Cibula – W. Herman; Prof. Wilfinger – Z. Lubas; Prof. Penz – B. Nowacki; Prof. Fedora – L. Noskowiak; Katarzyna Seidl – H. Karniewska; Dora Falk – K. Dąbrowska; Luiza Passecker - x x x; Woźny Antoni – L. Trzciniński; Józef Wojdyn – x x x.

Prem. 16 XI 47, 43x.

3. Victor Eftimiu — *CZŁOWIEK, KTÓRY SZUKAŁ ŚMIERCI (Omul care a vazut moartea)*. Przekł. Janina Morawska. Reż. Nuna Młodziejowska-Szczurkiewiczowa, dek. Henryk Boehlke.

Obsada: Aleksander Filimon – W. Herman; Pan Leonescu – Z. Michałowski; Żorz – B. Nowacki; Włóczęga – W. Fabisiak; Haluka Filimon – Z. Dobrzańska; Alicja Filimon – K. Dąbrowska.

Prem. 16 XII 47, 33x (3 155).

4. Stefan Kiedrzyński — *PENSJONAT WE DWORZE*. Reż. Nuna Młodziejowska-Szczurkiewiczowa, dek. Henryk Boehlke.

Obsada: Banasiewiczowa – M. Kalinowska; Majsówna – A. Szymańska; Panna Wisia – H. Karniewska; oraz: B. Grudzińska, N. Młodziejowska-Szczurkiewiczowa, W. Fabisiak, Z. Michałowski.

Prem. 17 I 48, 32x (3 048).

5. William Somerset Maugham — *ŚWIĘTY PŁOMIEŃ*. Reż. Nuna Młodziejowska-Szczurkiewiczowa, dek. Henryk Boehlke.

Obsada: Maurycy Tabret – W. Fabisiak, B. Nowacki; Pani Tabret – N. Młodziejowska-Szczurkiewiczowa; Dr Harvester – L. Trzciniński; Major Liconda – W. Herman; Siostra Wayland – A. Szymańska; Stella Tabret – B. Grudzińska; Collin Tabret – Z. Michałowski; Alicja – xxx.

Prem. 27 II 48, 25x.

Ostatnia premiera konwencjonowanego przez ZASP Teatru Małego.

6. Emile Bisson i Arnold Golz — *PODWÓJNA BUCHALTERIA*. Przekł. Z. Maniewski. Reż. Amelia Szymańska.

Prem. 6 V 48, 43x.

Toruń

Teatr Ziemi Pomorskiej

Scena w Toruniu

pl. Armii Czerwonej 1

Gmach wybudowany w latach 1901 – 1904.

Od 22 II 1945 do 12 X 1945 działał jako teatr miejski. 12 X 1945, decyzją MKiS, połączony z Teatrem Polskim w Bydgoszczy wspólną dyrekcją z odrębnymi zespołami. 1 XII 1945 teatry rozdzielono. Od początku sezonu 1947/48 sceny były ponownie połączone na tych samych, co poprzednio zasadach.

Scen: 1 (pl. Armii Czerwonej 1, miejsc 612).

KIEROWNICTWO

Wilam Horzyca *dyr. art. połączonych teatrów Bydgoszczy i Torunia* (do 25 VI 48).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Wilam Horzyca, Hanna Małkowska, Gustawa Błońska.

Scenografowie: w bież. sez. - Leonard Torwirt, Jerzy Nasiełowski.

Choreografowie: Wela Lam.

Aktorzy: Renata Dańska, Irena Detkowska-Jasińska, Halina Dunin-Rychłowska, Bronisława Frejtażanka, Zofia Grabiańska, Magdalena Hodorska, Wela Lam, Irena Maślińska, Maria Mincerówna, Zofia Molska, Anna Przysiecka, Maria Wańkowska, Borys Borkowski, Kazimierz Brusikiewicz, Franciszek Buratowski, Stefan Burczyk, Leopold Detkowski, Władysław Dewoyno, Włodzimierz Dobrzański, Stanisław Gawlik, Leon Gołębiowski, Juliusz Imar-Chodacki, Włodzimierz Kaniowski, Stanisław Mroczkowski, Igor Przegrodzki, Tadeusz Tusiacki, Kazimierz Wichniarz, Przemysław Zieliński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Pedro Calderon de la Barca – *ŻYCIE SNEM (La vida el sueno)*. Przekł. Edward Boyé. Reż. Wilam Horzyca, scen. Leonard Torwirt, ilustr. muz. Henryk Czyż.

Obsada: Bazyli I – K. Wichniarz; Zygmunt – L. Gołębiowski; Astolf – P. Zieliński; Klotald – J. Imar; Klaryn – W. Dobrzański, S. Gawlik; Esrella – M. Hodorska, M. Wańkowska, Rosaura – I. Maślińska; Dworzanin I – W. Kaniowski; Dworzanin II – B. Borkowski; Żołnierz I – J. Tusiacki; Żołnierz II – S. Burczyk.

Prem. 4 X 47.

2. Tadeusz Rittner – *WILKI W NOCY*. Reż. Wilam Horzyca, dek. Leonard Torwirt.

Obsada: Prokurator – P. Zieliński; Julia – M. Mincerówna; Radczyni – Z. Molska; Prezes sądu – J. Imar; Morwicz – F. Buratowski; Żaneta Dulska – A. Przysiecka; Ada - ***: Mecenasa – K. Brusikiewicz; Mecenasa - ***; Adolf – W. Dewoyno.

Prem. 29 X 47.

3. Henri Meilhac, Albert Milland – *NITOUCHE (Mam'selle Nitouche)*. Przekł. Kossowska, Reż. Wilam Horzyca, dek. Leonard Torwirt, muz. Florimond Herve, kier. muz. Henryk Czyż, choreogr. Wela Lam.

Obsada: Dioniza de Flavigny – M. Mincerówna; Major de Chateau Gibiers – J. Imar-Chodacki; Przełożona pensjonatu – I. Detkowska; Celestyn – W. Dobrzański; Ferdynand de Champlatreux – W. Kaniowski; Loriot – S. Gawlik; Korynna – Z. Grabiańska; Dyrektor teatru – L. Detkowski; Inspicjent – K. Brusikiewicz; Lidia – R. Dańska; Sylwia – W. Lam; Odźwierna pensjonatu – H. Dunin-Rychłowska; Robert – T. Tusiacki; Gustaw – I. Przegrodzki; Oficer I – B. Borkowski; Oficer II – S. Burczyk.

Prem. 5 XII 47.

4. Leon Schiller – *PASTORAŁKA*. Reż. Hanna Małkowska, dek. Leonard Torwirt, muz. Leon Schiller, Jan Maklakiewicz, kier. muz. Henryk Czyż, choreogr. Wela Lam.

Obsada : Adam – T. Tusiacki; Ewa – M. Hodorska; Diabeł – K. Brusikiewicz; Archanioł Michał – S. Burczyk; Archanioł Gabryel – W. Kaniowski; Maria – M. Mincerówna; Joseph – W. Dewoyno; Pachoł – S. Gawlik; Karczmarzka – Z. Molska; Szlachcic – S. Burczyk; Chłopek – B. Borkowski; Chłopka – H. Przysiecka; Korydon – W. Dobrzański; Maścibrzuch – S. Gawlik; Dameta – W. Kaniowski; Chleburad – I. Przegrodzki; Ryczywół – T. Tusiacki; Bartos – F. Buratowski; Obijbok – K. Brusikiewicz; Chruściel, Pakos, Grześ - ***; Herod – S. Gawlik; Pachoł I – S. Burczyk; Pachoł II – B. Borkowski; Kacper – L. Detkowski; Melcher –

I. Przegrodzki; Baltazar – W. Dobrzański; Feldmarszał – T. Tusiacki; Gwiazdździarz – W. Kaniowski; Herodowa – Z. Grabiańska; Anioł – M. Wańkowska; Diabeł – K. Brusikiewicz, Śmierć – B. Frejtażanka.

Prem. 6 I 48.

5. Michał Bałucki – *DOM OTWARTY*. Reż. Wilam Horzyca, dek. Leonard Torwirt, kier. muz. Henryk Czyż.

Obsada: Włodzimierz Żeleński – F. Buratowski; Janina – A. Przysiecka; Kamilla – W. Lam; M. Wańkowska; Telesfor – J. Imar; Adolf – I. Przegrodzki; Alfons Fikalski – K. Brusikiewicz; Wicherkowski – P. Zieliński; Pulcheria – I. Jasińska-Detkowska; Ciuciumkiewicz – L. Detkowski; Katarzyna – B. Frejtażanka; Tecia – I. Maślińska; Miecia – M. Hodorska; Munia – R. Dańska; Lola – M. Wańkowska; Wróbelkowski – W. Dobrzański; Fajarkiewicz – S. Gawlik; Malinowski – T. Tusiacki; Bagatelka – W. Kaniowski; Piernikiewicz – S. Burczyk; Ślizakowski – B. Borkowski; Franciszek – W. Dewoyno.

Prem. 14 II 48.

6. George Bernard Shaw – *CEZAR I KLEOPATRA (Caesar and Cleopatra)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Wilam Horzyca, dek. Leonard Torwirt.

Obsada: Juliusz Cezar – P. Zieliński; Rufio – J. Imar; Britannus – F. Buratowski; Lucjusz Septimus – W. Dewoyno; Ranny żołnierz rzymski – S. Burczyk; Ptolomeusz Dionison – R. Dańska; Kleopatra – I. Maślińska; Ftatatita – Z. Molska; Nubijczyk – B. Borkowski; Iras – W. Lam; Charmian - ***; Potinos – L. Detkowski; Teodot – W. Dobrzański; Achilles – T. Tusiacki; Belzanor – S. Gawlik; Bel Affris – W. Kaniowski; Pers – K. Brusikiewicz; Apollodor – I. Przegrodzki; Szafarz – S. Burczyk; Setnik – B. Borkowski.

Prem. 13 III 48.

7. Aleksander Puszkina – *MOZART I SALIERI (Mozart i Salieri)*. Przekł. Seweryn Pollak. Sergiusz Jesienin – *PUGACZOW (Pugaczow)*. Przekł. Władysław Broniewski. Reż. Wilam Horzyca, dek. Leonard Torwirt, ilustr. muz. Henryk Czyż.

Obsada: Mozart – I. Przegrodzki; Salieri – S. Mroczkowski; Ślepy skrzypek – L. Detkowski; Pugaczow – K. Wichniarz; Zarubin – J. Imar; Strażnik – W. Dewoyno; Chłopusza – W. Dewoyno; Kirpicznikow – F. Buratowski; Podurow – B. Borkowski; Tambowcew – W. Kaniowski; Szygajew – S. Burczyk; Traubenberg – I. Przegrodzki; Tornow – T. Tusiacki; Karawajew – P. Zieliński; Tworogow – W. Dobrzański; Oboljajew – L. Detkowski; Kriamin – K. Brusikiewicz; Burnow – S. Gawlik; Czumakow – S. Mroczkowski.

Prem. 10 IV 48.

8. Maria Jasnorzewska-Pawlikowska – *DEWALUACJA KLARY*. Reż. Hanna Małkowska, dek. Jerzy Niesiołowski.

Obsada: Kazimierz – J. Imar; Idalia – Z. Grabiańska; Klara – M. Hodorska; Roger – I. Przegrodzki; Feliks – W. Dewoyno; Eliza – B. Frejtażanka; Cezary – W. Kaniowski; Karabin – H. Konieczka; Pucka – K. Brusikiewicz; Kajak – S. Gawlik; Uliniak – S. Burczyk; Marysia – W. Lam; Kasia – R. Dańska; Lekarz – B. Borkowski.

Prem. 14 V 48.

9. Janusz Teodor Dybowski – *SĄ RZECZY WAŻNIEJSZE*. Reż. Gustawa Błońska, dek. Leonard Torwirt, muz. Henryk Czyż.

Obsada: Amadeusz de Creusat – L. Detkowski; Marie Jeanne de Creusat – I. Detkowska-Jasińska; Madeleine – M. Hodorska; Lucy – M. Mincerówna; Simone – R. Dańska; Babka –

H. Dunin-Rychłowska; Leutnant Hürlestock – J. Imar; Hugo Albert – W. Dobrzański; Sophie – W. Lam; Trudi – A. Przysiecka; Franek – P. Zieliński; Feluś Rzępała – F. Buratowski; Jędrzek Krasawa – T. Tusiacki; Kłopotek – S. Gawlik; Dr Widak – S. Burczyk; Tadeusz Gruszka – W. Dewoyno; Kłopaćki – I. Przegrodzki; Samrowicz – W. Kaniowski; Gąsienica – J. Borkowski; Piotr Gruszka – B. Borkowski; Popote – K. Brusikiewicz; Pocztowy - ***; Klein - ***; Weiss – ***.

Prem. 18 VI 48.

10. Noel Coward – *SEANS (Blight Spirit)*. Przekł. Zofia Meissner, Irena Babel. Reż. Hanna Małkowska, dek. Leonard Torwirt.

Obsada: Edyta – W. Lam; Ruth – I. Maślińska; Karol – P. Zieliński; Dr. Bradmann – W. Dewoyno; Pani Bradmann – B. Frejtażanka; Elwira – M. Mincerówna.

Prem. 15 VII 48.

Teatr Kukielek T.P.D. “Baj Pomorski”

ul. Piernikarska 9

Teatr powstał 28 X 1945 pod patronatem Robotniczego Towarzystwa Przyjaciół Dzieci. Do 21 IV 1946 działał w Bydgoszczy.

Budynek Ośrodka Harcerskiego w Toruniu.

Scen: 1 (ul. Piernikarska 9).

KIEROWNICTWO

Joanna Piekarska *dyr. i kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Joanna Piekarska.

Scenografowie: w bież. sez. – Witold Miller, Leokadia Serafinowicz.

Aktorzy: J. Sobieraj, T. Tusiacki, Z. Gawroński, L. Grzmociński, M. Szal, T. Pelc i inni.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Wanda Dobaczewska - *WÓR ŚWIĘTEGO MIKOŁAJA*. Reż. Joanna Piekarska, scen. Leokadia Serafinowicz.

Praprem. 1947.

2. Grzegorz Frant - *DWA MICHAŁY I ŚWIAT CAŁY*. Reż. Joanna Piekarska, scen. Witold Miller.

Prem. 1948.

Wałbrzych

Teatr Lalek

ul. Rynek 5

Teatr otrzymuje subwencję władz miejskich.
Scen: 1 (ul. Rynek 5).

KIEROWNICTWO

Tadeusz Karwat *kier.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Tadeusz Karwat.

Scenografowie: Ferdynand Drabik.

Aktorzy: Stanisława Ciepielewska, Zdzisława Nowak, Zofia Pierogowska, Janina Pilip, K. Samecka, Janina Wierzbowska, Edward Doszła (od 5 X 47), Tadeusz Karwat, Kazimierz Ostrowicz (od 1 VIII 48).

REPERTUAR

PREMIERY

1. Jan Kazimierzczak - *KWIAT PAPROCI*. *Reż.* Tadeusz Karwat, *scen.* Ferdynand Drabik, Melania i Tadeusz Karwatowie, *muz.* Kazimierz Stroiński.

Obsada: m.in. J. Pilip, K. Samecka oraz Wiktoria Kozubska (fortepian).

Prem. 1948, 60x (25 740) do końca eksploatacji sztuki.

2. Aleksander Fredro - *PAWEŁ I GAWĘŁ*; Józef Ignacy Kraszewski - *DZIAD I BABA*. *Reż., scen.* Tadeusz Karwat, *muz.* Władysław Tyc.

Prem. 1948, 30x (12 870) do końca eksploatacji sztuki.

3. Maria Konopnicka - *KOSZAŁEK OPAŁEK*. *Adapt. i reż.* Tadeusz Karwat, *scen.* Ferdynand Drabik, *muz.* Władysław Tyc.

Prem. 1948, 27x (11 583) do końca eksploatacji sztuki.

Warszawa

Miejskie Teatry Dramatyczne

Scena Muzyczno-Operowa

ul. Marszałkowska 8

Scena Muzyczno-Operowa powstała w VIII 1945 jako czwarta scena Miejskich Teatrów Dramatycznych. Od VIII 1946 do V 1947 trwał remont Teatru Comoedia przy ul. Szwedzkiej 2/4. Przystosowano go do potrzeb przedstawień muzycznych, które odtąd dwa razy tygodniowo goszczą na scenie Comoedii. Od 1 III 1947 roku sala przy Marszałkowskiej nosi

nazwę Teatru Rozmaitości, tzn. taka nazwa pojawia się na afiszach przedstawień dramatycznych, na afiszach operowych nadal widnieje Scena Muzyczno-Operowa.
Scen: 1 (ul. Marszałkowska 8, miejsc 506).

KIEROWNICTWO

Eugeniusz Poreda *dyr. MTD*, Kazimierz Poreda *dyr. Sceny Muzyczno-Operowej*, Piotr Rytel *kier. muz.*, Aleksander Maliszewski *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Zbigniew Sawan, Czesław Szpakowicz, Sławomir Lindner (asyst.).

Scenografowie: Kazimierz Pręczkowski; w bież. sez. - Czesław Szpakowicz, Jerzy Romański, Roman Owidzki.

Choreografowie: Józef Marciniak, Piotr Zajlich (zm. 18 IV 48).

Dyrygenci: Tadeusz Mazurkiewicz, Olgierd Straszynski; w bież. sez. - Stanisław Nawrot.

Kierownik chóru: Stanisław Gawdziński.

Śpiewacy: Bożena Brun-Barańska, Alina Bolechowska, Krystyna Brenoczy, Wiesława Ćwiklińska, Maria Dobrowolska-Gruszczyńska, Halina Halska, Jadwiga Kłosówna, Zofia Komorowska, Halina Mickiewicz, Halina Stecka, Hanna Wolska, Michał Dmytrow, Jerzy Granowski, Janusz Herbich, Józef Korolkiewicz, Robert Młynarski, Józef Naruszewicz, Kazimierz Poreda, Robert Sauk, Józef Sendeki, Władysław Skoraczewski, Tadeusz Szmagański, Michał Szopski, Józef Wojtan; w bież. sez. - Franciszek Lubelski, Sławomir Lindner, Alina Rostkowska, Stanisław Iwański, Witold Lasocki, Witold Rychter..

Balet: Janina Karpińska, Irena Kulińska, Eugenia Kossakówna, Irena Ładowska-Walter, Olga Oleszkiewicz, Stella Pokrzywińska, Sabina Szatkowska, Irena Topolnicka, Barbara Urbańska, Marek Braziewicz, Stanisław Cywiński, Janusz Korsak, Ludwik Małecki, Józef Marciniak, Kazimierz Skrzypkowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Bedřich Smetana – *SPRZEDANA NARZECZONA (Prodána nevěsta)*. *Libr.* Karel Sabina. *Kier. muz.* Tadeusz Mazurkiewicz, *insc. i reż.* Czesław Szpakowicz, *scen.* Roman Owidzki, Jerzy Romański, Czesław Szpakowicz, *kier. chóru* Stanisław Gawdziński, *choreogr.* Józef Marciniak.

Obsada: Kruszyna – J. Herbich, J. Korolkiewicz; *Ludmiła* – M. Dobrowolska-Gruszczyńska, H. Wolska; *Marzenka* – Z. Komorowska, M. Dobrowolska-Gruszczyńska; *Micha* – W. Skoraczewski; *Hata* – H. Stecka, J. Kłosówna; *Waszek* – J. Sendeki; *Jenik* – J. Granowski, T. Szmagański; *Kecal* – K. Poreda, R. Sauk; *Dyrektor cyrku* – Władysław Lewandowski (artysta chóru); *Esmeralda* – B. Urbańska, Aurelia Weishof (artystka chóru); *Primabalerina* – S. Szatkowska; *Indianin* – Władysław Dłużniewski (artysta chóru); *Balet* – J. Karpińska, I. Kulińska, E. Kossak, I. Ładowska, O. Oleszkiewicz, S. Szatkowska, I. Topolnicka, M. Braziewicz, S. Cywiński, J. Marciniak, L. Małecki, K. Skrzypkowski; *chór.*
Prem. 6 XII 47, 46x.

2. Rudolf Frimml – *KRÓL WŁÓCZĘGÓW (The Vagabond King)*. *Libr.* W. H. Post, Brian Hooker *wg* Justina Mac Carthy`ego. *Teksty piosenek* Julian Tuwim, Z. Zawadzka. *Kier. muz.*

Stanisław Nawrot, *reż.* Zbigniew Sawan, *dek.* Kazimierz Pręczkowski, *kier. chóru* Stanisław Gawdziński, *choreogr.* Józef Marciniak, *asyst. reż.* Sławomir Lindner.

Obsada: Franciszek Villon – K. Poreda; Katarzyna – K. Brenoczy; Huguette – J. Kłosówna; Ludwik XI – S. Lindner; Tabarin – S. Iwański; Margot – A. Rostkowska; Rene – W. Lasocki; Robin – W. Skoraczewski; Oliwier – J. Sendeki; Tristan – F. Lubelski; Maria – H. Stecka; Thibaut de Vitry – R. Młynarski; Noel – T. Szmagański; Herold Burgundii – Władysław Dłużniewski (artysta chóru); Astrolog – M. Dmytrow; Kapitan łuczniców – J. Herbich; Balet – J. Marciniak, S. Szatkowska, I. Topolnicka, M. Braziewicz, S. Cywiński, J. Karpińska, J. Korsak, E. Kossakówna, I. Ładowska-Walter, L. Małcki, O. Oleszkiewicz, K. Skrzypkowski; chór.

Prem. 28 II 48, 73x.

3. Wolfgang Amadeusz Mozart – *UPROWADZENIE Z SERAJU (Die Entführung aus dem Serail)*. *Libr.* Gottlob Stephanie wg Christiana Friedricha Bretznera. *Kier. muz.* Stanisław Nawrot, *insc., reż. i scen.* Czesław Szpakowicz, *kier. chóru* Stanisław Gawdziński, *choreogr.* Józef Marciniak.

Obsada: Selim Basza – W. Rychter; Konstancja – H. Mickiewiczówna; Blonda – W. Ćwiklińska; Belmonte – M. Szopski; Pedrillo – J. Granowski; Osmin – K. Poreda, J. Naruszewicz.

Prem. 22 V 48, 18x.

W REPERTUARZE

4. Puccini – *MADAME BUTTERFLY*. Prem. 17 IV 46; *zmiany w obsadzie:* Czo-Czo-San – H. Halska.

Teatr Wróbelek Warszawski

ul. Zygmuntowska 8

Teatr powstał w sierpniu 1944 w Lublinie jako Warszawski Teatr Rewii, później grał w Warszawie jako Teatr Domu Kultury, Praski Teatr Rewii, a od bież. sezonu pod obecną nazwą.

Scen: 1 (ul. Zygmuntowska 8, miejsc 300).

KIEROWNICTWO

Bronisław Brok *dyr. i kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Romuald Gierasieński, Irena Skwierczyńska, Aleksander Piotrowski, Komorowski (śpiew), Ewa Brok – Brzeska, Zofia Kuleszówna (taniec), Wiesława Sadurska (taniec).

REPERTUAR

PREMIERY

1. *ĆWIR, ĆWIR ZA KIERBEDZIEM*. Program składany. *Autorzy tekstów*: Stefan Wiechecki [Wiech], Jerzy Jurandot, Zdzisław Gozdawa, Waclaw Stępień, Janusz Minkiewicz, Bolesław Brok.

Obsada: piosenka “Marynarz Józef Burda” – Brok–Brzeska, skecz “Spacerkiem przez Poniatoszczaka” – Skwierczyńska i Piotrowski.

Prem. 14 IX 47.

2. *TO I OWO NA REWIOWO*. Program składany.

Prem. 21 X 47.

3. *NA WSZELKI WYPADEK*. Program składany.

Prem. 21 XI 47.

4. *JAK SIĘ TWORZY RZĄD*. Program składany.

Prem. 10 XII 47.

5. *WIELKA CZWÓRKA RADZI*. Program składany.

Prem. 7 II 48.

6. *ZJAZD GWIAZD*. Program składany.

Prem. 26 II 48.

7. *DEMOKRATYCZNA WIOSNA*. Program składany.

Prem. 31 III 48.

8. *NOWE PRĄDY*. Program składany.

Prem. 21 IV 48.

9. *EXXPRESEM PO WARSZAWIE*. Program składany.

Prem. 26 V 48.

10. *GDYBYM MIAŁ MILION*. Program składany.

Prem. 29 VI 48.

11. *O WSZYSTKIM PO TROCHU*. Program składany.

Prem. 29 VII 48.

12. *NA TRASIE W-Z*. Program składany.

Prem. 25 VIII 48.

Teatr Dzieci Warszawy

ul. Karowa 31

Teatr dla dzieci i młodzieży zorganizowany jako Spółdzielnia Pracy i Użytkowników. Otwarty 17 XI 1946 pn. Teatr Dzieci Warszawy mieścił się w warszawskim ognisku polskiej YMCA przy Karowej 31 w sali Teatru Studio MO. Grał tam, dzieląc salę z T. Studio do września 1948.

KIEROWNICTWO

Klementyna Krymkowa *dyr.*, Irena Skowronkówna i Jan Wesołowski *kier. lit.*, Izabella Szereszewska *kier. muz.*, Maria Parnowska *kier. Sekcji Badań*, Maryna Dannenberg *kier. adm.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Henryk Ładosz, Izabella Szereszewska

Scenografowie: Witold Miller, Sławomir Lindner, Janina Petry-Przybylska, Andrzej Sadowski.

Aktorzy: Barbara Abramow, Magdalena Budkówna, Krystyna Duszczyk, Wanda Gizińska, Hanna Halecka, Hanna Hańska, Barbara Lubasińska, Jana Łempicka, Janina Seredyńska, Stefania Staszewska, Irena Szemplińska, Krystyna Wowkonowicz, Ijola Ziebe, Czesław Roman Byszewski, Wojciech Cacko-Zagórski, Jerzy Dargiel, Jerzy Dubowski, Janusz Gorzkowski, Dyonizy Ilczenko, Tadeusz Kaczorowski, Jerzy Kleyn, Władysław Kontowt, Piotr Korda, Mieczysław Łęcki, Zbigniew Miecik, Henryk Palisz, Jan Wesołowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Hugh Lofting – *DOKTOR DOLITTLE I JEGO ZWIERZĘTA*. *Adapt.* A. Strausmanowa, Jan Wesołowski, *reż.* Jan Wesołowski, *scen.* Tadeusz Błażejowski, *muz.* A. Osser.

Obsada: Doktor Dolittle – J. Wesołowski, zwierzęta – kukielki.

Prem. 29 XII 47, 137x.

SZTUKI DOGRYWANE

2. Themerson – *PAN TOM BUDUJE DOM*. Prem. 17 XI 46.

Miejskie Teatry Dramatyczne

ul. Zamojskiego 20

7 VII 1945 Teatr Miasta Stołecznego Warszawy przekształcił się w MTD.

Scen: 5 (Teatr Powszechny, ul. Zamojskiego 20, sala byłego kina „Popularne”, miejsc ok. 697; Teatr Mały, ul. Marszałkowska 81, sala przedwojennej rewii Mignon, potem kina „Elite”, od 19 V 45 w MTD, miejsc 394; Teatr Comoedia, ul. Szwedzka 4, w dawnej sali odczytowej PPS adaptowanej dla potrzeb teatru, od 3 XI 45 w MTD, do 17 V 47 gruntowny remont teatru wg. proj. Edmunda Eytnera, po przebudowie miejsc 513; Teatr Jaskółka, ul. Marszałkowska 69, sala dawnego kina „Sokół”, siedziba teatru dla dzieci włączonego z zespołem aktorskim do MTD od 6 XII 46, od 8 XI 47 pn. Teatr Miniatury, miejsc ok. 190; Teatr Rozmaitości, ul. Marszałkowska 8, w sali byłego Teatru Marii Malickiej w podziemiach budynku mieszkalnego; teatr zniszczony w czasie II wojny św., odbudowany w pierwszej poł. 1945, od 7 VII 45 siedziba Sceny Muzyczno-Operowej MTD i Teatru Miejskiego na Scenie Muzyczno- Operowej, od 1 III 47 pn. Teatr Rozmaitości, w MTD do 1 VII 48, po remoncie miejsc 554).

KIEROWNICTWO

Eugeniusz Poreda *dyr.*, Aleksander Maliszewski *wicedyr. ds. art.-repertuarowych* (od 1 II 47), Andrzej Krasicki *wicedyr. ds. adm.*, Jan Wesołowski *wicedyr.*, Józef Maśliński *kier. lit.* (od 1 VIII 48).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Irena Ładosiówna, Jan Ciecierski, Zbigniew Sawan, Czesław Szpakowicz, *w bież. sez.* – Helena Gruszecka, Jerzy Block, Karol Borowski, Janusz Dziewoński, Jan Kochanowicz, Zbigniew Koczanowicz, Witold Koweszko, Jerzy Kreczmar, Ryszard Ordyński, Eugeniusz Poreda, Stefan Wroncki.

Scenografowie: Jan Golus, Jan Hawrylkiewicz, Roman Owidzki, Kazimierz Pręczkowski, Jerzy Romański, *w bież. sez.* – Kamila Golus, Zofia Węgierkowa, Jerzy Block, Tadeusz Błażejowski, Tadeusz Dynowski, Jan Kosiński, Zenobiusz Strzelecki.

Choreografowie: *w bie., sez.* – Sławomir Lindner.

Aktorzy: Janina Anusiakówna, Hanna Bielska, Wanda Chądzińska, Justyna Czartorzyska, Stanisława Engelówna, Lidia/Ligia Goebel, Maria Janecka, Jadwiga Jaraczowa, Wanda Jarszewska, Halina Jasnorzewska, Helena Jaszczółtowa, Stefania Kawińska, Laura Kopczyńska, Stefania Kornacka, Teofila Koronkiewicz, Elżbieta Kowalewska-Winkler, Eugenia Kuczyńska, Wanda Lipińska, Eleonora Lorentzowa, Irena Ładosiówna, Wanda Marwicz, Janina Martini, Zofia Molicka, Irena Oberska, Janina Pollakówna, Ewa Porajska, Maria Alina Rostkowska, Barbara Stępniaówna, Stanisława Stępniońska, Alicja Ursyn Szantyrówna, Wanda Szczepańska, Maria Rena Tomaszewska, Jadwiga Wacińska, Elżbieta Wieczorkowska, Lidia Wysocka, Hanna Zielińska, Maria Żabczyńska, Helena Żmichorowska, Tadeusz Andrzejewski, Edward Apa, Szczepan Baczyński, Marcin Bay-Rydzewski, Marian Bogusławski (od 1 X 47), Zygmunt Bończa-Tomaszewski, Mieczysław Borowy, Antoni Cezarewicz, Jan Ciecierski, Janusz Dziewoński, Edmund Fidler, Zbigniew Grabowski, Czesław Izdebski, Stanisław Janowski, Juliusz Kalinowski, Ryszaerd Kierczyński, Józef Klejer, Jan Kochanowicz, Zbigniew Koczanowicz, Bolesław Kostrzyński, Andrzej Krasicki, Tadeusz Kubalski (od 1 II 48), Stanisław Libner, Sławomir Lindner, Franciszek Lubelski, Leon Łuszczewski, Jerzy Michalewicz, Aleksander Michałowski, Jan Nowicki, Władysław Ostosuski, Paweł Owerłło, Kazimierz Petecki, Ryszard Piekarski, Mieczysław Piotrowski, Klemens Roman, Czesław Roszkowski, Witold Rychter, Henryk Rzewuski, Witold Sadowy, Zbigniew Sawan, Kazimierz Sędzimir, Tadeusz Somogi (od 1 II 48), Jerzy Tkaczyk, Jerzy Wasowski, Mieczysław Winkler, Stefan Wroncki, Kazimierz Zarzycki, Józef Zejdowski, Zygmunt Zintel; *w bież. sez.* – Janina Dzierzbicka, Stefania Jarkowska, Teresa Mitkiewicz, Jerzy Block, Aleksander Hławaty, Eustachy Kojalłowicz, Eugeniusz Poreda, Antoni Różycki, Włodzimierz Śmieszko, Aleksander Żabczyński.

REPERTUAR

Teatr Powszechny

KIEROWNICTWO

Zbigniew Koczanowicz. *kier.*, Edward Zieliński *sekr.*

PREMIERY

1. Leonid Malugin – *STARZY PRZYJACIELE (Staryje druzja)*. Przekł. Maria Witwińska. Reż. Witold Koweszko, dek. Kazimierz Pręczkowski.

Obsada: Elżbieta Fiedotowa – W. Szczepańska; Tonia – S. Stępniońska; Dorochin – W. Sadowy; Zajcew – K. Morawski; Szymon – J. Tkaczyk – Tamara – B. Stępniońska; Aleksy – J. Michalewicz; Jakub – F. Lubelski; Dusia – A. Rostkowska; Laskowski – W. Lasocki; Sima – [M. Janecka], E. Apa.

Prem. 16 IX 47, 49x (11 677).

2. Barry Connors – *ROXY (The Patsy)*. Przekł. Feliks Treter. Reż. Zespołowa pod kier. Heleny Gruszeckiej, dek. Tadeusz Dynowski.

Obsada: William Harrington – J. Dziewoński; Pani Harrington – W. Jarszewska; Roxy – S. Jarkowska; Grace – S. Engelówna; Bill Laldwell – J. Michalewicz; Tony Anderson – R. Kierczyński; Mary Baxter – Z. Molicka.

Prem. 11 X 47, 128x (37 696).

3. Karol Dickens – *ŚWIERSZCZ ZA KOMINEM (The Cricket on the Hearth)*. Przekł. i adapt. Janina Morawska. Reż. Janusz Dziewoński, dek. Jan Golus.

Obsada: Prolog – A. Krasicki; Dżon – A. Michałowski; Kropeczka – S. Stępniońska; Kaleb – E. Fidler; Berta – H. Jasnorzewska; Nieznajomy – B. Kostrzyński; May – T. Mitkiewicz; Tackelton – K. Morawski; Pani Fielding – J. Jaraczowa; Tilly – J. Czartorzyska; Służący – xxx; Świerszcz – H. Zielińska.

Prem. 22 XII 47, 93x (26 920).

4. Bruno Winawer – *R.H. – INŻYNIER*. Reż. Jan Kochanowicz, dek. Jan Hawryłkiewicz.

Obsada: Ryszard Heyst – M. Borowy; Profesor Pistian – A. Michałowski; Pani Gabriela – H. Gruszecka; Mary – A. Ursyn Szantyrówna; Powsinowski – J. Ciecierski; Dordoński – S. Libner; Faustyna Córúś – W. Chądzyńska; Ewa – W. Marwicz; Panna Rypś – J. Dzierzbicka.

Prem. 23 III 48, 127x (29 313).

5. Arnold Ridley – *POCIĄG-WIDMO (The Ghost Train)*. Przekł. Nina Niovilli. Reż. Zbigniew Koczanowicz, dek. Kazimierz Pręczkowski.

Obsada: Karol – T. Somogi; Pegg – J. Pollakówna; Ryszard – Z. Bończa-Tomaszewski; Elsie – S. Engelówna; Saul Hodskin – C. Roszkowski; Panna Bourn – H. Żmichorowska; Teddy – K. Petecki; Julia – E. Wieczorkowska; Price – Z. Koczanowicz; Sterling – H. Rzewuski; Jackson – E. Kojalłowicz.

Prem. 1 V 48, 78x (20 206).

6. George Bernard Shaw – *CANDIDA (Candida)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Czesław Szpakowicz, dek. Jerzy Romański, Roman Owidzki.

Obsada: Jakub Morell – T. Kubalski; Candida – H. Bielska, E. Łabuńska; Burgess – W. Ostosuski; Aleksander Mill – J. Nowicki; Prozerpina – I. Oberska; Marchbanks – W. Sadowy.

Prem. 1 VII 48

Teatr Mały

PREMIERY

7. Jean Paul Sartre – *DRZWI ZAMKNIĘTE [PRZY DRZWIACH ZAMKNIĘTYCH (Huis clos)]*. Przekł. Jan Kott. Reż. Jerzy Kreczmar, dek. Zenobiusz Strzelecki.

Obsada: Garcin – A. Różycki; Inez – E. Kowalewska; Stella – H. Bielska; Kelner – H. Rzewuski.

Maurycy Maeterlinck – *CUD ŚWIĘTEGO ANTONIEGO (Le Miracle de Saint Antoine)*. Przekł. Maria Serkowska. Reż. Jerzy Kreczmar, dek. Tadeusz Błazejowski.

Obsada: Św. Antoni – J. Ciecierski; Wirginia – S. Kawińska; Gustaw – M. Bay-Rydzewski; Achilles – S. Lindner; Doktor – S. Baczyński; Ksiądz – M. Winkler; Hortensja – E. Pojarska; Waleria – L. Goebel; Leontyna – J. Dzierzbicka; Józef – J. Kalinowski; Komisarz – T. Andrzejewski; Przodownik – Z. Zintel; Policjant – xxx; Gość – K. Roman.

Prem. 11 X 47, 66x (14 554).

8. Arnaud D'Usseau i James Gow – *GŁĘBOKO SIĘGAJĄ KORZENIE (Deep are the Roots)*. Przekł. i reż. Ryszard Ordyński, dek. Jan Hawryłekiewicz.

Obsada: Senator Langdon – M. Bay-Rydzewski; Alice – J. Anusiakówna; Nevy – H. Jasnorzewska; Roy Maxwell – J. Dziewoński; Bella – S. Kornacka; Brett – K. Zarzycki; Honey – Z. Molicka; Szeryf Serkin – T. Kubalski.

Praprem. 10 III 48, 18x (4 334).

9. Robert de Flers i Franco de Croisset – *POWRÓT (Le Retour)*. Przekł. Włodzimierz Perzyński. Reż. Stefan Wroncki, scen. Jan Hawryłekiewicz.

Obsada: Jakub – R. Kierczyński; Colette – H. Bielska; Pani Tourrare – W. Chądzyńska; Baltazar – J. Dziewoński; Marcel – R. Piekarski; Dumont – A. Cezarewicz; Dourlan – J. Zejdowski; Francis – W. Izdebski; Justyna – W. Lipińska.

Prem. 25 VIII 48

Teatr Rozmaitości

KIEROWNICTWO

Jan Kochanowicz *kier.*

PREMIERY

10. Nikołaj Gogol *OŻENEK (Żenitba)*. Przekł. Adam Grzymała –Siedlecki. *Insc. i reż.* Karol Borowski, *dek. i kost.* Kamila i Jan Golusowie, *muz. i sł. Piosenki* Jerzy Wasowski, *asyst. reż.* Władysław Osto-Suski.

Obsada: Agafia Tichonowna – E. Wieczorkowska; Arina Pantelejmonna – S. Kornacka; Fiokła – I. Ładosiówna; Podkolesin – J. Klejer; Koczkariew – L. Łuszczewski; Jaicznica – S. Janowski; Anuczkin – W. Osto-Suski; Żewakin – M. Bogusławski; Duniasza – I. Oberska; Starikow – A. Cezarewicz; Stiepan – J. Zejdowski; Woźnica – W. Izdebski.

Prem. 21 X 47, 60x (18 866).

11. Alfred de Musset – *NIE IGRA SIĘ Z MIŁOŚCIĄ (On ne badine pas avec l'amour)*. Przekł. Tadeusz Boy Żeleński. *Insc. i reż.* Czesław Szpakowicz, *scen.* Roman Owidzki, Jerzy Romański, Czesław Szpakowicz, *muz.* Jerzy Wasowski.

Obsada: Kamilla – J. Anusiakówna; Oktaw – W. Sadowy; Rozalka – M. Janecka; Baron – J. Wasowski; Panna Pluche – I. Oberska; Książd Blazjusz – W. Rychter; Książd Bridaine – J. Nowicki; Kuglarz – S. Baczyński; Wieśniaczka – E. Kuczyńska.
Prem. 25 XI 47, 85x (23 524).

12. Gabriela Zapolska – *ŻABUSIA*. Reż. Jan Kochanowicz, *dek. i kost.* Kamila i Jan Golusowie.

Obsada: Bartnicki – J. Kochanowicz; Milewski – P. Owerłło; Milewska – W. Szczepańska; Julian – E. Apa; Helena – H. Bielska; Maria – T. Koronkiewicz; Maniewiczowa – E. Porajska; Franciszka – H. Jaszczółtowa; Hanka – J. Dzierzbicka; Mała Jadzia – xxx.
Prem. 23 XII 47, 168x (53 590).

13. Molière – *CHORY Z UROJENIA (Le malade imaginaire)*. Przekł. Tadeusz Boy Țeleński. *Insc. i reż.* Karol Borowski, *scen.* Zofia Węgierekowa, *muz.* Anda Kitschman.

Obsada: Argan – J. Klejer; Belina – L. Goebel; Angelika – B. Stępniaówna; Ludwisia – xxx; Berald – A. Cezarewicz; Kleant – K. Petecki; Diafoirus – S. Janowski; Tomasz – J. Tkaczyk; Purgon – W. Osto-Suski; Fleurant – E. Kojałłowicz; Bonnefois – Z. Zintel; Antosia – J. Martini; Osoby epilogu – J. Martini, B. Stępniaówna, A. Cezarewicz, Z. Grabowski, J. Klejer, E. Kojałłowicz, W. Osto-Suski, K. Petecki, J. Tkaczyk, Z. Zintel.
Prem. 10 II 48, 73x (33 156).

14. Tadeusz Łopalewski – *ROMANS Z OJCZYZNĄ*. *Insc.* Eugeniusz Poreda, *muz.* Feliks Rybicki.

Obsada: Maria Mochnacka – T. Koronkiewicz; Maurycy Mochnacki – B. Kostrzyński; Michał Podczaszyński – K. Morawski; Kamil Mochnacki – K. Sędzimir; Piotr Wysocki – A. Cezarewicz; Książę Lubecki – W. Osto-Suski; Leon Dembowski – W. Rychter; Deputowany I – E. Apa; Deputowany II – A. Krasiński; Lokaj – K. Roman; Joachim Lelewel – J. Block; Adam Mickiewicz – S. Baczyński; Madame Denis – E. Porajska.
Praprem. 30 IV 48, 23x (7 101).

15. George Bernard Shaw – *ŻOŁNIERZ I BOHATER (Arms and the Man)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Jan Kochanowicz, *dek. i kost.* Jan Hawryłkiewicz.

Obsada: Major Paweł – S. Libner; Katarzyna – H. Țmichorowska; Raina – J. Pollakówna; Sergiusz – Z. Koczanowicz; Blunschli – M. Borowy; Łuka – J. Martini; Mikołaj – Z. Bończa-Tomaszewski; Oficer – E. Kojałłowicz.
Prem. 25 X 47, 165x (58 170).

Teatr Comoedia

PREMEIRY

16. Jerzy Szaniawski – *ŻEGLARZ*. Reż. Zbigniew Koczanowicz, *scen.* Jan Kosiński.

Obsada: Rzeźbiarz – S. Baczyński; Med. – J. Pollakówna; Rektor – H. Rzewuski; Przewodniczący – J. Nowicki; Admirał – W. Rychter; Jan – J. Wasowski; Stary marynarz – C. Roszkowski; Wydawca – M. Winkler; Paweł Schmidt – J. Zejdowski; Doktorowa – I. Oberska; Felcia – M. Janecka; Iza – E. Kuczyńska; Kapelmistrz – K. Roman; Pan z komitetu – A. Krasiński; Student – K. Sędzimir.
Prem. 12 II 48, 60x (19 351).

17. Claude-André Puget – *SZCZĘŚLIWE DNI (Jours heureux)*. Przekł. Elżbieta Dziewońska. Reż. Janusz Dziewoński, dek. i kost. Kamila i Jan Golusowie, muz. i teksty piosenek Jerzy Wasowski, asyst. reż. Mieczysław Piotrowski.
Obsada: Michał Beilbet – J. Michalewicz; Olivier – M. Piotrowski; Bernard – J. Tkaczyk; Pernette – M. Janecka; Marianna – B. Stępniaówna; Franciszka – H. Zielińska.
Prem. 30 IV 48, 75x (12 126).

18. Gabriela Zapolska – *MEŹCZYŻNA*. Reż. Jan Kochanowicz, dek. Jan Golus.
Obsada: Julka – E. Kowalewska; Elka – S. Stępniaówna; Nina – L. Goebel; Karol – A. Żabczyński.
Prem. 1 VI 48, 61x (19 450).

19. Zofia Nałkowska – *DOM KOBIET*. Reż. Karol Borowski, scen. Jan Hawryłekiewicz.
Obsada: Celina Bełska – S. Kawińska; Julia Czerwińska – W. Jarszewska; Maria Łanowa – W. Szczepańska; Tekla Bełska – J. Wacińska; Joanna Nielewiczowa – M. Żabczyńska; Róża Byleńska – J. Czartorzyska; Ewa Łasztówna – A. Ursyn Szantyrówna; Zofia Sworzeńska – J. Jaraczowa.
Prem. 1 VII 48, 53x (14 667).

Teatr Miniatury

KIEROWNICTWO

Halina Starska *kier.*, Maria Zborowska *sekr.*

PREMIERY

20. *MINIATURY*. Reż. i insc. Jerzy Block i Jan Ciecierski, dek. i kost. Roman Owidzki i Jerzy Romański, muz. Witold Lutosławski, układ taneczny Sławomir Lindner.
Rodoć – FRASZKI. Wykonawcy: W. Lipińska; H. Zielińska; M. Żabczyńska; F. Lubelski; M. Piotrowski; C. Roszkowski; K. Sędzimir; K. Zarzycki.
MASKI. Fraszki taneczne – S. Lindner.
Anton Czechow – *OŚWIADCZYNY (Predłożenie)*. Przekł. Adam Grzymała-Siedlecki.
Obsada: M. Żabczyńska; J. Block; K. Zarzycki.
Pierre Jalabert – *WSZYSTKO NA DOBRE SIĘ ZMIENIA*. Przekł. Maria i Jan Kosińscy.
Obsada: Marta – M. Żabczyńska; Walenty – J. Block; Waganci – M. Piotrowski, F. Lubelski, K. Sędzimir; Wieśniak – K. Zarzycki.
BALLADA O SŁOWIKU. Tekst starofrancuski. Wykonawcy: M. Żabczyńska; J. Block; M. Piotrowski; F. Lubelski; K. Sędzimir.
Prem. 8 XI 47, 22x (2 383).

21. Aleksander Fredro – *MĄŻ I ŻONA*. Insc. i reż. Zbigniew Sawan, scen. Tadeusz Błażejowski, muz. Marek Andrzejewski.
Obsada: Waław – A. Różycki; Elwira – E. Wieczorkowska; Justysia – L. Wysocka; Alfred – Z. Sawan; Kamerdyner – W. Śmieszko.
Prem. 13 I 48, 128x (20 782).

22. Jean-Jacques Bernard – *DOM PRZY DRODZE (La Maison épargnée)*. Przekł. Maria Serkowska. Reż. Irena Ładosiówna, scen. Tadeusz Błażejowski.

Obsada: Joanna – S. Stępniońska; Michał – M. Bogusławski; Eliza – W. Szczepańska; Antoni – L. Łuszczewski; Robert – R. Piekarski.

Prem. 11 III 48, 17x (1 710).

23. Anna Świrszczyńska – *STRZAŁY NA ULICY DŁUGIEJ*. Reż. Irena Ładosińska, dek. Tadeusz Błażejowski.

Obsada: Lola – J. Martini; Helcia – E. Ścibor-Lorentzowa; Józef – L. Łuszczewski; Barczak – J. Klejer; Profesor – Z. Zintel; Franek – R. Piekarski.

Prem. 1 V 48

Teatr Klasyczny

ul. Mokotowska 13

Otwarty 29 I 1948. Mieści się w adaptowanej dla potrzeb teatru sali parafialnej kościoła Św. Zbawiciela.

Scen: 1 (ul. Mokotowska 13, miejsc ok. 600).

KIEROWNICTWO

Maria Gorczyńska *dyr. i kier. art.*, Michał Rusinek *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Stanisław Miński, Maria Dulęba.

Scenografowie: w bież. sez. - Feliks Mancewicz.

Aktorzy: w bież. sez. - Maria Gorczyńska, Halina Jezierska, Barbara Kościeszanka, Irena Kwiatkowska, Ewa Pachońska, Janina Piaskowska, Halina Racięcka, Danuta Wodyńska, Helena Wojciechowska; Seweryn Dalecki, Mieczysław Gielniowski, Jan Gorzkowski, Zbigniew Grabowski, Alfred Łodziński, Wiesław Michnikowski, Stanisław Miński, Antoni Różycki, Czesław Skatulski, Władysław Surzyński, Jerzy Śliwiński, Edmund Wiśniewski; Aleksander Żabczyński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Juliusz Słowacki - *MARIA STUART*. Reż. Stanisław Miński, dek. i kost. Feliks Mancewicz.

Obsada: Maria Stuart - M. Gorczyńska; Henryk Darnlej - A. Żabczyński; Morton - Cz. Skatulski; Rizzio - J. Śliwiński; Botwel - W. Surzyński; Duglas - A. Łodziński; Lindsaj - S. Dalecki; Paź Marii Stuart - W. Michnikowski; Nick, błazen Henryka - S. Miński; Astrolog - J. Gorzkowski.

Prem. 29 I 48, 67x (28 422).

2. Jerzy Zawieyski - *ROZDROŻE MIŁOŚCI*. Reż. Maria Dulęba, dek. Feliks Mancewicz, *asyst.reż.* Wiesław Michnikowski.

Obsada: Ksiądz Jan - A. Żabczyński; Piotr - J. Śliwiński; Elzbieta - M. Gorczyńska; Marta - D. Wodyńska; Wójt - A. Łodziński; Pani Julia - H. Wojciechowska; Michał - E. Wiśniewski.

Prem. 20 III 48, 79x (24 610).

3. Oskar Wilde - *BRAT MARNOTRAWNY (The importance of Being Earnest)*. Przekł. Bolesław Gorczyński. Reż. Ryszard Ordyński, dek. i kost. Feliks Mancewicz.

Obsada: Jack Worthing - S. Jaśkiewicz; Algernon - W. Surzyński; Chasuble, pastor - A. Łodziński; Lady Bracknell - B. Kościeszanka; Gwendolen Fairfax, jej córka - D. Wodyńska; Cecylia Cardew - H. Racięcka; Panna Prism - H. Wojciechowska; Lane, służący Algernona - Z. Grabowski; Marriman, służący Worthinga - E. Wiśniewski.

Prem. 25 V 48, 38x (7 341).

4. Noel Coward - *SEANS (Blithe Spirit)*. Przekł. Zofia Meissner i Irena Babel. Reż. Janusz Warnecki, dek. Feliks Mancewicz.

Obsada: Karol - A. Różycki; Ruth - Z. Grabowska; Elwira - E. Pachońska; Pani Arcati - I. Kwiatkowska; Dr Bradman - A. Łodziński; Pani Bradman - D. Wodyńska; Edyta - H. Jezierska.

Prem. 27 VII 48, 100x (30 568).

Ludowy Teatr Muzyczny - Teatr Letni

ul. Polna 26

Rozpoczyna działalność 27 lipca 1948 w byłym ogrodku Lardellego jako Teatr Letni pod patronatem Spółdzielni Pracy i Użytkowników – Ludowy Teatr Muzyczny.

Scen: 1 (ul. Polna 26, miejsc ok. 800).

KIEROWNICTWO

Jan Mroziński *kier. art.*, Eugeniusz Żytomirski *kier. lit.*, T. Łuczaj *kier. adm.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Tadeusz Cygler.

Scenografowie: Kazimierz Pręczkowski.

Choreografowie: Feliks Parnell.

Aktorzy: Irena Carnero, Stefania Jarkowska, Maryla Karwowska, Czesława Nadworna, Janina Szulcówna, Helena Zahorska, Konrad Ciborski, Jan Mroziński, Janusz Popławski, Adam Wysocki, Antoni Życki.

Balet Parnela: Krystyna Gruszkówna, Loda Halicka, Barbara Leleniewska, Maryna Łapińska, Lucyna Paczuska, Krystyna Zalewska, Krystyna Wileńska, Lidia Zawadzka, Feliks Parnell, W. Traczewski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Florimond Ronger Herve - *NITOUCHE (Mam'zelle Nitouche)*. *Libr.* Henri Melihac i Albert Millaud. *Adapt.* Cezary Dawan, Jerzy Tamski. *Reż.* Tadeusz Cygler, *insc. choreogr.* Feliks Parnell, *kapelmistrz* St. Dzięgielewski, *scen. i kost.* Kazimierz Pręczkowski.

Obsada: Dioniza de Florigny – S. Jarkowska; Korynna, śpiewaczka – M. Karwowska; Major – J. Mroziński; Porucznik Robert de Champlatreux – J. Popławski; Celestyn, organista – A. Wysocki; przełożona “Pensji Jaskółek” – H. Zahorska; Sylwia – I. Carnero; Lidia – J. Szulcówna; Dyrektor Teatru – K. Ciborski; Inspicjent – A. Życki; Odźwierna – Cz. Nadworna; Żołnierz I - ***; Żołnierz II - ***; wkładki wokalne: Kuplety Adeli z operetki *Zemsta Nietoperza* Johanna Straussa, tekst Adolfa Kutschmanna – Maryla Karwowska; duet z operetki *Noc w Wenecji* Johanna Straussa, tekst Edwarda Domańskiego – Maryla Karwowska, Janusz Popławski; *Śmiech* Aubera w oprac. Jerzego Tomskiego – Maryla Karwowska, Janusz Popławski; wstawki choreograficzne Feliksa Parnela, muz. Jan Krenc: *Jaskółki*: Maryna Łapińska, Krystyna Gruszkówna, Lucyna Paczuska, Krystyna Zalewska, Lidia Zawadzka, Loda Halicka, Krystyna Wileńska, Barbara Leleniewska; *Lekcja baletu*: Profesor Bombini – Feliks Parnel; Uczennice: Maryna Łapińska, Krystyna Gruszkówna, Lucyna Paczuska, Krystyna Zalewska, Lidia Zawadzka, Loda Halicka, Krystyna Wileńska, Barbara Leleniewska; *Ach ta ranga (Ołowiani żołnierze)*: Szeregowy – Feliks Parnel; Porucznik – W. Traczewski; Pułkownik – Feliks Parnel; Generał – W. Traczewski; M-Ile Jou-Jou – Maryna Łapińska.
Prem. 27 VII 48.

“Studio” Teatr Milicji Obywatelskiej

ul. Karowa 31

Teatr mieści się w budynku Klubu pracowników komendy Głównej MO.
Scen: 1 (ul. Karowa 31).

KIEROWNICTWO

Jan Wesołowski *dyr.* (do XII 47), Karol Adwentowicz *dyr.* (od XII 47)

Reżyserzy: w bież. sez. - Karol Adwentowicz.

Scenografowie: w bież. sez. - Tadeusz Błażejowski.

Aktorzy: w bież. sez. - Irena Grywińska; Aldona Jasińska, Alicja Kamińska, Elżbieta Łabuńska, Karol Adwentowicz, Feliks Chmurkowski, Jerzy Dargiel, Edmund Fidler, Włodzimierz Kwaskowski, Zygmunt Morawski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Lilian Helman - *LISIE GNIAZDO (The Little Foxes)*. *Przekł.* Joanna Poraska. *Reż.* Karol Adwentowicz, *dek.* Tadeusz Błażejowski.

Obsada: Regina Giddens - I. Grywińska; Horacy Giddens - K. Adwentowicz; Aleksandra Giddens - A. Kamińska; Benjamin Hubbard - F. Chmurkowski; Oskar Hubbard - W. Kwaskowski; Berdie Hubbard - E. Łabuńska; Leo Hubbard - E. Fidler; Mr Marshall - J. Dargiel; Addie - A. Jasińska; Kal - Z. Morawski.

Prem. 6 IV 48.

Teatr Nowy

ul. Puławska 39

Zorganizowany i prowadzony przez Spółdzielnię Pracy Aktorów i Pracowników Teatralnych Mieści się w kamienicy mieszkalnej wybudowanej w 1930 r. Sala do 1939 r. była siedzibą kina "Ton". W 1947 r. salę kinową oraz otaczające ją pomieszczenia wyremontowano i przystosowano do potrzeb teatru. Otwarcie teatru 24 X 1947.

Scen: 1 (Puławska 39, miejsc ok. 1200).

KIEROWNICTWO

Marian Meller *dyr.*, Julian Tuwim *kier. art. i kier. lit.*, Józef Białkowski *z-ca dyr.* (od 24 X 47).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Dyrygent Mieczysław Krzyński

Reżyserzy: w bież. sez. - Stanisława Perzanowska, Stanisław Daczyński, Zbigniew Sawan.

Scenografowie: w bież. sez. – Otto Axer, Stanisław Cegielski, Tadeusz Gronowski, Jan Marcin Szancer.

Choreografowie: w bież. sez. – Leon Wójcikowski

Aktorzy: Helena Bortnowska (od 24 X 47), Janina Godlewska, Anna Jaraczówna (od 24 X 47), Maria Koranówna, Wanda Łuczycka, Helena Makowska (od 24 X 47), Janina [Nina] Malikowska (od 24 X 47), Lucyna Messal (od 24 X 47), Krystyna Sznerrówna (od 24 X 47), Danuta Urbanowicz (od 24 X 47), Andrzej Bogucki, Zygmunt Chmielewski, Tadeusz Cygler, Edward Fertner, Tadeusz Fijewski, Marian Friedmann (od 24 X 47), Klemens Mielczarek, Jan Mroziński, Adam Mularczyk, Zbigniew Skowroński, Jarosław Skulski; *w bież. sez.* – Irena Górską, Helena Gruszecka, Janina Sokołowska, Lidia Wysocka, Helena Zahorska, Konrad Ciborski, Dobiesław Damięcki, Franciszek Gołąb, Karol Leszczyński, Adolf Nowosielski, Jerzy Śliwiński, Józef Węgrzyn.

Chór 4 Asy: Rajmund Fleszar, Kazimierz Łabudź, Czesław Mroczek, Mieczysław Ziółowski.

Balet: Halina Burska, Alina Janowska, Alfreda Kleszczówna, Maria Krzyszkowska, Wanda Mączkówna, Kazimierz Maciaszczyk, Wiesław Meus, Marian Winter, Leon Wójcikowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Pierre Beaumarchais – *WESELE FIGARA (Le Mariage de Figaro)*. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Insc. i reż.* Stanisław Daczyński, *scen.* Otto Axer, *oprac. muz.* Tadeusz Sygietyński, *choreogr.* Leon Wójcikowski.

Obsada: Hrabia Almawiwa – A. Bogucki; Hrabina – J. Godlewska; Figaro – D. Damięcki; Zuzanna – I. Górską; Marcelina – H. Zahorska; Antonio – E. Fertner; Franusia – xxx; Cherubin – K. Mielczarek; Bartolo – J. Mroziński; Bazyli – J. Skulski; Gąska – T. Fijewski; Łapowy – A. Mularczyk; Woźny sądowy – F. Gołąb.

Prem. 24 X 47, 64x (32 265).

2. Nikołaj Gogol – *REWIZOR*. *Przekł.* Julian Tuwim. *Reż.* Stanisława Perzanowska, *dek.* Stanisław Cegielski.

Obsada: Horodniczy – Z. Chmielewski; Anna Andrejewna – W. Łuczycka; Maria Antonowna – M. Koranówna, K. Sznerrówna; Chłopow – E. Fertner; Żona Chłopowa – L. Messal; Liapkin-Tiapkin – J. Skulski; Ziemiańska – A. Mularczyk; Szpekin – A. Bogucki; Dobczyński – K. Leszczyński; Bobczyński – T. Fijewski; Chlestakow – T. Cygler; Osip – J. Mroziński; Liuliukow – F. Gołąb; Rastakowski – K. Ciborski; Korobkin – M. Friedmann; Uchowiertow – Z. Skowroński; Swistunow – F. Gołąb; Pugowicyn – M. Winter; Dzierżymorda – xxx; Abdulin – xxx; Poszliopkina – A. Jaraczówna; Żona podoficera – J. Malikowska; Miszka – K. Mielczarek; Kelner – M. Friedmann.
Prem. 20 XII 47, 72x (50 047).

3. Eugčne Labiche – *SŁOMKOWY KAPELUSZ (Un chapeau de paille d'Italie)*. Przekł. i oprac. Julian Tuwim. Reż. Stanisława Perzanowska, scen. Tadeusz Gronowski, oprac. i kier. muz. Jan Krenz, układ tańców Leon Wójcikowski.

Obsada: Fadinard – A. Bogucki; Nonancourt – J. Mroziński; Beaupertuis – E. Fertner; Vezinet – M. Friedmann; Tardiveau – A. Mularczyk; Bobin – T. Fijewski; Tavernier – J. Skulski; Feliks – T. Cygler, K. Mielczarek; de Rosalba – K. Ciborski; Maharadża, Wavy, Generał Massacre – Chór 4 Asy; Helena – K. Sznerrówna; Eleonora – J. Godlewska; Baronowa de Champigny – H. Makowska; Margrabina de Bomboni Dubonnet – L. Messal; Klara – H. Bortnowska; Wirginia – N. Malikowska, D. Urbanowicz; Służąca baronowej – A. Janowska; Kapral – Z. Skowroński; Lokaj – F. Gołąb.
Prem. 21 II 48, 103x (75 338).

4. Julian Tuwim – *JADZIA WDOVA* wg Ryszarda Ruszkowskiego. Insc. i reż. Zbigniew Sawan, scen. Otto Axer, oprac. muz. Marek Andrzejewski, choreogr. i ewolucje taneczne Leon Wójcikowski, asyst. reż. Zbigniew Skowroński.

Obsada: Jadwiga – L. Wysocka, H. Bortnowska; Adolf – T. Cygler; Krzysztof – E. Fertner; Barbara – L. Messal; Melania – N. Malikowska; Bolesław – K. Mielczarek; Eufemia – W. Łuczycka; Hortensja – A. Jaraczówna; Feliks – J. Śliwiński; Licki – Z. Skowroński; Doktor Kos – A. Mularczyk; Piszczalski – J. Skulski; Józef – T. Fijewski; Antosia – A. Janowska; Gawalecki – M. Friedmann; Załupalski, Basiński, Klusocki, Klic-Kicowski – Chór 4 Asy; Jeanette – D. Urbanowicz; Kucharz – F. Gołąb.
Prem. 26 V 48, 84x (65 595).

5. Julian Tuwim – *PORWANIE SABINEK* wg sztuki Paula i Franza Schönthanów *Der Raub der Sabinerinnen*. Reż. Stanisława Perzanowska, scen. Jan M. Szancer, kapelmistrz Mieczysław Krzyński.

Obsada: Prof. Owiczowicz – E. Fertner; Ernestyna – H. Gruszecka; Anulka – M. Koranówna; Madzia – K. Sznerrówna; Karol – A. Nowosielski; Strzyga-Strzycki – J. Węgrzyn; Gromski – J. Skulski; Emil – A. Bogucki; Weronika – J. Sokołowska.
Prem. 10 VIII 48, 82x (44 298) do 24 X 48.

Teatr Polski

ul. Karasia 2

Gmach zbudowany w 1912 wg proj. Czesława Przybylskiego, zniszczony w 1944, odbudowany w 1946.

Scen: 1 (ul. Karasia 2, miejsc 1026).

KIEROWNICTWO

Arnold Szyfman *dyr.*, Jan Berliński *wicedyr.*, Stefan Martyka *wicedyr.*, Jarosław Iwaszkiewicz *kier. lit.*, Aleksander Guttry *sekr. Teatru Kameralnego*, Stanisław Wysocki *inspektor muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Karol Frycz, Jan Kreczmar, Arnold Szyfman, Edmund Wierciński, Marian Wyrzykowski, Aleksander Zelwerowicz.

Scenografowie: Teresa Roszkowska, Zofia Węgierkowa, Karol Frycz, Mieczysław Nalewajski.

Muzycy: w bież. sez. - Witold Lutosławski.

Aktorzy: Nina Andrycz, Elżbieta Barszczewska, Lucjana Bracka, Seweryna Broniszówna, Melania Chrzanowska, Halina Czengery, Eugenia Drabik-Witkowska, Maria Dulęba, Jadwiga Gzylewska, Justyna Karpińska (Kreczmarowa), Ewa Karska, Krystyna Królikiewicz, Aleksandra Leszczyńska, Zofia Lindorfówna, Karolina Lubieńska, Zofia Małynicz, Maria Martykowa, Janina Munclingrowa, Leokadia Pancewicz-Leszczyńska, Tamara Paślawska, Janina Romanówna, Janina Sokołowska, Irena Stelmachówna, Maria Strońska, Aleksander Bogusiński, Władysław Bracki, Stefan Brem, Gustaw Buszyński, Saturnin Butkiewicz, Seweryn Butrym, Roman Dereń, Franciszek Dominiak, Tytus Dymek, Wieńczysław Gliński, Władysław Godik, Władysław Janecki, Stanisław Jaszkowski, Tadeusz Jastrzębowski, Czesław Kalinowski, Tadeusz Kosudarski, Edward Kowalczyk, Henryk Kubalski, Jan Kreczmar, Joachim Lamża, Henryk Małkowski, Mieczysław Milecki, Norbert Nader, Henryk Rydzewski, Henryk Rzętkowski, Edward Szupelak-Gliński, Wilhelm Wichurski, Zygmunt Wojdan, Mikołaj Wołyńczyk, Czesław Wołłejko, Marian Wyrzykowski, Aleksander Zelwerowicz, Stanisław Żeleński; *w bież. sez. -* Zofia Mrozowska, Ludwik Jabłoński, Zygmunt Maciejewski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. J.B.Priestley - *PAN INSPEKTOR PRZYSZEDŁ (An inspector calls)*. Sztuka w 3 aktach. *Przekł.* Józef Brodzki. *Reż.* Aleksander Zelwerowicz, *dek.* Mieczysław Nalewajski.

Obsada: Inspektor Goole - A. Zelwerowicz; Artur Birling - F. Dominiak; Sybilla Birling - M. Dulęba; Sheila Birling - J. Karpińska; Eryk Birling - C. Wołłejko; Gerald Croft - M. Milecki, S. Martyka; Edna - E. Drabik-Witkowska.

Prem. 13 XI 47, 71x ogółem.

2. Stanisław Wyspiański - *CYD*. Tragedia w 5 aktach wg Piotra Corneille'a. *Układ sceniczny i reż.* Edmund Wierciński, *dek. i kost.* Teresa Roszkowska, *muz.* Witold Lutosławski.

Obsada: Don Fernand - C. Kalinowski; Infantka - E. Barszczewska; Don Gomez - G. Buszyński; Szimena - N. Andrycz; Don Diego - W. Bracki; Don Rodrygo - J. Kreczmar; Eleonora - Z. Małynicz; Elwira - M. Chrzanowska; Don Sanszo - Z. Wojdan, T. Kosudarski; Don Arias - W. Janecki; Don Alonzo - T. Dymek, Paź - J. Lamża, W. Machowski; Prologus-Cyd - J. Kreczmar, Osoba prologu i epilogu - M. Wyrzykowski, N. Nader, Z. Maciejewski, C. Wołłejko.

Prem. 8 I 48, 104x ogółem.

3. Tadeusz Hołuj - *DOM POD OŚWIĘCIMIEM*. Sztuka w 4 aktach. *Reż.* Jan Kreczmar, *dek.* Mieczysław Nalewajski.

Obsada: Franciszka - S. Broniszówna; Jerzy - J. Kreczmar, M. Milecki; Maria - Z. Lindorf; Malutka - x x x; Babka - J. Munclingrowa; Jan - M. Wyrzykowski; Marta - J. Karpińska; "Ambasador" - C. Wołłejko; "Rudy" - E. Kowalczyk; "Lis" - T. Kosudarski; Alojz - S. Butrym; Książd - A. Zelwerowicz; Więzień I - J. Lamża; Więzień II - T. Dymek, A. Bogusiński; Więzień III - T. Jastrzębowski; Oficer Gestapo - Z. Wojdan; Gestapowiec I - H. Rzętkowski, Gestapowiec II - L. Jabłoński.

Prem. 18 III 48, 41x ogółem.

4. Leon Kruczkowski - *ODWETY*. Sztuka w 3 aktach. Reż. Marian Wyrzykowski, dek. Zofia Węgierekowa.

Obsada: Stefan Jagmin - G. Buszyński; Okulicz - S. Butkiewicz; Sabina - Z. Małynicz, Matylda - K. Lubieńska; Julek - C. Wołłejko; Lemański - W. Godik, Lemańska - M. Dulęba; Urbaniak - W. Wichurski; Porucznik milicji - E. Kowalczyk; Teresa - J. Sokołowska; "Roman" - H. Kubalski.

Prem. 28 V 48, 52x ogółem.

5. Juliusz Słowacki - *FANTAZY CZYLI NOWA DEJANIRA*. Dramat w 5 aktach. Reż. Edmund Wierciński, dek. i kost. Teresa Roszkowska, muz. Witold Lutosławski.

Obsada: Hrabia Respekt - W. Bracki, G. Buszyński; Hrabina Respektowa - L. Pancewicz-Leszczyńska; Diana - E. Barszczewska, A. Jankowska, R. Kossobudzka, J. Wilczyńska; Stella - Z. Mrozowska, H. Czengery; Hrabia Fantazy Dafnicki - J. Kreczmar; Rzecznicki - C. Kalinowski; Hrabina Idalia - J. Romanówna, Książd Loga - W. Brydziński, T. Dymek; Major Woldemar Hawryłowicz - A. Zelwerowicz, S. Butkiewicz; Jan - M. Milecki; Kajetan - T. Kosudarski, H. Kubalski, Z. Stok; Lokaj hr. Respektów - H. Kubalski, Z. Stok; Helenka - M. Chrzanowska; Lokaj hr. Idalii - S. Jaszowski, A. Cezarewicz; Baszkir - H. Rzętkowski.

Prem. 10 lipca 48, 75x ogółem.

SZTUKI DOGRYWANE

6. Morstin - *PENELOPA*. Prem. 13 XI 46; 7. Bogusławski - *SZKOŁA OBMOWY*. Prem. 20 XII 46; 8. Ostrowski - *WILKI I OWCE*. Prem. 21 V 46; 9. Shakespeare - *HAMLET*. Prem. 17 VII 47.

Teatr RTPD "Baj"

ul. Słowackiego 15/19 m. 149

Teatr powstał w 1928, reaktywowany po wojnie 13 VIII 45, subwencionowany przez Zarząd Główny RTPD i konwencionowany przez ZASP. Bez własnej siedziby; prowadzi działalność objazdową; w Warszawie próby odbywają się w mieszkaniu ul. Mickiewicza 27, występy najczęściej w sali widowiskowej przy ul. Suzina 4 (dawna sala widowiskowa Warszawskiej Spółdzielni Mieczkaniowej, później kina "Tęcza"), także w sali Teatru Małego (Marszałkowska 81).

KIEROWNICTWO

Szczepan Baczyński *dyr. i kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Szczepan Baczyński.

Scenografowie: Lidia Lidecka,

Aktorzy: Janina Brzozowska, Zenobia Dębicka, Zofia Derentowicz, Halina Fidler, Lidia Lidecka, Maria Lelska, Maria Wieteska, Krystyna Wowkonowicz, Szczepan Baczyński, Marian Czyżewski, Stanisław Dobrzyński, Jan Pękała, Zygmunt Skwarnicki.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Maria Kownacka - *CZTERY MILE ZA PIEC*. *Reż.* Szczepan Baczyński, *scen.* Lidia Lidecka, *muz.* Anna Osser, Jerzy Dobrzański.

Obsada: J. Brzozowska, Z. Dębicka, Z. Derentowicz, H. Fidler, L. Lidecka, M. Lelska, M. Wieteska, K. Wowkonowicz, Sz. Baczyński, M. Czyżewski, S. Dobrzyński, J. Pękała.

Prem. 1948; do końca 1948 35x (9 019).

Ilość przedstawień w roku kalendarzowym 1947: 216x (57 440).

Teatr Lalki i Aktora “Guliwer”

ul. Królewska 13

Siedziba w odnowionej sali kawiarni dawnego IPSu w Centralnym Domu Wojska Polskiego przy ul. Królewskiej 13.

Scen.: 1 (ul. Królewska 13, miejsc 250)

KIEROWNICTWO

Irena Sowicka *dyr. i kier. art.*, Tadeusz Sowicki *kier. plast.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Irena Sowicka.

Scenografowie: Tadeusz Sowicki; *w bież. sez.* – Irena Sowicka.

Aktorzy: Maria Damaszek, Ewa Kryst, Helena Orlikówna, Halina R. Racięcka, Stanisław Czachorowski, Włodzimierz Fijewski, Tadeusz Marek, Bolesław Niemyski, Ryszard Siciński, Kamil Żuk.

Muzycy: Eugenia Zachara, Mikołaj Kołokolcew, Stanisław Prószyński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Jonathan Swift - *GULIWIER W KRAINIE LILIPUTÓW (Guliver's Travels)*. *Adapt.* Irena i Tadeusz Sowiccy. *Reż. i lalki* Irena Sowicka, *dek.* Tadeusz Sowicki, *muz.* Stanisław Prószyński.

Obsada: Guliwer - T. Marek; Umpapa 122, Panna Piruetto - W. Fijewski; Dr Paraliż, Admirał Balig Papan - S. Czachorowski; nauczycielka Kogel Mogel, dama dworu Mamałyga - H.

Orlikówna; królowa Manilla, Tere-Fere - H. R. Racięcka; astrolog Aldebaranus - B. Niemyski; Generał - T. Sowicki oraz M. Damaszek, E. Kryst, R. Siciński, K. Żuk; orkiestra w składzie: S. Prószyński (fortepian), M. Kołokolcew (wiolonczela), E. Zachara (flet).
Prem. 4 XII 47, 137x (42 872) ogółem.

Teatr Lalek “Niebieskie Migdały”

Siedziba w Teatrze “Grotteska” jako jego autonomiczna scena. 1 VII 48 Teatr przenosi się do Warszawy. Zob. Kraków.

Wrocław

Opera Dolnośląska

ul. Świdnicka 35

Gmach wybudowany w latach 1865-41 wg projektu Langhansa młodszego. Przebudowywany w roku 1865 po pożarze i 1871 (wg projektu K. Schmidta). Od początku sezonu 1947/48 działające w jednym budynku Operę Dolnośląską i Filharmonię Dolnośląską połączono w jedną instytucję. Budynek użytkowany jest również przez zespół teatru dramatycznego.

Scen: 1 (ul. Świdnicka 35, miejsc ok. 800).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Kazimierz Wiłkomirski *dyr.*, Bogdan Proskurnicki *wicedyr. ds. adm.*, Kazimierz Bończa-Tomaszewski *kier. chóru*, Zygmunt Patkowski *kier. baletu*.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Dyrygenci: Kazimierz Bończa-Tomaszewski, Oldřich Lapka, Zygmunt Szczepański, Kazimierz Wiłkomirski.

Reżyserzy: Jan Popiel, Adolfina Paszkowska; *w bież. sez.* - Adam Dobosz, Oldřich Lapka, Józef Matuszewski, Józef F. Munclinger.

Scenografowie: *w bież. sez.* - Aleksander Jędrzejewski, Józef Kassarab, Wiesław Lange, Jadwiga Przeradzka.

Choreografowie: *w bież. sez.* - Zygmunt Patkowski.

Soliści śpiewacy: Salomea Bilińska, Halina Cenek-Mazurkiewicz, Zofia Fedyczkowska, Halina Halska, Krystyna Jamroz, Waleria Jędrzejewska, Barbara Kostrzewska, Janina Kozoń, Irena Kudelska, Zofia Łosakiewicz, Wiktoria Misztowt, Weronika Pelczar, Maria Piątkiewicz, Dragomira Prażakowa-Lapkova, Janina Romańska, Dunka Ślęczkowska, Czesława Winnicka [Kańska], Zofia Zaleska, Liliana Zamorska, Stanisław Babis, Zygmunt Biliński, Kazimierz Czekotowski, Alfred Czopek, Stefan Eberdt, Włodzimierz Gołobów, Maciej Kański, Szymon Lewin, Józef Magielski, Aleksander Majewski, Tadeusz Majgier, Jan Markowski, Władysław Niedzielski, Janusz Nowak, Marian Ojak, Jan Popiel, Stanisław Romański, Zbigniew Studler-Roman, Władysław Szeptycki, Kazimierz Szubka, Antoni Wolak, Józef Woliński, Marian Woźniczko, Waclaw Wronecki, Józef Zubik.

Soliści baletu: Urszula Gryglewska, Klara Kmitto, Teresa Kujawa, Kazimiera Patkowska (I tancerka), Ilza Rakówna, Henryka Stankiewiczówna (I tancerka), Eryka (Erika) Tomaszewska (I tancerka), Stanisław Krzanowski, Józef Matuszewski, Zygmunt Patkowski (I tancerz).

Artyści baletu występujący w partiach solowych: Salomea Bilińska, Zofia Downarowicz, Jadwiga Gonerska, Kunegunda Górzyńska, Irena Kantorowicz, Janina Kusiak, Lucyna Łakomówna, Aleksandra Mankowska, Zenona Matuszczyk, Sonia Netter, Dragomira Prażakowa-Lapkowa, Urszula Rybkówna, Hanna Sadowska, Janina Stopczyńska, Stefania Stopczyńska, Lidia Tomaszewska, Maria Wanoth, Kornelia Żak, Władysław Gaszczyk, Michał Iwaniszyn, Tadeusz Majgier, Henryk Najman, Ryszard Podeszwicki, Henryk Tomaszewski, Alfons Wanoth, Adolf Warno.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Stanisław Moniuszko – *HALKA*. *Libr.* Włodzimierz Wolski. *Kier. muz.* Kazimierz Wilkomirski, *reż.* Adam Dobosz, *scen.* Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange, *choreogr.* Zygmunt Patkowski.

Obsada: Halka – Z. Fedyczkowska; Jontek – J. Woliński; Janusz – K. Czekotowski; Zofia – M. Piątkiewicz, H. Cenek-Mazurkiewicz; Stolnik – J. Nowak, Dziemba – Z. Biliński; Dudziarz – S. Lewin; Góral – W. Niedzielski.

Prem. 16 IX 47, 35x do 24 X 48.

2. Giacomo Puccini – *TOSCA (Tosca)*. *Libr.* Luigi Illica, Giuseppe Giacosa wg Victoriena Sardou. *Kier. muz.* Kazimierz Wilkomirski, *reż.* Jan Popiel, *scen.* Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange.

Obsada: Tosca – L. Zamorska; Mario Cavaradossi – W. Szeptycki; Scarpia – Z. Studler-Roman; Angelotti – J. Popiel; Zakrystian – W. Wronecki; Spoletta – A. Czopek; Sciarrone – M. Kański; Dozorca więzienny – S. Lewin; Pastuszek – C. Winnicka.

Prem. 3 X 47, 12x do 30 XII 47.

3. Giuseppe Verdi – *TRAVIATA (La Traviata)*. *Libr.* Grancesco Maria Piave wg *Damy kameliowej* Aleksandra Dumasa. *Kier. muz.* Kazimierz Bończa-Tomaszewski, *reż.* Jan Popiel, *scen.* Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange, *choreogr.* Zygmunt Patkowski.

Obsada: Violetta Valery – Z. Łosakiewicz, D. Ślęczkowska, B. Kostrzewska; Flora – Z. Zaleska; Anina – C. Winnicka; Alfred Germont – W. Szeptycki; Jerzy Germont – S. Eberdt, M. Woźniczko; Baron – W. Wronecki; Margrabia – M. Kański; Doktor – J. Popiel; Taniec cygański – H. Sadowska; Taniec hiszpański – K. Kmitto, H. Najman.

Prem. 23 X 47, 12x do 20 XII 47.

4. Bedřich Smetana – *SPRZEDANA NARZECZONA (Prodana nevěsta)*. *Libr.* Karel Sabina. *Kier. muz. i reż.* Oldřich Lapka, *scen.* Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange, *choreogr.* Zygmunt Patkowski.

Obsada: Kruszyna – S. Eberdt; Katarzyna – D. Prażakowa; Marzenka – W. Jędrzejewska; Micha – M. Kański; Agnieszka – Z. Zaleska; Waszek – A. Czopek; Janek – W. Szeptycki; Kecal – J. Popiel, Z. Biliński; Springer – J. Markowski; Esmeralda – H. Cenek, C. Winnicka.

Prem. 7 I 48, 28x do 5 IV 49.

5. Wolfgang Amadeusz Mozart – *WESELE FIGARA (Le nozze de Figaro)*. *Libr.* Lorenzo da Ponte wg Pierre’a Beaumarchais. *Kier. muz.* Kazimierz Wilkomirski, *reż.* Adolfina Paszkowska, *scen.* Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange, *choreogr.* Zygmunt Patkowski.
Obsada: Almaviva – Z. Studler; Rozyna – M. Piątkiewicz, K. Jamroz; Zuzanna – Z. Łosakiewicz, W. Jędrzejewska; Figaro – W. Wronecki, J. Popiel; Bartolo – S. Lewin; Marcelina – Z. Zaleska, W. Misztowt; Cherubin – H. Cenek-Mazurkiewicz, C. Winnicka; Don Basilio – A. Czopek; Notariusz – W. Niedzielski, J. Markowski; Ogrodnik – Z. Biliński, M. Kański; Basia – C. Winnicka, J. Kozoń, W. Pelczar; Dziewczęta – W. Pelczar, J. Kozoń.
Prem. 26 II 48, 19x do 31 VII 48.

6. Ruggiero Leoncavallo – *PAJACE (I Pagliacci)*. *Nikołaj Rimskij-Korsakow – SZECHEREZADA*.

PAJACE: *libr.* Ruggiero Leoncavallo, *kier. muz.* Oldřich Lapka, *reż.* Jan Popiel, *scen.* Józef Kassarab, *choreogr.* Zygmunt Patkowski.

Obsada: Canio – W. Szeptycki, J. Zubik; Nedda – W. Jędrzejewska, L. Zamorska, M. Piątkiewicz; Tonio – M. Kański; Beppo – K. Szubka; Silvio – Z. Studler; Prolog – S. Romański.

SZECHEREZADA: *libr.* wg *Baśni z 1001 nocy*, *kier. muz.* Kazimierz Wilkomirski, *choreogr.* Zygmunt Patkowski, *scen.* Józef Kassarab.

Obsada: Szecherezada – K. Patkowska; Szach – W. Wronecki; Eunuch – A. Czopek; Rybak I – J. Matuszewski; Rybak II – Z. Patkowski; Rusałki – K. Patkowska, H. Stankiewiczówna, E. Tomaszewska, U. Gryglewska, K. Kmitto; Taniec odalisek – K. Patkowska; Taniec z kołami – E. Tomaszewska; Taniec z wstążkami – K. Kmitto, Henryk Najman; Taniec na dysku – U. Gryglewska; Taniec niewolnicy – H. Stankiewiczówna, W. Gaszczyk, A. Wanoth; Taniec z dzwonekami – E. Tomaszewska.

Prem. 31 III 48, 32x do 6 I 49.

7. Oskar Nedbal – *OD BAJKI DO BAJKI*. *Kier. muz.* Oldřich Lapka, *insc. i reż.* Józef Matuszewski, *scen.* Józef Kassarab.

Obsada: Opowiadanie babuni: Babunia – Z. Zaleska; Żołnierz – T. Majgier; Pokojówka – Z. Downarowicz; Fotograf – W. Niedzielski; Przekupka – K. Żak; Kataryniarz – A. Czopek; Matka – A. Mankowska; *Bajka o złotej kuli:* Król – A. Warno; Królowa – K. Patkowska; Królewicz – Z. Patkowski; Żaba – U. Gryglewska; Paziowie – H. Sadowska, J. Stopczyńska, L. Tomaszewska, J. Gonerska, K. Górzyńska, S. Stopczyńska, I. Kantorowicz; *Krawczyk Igielka:* Igielka – J. Matuszewski; Lucyfer – H. Najman; Szatany – U. Gryglewska, K. Kmitto; Ks. Milena – M. Wanoth; Rycerz – M. Iwaniszyn; *Śpiąca królowa:* Król – A. Czopek; Królowa – Z. Zaleska, Śpiąca królowa – S. Bilińska; Królewicz – H. Tomaszewski; Czarownica – M. Wanoth; *Mądre zwierzątka i groźni zbójcy:* Profesor – H. Tomaszewski; Zbójcy – Z. Patkowski, J. Matuszewski, R. Podeszwicki; Osioł – S. Netter, W. Gaszczyk; Pies – T. Kujawa; Kot – U. Gryglewska; Kogut – L. Łakomówna.

Prem. 31 V 48, 8x do 27 VI 48.

8. Antoni Dvořák – *CZART I KAŚKA (Certa a Káča)*. *Libr.* Adolf Wenig. *Kier. muz.* Oldřich Lapka, *reż.* Józef F. Munclinger, *scen.* Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange, *kost.* Jadwiga Przeradzka, *choreogr.* Zygmunt Patkowski.

Obsada: Owczarz Jurek – K. Szubka; Kaśka – D. Prażakowa-Lapkowa; Matka – J. Kusiak; Czart Marubel – W. Wronecki; Lucyfer – M. Kański; Czart Odźwierny – S. Lewin; Czart Strażnik – T. Majgier; Księżna – L. Zamorska; Ochmistrzyńni – C. Winnicka; Marszałek – W. Gołobów; Muzykant – W. Niedzielski; Balet: Duszczyka – K. Kmitto; Pycha – H.

Stankiewiczówna; Łakomstwo – Z. Matuszczyk; Nieczystość – E. Tomaszewska; Zazdrość – U. Rybkówna; Obżarstwo – U. Gryglewska; Gniew – T. Kujawa; Lenistwo – L. Tomaszewska; Zły Duch – H. Najman; Śmierć – H. Tomaszewski.
Prem. 13 VII 48, 5x do 12 X 48.

Państwowy Teatr Dolnośląski -Państwowe Teatry Dolnośląskie

ul. Świdnicka 23

Gmach wybudowano w latach 1837 – 41 wg projektu Carla Ferdinanda Langhansa jako siedzibę dla zespołu operowego i teatralnego. Teatr był dwukrotnie przebudowywany: w 1865 – 67 wg projektu Carla J. Lüdeckiego i w 1871-72 wg projektu Carla Schmidta. Budynek, jako jedyny z wrocławskich teatrów, przetrwał wojnę w stanie nienaruszonym.

Teatr dramatyczny, upaństwowioną Operę i Miejską Orkiestrę Symfoniczną połączono w jedno przedsiębiorstwo – Państwowy Teatr Dolnośląski.

6 X 47 nastąpiło otwarcie drugiej sceny teatru dramatycznego - Teatru Popularnego (lokal należący do Okręgowej Komisji Związków Zawodowych) przy ul Świerczewskiego 53/55, była to przysposobiona w 1865 do celów teatralnych sala, która pod różnymi nazwami (Sala Liebicha, Neues Theater, Neues Sommertheater) służyła jako letnia scena.

W VII 1948 zjednoczono Operę Wrocławską i teatry we Wrocławiu, Jeleniej Górze, Świdnicy i Wałbrzychu z Jerzym Waldenem jako dyrektorem generalnym Państwowych Teatrów Dolnośląskich.

Scen: 2 (Teatr Wielki, ul. Świdnicka 23, miejsc 764; Teatr Popularny, ul. Świerczewskiego 53/55, miejsc 1300).

KIEROWNICTWO

Jerzy Walden *dyr gen.*, Marian Godlewski *kier. art. zespołu dramatycznego*, Stefan Kuczeński *kier. lit.*, Kazimierz Wiłkomirski *kier. art. zespołu operowego i orkiestry symfonicznej*.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Jerzy Walden, Marian Godlewski, Zdzisław Karczewski, Maria Leonia Jabłonkówna.

Scenografowie: Jadwiga Przeradzka, Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange, *w bież. sez.* - Jerzy Szeski.

Kompozytorzy: *w bież. sez.* - Franciszka Leszczyńska, Oldrich Lapka, Adam Markiewicz, M. Porwita.

Choreografowie: Zygmunt Patkowski, *w bież. sez.* - Halina Hulanicka.

Aktorzy: Krystyna Bielówna, Józefina Bolska [Niuta Bolska, Józefina Bolska - Zdanowiczowa], Aniela Burczyk, Łucja Burzyńska, Maria Chodecka, Nina Czerska, Antonina Dunajewska, Halina Świątek - Dzieduszycka, Julia Elsner, Sabina Grochowska, Urszula Gryglewska, Jadwiga Hańska, Anna Jakowska, Alicja Jarewicz, Olena Królikowska, Janina Martynowska, Maria Nagler - Godlewska, Irena Netto, Maria Nochowicz, Ina Nowiczówna [Halina Brońska], Hanna Redlich [Anna Redlichówna – Lutosławska], Stefania Waldenowa, Bronisław Broński, Jerzy Bukowski, Franciszek Buratowski, Zenon Burzyński, Adolf Chronicki, Jerzy Czopek, Feliks Dobrowolski, Aleksander Fogiel, Marian Godlewski, Zdzisław Grywałd, Kazimierz Herba, Zdzisław Karczewski, Jan Korczyński, Stanisław Krzanowski, Józef Matuszewski, Michał Mroczko, Marian Nowicki, Bronisław Orlicz, Zygmunt Patkowski,

Jerzy Pietraszkiewicz, Juliusz Przybylski, Henryk Różgiewicz, Roman Sikora, Mieczysław Serwiński, Marian Słojkowski, Andrzej Skubisz, Jerzy Sobieraj, Jerzy Walden, Wacław Zdanowicz; w bież. sez. - Dragomira Lapka, Jan Kurnakowicz.

REPERTUAR

Teatr Wielki

PREMIERY

1. Pierre de Beaumarchais - *CYRULIK SEWILSKI (Le barbier de Seville)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński, teksty muzyczne wg układu Leona Schillera. Insc. reż. Jerzy Walden, scen. Jadwiga Przeradzka, Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange, oprac. muz. Adam Markiewicz, choreogr Zygmunt Patkowski, dyrygent Kazimierz Bończa Tomaszewski.

Obsada: Hrabia Almawiwa - J. Pietraszkiewicz; Bartolo - M. Serwiński; Rozyna - A. Jakowska; Figara - Z. Karczewski; Don Bazyli - M. Godlewski; Młokos - K. Herba; Żywiec - J. Bukowski; Rejent - J. Walden, A. Czopek; Alkad - M. Słojkowski, Balet Opery Dolnośląskiej.

Prem. 27 IX 47.

2. John Prietsley - *PAN INSPEKTOR PRZYSZEDŁ (An Inspector Calls)*. Przekł. J. Brodzki. Reż. Jerzy Walden, scen. Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange.

Obsada: Artur Birling - M. Serwiński; Sybilla Birling - I. Netto; Sheila Birling - S. Waldenowa, A. Redlich; Eryk Birling - J. Pietraszkiewicz; Gerald Croft - M. Słojkowski; Edna - A. Burczyk; Inspektor Golle - Z. Karczewski.

Prem. 31 X 47.

3. Stanisław Ryszard Dobrowolski - *SPARTAKUS*. Insc. reż. Jerzy Walden, scen. Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange, oprac. muz. Oldrich Lapka, choreogr Zygmunt Patkowski, asyst. reż. Halina Świątek - Dzieduszycka.

Obsada: Spartakus - M. Serwiński; Dyomedes - A. Chronicki; Pharnaces Tulii - J. Pietraszkiewicz; Syrus - H. Różgiewicz; Wanduo - M. Chodecka; Daria - I. Netto; Marcipor - W. Zdanowicz; Quintipor - J. Bukowski; Krixos - M. Nowicki, J. Walden; Eirene - H. Dzieduszycka; Kastus - A. Fogiel; Gannikus - B. Broński; Argetorix - J. Korczyński; Menas - A. Czopek; Śpiewaczka - D. Lapka; Winiarz - M. Mroczo; Świniarz - F. Dobrowolski; Gladiator I - M. Słojkowski; Gladiator II - J. Przybylski; Goniec I - J. Sobieraj; Goniec II - Z. Grywałd; Goniec III - K. Herba; Marek Krassus - +++.

Praprem. 2 XII 47.

4. Georges Mankes Walters, Arthur Hopkins - *ARTYŚCI*. Reż. Jerzy Walden, asyst. reż. Aleksander Fogiel, scen. Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange, oprac. muz. Oldrich Lapka, teksty piosenek Joachim Nóżka, choreogr Zygmunt Patkowski.

Obsada: Bonny - J. Martynowska; Gussie - M. Nochowicz; Mazie - N. Czerska; Sylwia Marco - A. Jakowska; Skid - M. Serwiński; Harvey Howell - A. Chronicki; Lefty - A. Fogiel; Bozo - J. Bukowski; Ackerman - B. Broński; Oldrich Lapka - O. Lapka, Jimmy - K. Herba; Brygadier - M. Mroczo; Boy - U. Gryglewska; balet - K. Patkowska, Z. Patkowski i zespół Girls.

Prem. 31 XII 47.

5. Jerzy Zawieyski - *OCALENIE JAKUBA*. Reż. Leonia Jabłonkówna, scen. Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange.

Obsada: Joanna - J. Martynowska; Jakub - M. Serwiński; Krzysztof - Z. Karczewski; Monika - A. Redlichówna, A. Lutosławska; Regina - Ł. Burzyńska.

Prem. 15 II 48.

6. Georg Bernard Shaw - *ŻOŁNIERZ I BOHATER (Arms and the mom)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Marian Godlewski, scen. Aleksander Jędrzejewski.

Obsada: Major Petkow - J. Kurnakowicz; Katarzyna - M. Nagler-Godlewska; Raina - A. Redlichówna; Major Sergiusz Saranow - W. Zdanowicz; Kapitan Bluntschli - M. Godlewski; Luka - S. Waldenowa; Oficer - H. Rózgiewicz; Mikołaj - A. Fogiel.

Prem. 8 IV 48.

7. Aleksander Fredro - *NIKT MNIE NIE ZNA*. Reż. Leonia Jabłonkówna.

Obsada: Marek Zięba - M. Serwiński; Klara - I. Nowiczówna; Czesław - B. Broński; Sławnicki - J. Korczyński; Łapka - A. Fogiel; Kasper - J. Kurnakowicz; Marta - S. Grochowska.

Anton Czechow - *OŚWIADCZYNY*. Przekł. Adam Grzymała Siedlecki. Reż. Jerzy Walden, scen. Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange.

Obsada: Stiepan Stiepanowicz Czubukow - B. Broński; Natalia Stiepanowna - N. Czerska; Iwan Wasiliewicz - J. Kurnakowicz.

Prem. 18 VI 48.

Teatr Popularny

PREMIERY

8. Michał Bałucki - *DOM OTWARTY*. Reż. Marian Godlewski, scen. Jadwiga Przeradzka, choreogr. Zygmunt Patkowski, asyst. reż. Halina Świątek - Dzieduszycka.

Obsada: Władysław Żelski - J. Korczyński; Janina - O. Królikowska; Kamilla - M. Chodecka; Telesfor - M. Nowicki; Adolf - J. Przybylski; Alfons Fikalski - B. Broński; Wicherkowski - W. Zdanowicz; Pulcheria - M. Nochowicz; Ciuciumkiewicz - A. Fogiel; Katarzyna - A. Dunajewska; Tecia - S. Grochowska; Miecia - A. Burczyk; Mania - U. Gryglewska; Lola - Ł. Burzyńska; Wróbelkowski - A. Chronicki; Fajarkiewicz - J. Sobieraj; Malinowski - H. Rózgiewicz; Bagatelka - B. Orlicz; Franciszek - F. Dobrowolski; Lokaj - M. Mroczo; Ślizakowski - Z. Patkowski; Piernikiewicz - J. Matuszewski; solo mazurowe w wyk. Z. Patkowskiego i J. Matuszewskiego.

Prem. 5 X 47.

9. Victorien Sardou - *MADAME SANS-GENE - KSIĘŻNA GDAŃSKA*. Przekł. Kazimierz Ehrenberg. Reż. Marian Godlewski, scen. Jadwiga Przeradzka, Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange, asyst. reż. Halina Świątek - Dzieduszycka.

Obsada: Napoleon - H. Rózgiewicz, J. Sobieraj; Marszałek Lefebvre - M. Nowicki, Fouche - M. Godlewski; Hr. Neipperg - A. Chronicki; Despreaux - J. Bukowski; Lercy - K. Herba; Rovigo - B. Broński; Canouville - J. Korczyński; Jasmin - F. Dobrowolski; Corso - Z. Patkowski; Lauriston - J. Przybylski; Roustan - A. Fogiel; Brigode - Z. Grywałd; Katarzyna, zwana M-me Sans - Gene - J. Martynowska; Królowa Karolina - M. Nagler-Godlewska; Księżna Eliza - J. Bolska; Pani de Bulow - J. Hańska; Pani de Vintimille - M. Chodecka; Pani de Rovigo - O. Królikowska; Pani de Canissy - A. Jarewicz; Tinon - I. Nowiczówna; Julia - U.

Gryglewska; Roussotte - S. Grochowska; Sąsiadka - Ł. Burzyńska; Vabontrein - A. Vogiel; Rissout - M. Mroczko; Vinaigre - H. Dzieduszycka.
Prem. 4 XI 47.

10. Philip i Aimee Stuart – *SZESNASTOLATKA*. Reż. Zdzisław Karczewski, scen. Jadwiga Przeradzka.

Obsada: Pani MacNeil - A. Dunajewska; Jenny Lawrance - M. Nochowicz; Irena Lawrance - A. Jakowicz; Betty Lawrance - Ł. Burzyńska; Rober Corbett - J. Korczyński; Doktor Hoane - Z. Karczewski; Mary - J. Hańska.

Prem. 9 XII 47.

11. Robert de Flers, Gaston Armand Caillavet, S. Rey - *ŁADNA HISTORIA*. Reż. Zdzisław Karczewski, scen. Jadwiga Przeradzka.

Obsada: Pani de Trevillac - A. Dunajewska; Hrabia d'Eguzon – M. Słojkowski; Andrzej d'Eguzon - J. Pietraszkiewicz; Hrabina d'Eguzon - J. Elsner; Helena de Trevillac - A. Redlichówna; Walery de Barroyer - J. Sobieraj; Janka – S. Grochowska; Mary - Ł. Burzyńska; Małgorzata - O. Królikowska; Dr Paintbrache – Jul. Przybylski; Fouqu'e - J. Korczyński; Jan - M. Mroczko.

Prem. 31 XII 47.

12. Maurice Hannequin, Paul Véber - *PANI PREZESOWA*. Przekł. teksty piosenek Jerzy Jurandot, muz. Franciszka Leszczyńska, M. Porwita. Reż. Jerzy Walden, scen. Aleksander Jędrzejewski, Wiesław Lange, choreogr. Zygmunt Patkowski.

Obsada: Tricointe - W. Zdanowicz; Aurora - I. Netto; Dyoniza - A. Jakowska; La Moulaine - M. Słojkowski; Pinglet - J. Sobieraj; Bouguet - J. Przybylski; Gobetta - N. Czerska; Cypryan Gandet - B. Broński; Oktawiusz Rosimond - J. Pietraszkiewicz; Bienassis - F. Dobrowolski; Mariusz - A. Fogiel; Franciszek - K. Herba; Zofia - S. Grochowska; Dominik - J. Korczyński; Julia - I. Nowiczówna.

Prem. 15 II 48.

13. William Somerset Maugham - *ŚWIĘTY PŁOMIEN'*. Przekł. Anna Donat. Reż. Zdzisław Karczewski, scen. Jadwiga Przeradzka.

Obsada: Maurycy Tabert - Z. Karczewski, J. Pietraszkiewicz; Pani Tabert - A. Dunajewska; Collin Tabert - A. Chronicki; Stella Tabert - A. Jakowska; Siostra Weyland - S. Waldenowa, H. Dzieduszycka; Doktor Harvester - J. Bukowski; Major Licondas - M. Nowicki; Alicja - A. Redlichówna, +++.

Prem. 15 III 48.

14. Charles Dickens - *ŚWIERSZCZ ZA KOMINEM (The cricket on the hearth)* Przekł., oprac. dram. Janina Morawska. Reż. Maria Leonia Jabłonkówna, scen. Wiesław Lange, oprac. muz. Oldrich Lapka.

Obsada: Jan Peerybingle - M. Nowicki; Mary Peerybingle - Ł. Burzyńska; Tackleton - B. Broński; Kaleb Plummer - M. Serwiński; Berta - M. Chodecka; Pani Fielding - J. Bolska; May - A. Redlichówna, A. Burczyk; Nieznajomy - J. Przybylski; Tilly - S. Grochowska; Świerszcz - O. Królikowska, J. Pietraszkiewicz; Prolog - A. Chronicki; Służący - K. Herba.

Prem. 17 IV 48.

17. Konstantin Simonow - *HARRY SMITH ODKRYWA AMERYKĘ*. Przekł. A. Baliński. Reż. Marian Godlewski, scen. Aleksander Jędrzejewski.

Obsada: Charles K. Macpherson - J. Kurnakowicz; Jack Goold - Z. Karczewski; Harry Smith - A. Chronicki; Denis Preston - M. Słojkowski; Tom Hardy - A. Fogiel; Robert Murphy - M. Serwiński; Joe Kessler - J. Bukowski; Fred Williams - J. Korczyński; Jessie - J. Martynowska; Meg - I. Nowiczówna.

Prem. 13 V 48.

18. Franciszek Zabłocki - *FIRCYK W ZALOTACH*. Reż. Leonia Jabłonkówna, scen. Jadwiga Przeradzka, choreogr. Halina Hulanicka.

Obsada: Aryst - B. Broński; Klaryssa - A. Jakowska; Podstolina - H. Dzieduszycka, O. Królikowska; Fircyk, Starościc - J. Pietraszkiewicz; Pustak - M. Nowicki; Świstak - J. Sobieraj; Prawnik - K. Herba.

Prem. 28 V 48.

Sala Rycerska Ratusza Wrocławskiego

19. *MISTRZ PIOTR PATELIN*. Przekł. oprac. lit. Adam Polewka, reż. Jerzy Walden, kost. Jerzy Szeski.

Obsada: Pathelin - Z. Karczewski; Wilhelmina - M. Nochowicz; Sukiennik - J. Walden; Sedzia - J. Bukowski; Pasterz - M. Słojkowski; Pachołek - M. Mroczko.

Prem. 6 VII 48.

Dolnośląski Teatr Żydowski

Próby odbywały się we Wrocławiu w sali przy ul. Włodkowica, przedstawienia – w Dzierżoniowie i we Wrocławiu (w salach: Teatru Miejskiego przy ul. Świdnickiej, Teatru Popularnego przy ul. Świerczewskiego i Domu Kultury przy ul. Kołłataja).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Ida Kamińska, w bież. sez. - Jerzy Walden.

Scenografowie: w bież. sez. - Aleksander Jędrzejewski, A Hirszel.

Kompozytorzy: w bież. sez. - Dawid Kagan.

Aktorzy: Betty Latowicz, Estera Perlman, Chajzele Rozental, Ruth Taru-Kowalska, Szprecher, Luba Stolarska, Izaak Grudberg-Turkow, H. Kestin, Jakub Kurlender, Izaak Latowicz, Karol Latowicz, Chonon Lewenstejn, Natan Meisler, Szymon Osowicki, Michał Szwejlich, Marek Warszawski, Józef Widecki, Szeftel Zak; w bież. sez. - Ida Kamińska, Michał Klejn.

REPERTUAR

PREMIERY

1. John Priestley - *ON PRZYSZEDŁ (On Inspectow calls)*. Reż. Jerzy Walden.

Obsada: Inspektor Gull - J. Kurlender; Gerard – I. Grudberg-Turkow; Shiela Barling - Ch. Rozental, Madame Berling - E. Perlman, Mister Berling - K. Latowicz; Służąca – Szprecher; S. Zak.

Prem. IX 47.

2. Jakub Gordin - *MIRELE EFROS*. Reż. Ida Kamińska, kost. A. Hirszel.
Obsada: Mirele Efros – I. Kamińska; Chana Dwojre – R. Taru-Kowalska; Nochumyca – M. Szwejlich, J. Kurlender; Szałmen – S. Zak, M. Melman; Josele – N. Meisler; Donie – J. Widecki; Szejnele – Ch. Rozental; Machle – B. Latowicz.
Prem. XI 47.

3. Z. Kampanejec [Cmpaneecz], Y. Noe - *DZIS' NOCĄ*. Przekł., reż. Ida Kamińska, scen. Aleksander Jędrzejewski, muz. Dawid Kagan.
Obsada: Helena – I. Kamińska; Pielęgniarka – Ch. Rozental; Dr Thie – S. Zak; E. Perlman, L. Stolarska, I. Grudberg-Turkow, K. Latowicz, S. Osowicki, J. Kurlender, J. Widecki, M. Klejn, N. Meisler, Ch. Lewenstejn, M. Szwejlich, M. Warszawski, H. Kestin.
Prem. XII 47.

W sezonie 1947/48 dano 115 przedstawień dla ok. 60.000 widzów

Teatr Lalki i Aktora -Teatr Młodego Widza przy Miejskim Młodzieżowym Domu Kultury

ul. Rzeźnicza 12

Budynek teatru przy ul. Rzeźniczej 12 /dawniej Büttnerstr./ został zbudowany w 1929 wg projektu architekta Maxa Tauberta jako teatr variété z widownią na 450 miejsc, od końca 1929 pełnił funkcję Domu Parafialnego Parafii Ewangelicko-Reformowanej we Wrocławiu.

1 I 1948 teatr zostaje przejęty przez Zarząd Miejski i zmienia nazwę na Teatr Młodego Widza przy Miejskim Młodzieżowym Domu Kultury.

Teatr prowadzi działalność objazdową.

Scen: 1 (ul. Rzeźnicza 12), miejsc: 400.

KIEROWNICTWO

Zenon Kalinowicz *dyr.*, Władysław Jezierski *kier. adm.*, Elżbieta Kalinowicz *kier. zesp. dram.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Elżbieta Kalinowicz, Izabela Kunicka; *w bież. sez.*- Bronisław Brok, Henryk Ryl.

Scenografowie: Tadeusz Chądzyński; *w bież. sez.*- Jadwiga Przeradzka, Ali Bunsch, Jerzy Szeski.

Aktorzy: . Wanda Bajerówna, Danuta Cwynar-Misiurewicz, Maria Nagler -Godlewska, Elżbieta Kalinowicz, Eugenia Lisiak, Emilia Machowska, Krystyna Mazurkiewicz, Pola Szmarówna, Robert Machowski, Robert Młynarski, Jerzy Przybylski, Wojciech Rajewski, Roman Szmar, Jan Wisniewski, *w bież. sez.* – Sławomir Misiurewicz.

REPERTUAR

PREMIERY

plan żywy

1. Anna Świrszczyńska - *BIEDULKA*. Reż. Izabela Kunicka, kost. Jadwiga Przeradzka, dek. Ali Bunsch, muz. Anda Kitschman.

Obsada: Biedulka – W. Bajerówna;
Praprem. IX 47.

2. *Z BIEGIEM WISŁY*. Scenariusz i reż. Izabela Kunicka, oprac. muz. Anda Kitschman

Obsada: M. Godlewska, P. Szmarówna, D. Cwynar - Misiurewicz, K. Mazurkiewicz, W. Bajerówna, E. Machowska, R. Szmar, S. Misiurewicz, R. Młynarski, W. Rajewski, R. Machowski

3. Janusz Sierpień - *O ŚWIĘTYM MIKOŁAJU, SZPAKACH I MYSZACH*. Reż. Bronisław Brok, scen. Tadeusz Chączyński.

Obsada: Święty Mikołaj – J. Wiśniewski; Kuchcik – J. Przybylski; Anioł I – W. Bajerówna; Diabeł – T. Chączyński.

4. German Matwiejew - *ZACZAROWANY KALOSZ*. Reż. Elżbieta Kalinowicz, scen. Tadeusz Chączyński.

Prem. 22 II 48.

plan lalkowy

5. Stefan Themerson - *PAN TOM BUDUJE DOM*. Reż. Bronisław Brok (Bronisław Broński), scen. Jerzy Szeski.

6. Grzegorz Frant - *DWA MICHAŁY I ŚWIAT CAŁY*. Reż. Henryk Ryl, scen. Ali Bunsch
Prem. V 48.

W sezonie 1947/48 dano 201 przedstawień dla 76.117 widzów.

Szkolnictwo

BYDGOSZCZ

Bydgoska Szkoła Dramatyczna

ul. Libelta 5 m. 10

Powołana pismem MKiS z dn. 25 IX 1947, zlikwidowana z dn. 31 VIII 1948 “w związku z przewidzianą zmianą ustroju szkolnictwa teatralnego”. Jest kontynuacją Szkoły Dramatycznej średniej pod dyr. Aleksandra Rodziewicza. Część słuchaczy statystuje i gra w teatrze.

Dyrektor - Adam Grzymała Siedlecki

Wykładowcy: Gustawa Błońska, Alina Chyczewska, Stefan Drewicz, Adam Grzymała-Siedlecki, Jan Piechowski, Marian Piątkiewicz, Bolesław Roslan, Mieczysław Wielicz, Kazimierz Wichniarz.

Słuchacze: 18

Absolwenci Szkoły zdawali egzamin w dn. 9-15 VII 1948 przed Państwową Centralną Komisją Egzaminacyjną przy PWST w Łodzi w składzie: Henryk Szletyński - przewodniczący, Gustawa Błońska, Władysław Hańcza, Bohdan Korzeniewski, Janina Mieczynska, Adam Grzymała Siedlecki, Leon Schiller - członkowie. [Brak nazwisk zdających]

W latach 1944 - 48 słuchaczami Szkoły byli: Henryk Adamczak, Janina Aranowicz, Melania Binkowska, Jadwiga (Irena) Dawidowicz, Wanda Dziembowska, Zbigniew Gawroński, Alojzy Fischer, Urszula Gryglewska, Lidia Gładysiewicz [Popek], Irena Irzycka [Massalska-Merunowicz], Irena Jagaciakówna, Bogusława Jakubowska, Waldemar Januszkiewicz, Stanisław Jędrzejewski, Adelajda Kiss-Orska, Adam Koman, Hieronim Konieczka, Ryszard Korczak, Helena Kowalczyk, Barbara Kowalska, Jadwiga Kowalska, Iwona Krańska, Róża Kulwieć, Urszula Latosówna, Halina Lichnerowicz, Janina Malikowska, Ryszard Marzecki [Kazimierz Roszkowski], Alojzy Markiewicz, Edward Mielniczek, Hieronim Mikołajczak, Anna Mikołajewska, Jerzy Moldauer, Maria (Marta) Nowosad, Rajmunda Obarska, Wanda Ossowska, Halina Raczyńska [Koman-Dobrowolska], Henryk Redlarski, Edward Rominkiewicz, Ryszard Rotter, Wanda Rucińska, Magdalena Sadowska, Alicja Skrzypińska-Barska, Halina Sławińska, Irena Smurawska, Marian Szul, Krystyna Szwedo, Danuta Szymańska, Karyna Waśkiewicz, Teresa Waškowska, Elżbieta Weiland (Weilandt), Krystyna Wiszniewska, H. Wiśniewska, Zdzisław Zachariusz.

GDYNIA

Studio Teatralne Iwo Galla

Po drugim pokazie Studia w Krakowie (i zdaniu przez słuchaczy częściowych egzaminów ZASPu), Gall postanowił objąć jeden z teatrów prowincjonalnych, by tam prowadzić “trzeci etap kształcenia - teatr-studio” i dalej kierować pracą swoich wychowanków. Zespół przyjechał do Gdyni 24 IX 1946, obejmując Miejski Teatr Wybrzeże (dawniej Komedia) przy pl. Grunwaldzkim. Formalnie w Gdyni nie reaktywowano Studia Galla, mimo że w spisach zespołu z lat 1946/47 i 47/48 przy części nazwisk widnieje adnotacja “słuchacz studia”. Zob. *Almanach sceny polskiej 1948/49 - Szkolnictwo*.

Sluchacze: Stanisław Dąbrowski, Zbigniew Gawroński, Edward Gudowski, Helena Herbstowa, Eugeniusz Kozłowski, Władysław Kozłowski, Zofia Krzemieniecka, Danuta Pawlińska, Tadeusz Waczkowski.

W dn. 16 VII 48 w Łodzi absolwenci Studia Iwo Galla zdawali egzamin przez Państwową Centralną Komisję Egzaminacyjną w składzie: Leon Schiller - przewodniczący, Irena Korzyniewska - sekretarz, Bohdan Korzeniewski, Helena Buczyńska, Władysław Hańcza, Janina Mieczynska - członkowie. Egzamin uzupełniający zdali: Celina Bartyzel, Ryszard Barycz, Jan Romaniuk, Ludwik Wytysiński. Egzamin pełny zdali: Magdalena Grodyńska, Zofia Perczyńska.

W dn. 2 VII 48 w Krakowie absolwenci Studia Iwo Galla zadawali egzamin przed Państwową Komisją Egzaminacyjną w składzie: Bohdan Korzeniewski - przewodniczący, Alfred Szymański, Waclaw Nowakowski, Zdzisław Mrożewski, Władysław Woźnik, Roman Zawistowski - członkowie. Egzamin uzupełniający zdał Bronisław Pawlik, egzamin całkowity Eugeniusz Luberadzki.

Absolwenci Studium Iwo Galla: zgodnie z protokołem z posiedzenia Komisji ZG SPATiF-ZASP w dn. 26 I 1976, za absolwentów Studium Iwo Galla uznaje się następujące osoby: Jan Adamski, Zofia Ankwicz, Celina Bartyzel, Ryszard Barycz [Mucha], Ludwik Benoit, Maria Bogurska, Stanisław Dąbrowski, Natalia Gołębska, Leon Górecki, Mieczysław Górkiewicz, Magdalena Grodyńska, Joanna Herbst-Walter, Anna Jarecka [Leokadia Michałowska-Zarębina], Witold Kałuski, Jadwiga Karczewska, Anatol Kobyliński, Henryk Tomaszewski [Koenig], Renata Kossobudzka, Barbara Krafftówna, Ewa Krasiejko, Włodzimierz Kwaskowski, Wanda Laskowska, Ludmiła Legut, Euzebiusz Luberadzki, Konrad Łaszewski, Maciej Maciejewski, Bronisław Pawlik, Maria Pawluśkiewicz, Zofia Perczyńska, Jan Romaniuk [Miłowski], Hanna Sewer, Roman Stankiewicz, Janina Szydłowska, Aniela Świdarska, Zofia Truszkowska, Tadeusz Waczkowski, Izabella Wilczyńska, Ludwik Wytysiński, Maria Zakrzewska, Maria Zbyszewska, Irena Żółtowska.

KRAKÓW

Państwowa Szkoła Dramatyczna

ul. Szpitalna 40

Powołana Zarządzeniem MKiS z dn. 17 X 1946 jako państwowa średnia szkoła zawodowa, wymagająca ukończenia gimnazjum lub szkoły równorzędnej, oparta o statut i program Szkół Dramatycznych z dn. 14 VIII 1946.

Dyrektor Szkoły: Władysław Woźnik (od 1 IX 47)

Wicedyrektor: Wiesław Gorecki (od 1 IX 47)

Wykładowcy: Antoni Euzebiusz Balicki, Tadeusz Białkowski, Maria Bienkowska, Tadeusz Burnatowicz, Władysław Józef Dobrowolski, Eugeniusz Fulde, Wiesław Gorecki, Jan Hulewicz, Zygmunt Leśnodorski, Karol Łukaszewicz, Artur Malawski, Kazimierz Meyerhold, Zdzisław Mrożewski, Waclaw Nowakowski, Stanisław Orsini, Mieczysław Perkowicz, Adam Polewka, Maria Rychlewska, Stanisław Skalski, Janina Strzembosz, Stefan Szuman, Alfred

Szymański, Juliusz Szymański, Władysław Woźnik, Włodzisław Ziemiński, Jadwiga Zmijewska.

Asystent: Gustaw Holoubek.

Akompaniator: Edyta Gnoińska.

Lektor: Wanda Jastrzębska.

LICZBA SŁUCHACZY

kurs I - 35 i 11 warunkowo

kurs II - 27 i 1 warunkowo

kurs III - 17 i 2 warunkowo

razem 79

W dn. 30 VI-1 VII 1948 odbyły się egzaminy przed Państwową Komisją Egzaminacyjną w składzie: Bohdan Korzeniewski - przewodniczący, Maria Wiercińska, Waław Nowakowski, Alfred Szymański, Zdzisław Mrożewski, Zygmunt Leśnodowski, Władysław Woźnik, Roman Zawistowski - członkowie. Następujący absolwenci uzyskali pełne prawa zawodowe: Alfreda Grzywacz, Mieczysław Górkiewicz, Halina Jabłonowska, Jerzy Krasicki, Stanisława Kwaśniewska, Jerzy Nowak, Zofia Petry, Czesław Przybyła, Stanisław Romanek, Zofia Wicińska. Egzamin częściowy złożyli: Wiesław Drzewicz, Bronisława Horecza, Zygmunt Rzuchowski. Wszyscy otrzymali stopień aspiranta ZASPU.

POKAZ EGZAMINACYJNY

a) Alfred de Musset - *NIE IGRA SIĘ Z MIŁOŚCIĄ* (*On ne badine pas avec l'amour*). Fragmenty. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Kier.* Roman Zawistowski.

Obsada: a) Oktaw - J. Krasicki; Kamilka - A. Grzywacz; b) Oktaw - W. Drzewicz; Kamilka - H. Jabłonowska;

b) Alfred de Musset - *CEWIECZNIK* (*Le candillier*). Fragmenty. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Kier.* Roman Zawistowski.

Obsada: Joanna - Z. Petry; Fortunio - M. Górkiewicz;

c) Jerzy Zawieyski - *OCALENIE JAKUBA* (fragment). *Kier.* Roman Zawistowski.

Obsada: Regina - B. Horecza; Monika - S. Kwaśniewska;

d) Juliusz Słowacki - *MARIA STUART* (fragmenty). *Kier.* Roman Zawistowski.

Obsada: Król - S. Romanek, Z. Rzuchowski; Nick - Cz. Przybyła, J. Nowak;

e) Corneille - *CYD* (*Le Cid*). Fragmenty. *Przekł.* Stanisław Wyspiański. *Kier.* Alfred Szymański.

Obsada: Don Fernand - J. Krasicki; Infantka - H. Jabłonowska; Don Gomez - S. Romanek (akt I), J. Nowak (akt II); Szimena - Z. Petry; Don Diego - Cz. Przybyła; Don Rodrygo - Z. Rzuchowski; Eleonora, towarzyszka Infantki - Grażyna Kluczevska; Elwira, towarzyszka Szimeny - Alicja Kisielewska; Don Szanso - M. Górkiewicz; Don Arjas - W. Drzewicz; Don Alvarez - S. Romanek; Paż - Halina Antoszewicz; Akt I sc. 1 i akt III sc. 3: Szimena - S. Kwaśniewska; Elwira - Cecylia Melcer-Dworecka; Akt II sc. 3 i 4 Infantka - Z. Wicińska; Szimena - A. Grzywacz;

f) Krystyna Grzybowska - *PROMIENIŚCI* (Akt I). *Kier.* Włodzisław Ziemiński.

Obsada: Marszałkowa - Cecylia Melcer-Dworecka; Teklusia - Z. Petry; Zan - J. Krasicki, Z. Rzuchowski, M. Górkiewicz; Wawrzyniec Puttkamer - Z. Rzuchowski; J. Krasicki; Maryla - B. Horecza, S. Kwaśniewska; Józef - W. Drzewicz; Michał - J. Nowak; Rozalka - Z. Wicińska;

g) Jerzy Szaniawski - *ŻEGLARZ*. (fragment II aktu). *Kier.* Włodzisław Ziemiński.

Obsada: Nut - Z. Rzuchowski; Jan - M. Górkiewicz; Fala - J. Krasicki;

h) Juliusz Słowacki - *BALLADYNA*. (akt I). *Kier*. Władysław Woźnik.
Obsada: Pustelnik - Cz. Przybyła, J. Nowak; Kirkor - J. Krasicki; Filon - Z. Rzuchowski, W. Drzewicz; Goplana - A. Grzywacz, Z. Petry; Skierka - Z. Wicińska, Halina Antoszewicz; Chochlik - Grażyna Kluczyńska, Cecylia Melcer-Dworecka; Grabiec - M. Górkiwicz, S. Romanek; Wdowa - Grażyna Kluczyńska; *Balladyna* - Alicja Kisielewska; Alina - S. Kwaśniewska; Kirkor - J. Krasicki; Skierka - Z. Wicińska.
30 VI 48

Szkoła Dramatyczna przy Teatrze Rapsodycznym ul. Warszawska 5

Otwarta 28 IX 1946 jako studio przyteatralne, trzyletnia.

Kierownik Studia - Tadeusz Kudliński

Wykładowcy: zob. sez. 1952/53

Sluchacze: zob. sez. 1952/53

Pierwsze Studio Dramatyczne Teatru Lalek ul. Skarbowska 2

Studio jest szkołą średnią zawodową, działającą przy połączonych Teatrach Niebieskie Migdały i Groteska. Subwencionowane przez MKiS. Początek działalności 1 X 1947, zlikwidowana z końcem VI 1948. Zob. *Almanach sceny polskiej 1948/49* - Szkolnictwo.

Dyrektor - Janina Kilian-Stanisławska

Wykładowcy: Józef Chwedczuk, Bronika Jędrzejowska, Janina Kilian-Stanisławska, Witold Koweszko, Danuta Kwapiszewska, Tadeusz Kwiatkowski, Julian Mikołajski, Stefan Otwinowski, Henryk Ryl, Mikołaj Sasykin, Zofia Stanisławska-Howurkowa, Jan Sztadynger, Stefan Szuman.

Uczniowie: 33 (5 nie zgłosiło się, 9 zrezygnowało po miesiącu)

LUBLIN

Szkoła Dramatyczna ul. Zielna 3 m. 33

Powstaje i rozpoczyna pracę z wojennymi uczniami Ireny Ładosiówny i aktorami-amatorami przybyłymi z WP w kwietniu 1945. Mieści się w mieszkaniu Eleonory Frenkiel-Ossowskiej. Formalnie Studio zostaje otwarte 2 VII 1945 jako dwuletnia, prywatna, zatwierdzona i subwencionowana przez MKiS szkoła średnia. Zgodnie z zarządzeniem Ministra Kultury i Sztuki z dn. 10 VIII 1945 (Dz.U. MKiS 1946 nr 3) zmieniono nazwę i dostosowano program nauczania. Początek likwidacji 19 III 48, z końcem roku szkolnego "w związku z planowaną zmianą ustroju szkolnictwa teatralnego". Przekształcona w Szkołę Instruktorów Teatrów Ochotniczych, do której przeszła część słuchaczy.

Dyrektor - Czesław Strzelecki
Kierownik administracyjny - Eleonora Frenkiel-Ossowska
Kierownik teatru szkolnego pn. Nasz Teatr - Irena Parandowska

Wykładowcy: Maria Borerowa, Maksymilian Chmielarczyk, Maria Dłuska, Eleonora Frenkiel-Ossowska, Maria Grodzka, Jadwiga Holzerówna, Stefan Kawyn, Zofia Modrzewska, L. Morawska, Kalikst Morawski, Marian (Kazimierz) Morelowski, ks. Józef Pastuszka, Czesław Strzelecki, Maria Wilkoszewska.

Sluchacze:

kurs I - 18
kurs II - 7
kurs III - 12
razem 37

Absolwenci: Roman Dubiski, Grażyna Jankowska, Bożena Janiszewska, Danuta Kolaszyńska (Kolaszińska), Ryszard Kolaszyński (Kolasziński), Grażyna Korsakow, Lechosław Litwiński, Stanisław Maleszewski, Jerzy Mędrkiewicz, Zofia Stefańska.

REPERTUAR TEATRU SZKOLNEGO "NASZ TEATR"

1. Homer - *POWRÓT ODYSEUSZA* wg *Odysei*. Układ dramatyczny, insc. i reż. Irena Parandowska, dek. Maria Wolska-Berezowska, muz. Stanisława Szeligowska.

Obsada: słuchacze Szkoły Dramatycznej.
Prem. 11 X 47.

2. Janina Porazińska - *JĄŚ I MAŁGOSIA. KOPCIUSZEK*. Insc. i reż. Irena Parandowska.
Obsada: słuchacze Szkoły Dramatycznej.

3. *UŚMIECH POEZJI - WYCINANKI STAROPOLSKIE*. Inscenizacja satyr i sielanek od XVI do XIX wieku: Jan Kochanowski - *Pieśń świętojańska o sobótce*; Szymon Szymonowic - *Daphnis i dziewczka i Żeńcy*; Ignacy Krasicki - *Żona modna*; Franciszek Karpiński - *Laura i Filon*; Adam Mickiewicz - *Golono, strzyżono*. Insc. i reż. Irena Parandowska, dek. i kost. Maria Wolska-Berezowska, Adam Kilian, oprac. muz. J. Boczarowa, muz. do *Żeńców* Stanisława Szeligowska.

Obsada: słuchacze Szkoły Dramatycznej.

PUBLICZNY POKAZ EGZAMINACYJNY

- a) Włodzimierz Perzyński - *LEKKOMYŚLNA SIOSTRA*;
- b) Laszlo Fodor - *MATURA*;
- c) Juliusz Słowacki - *KORDIAN*;
- d) Edmond Rostand - *ORLĘTKO*;
- e) Jerzy Szaniawski - *PTAK*;
- f) Fryderyk Schiller - *MARIA STUART*;
- g) Barr i Connors - *ROXY*.

Pokaz VI 48.

Absolwenci Szkoły Dramatycznej w Lublinie zdawali egzaminy eksternistyczne w dn. 6-8 VII 1948 w Łodzi, przed Państwową Centralną Komisją Egzaminacyjną w składzie: Leon Schiller - przewodniczący, Maksymilian Chmielarczyk, Maria Dłuska, Bohdan Korzeniewski, Janina Mieczynska, Henryk Szletyński - członkowie. Do egzaminu przystąpiło 10 słuchaczy. Pełny egzamin złożyli: Danuta Kolaszyńska, Zofia Stefańska. Egzamin częściowy złożyli: Ryszard Kolaszyński, Grażyna Korsakow, Jadwiga Janczewska, Bożena Janiszewska, Lechosław Litwiński. Egzamin uzupełniający złożyli: Renata Fijałkowska, Maria Jędrejkówna-Garbowska.

W latach 1944-48 słuchaczami Szkoły byli: Wiesława Adamczyk, Teresa Barzanka, Henryk Bąk, Krystyna Bell-Granowska, Ewa Brok-Brzeska [Kaufman], Maria Brzostowska, Jadwiga Czarnowska-Kowalczyk, Mieczysław Czechowicz, Roman Dubiski, Wiktor Eysymont, Teresa Renata Fijałkowska, Irena Gierasimiuk, Maria Górecka, Juliusz Grabowski, Adam Jabłoński, Jadwiga Janczewska, Bożena Janiszewska, Zbysław Jankowiak, Krystyna Grażyna Jankowska, Wanda Janowska, Maria Jędrejkówna-Garbowska, Krystyna Kamińska, Maria Karchowska, Alina Kasperska, Danuta (Daniela) Kolaszyńska [Kolaszyńska], Ryszard Kolaszyński [Kolaszyński], Wiera Korneluk, Grażyna Korsakow, Jadwiga Kowalczyk, Lechosław Litwiński, Stanisław Maleszewski, Wanda Małkowska, Antoni Maśliński, (Jerzy) Edward Marciszewski, Jerzy Mędrkiewicz, Wiesław Michnikowski, Włodzimierz Zbigniew Miklański, Stanisław Olejarnik, Henryk Olszewski, Jan Perz, Jerzy Pleśniarowicz, Józef Pol, Jan Rusek, Zdzisław Siedlecki, Wojciech Siemion, Barbara Sieradzka, Janina Soszyńska, Zofia Stefańska, Roman Sykała, Maria Szczechówna, Lina Szysz, J. Szwarz, Piotr Turczanow, Bogdan Wallas, Mieczysław Wilkołaski, Krystyn Wójcik, Kazimierz Zieliński.

ŁÓDŹ

Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna w Warszawie z tymczasową siedzibą w Łodzi

ul. Gdańska 32

Utworzona rozporządzeniem Ministra Kultury i Sztuki z dn. 5 VII 1946 (Dz.U. MKiS 1946 nr 3) w miejsce PISTu. Uczelnia wyższa, państwowa.

Wydziały: Aktorski (3 lata), Reżyserski (3 lata), Dramaturgiczny (2 lata), Kurs dla Instruktorów Teatrów Niezawodowych (2 lata), Kurs Operowy (1 rok), Kurs Scenograficzny (zlikwidowany uchwałą Rady Naukowej z dn. 18 XII 47).

Rektor - Leon Schiller

Z-ca Rektora - Bohdan Korzeniewski

Kierownik Wydziału Aktorskiego - Henryk Szletyński

Kierownik Wydziału Reżyserskiego - Leon Schiller

Kierownik Wydziału Dramaturgicznego - Bohdan Korzeniewski

Kierownik Kursu dla Instruktorów Teatrów Niezawodowych - Jadwiga Siekierska, Józef Wyszomirski (od 21 II 48)

Kierownik Kursu Operowego - Zdzisław Górzyński

Sekretarz naukowy - Irena Korzyniewska

Pracownia Scenograficzna - Otto Axer (do 31 XII 47), Zenobiusz Strzelecki

Rada Naukowa: rektor, prorektor, kierownicy wydziałów i kursów, sekretarz naukowy oraz jako delegaci Rad Wydziałowych Otto Axer, Władysław Hańcza, Ewa Kunina, Władysław Raczkowski, Stefania Skwarczyńska, Mieczysław Wallis, Zdzisław Żygulski.

Wykładowcy: Nina Assorodobraj, Erwin Axer, Otto Axer, Waclaw Brzeziński, Helena Buczyńska, Anna Buterlewicz, Tadeusz Byrski, Zofia Cybulska, Stanisław Daczyński, Tadeusz Daniszewski, Stanisław Dąbrowski, Zygmunt Fokt, Zofia Gosiewska, Rajmund Gostkowski, Zdzisław Górczyński, Władysław Hańcza, Jadwiga Hryniewicka, Jan Zygmunt Jakubowski, Janina Kilian-Stanisławska, Ewa Korzeniewska, Bohdan Korzeniewski, Irena Korzyniewska, Ewa Kunina, Lidia Łopatyńska, Ryszard Matuszewski, Janina Mieczyska, Zofia Modrzewska, Kazimiera Narkiewicz (do 1 III 48), Stanisława Nowicka-Mrozińska, Konstanty Pągowski, Helena Podgórska, Władysław Potemski, Władysław Raczkowski, Leon Schiller, Marian Serejski, Jadwiga Siekierska, Tadeusz Sivert, Stefania Skwarczyńska, [Maria Sobolewska], Karol Stromenger, Zenobiusz Strzelecki, Jan Szczepański, Henryk Szletyński, Jan Trzynadłowski, Zofia Tymowska, Mieczysław Wallis, Józef Węgrzyn, Maria Wiercińska, Kazimierz Wilamowski, Józef Wyszomirski, Kazimiera Zawistowicz, Zdzisława Życzkowska, Zdzisław Żygulski; wg innych źródeł także Zofia Lissa.

Asystenci: Barbara Fijewska.

Akompaniatory: Tomasz Kisewetter, Rajmund Kunczewicz, Edward Żuk.

LICZBA SŁUCHACZY: w r.a. 47/48, kierując się potrzebą chwili, przeprowadzono nabór uzupełniający na wyższe lata W.A. Na rok II przyjęto 12 nowych studentów, a na rok III - 4.

Wydział Aktorski

rok I - 33 (4 zrezygnowały, promowano 22)

rok II - 30 (3 zrezygnowały, promowano 22)

rok III - 8

dyplomanci - 15

ogółem 86

Wydział Reżyserii

rok I - 8

rok II - 9

rok III - 5

ogółem 22

Wydział Dramaturgiczny

rok I - 5

rok II - 3

ogółem 8

Kurs dla Instruktorów Teatrów Niezawodowych

rok I - 11

rok II - 11

ogółem 22

Kurs Operowy

rok I - 30

ogółem słuchaczy szkoły: 168

ABSOLWENCI I DYPLOMANCI W 1948 ROKU:

a) *Absolwenci Wydziału Aktorskiego*: Noemi Korsan, Zbigniew Kryński, Urszula Latosówna, Irena Merunowicz, Józef Nalberczak, Lech Ordon, Jolanta Śmiechowicz, Karyna Waśkiewicz.

b) *Dyplomanci Wydziału Aktorskiego*: Janusz Kłosiński, Józef Kostecki, Danuta Mancewicz-Drebertowa, Irena Merunowicz, Zofia Skrzyszewska, Zbigniew Stokowski, Mirosław Szonert.

c) *Absolwenci Wydziału Reżyserii*: Maria Kaniewska, Danuta Pietraszkiewicz, Jan Świdorski, Lidia Zamkow, Jerzy Merunowicz, Łazarz Kobryński (extern).

d) *Absolwenci Wydziału Dramaturgicznego*: Krystyna Gogolewska, Joanna Gorczycka, Zbigniew Krawczykowski.

e) *Absolwenci Kursu dla Instruktorów Teatrów Niezawodowych*: Helena Bieniaszewska, Helena Bruno, Irma Czaykowska, Wanda Głowacka, Maria Krakowska, Maria Stępińska, Roman Sykała, Felicja Zaleska, Tadeusz Żuchniewski oraz Stefania Bombel, Jan Chorościński, Wanda Jakowicka, Irena Kaźmierczak, Janina Polakówna, Cezary Popławski, Zofia Rzuchowska, Józef Staszewski, Eugenia Wąsowicz - bez dyplomu.

f) *Absolwenci Kursu Operowego*: Eugeniusz Banaszczyk, Nina Chylińska-Jackowska, Janina Dubinówna, Irena Gabrej, Irena Iwańkiewicz, Maria Jankiewicz, Waław Kowalski, Weronika Kuźmińska, Jadwiga Mickowa, Krystyna Nycówna, Zdzisław przybysz, Eugenia Rajch, Mieczysław Szuflet, Eugeniusz Szykarski, Władysław Śniady, Roman Wasilewski, Piotr Widlicki, Tadeusz Wiśniewski, Zofia Wojciechowska.

POKAZ PUBLICZNY ABSOLWENTÓW WYDZIAŁU AKTORSKIEGO

a) Aleksander Fredro - *ŚLUBY PANIENSKIE*. Oprac. Stanisław Daczyński. Akt II sc. 1, akt IV sc. 4, 5, 6, 7, 8.

b) Jerzy Szaniawski - *MATKA. POWÓDŹ*. Oprac. Zdzisława Życzkowska.

c) Zofia Nałkowska - *DOM KOBIET*. Oprac. Zofia Modrzewska.

d) George Bernard Shaw - *PIERWSZA SZTUKA FANNY*. Oprac. Zofia Modrzewska.

e) Tadeusz Rittner - *GLUPI JAKUB*. Oprac. Henryk Szletyński. Akt I sc. 1, 2, 3, akt III sc. 1.

f) Alfred de Musset - *KAPRYSY MARIANNY*. Oprac. Zdzisława Życzkowska.

Obsada: N.Korsan, Z. Kryński, U. Latosówna, I. Merunowicz, J. Nalberczak, L. Ordon, J. Śmiechowicz, Janina Ukleja, K. Waśkiewicz; partnerowali studenci II roku: Krystyna Kamińska, Janusz Bylczyński, Stanisław Jasiukiewicz, Gustaw Lutkiewicz, Wojciech Pilarski, Jan Szulc.

3 i 4 VII 48 w T. Wojska Polskiego.

PRZEDSTAWIENIA DYPLOMOWE WYDZIAŁY REŻYSERII

Lidia Z a m k o w - *OMYŁKA* Prusa, Łódź, T. Powszechny, prem. 19 II 48.

Danuta P i e t r a s z k i e w i c z - *GRZEGORZ DYNDALA* Moliere'a, Łódź, T. Powszechny, prem. 9 VI 48.

Jerzy Merunowicz - *MISTRZ PIOTR PATHELIN*, Łódź, T. Powszechny, prem. 9 VI 48.

POZNAŃ

Szkoła Dramatyczna

pl. Wolności 3

Początek działalności 22 V 1945. Mieści się w gmachu PKO, III piętro. Szkoła prywatna, zatwierdzona 1 VII 45 przez MKiS, subwencionowana. Słuchacze statystowali i grali epizody w teatrach poznańskich. Zmiana nazwy zgodnie z zarządzeniem MKiS z dn. 10 VIII 26 (DZ.U. MKiS 1946 nr 3) o ustroju szkolnictwa teatralnego.

Kierownik - Nuna Młodziejowska-Szczurkiewiczowa (do 15 IX 47), Emil Chaberski (od 15 IX 47)

Wykładowcy: Józef Andrzejewski, Emil Chaberski, Maria D'Alphonse, Stanisław Drabiński, Stefan Drewicz, Zygmunt Dulczewski, Lesław Eustachiewicz, Regina Filipowska, Zdzisław Grot, Marcela Hildebrandt-Pruska, Ignacy Jakubowski, Maria Janowska-Konopczyńska, Jerzy Koller, Jerzy Młodziejowski, Witold Nawratil, Zygmunt Noskowski, Ludwika Rodziewiczówna, Hanna Różańska, Zofia Skorupska, Tadeusz Strumiłło, Andrzej Szczepkowski, Bohdan Zakrzewski.

Słuchacze - zob. sez. 1948/49.

Dn. 7 VII 48 w Poznaniu Państwowa Komisja Egzaminacyjna w składzie: Henryk Szletyński - przewodniczący, Roman Nowicki, Emil Chaberski, Jerzy Koller, Stanisław Dąbrowski - członkowie przeprowadziła egzamin dla słuchaczy Szkoły. Pełne prawa zawodowe uzyskali: Irena Charkowska, Zofia Jamry, Zygmunt Maciejewski; egzamin częściowy złożyli: Bożena Buchwaldówna, Danuta Kamińska, Krystyna Norska, Władysław Olszak; egzamin uzupełniający złożyli: Jerzy Adamczak, Elżbieta Marzinek.

WARSZAWA

Państwowa Szkoła Teatralna [Państwowa Szkoła Dramatyczna]

ul. Karasia 2, ul. Smulikowskiego 6, ul. Kopernika 36/38

Powstaje 6 X 1947, powołana zarządzeniem MKiS 4714/T/47 z dn. 16 IX 1947. Początkowo mieści się w palarni i bufecie T. Polskiego, od 3 XI 1947 do 27 II 1948 w gmachu ZNP, od 1 III 1948 w podziemiach gmachu CRZZ. Egzaminy wstępne 26 IX - 1 X i 3 X 1947 w gmachu Muzeum Narodowego. Formalnie szkoła średnia, traktowana jak wyższa szkoła zawodowa, wymagająca matury.

Dyrektor - Aleksander Zelwerowicz

Z-ca dyr. - Jan Kreczmar

Wykładowcy: Gustaw Buszyński, Maria Cukierówna, Marcin Czerwiński, Stanisław Dąbrowski, Maria Dulęba, Władysław Godik, Władysław Hańcza, Bohdan Korzeniewski, Jan

Kreczmar, Jerzy Kreczmar, Stanisława Linowska, Henryk Małkowski, Zofia Małynicz, Józef Marciniak, Aleksander Michałowski, Janina Mieczynska, Nieciuński, Stanisława Nowicka-Mrozińska, [Stanisław Ossowski,] Franciszek Popiół, Janina Romanówna, Katarzyna Rudnicka-Pastorska, Słuczański, Władysław Tomkiewicz, Zbigniew Turski, Antonina Waškiewicz, Maria Wieman, Maria Wiercińska, Edmund Wierciński, Leon Wójcikowski, Marian Wyrzykowski, Aleksander Zelwerowicz. Pojedyncze wykłady wygłosili: Arnold Szyfman, Jerzy Zawieyski.

LICZBA SŁUCHACZY

rok I - 21

rok II - 13

rok III - 13

razem słuchaczy Szkoły: 47

Absolwenci w 1948 roku: Marian Friedman, Teodor Gendera, Stanisław Jaszkowski, Krystyna Karkowska, Ewa Karska, Joachim Lamża (ojciec), Walentyna Lisowska, Wiesław Machowski, Zofia Piotrowska, Irena Strauss-Antoniewiczowa [Burawska] oraz bez dyplomu Franciszek Gołąb, Lech Zarzycki, Danuta Urbanowicz.

POKAZY DYPLOMOWE

a) Armand Salcrou - *NOCE GNIEWU. Przekł.* Tadeusz Żeromski.

Sc. z II cz: Pierrette - I. Strauss; Ludwika - Z. Piotrowska; Bernard - S. Jaszkowski; Jan - L. Zarzycki; *sc. z I cz:* Rivoire - T. Gendera; Lecoq - W. Machowski; Jan - L. Zarzycki.

b) Juliusz Słowacki - *FANTAZY.*

Akt II sc. 2: Stelka - E. Karska; Jan - J. Lamża; *sc. 3:* Idalia - W. Lisowska; Jan - J. Lamża;

Akt I sc. 8: Fantazy - S. Jaszkowski; Rzecznicki - L. Zarzycki; Stelka - E. Karska; *Akt III sc. 1.:* Fantazy - W. Machowski; *sc. 6.:* Idalia - Z. Piotrowska; Rzecznicki - L. Zarzycki.

c) Józef Bliziński - *PAN DAMAZY. Akt I sc. 1:* Antoni - T. Gendera; Seweryn - S. Jaszkowski; Mańka - W. Lisowska; *Akt IV sc. 6:* Tykalska - K. Karkowska; Damazy - L. Zarzycki; *sc. 1, 2, 3:* Halenka - E. Karska; Mańka - Z. Piotrowska; Antoni - T. Gendera; Genio - J. Lamża; *Akt II sc. 9, 10, 11:* Mańka - Z. Piotrowska; Genio - J. Lamża; Rejent - W. Machowski; Antoni - T. Gendera; *Akt I sc. 14:* Mańka - Z. Piotrowska; Seweryn - S. Jaszkowski; *Akt II sc. 4:* Mańka - W. Lisowska; Seweryn - S. Jaszkowski.

d) Aleksander Fredro - *ŚLUBY PANIEŃSKIE.*

Akt II sc. 9: Klara - K. Karkowska; Albin - J. Lamża; *Akt III sc. 6:* Gustaw - S. Jaszkowski; Radost - L. Zarzycki; *Akt IV sc. 7, 8:* Klara - I. Straus; Dobrójska - W. Lisowska; Radost - T. Gendera.

Pokaz 27 VI 1948 w Teatrze Polskim.

EGZAMINY EKSTERNISTYCZNE

Zob. *Almanach sceny polskiej 1958/59.*

